EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1981 No. 11

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op maandag 22 juni 1981 des morgens om 9.00 uur. 1)

Behandelde onderwerpen:

1. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van:
   26 juni 1978 (delen 1, 11, 111 en IV);
   11 oktober 1978;
   15 maart 1980;
   30 mei 1980;

2. Ingekomen stukken:
   a. Econotities van maart 1981 no. 1.

   b. Brief van waarnemend Hoofd AVD dd. 24 maart 1981, inzake het verstrekken van gegevens ten behoeve van de uitgave "Personalities Caribbean".

   c. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 26 maart 1981 inzake de toezending van jaarrekeningen, jaarverslagen en controle rapporten.

   d. Brief van "Contacto Arubano Rotterdam" van april 1981 houdende informaties over haar organisatie.

   e. Brief van de Staten van de Nederlandse Antillen dd. 8 april 1981 no. 5133-296 houdende aanbieding van zijn motie van 25 maart 1981.

   f. Brief van het raadslid G. F. CROES dd. 14 april 1981 houdende aan het Bestuurscollege gestelde vragen m.b.t. de "brandstofclausule".

   g. Brief van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao dd. 23 april 1981 no. 81/4401e inzake de datum van de 2e zitting van de R.T.C. (ag. no. 5323)

   h. Telegram van de Minister van Staatkundige Structuur Eilanden dd. 23 april 1981 inzake de vergadering van de Commissie zetelverdeling Statenzetels op Sint Maarten.

   i. Afschrift van het landsbesluit van 7 mei 1981 no. 1 inzake de opening van de zitting der Staten op 12 mei 1981.

   j. Brief van de Beroepscommissie Maatschappelijke Zorg dd. 11 mei 1981 inzake uitbreiding van de commissie. (ag. no. 5625)

   k. Afschrift van een brief van de Arubaanse Zwembond dd. 11 mei 1981 aan de N.A.Z.B. inzake aansluiting bij de Fina.

   l. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 11 mei 1981 houdende aanbieding van het tijdschrift "International Journal of Govenment Auditing" van april 1981.

m. Telegram van de heer Hubert Lopez dd. 12 mei 1981 inzake de Dadawecha Chickenfarm.

n. Telegram van de Kamer van Koophandel en de Aruba Trade and Industry Association dd. 21 mei 1981 m.b.t. het Communisme.

o. Brief van de heer N. O. Oduber dd. 9 juni 1981 houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag.no. 6701).

p. Brief van de heer P. P. Kelly dd. 10 juni 1981 houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag.no. 6745).

q. Brief van de heer E. M. de Kort dd. 10 juni 1981 houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag.no. 6748).

r. Brief van de heer H. Bazur dd. 26 april 1981 houdende verzoek om een groep studenten (90) te ontvangen tijdens hun reis naar Aruba.

s. Telex van Minister Mr. A. P. J. M. M. van der Stee dd. 13 juni 1981 houdende reactie op een telex van de Eilandsraad van Curacao dd. 2 juni 1981.

t. Brief van de heer Julio I. Croes, ingekomen 18 juni 1981, houdende een analyse van de wijze van besluitvorming onder het huidige bestuursregiem. (ag.no. 7386)

3. Voorziening in de opengevallen plaatsen van gedeputeerde wegens de ontslagneming van de heren N. O. Oduber, P. P. Kelly en E. M. de Kort.

4. "Posicion di Consejero General di Bestuurscollege di Aruba". 2)

1) De voor 18 juni 1981 bijeengeroepen openbare vergadering werd niet gehouden daar blijkens de presentielijst niet meer dan de helft van het aantal zitting hebbende leden was opgekomen. Derhalve wordt deze nieuwe vergadering belegd ter voldoening aan artikel 41, lid 2, van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen. Opgemerkt zij dat aan deze agenda is toegevoegd: de ingekomen stukken onder 2 s en t en het gestelde onder agendapunt 3.

2) Aangevraagd door de raadsleden: R. Lopez-Henriquez, E. J. Vos, V. Kock, B. Nisbet, D. Tromp, J. F. Bareño en J. R. Frank.

VOORZITTER: F. D. FIGAROA, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A. J. BOOI, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. Angela, J. F. Bareño, M. I. Bislip, C. B. Boekhoudt, F. H. Croes, G. F. Croes, J. H. A. Eman, J. R. Frank, P. P. Kelly, V. Kock, D. I. Leo, R. Maduro, C. A. Marquez, B. J. M. Nisbet, N. O. Oduber, F. E. A. de Palm, J. C. Rasmijn, D. Tromp, H. Tromp, E. J. Vos, alsmede gedeputeerden E. M. de Kort, R. R. Zaandam en F. B. Flanegin.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa nos himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

De VOORZITTER: Nos ta pasa awor pa tratamento di e puntonan di agenda. Nos ta bay over na punto no. 1.

1. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van:
   26 juni 1978 (delen 1, 11, 111 en 1V);
   11 oktober 1978;
   15 maart 1980;
   30 mei 1980 (delen 1, 11, en 111).
   De bovengenoemde notulen worden goedgekeurd.

Nos ta pasa pa punto número 2, ingekomen stukken:

a. Econotities van maart 1981 no. 1.
b. Brief van waarnemend Hoofd A.V.D. dd. 24 maart 1981 inzake het verstrekken van gegevens ten behoeve van de uitgave "Personalities Caribbean". De stukken onder a + b worden op voorstel van de Voorzitter als kennisgeving aangenomen.

c. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 26 maart 1981 inzake de toezending van jaarrekeningen, jaarverslagen en controle rapporten.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a haci un pregunta. Asina leu cu nos ta corda delaster biaha cu nos a haya un rapport ta for di aña '77. Mi kier a sa simplemente si ta mas jaarverslag nos no a haya for di e dia ey, of ta Raad no a haya nan ainda?

DE VOORZITTER: Wel, mi ta kere tan pronto cu nos haya e jaarverslagnan nos ta manda nan pa Raad. En todo caso nos tin uno aki. Ik stel voor dit stuk te verwijzen naar het Bestuurscollege voor het nodige.

d. Brief van "Contacto Arubano Rotterdam" van april 1981 houdende informaties over haar organisatie.

e. Brief van de Staten van de Nederlandse Antillen dd. 8 april 1981 no. 5133-296 houdende aanbieding van zijn motie van 25 maart 1981.

f. Brief van het raadslid G. F. Croes dd. 14 april 1981 houdende aan het Bestuurscollege gestelde vragen m.b.t. de "brandstofclausule". De stukken onder d, e en f worden op voorstel van de Voorzitter als kennisgeving aangenomen.

g. Brief van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao dd. 23 april 1981 no. 81/4401e inzake de datum van de 2e zitting van de R.T.C. (ag. no. 5323).

h. Telegram van de Minister van Staatkundige Structuur Eilanden dd. 23 april 1981 inzake de vergadering van de Commissie zetelverdeling Statenzetels op Sint Maarten.
   Op voorstel van de Voorzitter worden de stukken g en h. naar de Raadcommissie verwezen.

i. Afschrift van het landsbesluit van 7 mei 1981 no. 1 inzake de opening van de zitting der Staten op 12 mei 1981. Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk als kennisgeving aangenomen.

j. Brief van de Beroepscommissie Maatschappelijke Zorg dd. 11 mei 1981 inzake uitbreiding van de commissie. (ag. no. 5625).
Ik stel voor dit stuk als pre-advies aan het Bestuurscollege te verwijzen.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, nos ta kere cu lo ta mihor, mirando e urgencia di e aanvulling di e comision, pa mandele mas pronto cu ta posible Huishoudelijke commissie, anto djey mandé Raad bek.

DE VOORZITTER: Geen bezwaar? Accoord naar Huishoudelijke vergadering.

k. Afschrift van een brief van de Arubaanse Zwembond dd. 11 mei 1981 aan de N.A.Z.B. inzake aansluiting bij de Fina.
Ik stel voor dit stuk voor kennisgeving aan te nemen.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor presidente, mi kier a proponé pa manda e stuk aki tambe Huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: Geen bezwaar? Accoord.

l. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 11 mei 1981 houdende aanbieding van het tijdschrift "International Journal of Govemment Auditing" van april 1981.

m. Telegram van de heer Hubert Lopez dd. 12 mei 1981 inzake de Kudawecha Chickenfarm.

n. Telegram van de Kamer van Koophandel en de Aruba Trade and Industry Association dd. 21 mei 1981 m.b.t. het Communisme.

o. Brief van de heer N. O. Oduber dd. 9 juni houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag. no. 6701).

p. Brief van de heer P. P. Kelly dd. 10 juni 1981 houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag. no. 6745).

q. Brief van de heer E. M. de Kort dd. 10 juni 1981 houdende zijn ontslagneming als gedeputeerde van het Eilandgebied Aruba (ag. no. 6748).

Op voorstel van de Voorzitter worden de stukken l, m, n, o, p, en q als kennisgeving aangenomen.

r. Brief van de heer H. Bazur dd. 26 april 1981 houdende verzoek om een groep studenten (90) te ontvangen tijdens hun reis naar Aruba.

Hierover moet ik de Raad mededelen dat ik inmiddels aan de heer Bazur heb laten mededelen dat vanwege andere bezigheden de Raad deze mensen niet kan ontvangen, tenzij de Raad anders beslist.

s. Telex van Minister Mr. A. P. J. M. M. van der Stee dd. 13 juni 1981 houdende reactie op een telex van de Eilandsraad van Curacao dd. 2 juni 1981.
Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk naar de Raadscommissie verwezen.

t. Brief van de heer Julio I. Croes, ingekomen 18 juni 1981, houdende een analyse van de wijze van besluitvorming onder het huidige bestuursregiem. (ag. no. 7386).
Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk (bij gebrek aan andere

mogelijkheden) als kennisgeving aangenomen.

3. Voorziening in de opengevallen plaatsen van gedeputeerde wegens de ontslagneming van de heren N. O. Oduber, P. P. Kelly en E. M. de Kort.
E deliberacionnan riba e punto aki ta worde habrí. Mi ta duna palabra na. SeñorNisbet.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, awe nos como Eilandsraad di Aruba ta reuní hunto pa trata e.o. Voorziening in de opengevallen plaatsen van gedeputeerde wegens de ontslagneming van de heren N. O. Oduber, P. P. Kelly en E. M. de Kort.
Señor Presidente, Gobernacion Insular di e Teritorionan Insular di Antiyas ta worde hibá a base di Eilandenregelingen Nederlandse Antillen, den ERNA, den e forma cu e isla ta worde gobernó, e forma cu Parlamento y Bestuurscollege ta worde elegí y nombrá ta stipulá den nos ERNA Articulo 47 te articulo 62 di ERNA, ta reglá muy en especial a base di forma di proceder di Bestuurscollege y e diputadonan individualmente. Ora un Parlamento como representacion di un pueblo tende cu tres diputado di Teritorio Insular di Bestuurscollege a tuma nan retiro, mi ta kere cu cada Parlamentario pa su mes sa cu e tin e responsabilidad di bay busca y haya sa den un reunion oficial di Parlamento e motibonan pa cual e diputadonan a pidi nan retiro.
Señor Presidente, mi ta kere cu lo ta inaceptabel pa un Parlamento cu ta respetá su mes cu si nos lo a bay over na nombra otro personanan of por ta segun nos tin entendí cu nos no kier kere, hasta e mesun personanan den e vacaturenan cu awor aki ta habrí. Ta worde sperá di diputadonan cu ora nan worde nombrá y nan aceptá nombracion como diputado cu nan lo gobernó segun e reglanan democrático. Y ora segun e reglanan democrático di nos ERNA diputadonan dicidí di tuma nan retiro, esaki lo ta un retiro sumamente bon argumentá y un desicion serio. Algun luna pasá mi tabatin e honor di ta un di e representantenan di Aruba cu a asistí na Conferencia di Mesa Rondó. Durante e reunion aki Minister van der Stee a usa un expresion den e direccion di e delegadonan di Aruba, ela bisa cu Reino Hulandes no ta un cauchi paloma. Mi ta kere Señor Presidente, cu e expresion aki tambe por conta pa un Bestuurscollege cu ta respetá su mes. E expresion aki tambe mester por conta pa un Parlamento cu ta respetá su mes. Ningun momento lo por ta aceptabel pa representacion di un gran pueblo aceptá cu diputadonan lo tuma retiro awe, anto un siman despues kizas nan lo kier worde nombrá sin cu Parlamento worde butá debidamente na altura kiko tabata e problemanan y pakiko cada diputado individualmente a llega na conclusion di tuma su retiro.
Señor Presidente, ta inaceptabel pa nos kizas mas oro tende cu e tabata un problema den seno di partido. Nos no mester truha dos cos. Aki nos tin un Parlamento cu por wel di consistí di diferente fraccionnan cu ta representá diferente partidonan politico, pero ora nos coy nos ERNA cu tin e funcion den cierto sentido di e Constitucion, anto ta a base di esey e gobernacion di un isla ta worde hibá. Cada diputado a base di articulo 62 y e Bestuurscollege den su totalidad debe Eilandsraad responsabilidad pa cada hecho cu nan tuma den nan gobernacion, un di nan por cierto cu por ta un ultimo desicion, pero sinembargo un Parlamento cu ta respetá su mes mester worde butá na altura kiko tabata e problemanan cu a causa cu tres diputado di Teritorio Insular di Aruba a dicidí di pidi retiro.
Señor Presidente, ta bon pa mi corda di cita por cierto parti di e speech cu a worde hibá den Parlamento di Aruba door di lider di fraccion di MEP, y segun nos por a lesa den e diarionan local cu lo a causa cu tres diputado a pidi retiro. Pero segun nos tin entendí tin mucho mas problema den seno di e gobernacion di Aruba cu a conducí na esaki.

Y e speech di e lider di e fraccion di MEP tabata solamente e druppel water cu a pone e emchi basha.
Señor Presidente, e lider di fraccion di MEP a bisa algun dia pasá. "Anto awe maiñta pa mi por a haci mi trabao como lider di fraccion mayoritario, como lider di e partido cu pa e pueblo ta responsabel di gobernacion, awor mi ta laga yama Registratuur, anto Registratuur ta participá cu mi Bestuurscollege, a tuma un desicion cu mi no tin mag di disponé di un stuk. "Mi kier a puntra Bestuurscollege ta kiko ta e desicion cu a worde tumá y si e pida aki ta basá ariba berdad. Pues si loke e lider di fraccion a bisa, e ta cuadra cu e realidad sí of no. Nos kier worde informá debidamente di esaki.
"Señor Presidente, no solamente cu mi ta considerá esaki ridículo, pero pa e pueblo sa cu mayan si mester bin un falta di comunicacion grandi entre fraccion di MEP of entre e partido cu Bestuurscollege mi ta señalá desde awor ta debí na e distanciamento di exponentenan cu ora nan ta ariba cierto funcionnan ta lubidá cu ta política a pone nan na e lugar ey, y ta política por manda nan cas bek. Den e sentido aki Señor Presidente, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta exigí cu e Bestuurscollege cu èla pone naturalmente cu excepcion di e funcionarionan oficial, pero mi kier meen e diputadonan, cu entre e diputadonan cu e fraccion di MEP mester bini un cooperacion estrecho y mester clear tur e puntonan sino,
mi ta señalá cu nos fraccion lo bay tuma distancia di e Gobernacion. "Algo cu ta cay berdaderamente si bo tende bo lider di fraccion bisa asina como un mocion di desconfianza den direccion di Bestuurscollege. Mi ta sigi Señor Presidente. "Mi ta laga un voz di advertimiento resoná na nos Bestuurscollege.cu nos mester yega na un reorientacion di e cooperacion di Bestuurscollege y e fraccion di MEP,pasobra ta intolerable un banda bo ta haya rapportnan confidencial den man di oposicion, anto kizas for di un posicion un poco arugante, diputadonan no ta informá nos fraccion debidamente. Señor Presidente, esaki mi a bisé en general, nos ta tratando Onderwijs y e no ta pa funcionario di Onderwijs, Señor Felix Flanegin. Esaki mi a bisa en general, cu otro palabra e ta pa henter Bestuurscollege di Teritorio Insular di Aruba."
Señor Presidente, despues di e discurso di lider di fraccion di MEP nos por a nota cu tres diputado a saca nan conclusion. Tres diputado a mira e palabranan di nan lider di fraccion como un mocion di desconfianza y nos por a lesa y nos por a tende diferente declaracionnan di tres diputado di Teritorio Insular di Aruba pa e partido MEP. Diputado Nel Oduber a expresá e.o. "Betico manera di custumber a papia pa traha ariba sentimiento di pueblo. Betico a bay television pa bay bisa cu Nel ta kibra lucha y tambe cu Nel no a pidi su retiro, pero den e mesun rosea e ta declará si Nel kier bay, laga Nel bay, lucha ta continuá y e lo ser reemplazá." Encuanto un posible reconsideracion di su retiro, diputado Oduber ta contestá enfáticamente, ami cu Betico, "forget about that. I wish you all the best with your lucha Betico," palabranan di diputado Nel Oduber. "Na moda cu Betico a papia ayera diputado Oduber a laga sa, mi a realisá cu pa Betico ningun diputado tin balor. "Y esaki ta palabranan importante, Señor Presidente. "Den bida tin mas orgullo cu placa y posicion, y ami aki no ta promé biaha cu Betico ta bin rous hende, pasobra otronan ta bay bisé cualkier coy kens y e ta bin acusá Bestuurscollege sin base. A bira tempo pa e sinta den un Colegio of bira ministro of diputado, mi no ta kere cu e tin tanto trabao cu e no por asumí e responsabilidadnan di Ministro o. Diputado. E lijsttrekker di CDA tabata promé ministro den su Cabinete. Y e tabata carga responsabilidad pa gobernacion. "Palabranan di diputado Oduber. "Diputado Nel Oduber a declará tambe cu su retiro como diputado ta definitivo. "Señor Presidente, tambe un otro diputado cu a pidi su retiro, Diputado Pedro (Charro) Kelly, a haya" cu e expresionnan di Señor Betico Croes ta denigrante pa miembronan di Bestuurscollege y cual expresionnan ta duna e impresion como sifuera e

miembronan di Bestuurscollege mester keda como limosnero y si ta asina el lo pidi retiro como diputado. Mi no a nace como diputado", Señor Presidente, palabranan di ex-diputado Kelly cu ta sigi, "Si mi mester di bay, mi no tin miedo pa bay tampoco, y lo mi bay cu frente na laira. Señor Presidente, si acaso cualkier persona ken cu e por ta, "(pero nos sa cu e ta refiriendo na e direccion di lider di MEP) "no ta importami cu e por pensa e por ta un Dios ariba e mundo aki, pami tur persona ta igual ariba e mundo aki. Hamás mester ta asina cu un persona como homber grandi mester ta mucha di otro." Palabranan di ex-diputado Pedro Kelly.
Señor Presidente, e declaracion ta sigi," Si acaso cualkier persona ta kere cu una bez bo ta diputado bo mester keda soportá kiko cu sea, pa ami ta igualdad di persona ta conta hopi. Na momento cu bo no tene cuenta cu bo dignidad bo por bira un sinberguenza. Y na momento cu bo bira un sinberguenza bo no ta bal di ta ehecutá na e nivel di diputado responsabel pa gobernà un pueblo." Declaracion di un otro diputado cu a pidi su retiro, Señor Presidente.
E otro diputado Señor de Kort tabata mas cortico den su declaracionnan, sinembargo ela bisa bon clá cu e no por a aceptá e declaracion di lider di fraccion di MEP, pero a pesar cu ela pidi pa warda un siman pa discutí esaki den partido, anochi atrobe e lider di fraccion di MEP a bay television y a ripití e mesun cosnan cu segun e diputado no tabata cuadra cu realidad. Mi kier a puntra e diputado pa splica locual lider di fraccion di MEP a bisa den Raad awe, locual ela bisa na television, y su opinion di e caso pa nos por husga su retiro como diputado den e caso aki. Manera mi a bisa Señor Presidente, a base di articulo 62 di nos ERNA mi kier a puntra Bestuurscollege un relato en extenso di e problematica cu a resultá den retiro di tres diputado. Tambe cada diputado individualmente a base di articulo 62, mi kier a tende nan punto di bista specífico riba e caso aki cu a conducí na nan retiro, teniendo cuenta cu mi por a lesa den diarionan local cu cuatro diputado a tuma e decision pa stukke bay vía Secretario y for di e cuatronan aki tres a tuma nan retiro. Mi kier a puntra e otro Diputado Zaandam a base di articulo 62, con bini e, cu segun mi a tende a instigá pa e decision worde tumá, no a saca e conclusionnan mescos cu su tres coleganan?
Tambe mi por a tende y pesey mi kier a puntra Diputado Oduber cu si ta berdad cu un tal carta di 2 di juni di 1981 no. 6055 encuestion di un gunning di e bouw di e kadermuur den container-haven tambe lo a causa problema entre su persona y lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Manera mi a bisa caba, tres retiro, tres diputado, mitar di un Gobierno. Un Parlamento cu ta respetá su mes tin e deber di tende cada uno duna un splicacion en extenso kiko tabata e motibonan di nan retiro, pasobra nos mester sa si Aruba ta worde gobernà of si nos por papia di gobernacion den e caso aki. Y tambe nos mester por sa como Parlamento di Aruba cu ta respetá su mes si nos lo aceptá cu Bestuurscollege lo bira un cauchi di paloma unda tres diputado ora nan haya gana di retirá, ta retirá, un siman despues ta bay nombra nan bek, algo cu nos un ke kere, pasobra credibilidad di cada diputado, palabranan manera un homber cu nan a expresá personanan cu a lanta y a duna nan opinion, pueblo di Aruba cu ta bayendo den rumbo di su independencia, pueblo di Aruba cu ta preparando su soberanía, ta verwacht cu e Gobierno cu gobernà nan den e preparacionnan pa bira soberano, lo ta un Gobierno cu ta consistí di homber, eventualmente muhernan di principio y caracter. Ora nos tende declaracionnan cu nos tin na tape, declaracionnan cu nos tin den corant wardá, ta increible pa nos kere cu awe personanan cu a expresá palabranan pisá, personanan cu a bisa "ami no ta bay pa hende bin yorami na mi morto, mi a bay, mi no ta bini bek," e palabranan aki cu tin credibilidad di e personanan aki, no solamente manera diputado, no solamente como politico, pero tambe como persona,

como tata di famia cu tin cu wak nan juinan den nan cara den futuro y nan mester sa ora nan wak nan jui den nan wowonan cu berdaderamente nan a actua segun ética, segun principio, segun caracter.
Señor Presidente, nos di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano ta di opinion cu un Gobierno cu ta sintá, cu tin 6 diputado, aparentemente 4 a dicidí pa motibo di varios problema cu tabata tin pasobra nos por a tende declaracionnan cu tin documentonan ta bay perdí, si Consehero General sí a haya documento e por hayele vía Secretario awor, a tuma decision. Wel, nos ta kere cu mescos bosonan tabata hombernan di principio y caracter cu a lanta for di soño y a bisa, nos no ta tuma mas e hecho cu un persona manera un tata di famia ta suta nos manera mucha cu un faha. Cu bosonan manera diputadonan lo a lanta for di soño lo a duna declaracionnan y lo a pasa manera un colega dimi a bisa," the point of no return. Anto awe, den e Parlamento aki bosonan cu mester gobierná e pueblo aki, bosonan cu mester hiba e digno pueblo di Aruba den e rumbo di su soberanía, ningun momento bosonan como persona, diputado y político lo por aceptá di guli palabra manda abao asina asina. P'esey nos como Parlamentarionan ta spera cu cada diputado, e Colegio den su totalidad, lo bay conta di e diferente problemanan cu tabata tin, pakiko bosonan un dado momento a para e lider di fraccion, pakiko bosonan a pidi boso retiro. Pasobra ta inaceptabel pa nos por tende cu for di Boneiro e lider di fraccion di MEP ta declará, mi gran amigo Nel Oduber, mi gran amigo Charro Kelly, mi gran amigo Efraim de Kort, pero promé cu e caba e frase ey e ta bisa, nan no pensa mes di laga Movimiento Electoral di Pueblo y bay cu nan asiento den Parlamento.
Señor Presidente, eseynan ta cosnan cu a pasa na radio, esey ta cosnan cu ta riba tape, eseynan ta palabranan cu ta keda pa historia. Mi gran amigo, mi gran amigo, pero bosonan no pensa di laga Movimiento Electoral di Pueblo bayendo cu bosonan asiento, anto ora cu llega Aruba ta tende un lider di partido, lágrima ta basha for di su wowonan: mi famia ta destrozá, mi no tin mester di política, mi a sacrificá den lucha pa e causa. Awor mi kier sa si ta lagrimanan di un homber a pone cu tres homber nan curazon a smelt, pasobra mester bin den Parlamento bin conta nos exactamente kiko tabata e problemanan, pasobra ainda nos no kier kere, personanan cu tin cierto credibilidad den e comunidad aki, ta aceptá como homber cu nan principio como tata di famia ta worde atrapá.
Te aki den promé tanda di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

<u>DE HEER G. F. CROES:</u> Señor Presidente, awe na tratamento di e punto di agenda eleccion di diputadonan, ami como lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, y e promé firmante pa hiba palabra den nomber di nos fraccion, nos no a bini scucha kiko exponentenan di oposicion kier bisa, nos no a bin scucha con exponentenan di oposicion kier interpretá cualkier expresion. Nos no a bin scucha tampoco Señor Presidente, con exponentenan di oposicion a bin troce palabra, menos nos a bin scucha e pantomina cu nos ta custumbra di cierto exponentenan di oposicion. Mi ta bisa cierto, pasobra manera cu nos a caba di scucha, manera Señor Nisbet a caba di actua, e ta nos Parlamento "onwaardig".
Awe a consecuencia di un problema serio cu a surgi den seno de Movimiento Electoral di Pueblo a consecuencia di cual tres diputado a pidi nan retiro, Movimiento Electoral di Pueblo a bini den e Parlamento aki pa duna cuenta na nos pueblo di Aruba, pasobra, manera cu nos por a sinti, ultimamente despues di e conflicto, nos pueblo tabata den un ambiente di desapunto, di decepcion. Pasobra parando dilanti di e segunda sesion di e Conferencia di Mesa Redonda e partido cu a marca historia den e ultimo diez añanan, cu a hiba e lucha di e pueblo aki ariba tur nivel, na e momento aki si acaso cu e conflicto a continuá y e problema no a ser solucioná,

esaki lo tabata e desapunto, e decepcion di mas grandi pa nos pueblo. Mi ta ripití desde e lugar aki cu Movimiento Electoral di Pueblo ta e ultimo speranza di e pueblo aki. Ta pesey den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, awe nos a bin duna cuenta na nos pueblo y nos mester cuminsá pa bisa manera cu nos a bisa den varios ocasion, unda hende ta traha errornan ta ser cometí y grandesa ta esun cu por reconocé su errornan. Y ta pesey awe nos tur, tanto e diputadonan, e miembronan di Eilandsraad, e lidernan di bario, e votadornan, nos por bisa di ta lamentá profundamente e sucedido. Un conflicto cu tabata sumamente serio y cu nos a trata den tur seriedad. Un conflicto cu a crece paulatinamente, gradualmente, cu nos mester atribuí mas bien na un "lack of communication". un falta di comunicacion a consecuencia di e tantísimo trabao y ocupacionnan di e funcionarionan di Movimiento Electoral di Pueblo. Y es mas, e susedido ta lamentable comokiera cu ela culminá y estayá den un reunion publico di Eilandsraad, a base di informacionnan erroneo di un alto funcionario di Gobierno, cu na su turno ta miré mas bien den un deficiencia den ehecusion di decisionnan di Gobierno. Y nos tur por a imaginá mi indignacion despues di tal informenan erroneo, como lider di e fraccion di e partido mayoritario cu ta cargando e responsabilidad aki conhuntamente cu exponentenan di Movimiento Electoral di Pueblo, den nomber di pueblo di Aruba e no por ta aceptabel pa bo por coordiná y sicronisá e política entre Bestuurscollege y e fraccion di Eilandsraad.

Señor Presidente, ta p'esey ta lamentable cu a base di e informenan erroneo aki e asunto aki a culmina y estalla den Eilandsraad. Y mi mester bisa nos por imaginá nos tambe indignacionnan di parti di e miembronan di Bestuurscollege cu den un ambiente emocional cu a surgi expresionan a ser hací cu bao di circumstancianan normal lo no worde hací.

Pero den tur scuridad semper tin puntonan di claridad, no hay mal que por bien no venga.

Partido, diputadonan, miembronan di Eilandsraad, otro miembronan, pero tambe un envolvimiento di militantenan den pueblo a sinta reorientá nan mes riba e funcionamento entre institucionnan di partido cu ta carga responsabilidad y e institucionnan di Gobierno. Y aki no ta trata di un dia di reflexion, ni un dia di orientacion of analisacion, ta trata di dianan largo te den oranan di mardugá nos a sinta hunto analisá e situacion y kita tur simílla cu por ta causa di cualkier friccion den futuro, Y ta pesey por spera den e dianan cu ta bay bini proposicionnan di re-organisacion ariba tur nivel, tambe ariba nivel gubernamental unda cu por evitá cu tal ehecucionnan y decisionnan cu ta worde pasá pa otro funcionario por llega fuera di su contexto serca funcionarionan, otro funcionarionan cu tambe ta responsabel. Y cu awe nos a bini bek den sala di Eilandsraad aki, nos a bin rindi cuenta na nos pueblo pero den nos curazon irracionalmente mas fuerte cu nunca nos tur conhuntamente a llega na e conclusion cu cualkier sea di cualkier índole, mester worde poní un banda pa nos tur por cumpli cu e ideal cu nos tin comun, e ideal di nos pueblo, esta e progreso pa e pueblo aki, pero loke ta mucho mas grandi e realisacion di e libertad di nos pueblo. Y despues di a tuma e asunto aki den tur seriedad y cu nos a analisá e problema aki cu a surgi, nos a llega na un base di comprondemento un base sano di cooperacion, unda a base di respet mutuo nos lo sigi duna nos aporte pa realisacion di e ideal di nos pueblo, manera ya caba mi a mencioná. Ta p'esey, Señor Presidente, awe den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu akiden ta representá e mayoría di e pueblo di Aruba, nos a bini cu e entendimento, despues di a discutí e problema aki profundamente y a kita tur friccionnan, pa reeligí e tres diputadonan cu a pidi nan retiro.

Y ta declará finalmente cu awe Movimiento Electoral di Pueblo ta bini bek mas fuerte cu nunca. Grandesa ta esnan cu sa di reconocé nan errornan. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER P. P. KELLY: Señor Presidente. Dia 10 di juni cu a pasa mi a dicidí di tuma mi retiro como diputado. Na e momento aki tin un punto di agenda cu ta trata e asunto di diputadonan cu mester worde reemplaza pa motibo di e retiro. Mi kier bisa aunke cu e pueblo ta na haltura, kiko ta e motibonan cu a conducimi pa tuma tal decision grandi. Manera mi a bisa expresionnan di e forma cu e expresionnan a worde hací akiden den Parlamento pa nos lider di partido cual mi persona ta considerá como denigrante pa cu nos Bestuurscollege, esey a conducimi haci tal cos.
Pasobra Señor Presidente, manera Señor Croes a bisa y ami ta completamente pará tras di e hecho cu Bestuurscollege no a tuma ningun decision cu Señor Croes no mag haya documentonan. Mi ta bisa mas ainda cu ta deber pa un lider di e partido cu ta sostené Bestuurscollege, cu ta sostené Gobierno pa e por haya documentonan necesario pa e ta na haltura di e maneho di e Gobierno cu e partido ta sostené. Mi ta kere no tin nada di sconde door di Bestuurscollege. Mas ainda mi no ta kere cu ningun partido lo sostené un Bestuurscollege ciegamente, sino como politiconan responsabel mi mester purba di haci nan trabao debidamente, pues mi kier repiti, ami ta completamente di acuerdo cu Señor Betico Croes mester ta na haltura di loke ta sosodé den gobierno y no Señor Betico Croes só, pero e demas personanan cu ta sostené e Gobierno aki. Tur esaki teniendo en cuenta cu nos Bestuurscollege no tin nada di sconde Señor Presidente, despues cu mi persona a pensa profundamente riba loke cu a sosedé, den tur serenidad mi a dicidí di tuma mi retiro, ya cu pami bao di e circumstancianan, den e forma cu ela worde trecí padilanti, no tabata cuadra cu mi pensamento pa keda como diputado. Mi a bisa esey y mi ta pará ariba cu ami no ta diputado pa ta diputado, cueste loke cueste. Na e momento cu mi persona señalá cu den tal circumstancia pa mi ta inaceptabel, mi ta tuma mi decision. Señor Presidente, manera mi a bisa mi ta dispuesto pa traha como diputado siempre y cuando cu mi tin e respaldo di e mayoría den Parlamento y tin un base sano, sincero y di respet mutuo y cu mi salud ta permití pa traha como diputado. Y manera mi a bisa si mi consenshi na tal momento ta constatá of mi tin e impresion cu locual cu mi a bisa no tin respaldo di mayoría, no tin un base sano of sincero di respet mutuo y cu mi salud no ta permití, lo mi no kier ta diputado, pasobra mi a bisa mi no kier ta diputado djies pa ta diputado.
Mi kier bisa Señor Presidente cu durante di e periodo cu mi por tabata diputado, segun mi consenshi, segun mi saber y experiencia y mi forza mental y físico mi a purba dedica mi mes den e forma mihor y mas positivo pa interes di nos pueblo. Mi a haci mi esfuerzo maximo, pero mi ta dispuesto pa continuá den ki funcion ke sea pa traha na bienestar di nos comunidad. Mi a haci cierto expresionnan y mi ta bisa esaki mi ta keda bisa, na momento cu ami a considera cu den e caso aki publicamente mi a worde humiliá, mi persona a expresá cu si un persona no tin dignidad e ta bira un sinberguenza y no por ta diputado. Y esaki no ta conta solamente pa un diputado, e ta conta pa un miembro di Parlamento, e ta conta pa delaster un ciudadano cu tin na Aruba of na henter mundo.
Señor Presidente y mi kier bisa e grado di tolerancia cu cada persona tin segun su consenshi, ta su consenshi ta husga, ami no ta esun cu ta bay husga pa ningun persona cual ta e grado di tolerancia cu e mester tin of laga di tin. Mi ta kere esey nos mester lagele pa Todopoderoso husga, pero ami por husga pa mi mes.
Señor Presidente, den cuadra di esey ora cu mi ta bisa cu ami ta husga pa mi mes,

mi por a scucha expresionnan di un Parlamentario cu ta pertenecé na e partidonan di oposicion cu un piloto despues di a lanta cu su avion y ta na caminda, un dado momento lo e mester por cruza of ela cruza e punto pa no bolbe bek mas "the point of no return." Señor Presidente, anto e ora mi ta puntra, ta ken ta husga e momento ey e punto pa no bolbe back mas. E piloto cu ta sintá na tera den e avion di e enemigonan político of e piloto cu ta den e avion ta husga pa su mes?
Mi kier bisa aki no tin ningun piloto ni partido cu ta pertenecé pa bin husga pami.
Señor Presidente, nos por a tende expresionnan cu ta worde gritá den e Parlamento aki. Mi kier alentá Bo Señor Presidente, ta Bo tarea y mi sa cu Bo ta purba di haciele mas mihor posible, pero si mester llega asina leu cu personanan ta pensa di baha e nivel di Parlamento aki cual mi no ta kere Señor Presidente, pero mi kier bisa lo siguiente. Na momento cu publicamente mi a bisa cu mi no ta aceptá humiliacion y den e caso aki di ningun persona y esaki a worde comprobá cu mi no ta aceptá humiliacion. Den e caso aki cu mi a consideré un humiliacion door di nos lider di partido, mi no a acepté. Mi ta bisa esaki, pero Señor Croes a duna un splicacion di su banda kiko ta e asunto. Ami ta papia pa mi mes y na e momento cu mi considerá, cu tin un base sano, sincero, respeto mutuo unda cu homber por sinta den organisacion y den e caso aki un organisacion di un partido político pa gobernå, es mas ainda ora cu e pueblo a core cu delaster un partidonan cu ta sinta den oposicion, mi ta kere cu ta un tarea pa gobernå mas mihor posibel.
Señor Presidente, mi kier a bisa na e momento cu mester considerá punto pa bolbe como diputado sí of nó, esey ta ami ta husga pa mi mes.
Durante e dianan cu a pasa hopi di nos mi kier bisa, ami ta un di nan cu tabata den tension pa loke cu a sosodé y nos den seno di partido a discutí e problemanan fuertemente, discusionnan di oranan largo a worde hibá y akinan no ta cuestion di un baha cabez pa otro, pero aki ta un cuestion di tin un respet mutuo pa por traha y esaki durante di e reunionnan nos a weita cu por tin un base pa por continuá traha hunto progreso di nos pueblo ta na promé lugar. Hasta nos por a tende expresionnan grandi na unda cu grandeza di un hende ta ora cu e por reconocé su errornan, pero naturalmente un hende cu no ta traha no por tin error y mi ta kere si asina mes e tin error anto algo ta hopi malo. Mi kier bisa sí cu nos pueblo despues di a scucha noticianan cu por tin un base y cu tin un base sano y di respet mutuo cu por traha ariba den nos partido, e pueblo a keda sumamente contento pasobra kiko kizas oposicion ta pensa, cu lo por a yega asina leu cu ami lo bay conhuntamente cu otro pa forma mayoría door di oposicion, mi kier declará esaki pa pueblo sa........

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Vos pa ultimo biaha no interumpí, haci mi e favor ey. Señor Vos sinta bo laga Señor Kelly caba. No tin cuenta si bo ta bisa bo colega,bo ta stroba orden den e reunion aki.

<u>DE HEER P. P. KELLY:</u> (vervolg) Esaki ta di cuatro biaha cu e ta stroba e reunion aki, Señor Presidente.
Mi kier declara promé cu mi yega asina leu, si mi ta papia di dignidad pa bay forma un mayoría cu oposicion, mi ta bandoná política, pasobra ami no ta un cu ta papia di dignidad. anto ta purba di sali den e sentido cu nan ta kere for di un panchi cay den candela. Si nos evaluá delaster un partido cu tin nos por bisa, e partido Movimiento Electoral di Pueblo te na e momento aki ta e partido cu pueblo a duna confianza y e ta e partido cu ta reflehá mas seriedad cu lo demás partido. Pakiko mi a bisa esey? Un dado momento nos por weita Señor Vos como sifuera pa motibonan,

mi no sa ki motibonan lo tabata deseá pa weita cu Movimiento Electoral di Pueblo no tabata tin mayoría, como sifu ra ....

DE HEER E. J. VOS: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Ningun momento mi a expresá cu lo mi deseá pa Movimiento Electoral di Pueblo no tin mayoría, loke mi a expresá ta cu mi no ta kere cu e personanan cu a papia tanto cos asina la guli nan palabra back y bira sinberguenza.

DE HEER P. P. KELLY: Señor Presidente, mi no a guli ningun palabra, mi ta mantené un persona cu no tin dignidad ta bira un sinberguenza of ta un sinberguenza y no por ta diputado. Ora cu ta bisa, ningun momento ela expresá pa Movimiento Electoral di Pueblo no tin e mayoría, ora cu e ta bisa tanto Señor Oduber, como mi persona no mag bolbe bek mas den seno di partido, ta nificá ey nan tur persona por saca conclusion di loke e expresion ta.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, persooonlijk feit. Den Parlamento ta existí cu un hende por gedoog Bestuurscollege, asey no kier meen cu dos no por gedoog e Bestuursdcllege si nan sali.

DE HEER P. P. KELLY: Señor Presidente, Mi a duna un explicaion ampliamente pa e pueblo por scucha e motibonan, pasobra mi a considerá. cu e pueblo ta considerá loke cu a sosodé algo grandi, y interes di pueblo mester prevalecé semper pa asina Aruba por ta beneficiá. Masha danki.

DE HEER N. O. Oduber: Señor Presidente, awe ata nos den Parlamento pa papia aki di e suceso politico cu a resulta unda cu nos partido tabata tin un crisis politico y unda mi persona como diputado a tuma mi retiro. Señor Presidente, mi kier a cuminsa pone esaki bon cla, pa motibo mi ta; kere mi ta papia pa e pueblo, cu kier tende lo sucedido. Esnan cu kier keda cu mal interpretacion nunca den bida lo bo por duna explicacion pa satisfacé tur hende. Awor aki mi ta papia como miembro di Parlamento elegí pa e pueblo aki cu voto di referencia, y mi ta kere como diputado den e seis añanan cu mi a asumí e responsabilidad aki, mi a demostrá di a traha pa e interes di e pueblo aki y tambe trata tanto cu ta posibel ehecutá programa di nos partido politico. Como ser humano mi ta kere cu nos tur lo peca, nos tur lo tin momentonan, circumstancianan dificil den bida. Mi no kier bay mes den e ambiente politico y papia e situacionnan unda cu un hende lo por bira oportunista.
Señor Presidente, na mas cu un ocasion mi a demostrá di ta carga e responsabilidad politico y na momentonan cu den mi opinion como ser humano tin sucesonan ta tumando lugar cu mi no ta di acuerdo cuné, semper mi a expresá esey, cu ora cu ta den un partido trahando cu hopi hende ehecutando un programa semper bo ta haya cu bo tin un diciplina di un partido cu bo mester tene bo mes na dje tanto cu ta posibel. Semper lo keda diferencia di opinionnan pa motibo no ta tur hende ta pensa mescos. Y esey mi kier pone bon clá cu tur hende cu ta traha ta cometé fout y esunnan cu a reconocé nan fout, historia a demostra nan balor pa comunidad.
Ningun diputado a cay for di halto, un dia ela haya su mes confrontá cu e ta diputado. Mi kier reconocé cu politica a pone un diputado den su funcion, pa motibo bo ta un partido politico, bo ta bay un eleccion, den e caso aki nos partido Movimiento Electoral di Pueblo, 18 mil y pico votador a duna nos e confianza y e conseho di e partido a eligi su diputadonan, despues huridicamente den Parlamento, e 12 miembronan cu ta sostené e Gobierno a vota pa e diputado. Den e ehecucion di un programa di partido hopi biaha loke bo ta scirbi ta bunita,

pero hopi biaha den e ehecucion bo ta ripará problemanan cu por resultá debí na circumstancianan cu ta presentá pa bo realisá bo meta. Como políico nos tur tin nos votadornan, nos tur tin nos campañadornan, nos tur tin nos conseheronan y mi ta kere ningun politico lo por sobreviví keriendo cu e por haci, deshací manera cu e ta haya ta bon, sin tene cuenta cu esnan cu ta contribuí den vota pa e partido y tambe dunele un sosten di e moda ey y e por llega un dia na ehecutá un programa di su partido.
Señor Presidente, na e momentonan cu mi a dicidí di tuma mi retiro como diputado, manera mi a bisa ta pa motibo cu mi a considerá locu cu a sosodé, y tambe unda cu mi a constatá cu nos tin un base sano pa traha hunto y cu e respet mutuo pa otro na e momento ey no tabata existi . Pa un persona traha debidamente, cumpli cu bo debernan, lo mester tin un funcionamento un comunicacion mihor unda cu lo no por tin friccionnan innecesario y mester tin respet mutuo pa otro. Na e momento cu mi a tuma mi retiro Señor Presidente, y enberdad ningun momento mi a pensa di bini bek como diputado. Mi a pensa di keda miembro di e Parlamento aki pa dos añanan cu ainda mi tin a sinta akiden y representá nos pueblo. Pero ora cu mi a ripará cu partido a nombra un comision pa bon servicio y cu henter e conseho di e partido y tambe e pueblo, 18 mil y pico votadornan, campañadornan, tur a reflehá locual a pasa, locual a pasa caba den pasado, nos tur a mira kiko ta e errornan cu e partido a cometé pa falta di comunicacion. Nos tur a sinta hunto durante oranan y dianan largo, pa mira si tin un base sano unda nos por traha unto na bienestar di e pueblo.
Señor Presidente, mi kier ripitié cu pueblo a pone nos aki y pueblo un dia lo dicidí si nos no ta bin bek. No ta oposicion. Mi no tin ningun cuenta di duna oposicion pa locual mi ta haci, of laga. Semper, any time mi ta willing pa bay lamá , cu ken cu ta y unda cu ta, mi no tin miedo di expresá mi opinion y expresionnan cu mi a haci. Mi a haci nan debí na circumstancianan y e momento cu mi tabata den. Mi ta conocí cu momentonan asina como mi ta un persona emocional y den bida un hende no mester tin miedo di expresá locual ta brota di su curazon, Señor Presidente.

<u>DE HEER E. J. VOS:</u> Señor Presidnnte, punto di orden. Mi por a puntra Señor Oduber si e ta mantené su expresionnan, of e ta bala nan atras.

<u>DE HEER G. F. CROES:</u> Señor Presidente, esaki no ta un punto di orden.

<u>DE HEER N. O. ODUBER:</u> (vervolg) Señor Presidente, mi sa cu akiden tin hende cu kier bin bisa hende kiko nan tin cu papia, kiko nan tin cu haci. Pa casualidad, manera mi a bisa mi no tin miedo di ningun batalla político, mi ta busca poco pamfleta y mi ta lesa locual partidonan político di oposicion ta scirbi di otro, y nos tambe ta puntra otro si tur hende ta pará tras di locual cu a worde scirbí. Tempo lo demostrá. Pa batalla político mi no a cor nunca. Manera mi ta bisa semper, esun cu kier bay lama cumi tur ora, tur momento. Mi no tin nada di sconde, y circumstancianan cu mi tabata den. Mi no ta aki den pa bisa, no esey mi no a bisa, esaki mi no a bisa. Mi a bisa den ki ambiente nan a worde bisá, Señor Presidente.
Señor Presidente, ora bo ta den un pase politico y bo no tin intencion cu e asiento cu bo tin di bo partido, a pesar diferencia di opinion di e lider di bo partido, manera Señor Kelly a bisa mi no ta kere cu ami lo por bandoná un partido cu su votonan bay sinta conkier votonan di e partido y declará mi mes independiente conkier. Manera mi a bisa, e ta un decicion hopi grandi cu lo bo mester papia cu esnan cu a yuda bo y pone bo eynan. Pa motibo cu e no ta un decision solamente di un partido.

E politico cu kere cu e por haci y deshací manera é ta haya ta bon historia caba a demostrá esnan cu por a kere di haya 2 mil votos despues haci locual cu nan tabata kier, nan a ripará cu e pueblo votador no a sigi e paso manera cu nan a kere cu na e momento ey ta apropiá.
Pa e pueblo mi mester bisa bon clá, despues cu nos a deliberá hopi, despues di discusionnan fuerte, pasobra grandeza ta pa nos bisa cu tabata tin problema y no ta pará akinan y bisa cu mi no tabata tin ningun problema. Ami ta considerá nan problema serio y mi ta un persona cu locual mi no ta gusta mi ta bisa tambe y mi por expresá locual ta brota di mi curazon. Awe akiden, no ta mi intencion, Señor Presidente, di bay ariba den mi pregunta. Mi no ta aki den awe pa bay bruha oposicion, pero mi no ta kere lo mi acepta pa ningun hende bin tildami kiko mi a haci anto ami lo tin cu bay duna cuenta na esunnan cu no a pone mi aki nan. Primordial e pueblo mi kier bisa, y splica kiko ta e motibonan cu despues di a deliberá hopi cu nos a sinti cu tin un base sano, respet mutuo pa otro, unda cu nos a deliberá hopi mes ariba e funcionamento partido y cu den mi opinion no tabata manera cu ami lo a deseá pa un partido a funcioná. Despues cu tur esunnan envolví a demostrá di tin un boluntad pa kier traha mehor den e interes di e pueblo, no ta Nel Oduber a bisa, masha hopi hende den nos comunidad, masha hopi hende votadornan di e partido a haci un apelacion ariba mi pa den interes di e pueblo aki terminá tareanan cu nos tin pa haci y especialmente den nos partido ariba terenonan estatal. Historia a demostrá caba den e añanan '48 pa '50 tempo cu tabata tin e asunto di Interim Regeling despues pa binimento di e Statuut, tempo cu nan a introducí promé e Staatsregeling, division politico awe tin nos den e Constelacion Antillano, awe tin nos bao di e paraplú keto bay di e Statuut, awe tin nos cu tanto disgusto amargo politico. E tempo ey capricho politico a prevalecé ariba interes di un pueblo. Mi a pensa hopi ariba esey cu mayan mi no kier worde tildá cu ami lo ta un di esnan cu a percurá pa e pueblo aki dividí di un sesion di Conferencia pa Mesa Rondó. Na momentonan di deliberacion ta conbiní esun cu bo ta deliberá cuné, pa dividi bo.
Awor mi no kier bay bisa cu henter e futuro aki ta bay dependé di un persona of dos, pero mi kier bisa den tur honestidad, compará tur partido politico aki na Aruba, mi ta papiando tereno estatal mi no ta kere cu tin un partido cu a haci mas cu Movimiento Electoral di Pueblo. Y mi por bisa, pasobra mi ta kere na mayoría, si no ta tur, e deliberacionnan político mi tabata tin e honor di a participá den dje. E disgusto den e pueblo aki no ta asunto di un aña, dos aña, hopi aña e pueblo aki ta deseá pa nos mehorá e situacion politico ariba tereno estatal cu nos ta den. Y manera mi a bisa awor ey cu esey ta algo cu mi a pensa masha masha hopi ariba dje, pasobra mi ta para tras di esaki. Mi a bisa posicion, placa, no ta tur cos den bida, especialmente ora bo ta traha pé, pasobra tin hopi hende ta haya placa sin cu traha pe. Mi kier mira esun cu pa proyectonan grandi cu nos partido a haci pa e pueblo aki, por bin tilda Nel Oduber, bisa Nel Oduber a traha pe sin tene cuenta cu interes di e pueblo aki. Y pesey mi ta kere ora bo tin conflicto mi no ta kere cu cada ken ta haci locual cu e kier sin corda ariba futuro di su isla. Mi no tabata tin conflicto nunca cu ningun otro coleganan di mi partido, mi coleganan diputado mi no tin conflicto cu nan. Si mi a haya un conflicto y mi tiné, mi a haya conflicto cu lider di nos partido y despues cu nos a papia cu e comision, cu e hendenan di nos partido, e pueblo votador cu kier mira nos traha junto, kita e mal comprendemento cu tin den bienestar di e lugar aki. Hopi hende lo pensa Nel Oduber a baha cabez pa Señor Betico Croes. Mi ta bisa, semper lo mi keda cu mi opinion. Mi a bisa ohalá hopi hende expresá manera cu nan ta pensa. Hopi politico mi a yega di papia cu nan y hopi biaha ora ta papia di caracter, no keda na mi pa husga ningun hende akiden kiko ta nan caracter, ni nan mentalidad. Pueblo a husga mi y mi tin sigur si bo bay unda cu bo kier ariba e isla aki, bay puntra si ami ta un homber cu falta caracter pa cu e pueblo aki,

mi no ta kere cu lo tin un persona cu lo por bisa cu nan ta kere cu mi persona falta di caracter. Bo por bisa cu a pesar di locual cu a pasa mi a bini bek y cooperá cu partido den bienestar di e isla aki, pasobra te na ultimo mi a bisa cu mi no ta interesá pa ta diputado mas y esaki mi ta spera cu mi coleganan por confirmé. Cuanto di nan a haci apelacion ariba mi si mi kier bin yuda terminá trabaonan y proyectonan grandi cu nos ta trahando ariba nan den bienestar di Aruba. No cu mi ta bisa cu si mi bay ningun hende lo por haci nan, pero mi ta kere den bida e experiencia cu uno ta rekerí durante su trayecto politico, no ta algo cu ningun ta bini hayé den un aña. Esun cu pensa esey lo ta ekibocá den e bida aki. Cu mi a haci expresionnan fuerte ta debí na inclinacion enorme cu mi tabata tin na e momentonan ey, mi ta bisa un ambiente emocional y mi por bisa cu mi tabata disgustá por lo cual cu mi a mira tabata pasando. Pero mi no ta kere un hende tur dia ta keda solamente cu locual cu ami ta bisa, ami ta pensa ta bon, bo mester pensa ariba otro tambe.
Y den bida si tin foutnan, errornan cometí, grandeza ta ora cu nos por sinta junto pasobra nos no tabata enemigo. Nos tabata hendenan cu tabata tin diferencia di opinion, di e mesun partido cu a lucha junto, papiando.
Ora ta papia di caracter, repet pa e pueblo aki pa posicion, mi no kier papia mes di aña '77, locual mi aporte pa locual hopi awe por grita, mi ta kere tur hende sa nan balor. Mi no kier bay bisa ta mi só ta e luchador, nos tin hopi luchador, pero na momentonan di diferencia di opinion, mi ta expresá esey pasobra den mi opinion ta den bienestar di Aruba y den bienestar di e pueblo aki. Nos tur politicamente ta liber pa haci y deshací manera nos ta kere bon, pero nos no por kere sí cu nos como politico lo por bay contra interes general di un pueblo y contra disciplina di bo partido, si un dado momento tin base sano pa traha junto. Y na e momentonan cu mi a constatá cu tin e buena boluntad, tin e comprension pa problemanan di otro y expresionnan cu a worde hací na un manera emocional y cu nos ta splica otro cu esakinan no ta base sano pa traha junto, nos tur den e interes di e pueblo aki a didicí laga nos trata tanto cu ta posibel pa traha junto pero a base di un respet mutuo Y cu esey ki kier a terminá, pasobra tin mas ocasion pa papia sigur sigur hopi mas mi tin di bisa, pero solamente mi kier a aclareá e motibo primordial. Mi no a bini manera hopi hende lo a kere y mi a tende pa e placa. Si placa den bida por a haci tur cos, cuanto hende corumpí a biba trankil, hende cu no ta traha. Tin tur sorto di moda haya placa den mundo. Mi no ta kere cu placa ta e balor primordial. Ta e aprecio, e reconocimiento pa trabao di un hende. Y si mi sinti cu tin e aprecio a base di un understanding mutuo nos por papia den e interes di e pueblo aki mi ta dispuesto pa duna mi contribucion.
Te asina leu.

<u>DE HEER J.H.A.EMAN:</u> Punto di orden. Ningun momento por ta asina cu nos lo no deseá pa Señor Efrem de Kort hiba palabra, nos kier a sa si e procedura ta corecto cu e ta bay papia dunando su adviserende stem, mientras cu Raad ainda ta bezig. No ta custumber normal, segun nos Reglementen cu e ta hiba su palabra na final di primera tanda y na final di segunda tanda? Esaki pa nos no crea precedente mi kier a haci e pregunta aki.

<u>DE VOORZITTER:</u> Segun mi tin informá ta custumber cu como diputado e tin un voz di conseho.

<u>DE HEER J. H. A. EMAN:</u> Pero sigun mi, Señor Presidente, no meimei di un primera tanda, semper ta na final ora cu e miembronan di Parlamento a papia, e ta hiba palabra. Un vez mas no ta pasobra nos no kier pa e hiba palabra, nos ta deseá pa e hiba palabra, pero pa nos no crea un precendencia cu durante e otro reunionnan diripiente ....

<u>DE VOORZITTER:</u> Absolutamente.

E no ta scirbí ningun caminda cu e no tin mag. Tin bisá cu e tin derecho di haci uso di su palabra pa duna conseho.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, mi ta'kere cu e articulonan di ERNA ta bin clá. E adviserende stem cu e diputado tin, e diputado niet Raadslid ta solamente ora cu e ronde caba y ningun momento ora cu 21 miembronan di Eilandsraad cu tin Raadszetels ta hiba palabra cu un diputado meimei di nan por hiba palabra. Nos ta protestá contra e hecho cu diputado de Kort hasta a firma sprekerslijst, segun nos sprekerslijst ta pa e miembronan di Raad. BC. ta hiba palabra despues.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, nos ta di opinion, di acuerdo cu experiencia Parlamentario, cu na cada momento un diputado por duna su voz di consehero pa por hiba un debate Parlamentario den un mihor direccion, e por haya e oportunidad ey di parti di e Presidente di Raad.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, mi kier a cuminsá na bisa cu nos alcontrario lo ta contento di por tende un aclaracion di parti di Señor de Kort pakiko ela tuma su retiro, aunke nos no a tende ainda di e otro diputadonan pakiko nan ta bay bolbe, pero sí mi kier a mustra den nomber di partido RUBA riba lo siguiente. Na promé lugar e voz consehero di e diputado ta worde duná ora cu e tende opinion di tur miembronan di Raad den e ronde concerní, anto e ora ey e ta bay duna su voz di conseho. Ademas di esey no por ta asina nunca cu un diputado cu no ta Raadslid por bay firma sprekerslijst, pasobra sprekerslijst ta pa miembronan di Raad exclusivamente. Ademas di esey si en caso nos por permiti Señor de Kort duna su voz consehero na e momento aki, esaki ta trece cunele cu cada biaha cu un miembro di Raad por lanta papia cualkier miembro di Bestuurscollege por papia su tras mesora pa motibo cu e tin e voz consehero. Si encaso ora cu nos a cuminsa e reunion, Señor de Kort a pidi pa e duna un splicaion manera nos tin custumber di tende ora nos kier aclaracion riba un topico, mi ta kere nos ningun aki den lo tabatin algo contra, pero nos tin miedo cu si nos aceptá esaki, anto lamentablemente mi ta bisa pasobra nos kier a tende su opinion promé cu nos a hiba palabra, pero toch lo ta bon pa nos mantené nos mes na e reglanan pasobra nos ta bay introducí un precedente cu su consecuencianan cu awor aki nos no por visualisá. Pa e motibo ey un apelacion ariba Bo persona pa nos por laga Señor de Kort duna su splicacion na fin di eerste ronde pa asina ey nos keda den cuadro di e Reglamento di Orden y e reglanan cu ta gobernā e Parlamento aki.
Una bez mas Señor Presidente, nos lo tabata tin gana di tende su opinion, su aclaracion den principio den e reunion aki, pero pa motibonan di e consecuencianan di e precedente cu por worde creá, lamentablemente nos lo no por aceptá esaki na e momento aki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, enberdad nos tambe ta di opinion cu loke ta sosodiendo aki ta un cu ta establecé un precedente sumamente peligroso, aunke cu mi ta bisa cu den e caso aki lo a combiní nos enberdad cu Señor de Kort papia awor. E unico razon pakiko nos ta contra ta hustamente pasobra ta worde establecí un precedente. Y mi kier a mustra ariba e hecho cu e precedente aki por influenciá henter e desarollo, hopi biaha democratico, di un reunion, na unda hopi biaha wega político ta worde hungá door di scirbimento di nomber etc. Por pasa mañan si un orador ta inscribí su nomber na cierto momento no ta presente, ora e orador promé cuné caba un diputado ta lanta cu un adviserende stem pa e haya chance di papia mei ora of un ora largo pa duna e otro miembro di su mes partido chance di regresá back den sala.

Mi ta haya e cos ey masha peligroso, masha hopi biaha den pasado a worde hungá wega politico cu scirbimento di nomber cu ta un wega politico democrático cu ta pas pa un sistema democratico, pero mi ta kere cu e sistema aki cu ta worde introducí awe ta kibra completamente un desarollo democratico di e reunion.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, di acuerdo cu articulo 62 di ERNA, énfasis ta worde poní no solamente ariba Bestuurscollege den su totalidad, pero tambe e diputadonan individual. Den nos Reglement van Orde ta worde enfatisá tambe cu no ta worde hací distincion entre diputadonan Raadslid zijnde of diputado niet Raadslid zijnde. Articulo 21 ta bisa: "Behalve de Voorzitter of gedeputeerde en zij die een voorstel hebben ingediend of een verslag hebben uitgebracht mag niemand over hetzelfde onderwerp meer dan twee maal het woord voeren. De beraadslaging in de tweede instantie blijft beperkt tot hem die in eerste instantie het woord hebben gevoerd." Pero ainda articulo dos ta bisa: "De Raad kan in bijzondere gevallen toestaan dat een lid, in afwijking van de in het eerste lid gestelde regelen, het woord voert."
Den e caso aki Señor Presidente, e lid aki no ta referí na lid di Eilandsraad, sino tur exponentenan di Bestuurscollege den Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Señor Croes, danki. Laga mi splica cu den e toelichting di articulo 47 ta bisa:
"De gedeputeerde die geen lid van de Raad is, heeft daarin uiteraard geen, beslissende stem. Het derde lid van het artikel geeft hem echter wel een advieserende stem, zodat hij zich vrijelijk in de discussies kan mengen."
Awor un otro cos y ta pa evitá loke cu Señor Lopez Henriquez a trece dilanti cu cualkier momento e por cay aden pa wanta tempo pa un otro y ta juist pesey mi a preferá cu e ta scirbi su nomber riba e sprekerslijst. Y si su nomber no ta riba sprekerslijst, e no por bin cay aden.
Bueno en todo caso Señores nos no ta sigui discutí ariba e punto aki. Un cos cu ta poní akiden "hij kan zich vrijelijk in de discussie gaan mengen." Asina ta a base di esey e por trece su punto di bista padilanti. Si tin cualkier cos eynan ta despues, pero e regla ta permitié y ami ta duné palabra.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, cu tur respet pa Bo interpretacion, segun ami cu Bo interpretacion den e caso aki ta sumamente fout. E momento cu Diputado de Kort hiba palabra awor aki, firmando sprekerslijst Eilandsraad di Aruba eigen lijk tin 22 miembro di Eilandsraad. Mas cu 22, 24 pasobra articulo 62 cu Señor Croes a trece padilanti awor ey ta papia di Bestuurscollege y e leden. Pero ki ora e leden ta duna "zowel gezamelijk als persoonlijk de door de Raad verlangde inlichtingen", ora Raad caba di papia, ora Raad caba di expresá su opinion y haci su preguntanan, haci su deseonan, anto e ora ey Bestuurscollege ta haya e oportunidad di por contestá ariba e "inlichtingen door de Raad gevraagd." Awor aki nos tin 21 miembro di Raad cu ainda no a terminá hibando palabra, anto nos ta bay haya un diputado cu ta bay papia meimei di nan cu no ta Raadslid. Esaki no por cuadra ningun momento cu e geest di ERNA, e ta inaceptable pa nos fraccion.

DE HEER J. H. A. EMAN: Punto di orden. Ademas mi ta full di acuerdo cu loke mi colleganan di oposicion a bisa caba. Ademas ta asina, Señor Predidente a lesa e toelichting vrijelijk in de discussie te geven." Esey no kier meen "het woord voern". Nan por para pa persoonlijk feit, nan por vraagpunten etc. Pero mi no kier meen nan ta bin, nan ta kome voor ariba e sprekerslijst manera ta stipulá pa e raadszetel. Mi ta kere ta hopi peligroso y ademas e no tin importancia awor aki pa haciele, no tin ningun importancia manera mi a bisa caba e ta cumbini oposicion pa e papia promé, pero e ta crea un precedente cu por worde mal usá y nos mester evitá esey, Señor Presidente.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, articulo 62 a worde aangehaald un rato pasá, ta poní den dje:" Het Bestuurscollege is voor zijn beleid verantwoording verschuldigd aan de Eilandsraad. Zijn leden geven ten dien aanzien, zowel gezamelijk als persoonlijk alle door de Raad verlengde inlichtingen". Señor Presidente, ora Raad caba di papia, anto e ora ey e ta duna e informacionnan cu Raad a pidiele. Con e ta bay duna mi informacion cu ainda mi no a pidié. Pues e mester duna tur miembronan di Raad e derecho cu nan tin como miembronan di Raad, pa pidi e informacion pa despues nan duné. Ta imposibel pa nos por permiti un diputado niet Raadslid, kita derecho di un miembro di Eilandsraad. Pasobra e derecho di miembronan di Eilandsraad di hiba palabra den eerste ronde y despues e diputado niet Raadslid hiba palabra, esey ta worde eliminá completamente. Pues esaki juridicamente nos ta haci nos hilaridad, di otro hende ora cu nos ta bay interpretá nos wettelijke voorschriftnan di e manera aki. Pues aki nos mester passe toe un ley un gelegenheidswetgeving nos no por passe toe, pasobra nos tur ta carga e consecuencianan di djele. En particular oposicion cu sigur sigur si esaki worde permití, anto e ora ey nos lo no por visualisá kiko e consecuencianan le ta pa nos.
Una bez mas esaki ta imposibel cu interpretacion por ta otro cu e hecho cu ora cu miembronan di Raad caba di papia e ora ey e diputado niet Raadslid por papia. Una bez mas nos ta contento cu Señor de Kort kier duna su aclaracion, pero nos no por stroba nos funcionamento di nos Parlamento huridicamente segun nos leynan pa permití esey na e momento aki. Nos lo por a permití di biaha den principio di e reunion duna un declaracion cu permiso pidí pero no awor aki pa e meng su mes den e discusion cu ta na orden awor aki, Señor Presidente.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, nos ta keda ariba e punto di bista, contrario na interpretacion di parti di oposicion, cu ta solamente na final di eerste ronde diputadonan por hiba palabra. Pasobra cuanto biaha a sosodé cu pa contribuí na e debate den Eilandsraad, reunion ta worde habrí y Bestuurscollege ta cuminsá duna informenan.
Mi kier a bisa aserca cu di acuerdo cu articulo 3 di nos Reglement van Orde cu abo persona tin e guiadi reunion aki, basá loke ta pará ariba den articulo 21 unda diputado niet Raadslid zijnde ta haya te hasta mas oportunidad cu Raadsleden di acuerdo cu articulo 21, lid 2, Raad por in bijzondere gevallen wijke af di loke ta pará den e promé lid. Considerando cu e reunion aki ta un bijzondere geval, pasobra nunca antes durante di verkiezing gedeputeerde palabra a worde hibá, pues nos por considerá esaki un bijzonder geval, y si acaso Señor Presidente deseá un interpretacion of e sosten di Eilandsraad, ainda nos por aplica articulo 50 di Reglement van Orde, unda ta pará cu ora tin duda omtrent e uitlegging di e reglement aki, cu Raad ta dicidí. Pues aki Señor Presidente, no tin nada di gelegenheidswetgeving, e ta completamente denter di e cuadro di interpretacion di nos Reglement van Orde.

DE HEER J. R. FRANK: Señor Presidente, kizas mi por a haya un splicacion di e Eilandssekretaris pa e asunto aki.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, mi ta contento cu Señor Croes a hale aan articulo 21 di Reglamento di Orde. Na promé lugar mi kier bisa cu articulo 3 cu abo tin e maneho di e reunion aki ta corecto, pero e maneho cu bo tin di e reunion aki ta basá ariba e Reglamento di Orden. Awor articulo 21 ta bisa lo siguiente:

"1. Behalve de Voorzitter, de gedeputeerden en zij die een voorstel hebben ingediend of een verslag hebben uitgebracht mag niemand over het zelfde onderwerp meer dan tweemaal het woord voeren. De beraadslagging in tweede instantie blijft beperkt tot hen die in eerste instantie het woord hebben gevoerd.

2. De Raad kan in bijzondere gevallen toestaan dat een lid in afwijking van de in het eerste lid gestelde regelen het woord voert".

Den den e caso aki e no ta aplicable ningun momento pa e diputado niet Raadslid, pasobra Reglement van Orde ta di Parlamento y ta poní duidelijk, een lid. Ademas di esey ta poní den articulo 21, "Behalve de Voorzitter, de gedeputeerden en zij die een voorstel hebben ingediend".
Nos sabi ora cu un proposicion worde entregá esnan cu a entregá e proposicion aki por hiba palabra tres biaha, anto e ora ey e diputado tin derecho di contestá tres biaha, of duna su conseho di tres biaha, ora cu esunnan cu a trece e voorstel padilanti caba di papia. Ningun momento durante cu nan tabata papiando.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, loke mi kier bisa, ningun momento aki bo por papia echt di buena fe y bisa na e mesun momento cu tin diferencia di interpretacion. Nos sa cu tin 21 miembro di Eilandsraad, nos sa cu nos tin un ERNA unda Bestuurscollege debe responsabilidad na Eilandsraad, anto e ora pa e tres miembronan di Raad por contesta y duna e informacionnan necesario na Raad, ora eerste ronde caba, ora tweede ronde caba, eventualmente ora derde ronde caba, nan por hiba palabra cu adviserende stem y ningun momento nan por firma sprekerslijst y papia como diputado. Esaki ta di mala fe y ningun momento nos fraccion por aceptá esaki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, despues di a tende tur e introducionnan aki mi ta puntra mi mes, kiko ta e razon pakiko mientras cu tin duda over di e hecho cu sí of no Señor de Kort por papia, pakiko nos ta bay insistí na hacié y nos no ta permití nos mes di bisa: e biaha aki e no ta bay pidi conseho, un otro oportunidad si e por ta posibel.
No ta bale la pena tur e discusionnan awe tardi cu no ta di importancia si ta papia awor of si ta papia mas laat. Mi kier a sugerí, Señor Presidente, pa nos laga e cos aki sigi su curso normal, laga e hendenan cu tabata suppose di papia, papia y na final di e primera tanda laga Señor de Kort contestá.

DE VOORZITTER: Señores, pa haya un aclaracion mas mihor, mi ta schors e reunion pa duna e Sekretario e oportunidad di duna explicacion di un ke otro. De vergadering wordt even geschorst.

- - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi decision ta basá ariba ERNA cu e diputado tin e derecho di hiba palabra awor aki, haciendo uso di mi advieserende stem. Mi ta dispuesto pa busca mas conseho jurídico, si resultá despues cu mi interpretacion no ta corecto, lo mi reconsiderá esaki. Pero te awor aki ningun daño ta worde causá ningun momento Señores, e deliberacion ariba esaki ta será y nos ta bay over na Señor de Kort.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, despues di a tende splicacion jurídico di parti di Eilandssekretaris di acuerdo cu Señor Presidente su autoridad como Presidente di e Raad aki cu tin e maneho, y si acaso ainda por tin duda Señor Presidente, anto mi kier a declará den e nomber di e fraccion mayoritario aki den Eilandsraad cu nos ta mantené e standpunt cu a worde ingenomen di Señor Presidente, cu ta sostení pa un splicacion jurídico di parti di e Secretario di Teritorio Insular di Aruba.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, punto di orden. Mi ta kere cu nos ta bayendo den un caminda hopi peligroso. Señor Presidente ta bisa awor aki,

mi ta duna e diputado oportunidad di papia anto e ora ey mi ta bay busca juridish advies, anto mientras tanto e precedent a worde geschapen. Señor Presidente, laga nos no kibra ley, laga nos no bay den e fout ey. No tin ningun importancia pa e papia awor, laga nos sigui e reunion, laga e miembronan papia y final di eerste ronde e ta hiba palabra y duna tur su consehonan cu e kier.
Señor Presidente, nos no por aceptá esaki, e ta un prece-dente inaceptabel y peligroso pa snoer boca di oposicion. Ban respetá e reglanan democrático, ban respetá e reglanan, y e derechonan di tur e miembronan aki, laga nos no hunga un wega cu esey den esaki.
Señor Presidente, ta carga un responsabilidad grandi, Señor Presidente sa cu errornan a worde cometí den pasado, laga nos no bay ripitinan . Nos no por aceptele, Señor Presidente.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, di parti di nos fraccion tambe nos kier declará cu ningun momento nos ta aceptá pa crea un prece-dent. Nos ta stel voor pa e diputado papia ora su beurt llega, ora Bestuurscollege ta contestá. Y si acaso cu e bay studia despues cu e reunion aki caba kiko lo ta posibel, anto ta otro cos. Pero ningun momento nos fraccion ta aceptá cu e diputado ta bay hiba palabra awor. Danki.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, si tin un fraccion cu no kier aceptá Señor Presidente su interpretacion, sostení pa un conseho jurídico, sostení pa mayoria den Eilandsraad, Señor Presidente tin e maneho den Señor Presidente su man. Manera Señor Nisbet a caba di splica y manera cu ela actua awor ey, Señor Presidente, nos ta keda para ariba como fraccion mayoritario, cu nos no ta aceptá ningun capricho di parti di oposicion y nos ta mantene e standpunt, manera interpretá pa Señor Presidente y manera e juridisch advies ta pa Secretario di Teritorio Insular.

DE VOORZITTER: Señores un momentico. Tin cierto capricho akiden, mi tin interpretacion aki, pero bosonan tur sa ta experiencia so mi tin, mi no tin e conocemento di ley teoreticamente, mi ta bay pidi conseho jurídico awe merdia, anto mañan mainta mi ta bin cu ne.
Mi ta schors e reunion te mañan mainta 9' or.

De vergadering wordt door de Voorzitter geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a keda suspendí ayera merdia. Mi ta suponé cu tur e miembronan a haya un copia di e conseho cu a worde pidí. E ta di mi persona y nos ta mira cu mucho diferencia no tin. E diputado tin derecho di papia y e tin cu haci esey den un voz consehero. Asina ta cu Señor de Kort tin derecho di hiba palabra.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, punto di orden. E promé punto di e nota cu nos a haya aki no ta completo, e no ta uitgebreid si mi ta comprendé, pa motibo di e tempo. Ta poní: Sprekerslijst is ingevoerd door de Raad als hulpmiddel voor het aangeven van de volgorde voor de sprekers, daarbij geen rekening houdende met de Gedeputeerden niet-Raadsleden. Voor zo bekend heeft een Gedeputeerde niet-Raadslid nooit deze lijst getekend,"
Cu otro palabra Señor Presidente, aki ta poní claramente cu e diputado aki no ta tin mag di firma e sprekerslijst. Si mi mag sigi cada hende tin nan oportunidad pa trece nan punto padilanti y mi ta kere cu esey ta democratico.

E hecho ta sí manera ta poní aki nan "voor zover bekend heeft een Gedeputeerde niet-Raadslid nooit deze lijst getekend". E ta poní pa sprekers.

2. Los van de sprekerslijst had in dit geval de Gedeputeerde niet-Raadslid het woord kunnen voeren evenwel met de restrictie bedoeld in artikel 47, lid 3, te weten zijn adviserende stem laten horen."

Señor Presidente, un adviserende stem, manera Bo mes sabi tempo cu Bo tabata Presidente di Staten ora cu un Minister ta lanta y duné ta ora cu e debate ta den, anto e ta bisa no loke cu e persona aki ta bisa no ta corecto, ta tal y tal cos, asina e ta. Esey no kier meen cu e ta tene un betoog, e ta interumpí, e ta meng su mes den e discussie durando su adviserende stem. E ta poní tambe aki su e asunto aki no por "ontaarden in een politiek betoog." Ta poní duidelijk aki cu ta ekivalente na loke sa pasa den Staten.
Ta poní bao punto 3:
"Het kan nimmer in de bedoeling van de wetgever hebben gelegen om deze zogeheten adviserende stem zwaarder te laten wegen dan het spreekrecht van de Raadsleden".
Mi kier bisa ni igual, corda zwaarder, den e caso aki, pasobra con por ta posibel cu un persona cu no ta miembro di Raad su stem por ta pisa mes tanto of mas hopi cu un miembro di Raad. Mi kier meen e ta logico nos no tin nodi di ta jurista pa sa esey.
"Het zou niet juist zijn dat de Gedeputeerde niet-Raadslid niet gebonden zou zijn aan de bepalingen van het Reglement van Orde met betrekking tot de duur van de spreektijd en het aantal keren dat hij woord mag voeren(eerste en tweede ronde)".
Esaki ta worde bisá atrobe claramente. Op grond van het vorenstaande zou het wenselijk zijn dat het systeem van een sprekerslijst zodanig wordt herzien of gewijzigd dat ook een Gedeputeerde niet-Raadslid deze lijst dient te tekenen wanneer hij gebruik wenst te maken van zijn recht ex-artikel 47 derde lid ERNA."
Y esaki ta bay tuma lugar Señor Presidente anto e no por ta un gelegenheidswetgeving cu staande de vergadering e ta tuma lugar, locual cu nos no por aceptá pasobra esey lo mester worde splicá,debatí den Huishoudelijke vergadering of commissie van overleg. Nos ta tuma un desicion e ora ey, ta bin un proposicion pa Eilandsraad, Eilandsraad ta tuma un desicion concreto ariba esaki. Pues den e caso aki ta poní cláramente y nos resumen di esaki ta cu ta imposibel pa e diputado aki por hiba palabra awe.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, aunke cu e tempo cu e personanan cu a traha e consehonan aki tabata masha cortico, mi sa cu p.e. Señor Mayale a llega for di Corsow te ayera nochi, cu ta te den oranan laat di anochi nan mester a traha ariba dje, toch mi ta kere cu e ta duna un zuiver beeld di e situacion. Tin dos kernpunten den henter e asunto aki. E promé ta cu nunca esaki a llega di sosodé den Raad ainda. Nos a haci informacion ayera tanto na Gezaghebber bieu di Aruba, Secretaris di Corsow, diferente oud Raadsleden di Aruba, y nan tambe ta di opinion cu no solamente esaki no a sosodé nunca, pero e no mag ta e intencion di henter e areglo di e boz consehero. Si nos ta den e desarollo cu e Parlamento aki, junto cu su uitvoerend orgaan ta bay den direccion di berdad un Parlamento cu su uitvoerend orgaan, manera tin un Ministerraad cu Staten, e ora no no mag bay mescla e dos asuntonan aki. Pasobra e ora bo tin e Ehecutivo los di bo Legislativo, e Parlamento ta suppose di ta e Cuerpo Legislativo y Bestuurscollege e Ehecutivo. Trabaonan separá for di otro . Y esey semper, segun nos a comprendé, mi ta kere cu MEP ta di acuerdo cu e mester ta e desarollo. Hasta riba un cierto momento, e tres miembronan cu t miembro di Raad a la vez diputado, nos tin intencion di mas liher cu ta posibel separá e dos podernan aki.

Asina ta hasta den pensamento manera e mester ta, e no ta klop. Y r'o t u ndamente ta worde bisá bao punto 4, cu si acaso nos kier bay den e otro direccion kier meen cu e diputadonan mag nemen deel aan de beraadslaging manera e miembronan di Raad por haci y tambe e Raadsleden-gedeputeerden, e ora mester cambia e sistema. Te awor aki e sistema no t'ey cu un diputado niet-Raadslid por firma e sprekerslijst y beraadslag den e reunion. Loke e por haci loke y cu nos a bisa ayera y nos no ta nenga e no tin mester di firma sprekerslijst. E por lanta y ki ora cu ta duna su conseho como Ehecutivo na e Parlamento, pero no participa den e beraadslaging den e debatenan di e Parlamento. Mi ta kere cu awor cu e gemoederen a fria despues di e discusionnan cayente ayera, ami ta proponé di laga Señor Efrem de Kort scrap su nomber for di e sprekerslijst, esey si nos volg e advies y si e kier hiba palabra un rato dunando nos un wijze raad, pasobra e no por ta un betoog político. Si e kier duna nos un wijze raad un rato, nos lo no tin nada contra, pero e no mag debatí, participá awor aki den e Parlamento aki via e sprekerslijst, manera e advies ta bisa.
Asina ta Señor Presidente, un bez mas nos mester ta cuidao pa crea precedentenan cu nos mes no ta deseá. Awe MEP ta den Bestuurscollege, MEP mañan no t'ey mas. Laga nos keda tene e reglanan na cuenta y actua segun nan.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, ayera nos a haya conseho juridico di Secretario di Teritorio Insular di Aruba unda cu ela mustra nos na articulo 47, lid 3, esta si un diputado cu no ta miembro di Raad tin un adviserende stem y tur e articulonan ta voor hem van overeenkomstige toepassing, anto ela referí na e toelichting na unda cu e diputado tin un adviserende stem, "zodat hij zich vrijelijk in de discussie kan mengen".
Awor nos ERNA(Eilandenregeling) ta van hogere orde cu nos Reglement van Orde y mas ainda ora cu nos ta llega na bepaalde afspraken. Ora cu nos ta weita punto numero 1, "Sprekerslijst is ingevoerd door de Raad als hulpmiddel voor het aangeven van de volgorde van de sprekers Raadsleden, daarbij geen rekening houdende met de Gedeputeerden niet-Raadsleden zijnde." Señor Presidente, ami tabata un di e personanan cu tabata presente den Parlamento, na e momento cu nos a llega na un afspraak.
Ningun parti sprekerslijst ta worde reglá legalmente. Nos a llega na un afspraak bao di guia e tempo ey di Gezaghebber Oscar Henriquez y nunca por tabata posibel cu un afspraak hací por torne na loke legalmente ta worde reglá den Eilandenregeling.
Y mi ta bay mas leu. Si acaso cu e sprekerslijst a worde reglá den nos Reglement van Orde cu ta un Eilandsverordening, anto e ora ey ainda e tabata in strijd cu e ley di hogere orde. Pues Señor Presidente, mi no ta di acuerdo cu loke cu a worde poní aki,promé parti aki, comokiera cu ami taba a presente ora cu e afspraak a worde hací.
Na di dos lugar no ta argumentacion cu pasobra nunca un diputado niet-Raadslid zijnde no a firma e lista no por. Por ta cu nunca e necesidad a presentá su mes, pero esey no ta nificá cu no por.
Señor Presidente, punto numero dos ta verwijs na artikel 43, lid 3.
Señor Presidente unda cu ta pará bao di dos cu e mester bini zakelijk duna su advies, motivá zakelijk su advies, mi ta kere cu tur intencion awe ta pa Señor de Kort bay duna ariba un zakelijke wijze e argumentacionnan, pakiko ela tuma su retiro como diputado.
Na di tres lugar, "Het kan nimmer in de bedoeling van de wetgever hebben gelegen om deze zogeheten adviserende stem zwaarder te laten wegen dan het spreekrecht van de Raadsleden". Esey ta sigur, pero tambe ayera a worde bisá ela cu e diputado, niet-Raadslid zijnde su autoridad, su bevoegdheden no por bay excedé esunnan cu ta diputado raadslid zijnde. Pues den e caso aki ora cu bo ta papia di sprekende Raadsleden y nan ta bay a lo menos haci politiek, anto e ora ey ainda ta discutible Señor Presidente.

Di acuerdo cu un diputado, di acuerdo cu articulo 47, lid 3, e por vrijelijk meng su mes den discussie, ainda ta discutible si un diputado niet-Raadslid zijnde por meng su mes den un politiek betoog.
Nos lo deseá pa den e reunion cu nos ta bay tin pa bay mas profundamente ariba dje, esta e reunion cu nos ta bay papia ariba interpretacion di Reglement van Orde y gang van zaken akiden.
Parti numero dos bao di articulo 3, ta confirmá unda cu un diputado niet-Raadslid zijnde cu e bepalingen in de Reglement van Orde met betrekking tot het duur van de spreektijd en het aantal keren pa e diputado por meng su mes vrijelijk in discussies, e diputado ey ta worde ariba e mesun plan gesteld cu e Raadsleden. Pero como diputado sí e por papia den tres ronde mes, mas cu e Raadsleden. Pa e meng su mes ariba un nivel den Eilandsraad, anto e ora ey spreektijd y e aantal keren ta voor hem van overeenkomstige toepassing.
Articulo 4 aki ta papia di sprekerslijst moet worden herzien. Ta un afspraak e ta, ningun momento sprekerslijsst mester worde herzien of gewijzigd. Mi ta kere cu berdaderamente di acuerdo cu articulo 27, lid 3 di Eilandenregelingen Nederlandse Antillen, nan ta confirmá cu un diputado niet-Raadslid zijnde tin e bevoegdheid pa meng su mes vrijelijk den discussie aki den Eilanssraad.

<u>DE HEER N. O. ODUBER:</u> Señor Presidente, ayera nos a haya conseho di Secretario di Teritorio Insular di Aruba den Parlamento y awe nos a haya conseho di e Departamento Jurídico. Si bo analisá ambos conseho nos por llega na e conclusion cu mi no ta kere cu un Parlamento lo por kita un derecho a base di articulo 47, cu un diputado, pa e motibo cu e no ta miembro di Eilandsraad manera Eilandregeling ta bisa, e por meng su mes vrijelijk den un discusion. Awe mi a tende akiden ta worde bisá ....

<u>DE HEER J. H. A. EMAN:</u> Punto di orden, Señor Presidente. Eilanden regeling no ta bisa e mag meng su mes vrijelijk, e tin un advieserende stem. Ta e toelichting ta bisa. Esey ta un ekibocacion principieel den e asunto ey.

<u>DE HEER N. O. ODUBER:</u> Señor Presidente, picá cu tin jurista cu no sá con pa interpretá un ley Bo mester wak e toelichting, kiko ta e intencion pa llega na e ley aki. Picá cu tin hende despues di 11 aña no por a comprendé esey. Mi ta traha na un manera trankilo splica esnan cu te ainda por tin duda. Pasobra mi no ta kere cu un Parlamento por kita derecho anclá den nos Eilandenregeling di un persona. Berdaderamente ningun miembro di e Bestuurscollege, y un diputado cu no ta miembro di Parlamento por tin mas derecho cu un miembro di Parlamento, pero sí ta asina cu e diferencia cu ta worde duná ariba tereno ta cu ora bo tin e advieserende stem ta pa haci e distincion na e momento cu bo llega na e votacion. Esun cu por splica mi mas leu e diferencia graag lo mi kier tendé. Kiko ta e diferencia entre un diputado cu tin advieserende stem di acuerdo cu e Eilandenregeling,pues nos Reglement van Orde locual é mester atené su mes y nos tambe pa orden den un reunion. E unico diferencia cu tin ta cu e no mag vota, siendo un miembro di Parlamento sí mag vota. Akiden mi a tende di un jurista cu Bestuurscollege ta uitvoerende macht, Raad ta wetgevende macht, Distincion a bay asina leu ariba tereno di administratiefrecht cu nos a papia ya di medebewind. Bestuurscollege por traha ley tur e Eilandsbesluitnan cu nos a saca ta ley nan ta. Algemeen binnende voorschriften. Pa casualidad awe mi ta tende cu Bestuurscollege ta solamente uitvoerende macht. Mi a tende akiden gelegenheidswetgeving. Nos no ta traha ningun ley, ta interpretacion. E toelichting ta bisa, e diputado por papia segun articulo 43. Awor si tin miembro di oposicion cu ta cana cu e idea diabolico di kita un derecho cu un diputado tin pa papia segun articulo 43 di Eilandenregeling, nos ta bayendo scur akiden. Te asina leu.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, mi a pidi un punto di orden awor ey, Señor Presidente. Dos pregunta mi tabata tin. Señor Croes ta bisa cu e sprekerslijst aki ta un afspraak e ta, dus no ta algo cu nos mester atené nos mes na djé. Awor mi kier a puntra Bo Señor Presidente, si mi nomber no ta poní riba e sprekerslijst ey, ora cu tur hende caba di papia, mi mag lanta papia.

DE VOORZITTER: No.

DE HEER E. J. VOS: No, pasobra aunke cu e tin base legal nos tur ta acptá esey, pasobra mayoría di staatsrecht manera mi a bisa ayera ta basá ariba gewoon terecht. Nos ya caba a pone esey bira parti di e Parlamento aki. Y un otro cos mi kier trece padilanti Señor Presidente, cu Señor Oduber a caba .....

DE HEER G. F. CROES: Kizas ta bon ariba e pregunta di Señor Vos aki, un afspraak por worde hací ariba e leynan existente, p.e. contra e Eilandenregelingen.

DE HEER E. J. VOS: (vervolg) Señor Presidente Señor Oduber a bisa awor ey cu no ta ley nos ta trahando, ta interpretá nos ta interpretando. Pero ta un rato pasá ora cu Señor Eman a bisele cu esey no ta poní den e ley, ta poní den e interpretacion, e di caramba hendenan ta siña ley pero nan no sa cu e interpretacion ta parti di e ley, ta con awor cu nos ta interpretá no ta parti di e ley, ta parti di e ley e ta.
Pues mi no kier bay den discusion mas riba e asunto aki, ya caba nos a ripará akiden locual ta poní aki ta suficiente motibo pa nos no bin cu gelegenheidswetgeving pa nos introducí algo awe cu nos no a trata nunca y den esaki ta poní claramente cu locual cu e persona aki lo por haci ta meng zich den e discussies cu un adviserende stem pero e no ta poní cu e por hiba un betoog. Y manera mi a bisa den promé ronde den Staten bo tiné tambe ora cu un Minister ta lanta para y e ta duna su adviserende stem pa asina ey a persona cu ta papiando e bay den e direccion correcto. Pues den e caso aki cu e nota aki den nos man nos ta considerá ta imposibel cu e diputado aki lo por tin derecho di hiba palabra.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di PPA, tambe nos a ricibi e conseho, mi ta kere cu no tin necesidad di bay repasé, pasobra mi coleganan di oposicion ya a haciele. Sí mi kier a comentá riba un argumento cu a worde trecí padilanti door di e lider di fraccion di MEP unda e ta bisa cu ERNA ta un wet van hogere orden y pa tal motibo ningun afspraak no por ta contra ERNA. Awor mi kier bisa esey ta corecto, pero articulo 47 toelichting di ERNA ta papia cu e diputado niet raadslid por meng su mes vrijelijk in discusie. Pero e mesun ERNA articulo 46 ta verwijs cu e forma cu Raad ta reuní ta worde reglá bij Reglement van Orde cu ta un ley cu ta pasa den Eilandsraad.
Awor e advies aki cu nos mes a manda busca punto numero 4 ta bisa, cu nos mester bay herzie e systeem. Awor nan por bisa herzien e systeem di e sprekerslijst. Si e tabata reglá den e Reglement van Orde, esey lo nificá cu nos mester bay herzie e reglanan den Reglement van Orde. Awor cu e ta un afspraak esey kier meen cu nos mester bini junto da un Huishoudelijke vergadering y bini na un otro afspraak si acaso tur locual ta worde bisá ta berdad.
Kier meen, lider di MEP y e Diputado Oduber ta contraducí nan mes. Mi kier bay mas leu y bisa cu ningun momento mi ta kere cu e toelichting di ERNA ariba e articulo 47 lo tin como meta di bay duna e diputado niet-Raadslid e derecho di bay manera nan ta bisa den un politiek betoog. Te ainda e conseho ta na favor di tur e argumentacion cu oposicion a trece padilanti ayera, es decir, cu e diputado no tabata tin derecho di firma e sprekerslijst, e diputado no por hiba un politiek betoog, mi ta stel voor pa e diputado manera Señor Eman a bisa, serap su nomber si e kier duna un zakelijk advies cu no tin nada di haci cu su motibonan pa baha como diputado, esey ta aceptabel. Pero no cu e por sigi papia a base di e sprekerslijst ey.

DE HEER G. F. CROES: Un vraagpunt, Señor Presidente. Ariba loke Señor Nisbet a trece, si acaso Raad por mustra fractie di Movimiento Electoral di Pueblo na unda e afspraak aki tocante sprekerslijst a worde reglá legalmente den Eilandsverordening, pues den nos Reglement van Orde, nos por sigi papia. Esaki ta un afspraak den Raad y nunca durante e afspraak ey a worde excluí e posibilidad cu un diputado por firma su nomber. Es mas si acaso cu un afspraak asina lo a worde hací e ta contra nos Eilandenregeling artikel 47, lid 3. Y no ta pasobra cu nunca un diputado niet-Raadslid zijnde no a yega di firma un sprekerslijst, e lo no ta posibel.
Nos lo kier sá, si acaso cu oposicion ta betoog awe cu e sprekerslijst aki a worde reglá legalmente y unda cu den e advies tambe ta worde papiá pa herzie e sistema of modificá e sistema, mi kier sa unda e tabata reglá, Señor Presidente.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, Señor Croes a haci un pregunta na oposicion y mi tabata kier reacciona ariba e pregunta aki. Ayera mi a haci un pregunta vía Bo persona na Señor Secretario y mi a puntrele unda ta poní preto ariba blanco den documentonan, den cualkier buki vastgelegd den wet, cu mi tin e derecho di haci un pregunta na Bestuurscollege y e tin derecho di contesta mi of e deber di contestami. Mi kier a djies repasá, pasobra e contesta tabata, e no ta poní ningun caminda. E no ta worde afgeleid for di articulo 62 di ERNA tampoco, pasobra eynan e ta papia di de Raad. Awor mi kier a mustra riba e buki cu llama "De vergadering van de Gemeenteraad". "Wij geloven dat er groot verschil is tussen twee figuren, een interpelatie van de Raad uitgaande schept antwoordsplicht, vraag van één of meer Raadsleden uitgaande hoogstens om morele antwoordsplicht.
Pues aki nos no mester tene cuenta cu normanan cu ta sali sòlamente for di ley, pero nos mester tene cuenta cu normanan di moral y fatsoen etc. cu nos ta biba aden. Esaki ta contesta ariba e pregunta di Señor Croes. E sprekerslijst ey nos a acepté a base di normanan di moral y fatsoen y nos ta atené nos mes na dje, mescos cu Bestuurscollege ta atené su mes na contestá nos, aunke cu e no tin un antwoordsplicht rechtens, pero moralitens, si e tinele. Y ta pesey e ta atené su mes na dje.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, un bez mas mi kier enfatisá cu mi ta calculá awor aki tambe e Secretario cu ta duele cu ela hiba nos den e direccion aki, pasobra tur e discusionnan aki lo resultá den problemanan grandi, pero si nos analisé un bez mas nos Eilandenregeling ta basá ariba Gemeentéwet, cu no conocé Raadsgedeputeerde niet-Raadslid. Kier meen e ta un excepcion.
Den e tempo ey a worde sintí e necesidad pa cambia e sistema cu nan tabata tin di Hulanda pa introducí nan tin wethouders aya pues e diputadonan aki cu no ta Raadslid, anto pa regla nan bevoegdheden. Bo no por excluí nan for di e sala aki, bo no por pone nan sinta pafó, nan mester ta aki, pasobra de vez encuando nan mester defendé nan maneho, nan mester contestá pregunta y nan mester por durante e reunion, meng nan mes den e discusion. Ta pará duidelijk, e por lanta para, loke ta sosodé 30 aña caba. Diputado ta lanta para: Señor Presidente permiti mi un rato hiba palabra, e ta duna un conseho. E ta haci un opmerking, ta sosodé 30 aña caba. Enfaticamente pa vía di e orden di e reunion a llega ariba un cierto momento na palabracion cu tambe ta ley. Un overeenkomst, un afspraak ta un ley, ni maske e no ta scirbi ningun caminda, e no tin mester di ta scirbí. Mescos cu mi por haci e pregunta di Señor Croes, si e por mustra mi e ley caminda cu e ley ta bisa bo no mag mata un hende. Toch nos tur ta sali for di e punto ey cu bo no mag mata un hende. E no ta pará den ningun ley. Ningun ley ta bisa esey y nos tur ta sali for di e punto di bista cu e no mag. Afspraken aki ta bindend, bo por cambianan, bo por bini na palabracion nobo, bo por traha ley nobo, pero por lo pronto nos ta mará na e afspraaknan aki.

Awor Señor Croes tin razon si e bisa cu nos a haci un afspraak di lagere orde cu ta contra un ley e no por ta bindend. Full di acuerdo. Awor nos mester analisá e afspraak cu ta traha akinan cu mester bira un sprekerslijst, e afspraak cu tin stilzwijgend cu e diputadonan ta haci uso di inmenging, adviserende stem, ariba un manera cu nan a haci semper. No tin strijd cu e Hoger wet cu ta bisa cu e diputado tin un adviserende stem, ningun hende no ta kita di djé, e sprekerslijst tampoco no ta kita su adviserende stem. E diputado tiné, e por lanta duna un advies, ningun hende no por paré, su derecho den Eilandenregeling. Loke cu nos ta discutí ta cu e no mag bin den e beraadslaging, manera nos miembronan di Raad ta haci. Scirbi su nomber y neem deel den e beraadslaging..E advies di e huristanan cu tin añas ta traha den e materia aki ta bisa e. No, bo no por hacié asina, si bo kier introducí e sistema ey, nada contra pero e ora bo mester cambia e afspraak, cambia e sistema.
Y ta p'esey, Señor Presidente, mi ta kere cu e reunion cu tin pendiente ta asina importante. "Mirando e advies asina duidelijk laga nos tene nos mes na e sugerencia. Laga Señor Efrem de Kort scrap su nomber for de e sprekersli jst. Laga e duna nos Raad, si e tin e behoefte, e conseho cu e kier duna nos, no un debate politico pakiko ela baha, sí of no. Laga nos sigi cu e reunion importante cu tin pendiente, un reunion cu henter nos Bestuurscollege ta at stake cu partido a casi spat for di otro. Laga nos stop e discusion aki. Laga nos hacié manera ley ta prescribí, Señor Presidente.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, manera cu mi a cuminsá bisa y mi ta bay ripití e articulo 15 di Reglement van Orde, unda cu ayera Señor Eilandssecretaris a referí na dje cu ta pará: "De Voorzitter geeft desgevraagd des verkiezende het eerst zijn mening met in achtneming van het bepaalde in artikel 18 en verleent over het in behandeling zijnde onderwerp het woord in de orde waarin het is gevraagd. "
"Señor Presidente, e tempo cu Señores Daniel Leo, Efraim de Kort, Hilario Angela, Casper Boekhoudt y mi persona tabata miembro di Raad, y cu sprekerslijst no tabata existí, tur hende tabata bula lanta y e Voorzitter e tempo ey Henriquez ta bira wak rond y e no sa ta con e volgorde di sprekers ta. Nos a llega na un palabracion y ora cu nos ta tende Señor Eman ta bisa cu palabracion tambe ta ley, anto laga nos cuminsa papia di esnan cu a haci e palabracion. Mescos cu hopi biaha ta worde bisá kiko lo tabata e bedoeling di e wetgeving aki den tin varios di e miembronan cu mi a caba di mencioná e.o. mi persona y tur e otro miembronan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu tabata den Eilandsraad, anto nos a llega na un palabracion encuanto e orden di e reunion cu hamás por ta contra e Reglement van Orde y mas aun hamás por ta contra nos Constitucion, manera nos tiné actualmente e Eilandenregeling Nederlandse Antillen. Anto e ora ey a llega na e palabracion cu ta firma sprekerslijst.

Señor Presidente, no ta pasobra cu nunca un diputado niet-Raadslid zijnde a llega di firma e lista e no por, e posibilidad aki a keda habrí. Y ora cu nos ta tende e splicacion di Señor Eilandssecretaris y atrobe den e splicacion di 4 jurista cu a duna nos conseho bao di e punto numero 4, cu e derechonan di un diputado niet-Raadslid zijnde no por worde beknot, pues cu e por menge su mes vrijelijk den e discusies, awor nos ta tende e interpretacion aki den cu adviserende stem e aard di su betoog lo mester ta completamente otro cu e índole di e betoog di un Raadslid.
Señor Presidente, e adviserende stem kier benadruk cu e personanan ey no tin stemrecht den e Raad aki.
Na di 2 lugar loke cu nos ta diferí di opinion ta cu loke e advies ta bisa cu e no mag di ontaard den un politiek betoog.
Nos ta haya esaki cu no ta in overeenstemming cu articulo 47, lid 3 di Eilandenregeling,

pasobra si un diputado niet-Raadslid zijnde por menge su mes vrijelijk den e discussie den Eilandsraad, sigur sigur e por menge su mes den cualkier politiek betoog, esey ta un standpunt. Señor Presidente, nos ta sinti nos mes sostení pa bo opinion di ayera pa e conseho jurídico di Señor Booi, pa e conseho jurídico atrobe cu a worde duná, pues e fraccion mayoritario ta di opinion cu ta completamente legal loke ta sosodiendo y si acaso nos mester bay desvía nos ta in strijd cu Eilandenregeling Nederlandse Antillen.
Masha danki.

DE HEER N. O. ODUBER: Señor Presidente, ayera nos por a tende ora Señor Eilandssecretaris ta duna interpretacion di articulo 15 di nos Reglement van Orde pa mantenecion di e orden pa sa ken ta hiba palabra. Si e diputado cu no ta Raadslid zijnde firma e lista pa bay papia, naar analogie cu un Raadslid ta firmé e tambe a firmé teniendo su mes na e orden. Lo ta bon pa cada hende scucha bon locual nan mes ta bisa. Ayera mi a tende akiden Señor de Kort no por Papia, Señor Eman mes a bisa asina. Señor Nisbet, Señor de Kort no por papia. Awor ey mi ta tende e mesun Señor Eman ta bisa, Señor Leo por lanta ki ora cu e kier papia duna su adviserende stem. Kiko ta e problema anto si Señor Leo cu ta diputado por lanta ki ora cu e kier papia, ta cual ta e otro interpretacion cu Señor Eman ta duna cu Señor de Kort no por papia?

DE HEER J. H. A. EMAN: Coreccion, palabranan ta worde trocí. Awor nos ta custum cu esaki door di e persona aki. Mi no a bisá e no por papia, mi no por bisa ese ela papia mil biaha den Raad caba, e no por papia como miembro di Raad participando den beraadslaging, e no ta miembro di Raad como tal e no por papia, como diputado cu su adviserende stem e por papia cuanto cu e ke, pero no como miembro di Raad, no via e sprekerslijst.

DE HEER N O . ODUBER: Pero, Señor Presidente, tin hende no kier comprendé papiamento, mi no a bisa cu e ta papia como miembro di Raad. Segun articulo 47, lid 3, e por papia. Awe nos ta tende, si pero e por duna su adviserende stem ki ora cu ta, kiko ta e problema cu ta worde hací pa e tanto discusion si ley ta duna e diputado ey e poder, e consehonan cu tin ta duna e diputado e poder, anto awe nos kier bin kita un poder di Parlamento. Inaceptabel!
Mi no ta bay mas en detalles. E toelichting ta bisa cu e por, mi kier mira esnan cu ta bisa cu e no por papia.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, nos ta kere cu e asunto aki a worde discutí ampliamente, mi kier a agregá na loke Señor Croes a bisa dia cu e sprekerslijst aki a worde introducí e no tabata completo. Bo persona y mi persona tambe tabata miembro di Raad e tempo ey cu nos tambe a contribuí pa introducí e sprekerslijst aki. Pues nos tambe sa e background pakiko e sprekerslijst aki a worde introducí. Awor unico interpretacion cu ta necesario den esaki concretamente, ta e palabranan "vrijelijk in de discussie mengen". Y esaki ta e parti cu mi a splica cu Bo persona como ex-Presidente di Staten, ta na altura di dje. Ora un Ministro lanta y duna su voz di conseho, aunke cu e persona ta papia, pero e ta interumpié un rato, e ta splika cu loke cu e persona aki ta bisando no ta corecto, e no ta bayendo den bon direccion, pasobra e asunto aki ta tal y tal y tal. Nos sa hayele tambe akiden manera Señor Eman a trece padilanti, ora cu nos ta papia ariba algo y un diputado ta bisa, wel loke cu e persona aki ta bisa no ta corecto pa motibo e cos aki a sosodé tal y tal manera. Anto e ora ey e ta duna su adviserende stem corigiendo nos y e ora ey nos ta sigi den e direccion cu nos mester sigi. Pues nunca esaki por worde interpretá, manera cu e nota aki mes ta bisa, e no por ontaard in een politiek betoog. Ora cu e discusionnan ta tumando lugar, e diputado tin tur derecho di lanta y bisa: Señores, loke ta bayendo aki no ta bon,

pasobra e asunto aki ta tal y tal manera ela worde reglá. Pues aki ningun momento nos por interpretá cu e por hiba un politiek betoog, solamente kort en krachtig e mester duna su adviserende stem. Manera cu e advies aki ta bisa tambe "mag niet ontaarden in een politiek betoog".

DE HEER N. O. ODUBER: Señor Presidente, punto di orden. Señor Vos a bisa cu na aña '68 e tabata presente tempo e afspraak a worde hací.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, comokiera cu Señor Vos ta haci como sifuera cu mi no a papia berdad. E periodo entre '67 cu '70, tempo cu nos tabata den Bestuurscollege y a worde introducí e afspraak ariba e sprekerslijst, e tempo ey Señor Vos no a drenta politiek ainda.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, nos tabata eyden ora cu Señor Henriquez a bisa nos mester bay introducí e asunto aki.

DE HEER P. P. KELLY: Señor Presidente, si nos weita e interpretacion ta bisá, si nos bay coy ehemplonan concreto , mi persona na e momento aki ta diputado y alavez ta miembro di Parlamento. Mi tin e derecho di mescla mi mes libremente den un discusion y igual cu ami por mescla mi mes te asina leu Señor de Kort tambe tin e derecho, segun e interpretacion di ley. Anto e ora mi ta haci e pregunta, ki ora ta bin e parti beslissende stem, ora cu mi ta mescla mi mes den e discusion of ora ta llega e momento pa decidí ariba algo. Pasobra si mi ta comprendé bon na momento cu mi ta papia mi no ta formando parti di un de i ion.
E decision ta bin ora cu vota, pasobra nos sa cu akiden por tin ehemplo di ekibocacion cu un persona ta papia completamente contra un onderwerp, completamente, ora di vota pa ekibocacion ela vota net contrario, ta su voto ta conta pa e decision. Pues mi ta duna e ehemplo. Mi mag como miembro di Parlamento mescla mi mes libremente den discusion y igual cumi den e caso aki Señor de Kort. E diferencia di Señor de Kort cu un cu ta miembro di Parlamento ta sinta ora cu bo ta llega na tuma e desicion.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a bisa aunke e tempo pa studia e conseho aki ta poco cortico, in principio mi persona ta bay di acuerdo cu e conseho. Mi por bisa cu mi ta kere nos mester pone énfasis riba e adviserende stem y pesey mi kier bisa kizas esaki hasta por ta nos mes conbenencia cu mi no ta di acuerdo cu e segunda parti di numero 3, pasobra ami ta haya ora un diputado tin un adviserende stem bo no por limité na un biaha ni dos biaha, ni tres biaha. Ki ora den mi opinion un diputado ta haya necesario pa consehá e Raad aki e mester tin derecho di lanta y consehá e Raad aki.
Y biniendo back ariba loke Señor Kelly a bisa awor ey, mi por corda claramente con a worde hací distincion den e Raad aki caba entre posicion di miembro, diputado miembro y diputado no miembro di Raad. Na un ocasion mi ta corda claramente cu Señor Kelly a lanta pa mete su mes den un discusion, ela cohe un indole político den e discusion ela cuminsá papia di nos partido MEP etc. etc. Mi a llama su atencion, mi a bisa cu na e momento ey Señor Kelly ta papiando como diputado y no como Raadslid y por lo tanto e no por tene un politiek betoog.
Señor Presidente, Bo mes tabata e persona cu a llama Señor Kelly su atencion cu na e momento ey e tabata papiando como diputado y no como Raadslid y por lo tanto e no por a tene un politiek betoog.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, atrobe nos ta referí na loke ta pará den e ultimo advies aki di 4 jurista: "Het zou niet juist zijn dat de Gedeputeerde niet-Raadslid zijnde niet gebonden zou zijn aan de bepalingen van het Reglement van Orde met betrekking tot de duur van de spreektijd en het aantal keren dat hij het woord mag voeren. "Esaki ta confirmá.

Supongamos cu nos ta bAy trata un beleid, of un otro punto cu ta worde determina cu un hora e spreektijd lo tá. E diputado niet-Raadslid zijnde ta scirbi su nomber anto e diputado ey lo tin mag di papia dos hora, tres hora mientras cu e miembronan di Raad ta worde limitá na un hora. Aki pues ta confirmá cu un diputado cu no ta miembro di Raad di acuerdo cu articulo 47, lid 3. di Eilandenregeling por menge su mes vrijelijk den e discussie, contal cu e tambe atená su mes encuanto e betoognan na e orden y na e tempo y na e cantidad di beznan cu e ta hiba palabra. Pero si acaso un diputado, di acuerdo cu articulo 62 di Eilandenregeling, e ta verantwoording verschuldigd aan de Eilandsraad y 18 miembro di Eilandsraad a haci un avalancha di pregunta, anto e miembronan di Eilandsraad ta mará na un hora pa haci pregunta, e diputado ey por papia diez ora contestando tur pregunta. Esaki ta pa confirmá cu e tempo cu Señores Efraim de Kort, Daniel Leo, Lala Angela, Casper Boekhoudt y mi persona tabata forma parti di e Parlamento, e tempo ey e afspraak a worde hací solamente pa trece un orden den Eilandsraad pa e Voorzitter no ta keda drei rond weita ken a bula promé. Y nunca por tabata e intencion pa traha un afspraak cu lo por ta contra Reglement van Orde y e afspraak aki no a worde reglá nunca den nos Reglement van Orde. Mi ta bisa mas leu .,supongamos mes cu nos lo a reglé den Reglement van Orde cu ta un Eilandsverordening, anto ainda si e ta un beknotting di e derecho di e diputado niet-Raadslid zijnde, e mester a worde voorgedragen pa vernietiging pasobra e ta in strijd cu un ley di hogere orde cu ta e Landsverordening, cu ta nos Eilandenregeling Nederlandse Antillen. Despues di a tende Señor Presidente, su opinion ayera e conseho jurídico di parti di Eilandssecretaris y e conseho jurídico di awe, sabiendo for di experiencia como kiera cu nos tabata miembro,cu a haci e afspraken den Eilandsraad encuanto sprekerslijst, sabiendo cu sprekerslijst no ta reglá den Reglement van Orde y e no por ta in strijd cu un ley di hogere orden, e fraccion mayoritario ta sinti cu mes tanto door di Bo opinion y e consehonan jurídico sostení pues nos ta tuma e desicion completamente legal di duna Bo aprobacion den e maneho aki.
Masha danki,

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, permiti mi haci un pregunta na Señor Croes. Mi a sigi su betoog completo. Mi kier a puntré e idea ta pa awe nos bay añadí algo na e afspraak cu a worde hací? Nos ta bisa dus for di awe en adelante e diputadonan no Raadslid cu ke papia mester firma lista, sí of no?

DE HEER G. F. CROES: No, Señor Presidente, si Señor Lopez Henriquez por a sigi loke mi a splica, nunca nos a excluí e posibilidad ey , pues nos no tin nada di añadí e hecho cu kizas un diputado niet-Raadslid zijnde no a haci uso di e opòrtunidad aki of e posibilidad aki, no ta nificá cu no por y como sifuera e ta contra e afspraak.

DE HEER F. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, ami kier a concluí for di esey cu awor en adelante ta posibel cu un diputado no Raadslid por papia scirbiendo su nomber of e por papia tambe sin scirbi su nomber, esey Señor Croes kier maen.

DE VOORZITTER: Señores, locual mi ta saca afor for di tur e discusionnan aki, nc tur ta di acuerdo cu e diputado no miembro tin derecho di papia segun articulo 47, lid 3. Di dos, of cu e por mescla su mes libremente den e discusionnan.
Di dos nos ta papia ariba e sprekerslijst, cu ta un lista cu a worde introducí pa asina e Presidente den Raad sa den ki secuencia cada kende a pidi palabra y c segun e lista e ta duna palabra. Awor e simple hecho cu e ley ta duna e diputadc no miembro e derecho di mescla su mes den e discusionnan ta encerá cu e tin cu hiba palabra pa haci tal. Awor pa e hiba palabra pa haci tal e tin cu inscribi riba e sprekerslijst.

Solamente tin un punto poco "ticklish" ta esun cu e tin un adviserende stem. Aki nan ta bisa cu e no mag ontaard in een politiek betoog, ya esey bo tin cu bisé, e tin cu papia pa bo sa kiko ta kiko. Pero e derecho cu e tin pa hiba palabra ta encerá, y nos tur ta acepté. E otro punto tambe cu ta worde trecí adilanti cu esaki ta encerí cu en lo futuro e por scirbi su nomber pa hiba palabra, pero fuera di esey mescos cu tur miembro akiden tin derecho de bez en cuando nan ta bula lanta cu un persoonlijk feit, cu un punt van orde cu esaki, e tambe por lanta of ke un punt van orde. Esaki ta e aclaracion mi ta duna riba e punto na e momento aki y ta mescos cu tur otro miembro e tambe por hacié. A menos esey ta mi interpretacion.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Bo interpretacion ta masha clá pero toch tin un maat aden, pasobra bo ta bisa e por firma sprekerslijst. Pakiko e miembro di Raad sí ta obligatorio cu e mester firma sprekerslijst, sino e no por haci uso di palabra.

DE VOORZITTER: Esey ta pa e secuencia.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Pero e ora bo ta haya problema, con Bo ta haci hiba cuenta ta ken ta e volgende spreker? Pasobra e ora ey si Bo bisa cu e mester firma, anto e ora bo ta haya e problema cu e ora ey mayan cu un diputado tin un adviserende stem y e kier breng in un advies pero e no a firma kier meen e no por trece e advies padilanti?

DE VOORZITTER: E ta firma, e tambe tin cu mantené pa secuencia.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Sí, pero awor por pasa Señor Presidente, especialmente cu un diputado niet-Raadslid cu cierto momento e kier consehá algo pa guia e reunion, e ora ey e mester warda te ora e bin na beurt pa papia? No, ta e momento ey e mester por papia.

DE VOORZITTER: E ora e por lanta bisa: punto di orden. Mescos cu tur e miembronan di Raad ta hacié.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, punto di orden. Di acuerdo cu e palabranan di mi colega Señor Lopez Henriquez nos ta criando un monster, djies pa laga Señor de Kort su nomber den sprekerslijst awor aki, nos ta creando un precedent peligroso. Y mi ta kere den esaki e Secretario ta di acuerdo cumi cu e nomber no ta suppose di ta riba e sprekerslijst. E advies ta bisa clá si nos kier introducí e sistema e ora nos mester cambia e afspraak pa hacié cu e por scirbi su nomber riba sprekerslijst. Pasobra riba un momento cu bo tiné ariba sprekerslijst, e ora bo por poné den e grupo cu ta beraadslaag, anto esunan cu ta beraadslaag akiden ta e miembronan di Raad. Mi ta haci un apelacion ariba Señor Presidente. Mi ta kere cu politicamente esaki no ta un hecho importante. Pero nos no mag bay kibra nos propio reglanan, y sigur a base di capricho. Pesey mi ta consehá Señor Presidente, no tin ningun problema. Pa pa solucioná henter e asunto aki nos ta manda e problema aki Huishoudelijke vergadering.
Señor de Kort ta duna un advies awor aki, su nomber ta gescrap for di e sprekerslijst, pasobra pa bo mantené ariba dje Bo mester cambia e afspraak e sistema. Señor Presidente ta asina ta, ata e advies aki, cuater hende ta duna bo advies aki cu ta cierto.

DE VOORZITTER: Señores, wanta un rato cu tur trankilidad. Mi a tende Bo conseho, mi sa, si nos bay number 4 aki ta discutible, pero corda bon kiko mi a bisa, cu na e momento cu ley ta duná e derecho pa mescla su mes den deliberacionnan, kier meen ley ta duné e derecho di hiba palabra y esun cu ta hiba ta scirbi su nomber aki riba, e ta un spreker. Bueno Señor Eman esey nos no ta sigi discutí mas.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, nos a tende Señor Eman ta bisa cu awor aki nos ta bay cambia afspraak. Mi kier bisa cu e afspraak cu nosa haci na 1968 no ta pará ningun parti preto ariba blanco. Mi kier a bisa aserca, si tin un afspraak cu a worde haci na 1968, anto laga nos bay ten rade serca e hendenan cu tabata presente. Señor Eman no por bin bisa awor aki, laga nos ban cambia e afspraak, mientras cu Señor Eman no tabata forma parti e tempo.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, persoonlijk feit. Mi a basa mi mes ariba e juridisch advies. Si mi no ta ekibocá tin 4 hende di Algemene en Juridische Zaken cu ta bisa lo siguiente:
"Op grond van het vorenstaande zou het wenselijk zijn dat het systeem van een sprekerslijst zodanig wordt herzien of gewijzigd dat ook een Gedeputeerde niet-Raadslid deze lijst dient te tekenen, wanneer hij gebruik wenst te maken van zijn recht ex-artikel 47, lid 3, ERNA".
Ta cuater hende cu nos a haci un apelacion pa nan traha un advies, ta bisa cu tin un systeem cu lo mester worde cambiá pa e diputado. Awor nos ta bay coy e advies aki tiré den barí di sushi, pasobra e no a combini cierto hende of nos ta bay sigi e advies?

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, loke ta pará bao di cuatro (4) enbez cu a worde bisá herzien of gewijzigd, revisá of modificá, nan mester a bisa tempo cu e indertijd gemaakte afspraak awor aki lo mester bay worde reglá den nos Reglement van Orde pa duné un wettelijke basis. Anto e ora ey nan ta pone aserca pa percurá cu den e Reglamento ey cu nos no ta bay beknotte e derecho di e diputado niet-Raadslid zijnde, di acuerdo cu articulo 47, lid 3.
Awor una bez mas bao di punto 3 mi kier a referi unda cu e juristanan a llega na e siguiente conclusion. E diputado niet-Raadslid zijnde cu a firma e lista pa papia ta cay aki bao, "Het zou niet juist zijn dat de Gedeputeerde niet-Raadslid zijnde niet gebonden zou zijn aan de bepalingen van het Reglement van Orde met betrekking tot de duur van de spreektijd en het aantal keren dat hij het woord mag voeren". E diputado ey niet-Raadslid zijnde cu a firma e sprekerslijst mester atené su mes na e ora stipulá y na e cantidad di beznan cu e por hiba palabra. Pero un diputado cu uit hoofde di su functie krachtens articulo 62 di Eilandenregeling mester duna verantwoording na Eilandsraad ora cu un Raadslid a papia un ora, e diputado ey por papia diez ora, pues ilimitable.
Señor Presidente, nos ta sostené bo concepto di ayera, e conseho juridico di Señor   y e conseho juridico aki trobe di 4 jurista. Pues e fraccion mayoritario ta keda mantené su punto cu e afspraak hací e tempo unda cu varios di nos tabata presente, ningun di oposicion tabata presente, varios di e partido mayoritario tabata presente, nos a haci e afspraak y mi por bisa cu Señor Booi, Eilandssecretaris tambe tabata presente. E afspraak a ser hací, solamente pa trece un orden di acuerdo cu articulo 15 di Reglement van Orde. Y nunca explicitamente a worde bisá, corda bon un diputado niet-Raadslid zijnde no tin mag di firma sprekerslijst. Nunca explicitamente e posibilidad a worde eleminá, pues nos ta completamente den e cuadro y e sistema legal y nos ta completamente di acuerdo cu e afspraak cu a worde hací na 1968, unda nos tabata presente.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, un rato pasa mi a bisa dia cu e sprekerslijst aki worde legalisá den un palabracion mi tabata presente. Señor Croes a mencioná Señor Angela y cumi Sr. Angela a drenta pareu den Eilandsraad. Awor, un cos mi kier mustra cu e tempo ey tabata asina cu Gezaghebber ta puntra, si tin mas hende cu kier hiba palabra, anto bo ta bay bo ta core scirbibo nomber, anto bo ta hiba palabra. Pero despues na '71, '72 Gezaghebber a bisa, no, nos ta haci un afspraak. Si bo nomber no ta kom voor riba e sprekerslijst, bo no tin derecho di papia mas. Dus di antemano bo mester a bay firma.

Dus e afspraak di '68, e tempo ey ainda no a worde leglisá door di e Parlamento den un morele verplichting pa cada hende cumpli cuné. Y mi ta bolbe ripití loke cu Señor Croes ta hamer ariba dje ta cu e asunto aki no ta poní ningun caminda, cu nos a duné su base legal. Pa motibo cu den e vergadering di Gemeenteraad tambe ta worde bisá cu hoogstens naturalmente allanan e College di Wethouders tin un morele verplichting pa nan por contesta e preguntanan. Pero ningun caminda ta poní preto ariba blanco p.e. cu un diputado mester contesta. Solamente ora Raad puntra, articulo 72 ta bisa, e ora ey sí bo mester contestá. Pero si ami puntra, anto Raad bisa, wanta un rato, no ta contestá e pregunta aki, anto e ora ey e diputado no mag contestá. Dus e morele verplichting cu e diputado tin, ta segun e afspraak cu a worde hací. Un biaha mas Staatsrecht ta basá mas tanto ariba afspraken, gewoontes cu loke cu ta scirbí. Pues den e caso aki, si encaso manera cu a worde bisá awor ey, un diputado niet-Raadslid por papia sin firma e sprekerslijst anto e ora ey e tin mas derecho cu miembro di Raad. Si encaso e diputado aki por firma e sprekerslijst pa e papia, anto e ora ey e diputado aki tin igual derecho cu nos como miembronan di Eilandsraad, locual cu no por ta posibel.

DE HEER C. B. BOEKHOUDT: Señor Presidente, mi tambe kier a expresá un opinion riba e materia aki. Mi ta sigi debatenan for di ayera caba y mi ta mira cu nos no ta bay ni padilanti ni patras. Mi ta di opinion cu Señor Presidente tin e direccion di e reunion aki den Señor Presidente su man. Señor Presidente, tin tur e autoridad pa mira cu e reunion aki por continuá den un manera zakelijk, den un manera ordená. Mi a pasa den e sala di reunion aki cu hopi diferente presidente. Mi ta haya cu aki e momento a llega cu Señor Presidente, mester bolbe tuma e direccion di e reunion aki, no laga ni e partido di oposicion dirigí e reunion pero mester decidí awor ya cu tur miembro di Parlamento haya oportunidad ampliamente pa expresá nan opinion ariba e diferencia cu tin. Señor presidente, diferencia di opinion por keda pa larga duracion. Ami ta haya cu Señor Presidente mester tuma e decision pa e reunion aki por continuá, pasobra nos ta perdiendo oranan valioso debatiendo diferencia di opinion. Diferente miembronan a expresá nan punto di bista y den mi opinion a yega e momento, mescos Señor Presidente a haci ayera y cu diferente miembro di Parlamente ta bisa cu e ta completamente hustificá, respaldá pa un persona cu hopi experiencia y, prepará debidamente ariba e materia aki, Señor John Booi. Ademas ainda awe mas juristanan cu ta duna conseho ta bolbe duna Señor Presidente e respaldo masal pa continuá cu e reunion aki. Mi ta haya cu awor a bira tempo pa nos dal bay cu e reunion duna e diputado de Kort e chance pa sigi papia.
Masha danki.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, mi ta pidi un schorsing pa nos bay averiguá loke tur a worde trecí padilanti, akinan.

DE VOORZITTER: Señores, den e caso aki laga mi bisa boso e punto di bista, y mi ta spera cu cada ken sa di comporté manera un miembro di Raad. Pasobra mi ta hayando e impresion ohalá cu e ta un impresion robez, cu aparentemente tin un paar di miembro di Raad cu ta bay den e direccion pa stroba e orden den e Raad aki. Naturalmente ningun momento ta mi intencion y mi no tin gusto di hacié tampoco pa tuma medidanan cu ERNA ta duna mi. Mi tin un par di luna akiden, mi tabata tin cooperacion di tur e miembronan, pero de vez en cuando mi ta haya e impresion cu algun hedenan pa x-motibo cu mi ta desconocé y mi kier sigi desconocé, ta trata di trooc e orden di e reunionnan den decadencia, laga mi llamé asuna.
E punto di bista dimi y nos tur ta di acuerdo cu ley ta duna e diputado no miembro e derecho di mescla su mes libremente den discusionnan. Pa bo mete bo mes libremente den discusionnan bo tin cu hiba palabra. Ora bo ta hiba palabra,

pa e Voorzitter bay di acuerdo cu secuencia di esnan cu ta papia, nan ta scirbi nomber riba sprekerslijst. Asina ta den mi opinion.
Señor Diputado de Kort tin e derecho y lo duné palabra pa sigi su discurso.
Pero mi ta duna boso 5 minuut pa bosonan papia ariba dje.
De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

-----N A D E S C H O R S I N G-----

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, nos a deliberá ariba e asunto aki y manera cu nos a trece nos punto di bista padilanti den e discusionnan, nos ta concluí cu un diputado niet-Raadslid no tin mag di tin e mesun derecho cu un Raadslid. Den e sentido cu Bo a haci un apelacion ariba nos Señor Presidente, cu pa e asunto aki sigi y como cu nos ta bisa cu nos lo kier tende naturalmente e adviserende stem di e diputado, pero nos ta haya cu e ora escogí ta malo, pasobra e por a hacié promé cu tur e miembronan a hiba palabra pa adviseer e Parlamento, of despues cu tur miembro a hiba palabra.
Den e caso aki nos ta bisa, si encaso Bo ta aceptá pa e persona aki papia, den e sentido cu Bo ta haci un excepcion den esaki y tene Bo mes na articulo punto 2 di e advies cu nos a haya, "daarbij kan de gedeputeerde uiteraard zijn advies zakelijk motiveren en verdedigen, maar een en ander mag niet ontaarden in een politiek betoog," nos ta dispuesto pa aceptá esey pa den un sistema di ex cion, anto cu e toezegging cu nos lo sigi discutí ariba e asunto aki den un Commissie van Overleg, of den un Huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: En todo caso mi a tuma nota di loke a worde trecí padilanti. Un advies ta un advies. E Señor ta bay papia y nos ningun no sa kiko e ta bay papia ainda. E tin palabra, laga nos tende kiko e tin di bisa. Señor de Kort.

DE HEER E. M. DE KORT: Señor Presidente, mi kier a gradici Bo cu finalmente despues di 24 ora Bo a logra pone oposicion baha cabez y aceptá pa mi papia.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, punto di orden. Manera e punto 4 ta bisa den e advies: "De Voorzitter moet er voor waken dat hij zijn bevoegdheid gegeven in artikel 47, lid 3, ERNA niet overschrijdt" Ela cuminsa na overschrijdt, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Vos laga Señor de Kort sigi su discusion.

DE HEER E. M. DE KORT: Señor Presidente, danki. Mi kier a principiá pa mencioná esaki ta sumanente importante, cu kiko ta worde comprendí bao di un politiek betoog. Ora cu mi ta papia ariba presupuesto aki den Eilandsraad, ta un politiek financieel beleid.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, punto di orden. Nos a caba di discutí riba e punto aki, pa duna permiso pa e persona duna su advies, pero no ariba esaki.

DE VOORZITTER: Señor Vos, Señor de Kort ta na palabra.

DE HEER E. J. VOS: Ariba e punto di agenda e por duna su advies.

DE VOORZITTER: Señor de Kort tin palabra, sigi Bo y mi ta spera cu lo no tin interupcion mas.

DE HEER E.M.DE KORT,GEDEPUTEERDE: Ora cu bo ta papia ariba un presupuesto bo ta papia ariba un politiek financieel beleid di un Gobierno cu ta respaldá pa mayoría di Raad cu ta partido político.
Ora bo ta sintá den un politiek College, bo ta representá un politieke mening di e mayoría. Awor loke nan ta referí akinan ta cu Bo betoog no por ta exclusivamente riba nivel di partij politiek. Esey ta exactamente loke e advies aki ta bisa.
Señor Presidente, e hecho cu mi ta hibando palabra awor aki ta pasobra cu awe ta dos siman cu tabata tin un politieke crisis chikito akiden. Mi ta comprendé cu e intencion ningun momento lo ta ora cu mi a firma lista pa papia, pa bin akinan cuminsá atacá ningun partido político, tene un discurso di mei hora largo. Mas bien mi kier a tene un discurso cortico di un paar di minuut den cual lo mi a trece algun punto, algun sucedido padilanti. Pero lástimanente a resulta cu 24 hora pasá esey mester a sosodé, y awe 24 hora despues e ta bay sosodé.
Señor Presidente, dos siman pasá a sosodé un incidente aki den Raad. Na e momento ey mi mester bisa aserca, ami personalmente no tabata presente, pero mi tabata atendiendo publico den mi oficina. E incidente aki, despues di diferente culminacion, a resultá cu 3 diputado a entregá nan retiro entre otro mi persona como esun di tres. E oradornan mi dilanti cu a entregá nan retiro, esta mi coleganan Oduber, y Kelly, mescos cu e Consehero General di Gobierno kende a papia como lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a trece padilanti puntonan cu a culminá den e problema aki. Y esey tabata basá ariba e hecho cu aparentemente Bestuurscollege lo a tuma un decision cu e Consehero no mag disponé di ningun stuk mas.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, punto di orden. Masha interesante locual Señor de Kort ta treciendo padilanti, nos lo kier a tendé tambe, pero ora cu e lo papia como diputado, na fin di eerste ronde. Nos ta warda ndo advies, nos no ke splicacion.

DE VORRZITTER: Esaki ta inleiding di su advies.

DE HEER E. M. DE KORT: (vervolg) E advies por ta hiba bo "bul" Back.
Señor Presidente e punto numero 2 tambe a worde mencioná cu a conducí mi na esaki ta, cu a worde bisá cu Bestuurscollege of e diputado concerní lo a nenga di duna un miembro di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo e contract di Aquanova.
E di 3 punto, cu tabata importante pami, ta cu na e momento ey mi a sinti cu ami no tabata conta cu confianza di e fraccion mayoritario den Eilandsraad.
Y a base di e 3 overwegingnan aki mi a entregá mi retiro como tal, mi a declará cu mi no ta bandoná mi partido bao ningun condicion, mi no ta miembro di Raad, mi no ta miembro di Staten, pero mi ta keda miembro di Partijraad di mi partido.
Despues di esey a bin diferente discusionnan, diferente combersacionnan cu a dura pa mas cu un siman largo te den oranan di mainta y a bin resultá cu e punto numero 1 cu mi a mencioná tabata un punto eroneo, e no tabata corecto, sino mal informacion pa funcionarionan di Gobierno duná na e Consehero General.
Na di 2 lugar a resultá cu e lider di fraccion ningun momento a referí na mi persona of na Bestuurscollege ora ela bisa cu nan a nenga di duna un miembro di fraccion di MEP e contrato, pero mas bien ela referí na un ambtenaar, esta un funcionario. Despues di amplio deliberacion entre e diputadonan, e fraccion, e lider di fraccion y cu tur persona envolví, e mal entendimiento cu tabata existí a worde eleminá y cu esey a crea e base sano pa gobernacion por continuá sin problema. E base sano a worde creá cu aprobacion unánime di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y tambe pa e Partijraad completo di e partido.
Señor Presidente, akinan no tabata tin nada di prijs ningun hende,

tur tres diputado boluntariamente a aceptá e acuerdo, a aceptá e understanding aki, mescos cu e Consehero General, e lider di fraccion, e fraccion di Eilandsraad y e partido. Cu esey Señor Presidente, mi kier a duna un aclaracion chikito di mi banda lo sucedido dën e di ultimo dos simannan aki.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER J. H. A. EMAN: Señor Presidente, na promé lugar un palabra di fuerte critica ariba manera cu Señor Presidente a handle henter e asunto y laga Señor de Kort papia. Mi ta spera cu pronto esaki lo bira un punto di discusion den Huishoudelijke vergadering. Como Parlamentario nos ta sinti cu reglanan democratico ta worde kibra y di e forma aki ta haci masha duro pa nos como Parlamentario haci nos trabao manera debe ser. Pero awor pa alafin llega na punto di agenda mes, esta voorziening in de opengevallen plaatsen di diputadonan cu a tuma nan retiro, Señores Oduber, Kelly y de Kort. Basta tempo caba Partido di Pueblo Arubano, AVP, y otro partidonan di oposicion a keda mustra riba e sistema cu nos gobernacion ta trahando aki na Aruba. Nos a mustra den hopi ocasion con Bestuurscollege ningun di e diputadonan no ta esun cu ta gobernando nos isla sino tin un funcion, un puesto creá atrobe contra nos sistema legal, cu llama Consehero General, cu mester ta na altura di tur decision y nos semper tabata tin e impresion cu ta é ta haci y deshací, y no manera mester ta esunnan cu ta responsabel pa e maneho, esta e diputadonan. Fuertemente durante dos aña di oposicion nos a trece y keda trece e punto aki padilanti. Nos tabata sa constantemente cu e diputadonan ta pasa den humillacion, nos tabata sá cu e diputadonan no tabata funcioná kizas manera nan mes ta deseá. Y constantemente nos por a riparà esaki den e Parlamento ora cu e Bestuurscollege mester a bin duna cuenta aki cu eigenlijk nos a bisa hopi biaha nan parce "boodschappen jongens","muchanan mandá"etc. etc. Nunca e diputadonan mes a admití esaki, semper nan a keda sconde como sifuera cu e sistema di traha ta manera e mester traha. Ta te algun dia pasá un incidente relativamente nos ta considerá un incidente chikito, un misunderstanding masha chikito segun nos henter e partido MEP a spat for di otro.
Señor Presidente, ta duel mi cu Señor Nel Oduber awor aki no ta den e sala aki, palabranan cu awor sí e emchi llena, awor sí no ta kedami ningun caminda sino di tuma un decision definitivo. Y kiko esaki taba kier meen? Analisando e expresionnan aki, no ta un misunderstanding ne momento ey a causa cu e diputado a tuma su retiro. No, Señor Presidente, ta añanan largo di humilliacion a causa cu e diputado a tuma e decision ey. Añanan largo cu nan a worde usá como mucha a causa cu nan a lanta riba un cierto momento, althans un parti di e diputadonan, y a bisa, esaki si nos no ta aceptá mas. Pa enfatisá su punto di bista ela splica nos na radio, na television, den corantnan cu e sí no ta un hende cu ta play muri pe wak ken ta llora pa e keda contento pa e bin back. Ningun momento esey ta su intencion! Simplemente como ser humano ela yega na un punto cu e no por aceptá mas. E otro diputado tambe pa ilustrá con leu e asunto aki a llega a bisa lo siguiente: Un homber no por keda den un Colegio con kier si su dignidad no ta worde respetá y si e haci tal e ta bira un sinberguenza.
Señor Presidente, esakinan no ta palabranan cu a sali for di un incidente instantemente, esaki ta expresionnan cu a sali door di añas di humillacion, door di añas cu nan no por a traha, manera kizas nan mes tabata deseá, y cu nan a llega na un punto cu ela culminá cu nan a bisa: No esaki sí no. Nos partido di Pueblo Arubano, AVP, no a mete den e asunto aki. Nos a considerá esaki como un asunto interno di e partido MEP y nos a considerá cu nan lo mester solucioné, pasobra pueblo di Aruba a duna nan dos aña pasá(e asunto lo ta diferente awor) e mayoría, y nan mester gobermá. Nos ningun momento tin e intencion di bay coba den e lodo ey. Mi kier splica cu tur hende tin su propio normanan, cada individuo den e comunidad aki tin su propio reglanan, su propio balornan.

Nos por bisa cu e normanan di e diputadonan por ta diferente cu esunnan dimi, nan por aceptá hopi mas con nan ta worde guiá, con nan mester por traha cu kizas ami lo haci. E normanan por varia, pero pa cada persona den e comunidad aki tin un punto cu su normanan a worde getouch y esey den e caso aki a llega. Señor Presidente te awe den e Parlamento aki nunca mi no a hiba un discurso personal, tocando e hendenan personal, nan bidanan personal of di nan Señora of juinan. Nunca. Alcontrario di locual cu cierto diputadonan sí a llega di haci. Awe mi ta bay haci un excepcion Señor Presidente. Awe sí mi ta bay papia di bida personal, pasobra e problema cu a surgi no ta un problema di un maneho politico so, e ta un problema caminda sernan hunamo ta envolví, e persona su caracter como tal ta envolví. Con un hende, un hende cu ta duna su mes balor por llega asina leu di sclama aki ariba e isla cu awor aki si e punto final a llega pami, mi dignidad como hende, como persona, no como político, pero como persona a worde humilliá, mi balor como homber a worde humiliá di tal forma cu mi no por aceptá mas di ta den tal organisacion di e sistema ey. Mi no por para bira sinberguenza wantando tur loke a pasa, tur loke mi mester a soporta. Mi no por aceptá mas cu mi ta worde grita manera mucha chikito, mi no por aceptá mas mi dignidad constantemente ta worde neglishá y atrapá. Y esaki a llega na punto di culminacion cu e hendenan a bisa, aki sí mi normanan a worde aangetast, awor aki mi mester tuma medida pa mi por keda respetá mi mes, mi mester tuma medida pa otronan por respetámi den futuro.
Señor Presidente, con awor aki bao di presion di un grupo chikito, kizas Partijraad, pero kizas tambe gruponan cu interes grandi den cierto diputadonan por conbencé un diputado cu e mester keda, no worry cu loke ela bisa, e mester keda y soportá locual ela soportá tanto tempo caba. Señor Presidente, mi ta kere cada un di e diputadonan aki mester reflehá bon. Nan a llega na un punto cu kizas nan ta bay sinta dos aña mas como diputado, pero locual ta at stake aki ta nan balor humano, nan honor como humano, como homber. Pasobra si awe sosodé loke nos por a lesa den corant, nan lo worde renombrá, locual ainda ami no por kere. Nan no mester lubidá cu esaki tin un efecto hopi mas aleu, e efecto aki ta bay bira di tal forma los for di politico, cu bo Señora, bo juinan, bo amigonan ta bay falta respet pa bo, e cos aki ta bay kibra bo persona pa henter bo futuro, no solamente políticamente, pero bo bida, bo bida como ser humano cu bo mester tin cierto normanan cu ta causa respet den e comunidad aki, esey ta worde atacá, no bo bida como política, kizas dos aña mas diputado. No Señor Presidente. Bo bida como hende den e comunidad aki, como hende cu mester enfrentá su Señora, como hende cu mester wak su juinan su juinan mañan ora cu nan crece cu nan tende na school di e muchanan, di nan amigonan, ta kiko nan tata a para haci y pakiko. Ningun momento, manera corectamente Señor Nel duber a bisa, e lucha no ta un problema. E lugar ta keda sigi cu Nel of sin Nel, cu Henny of sin Henny, cu Betico of sin Betico. E lucha ta di e pueblo, e lucha no ta den problema Señor Presidente. E dignidad di hende ta na problema. Con bo ta bay splica bo juinan mañan cu bo ta bay keda sinta ariba e stoel ey manera un sinberguenza, manera un hende cu a play muri pa wak ken ta llora, pa motibonan material, pasobra e lucha no ta un argumento. E hecho cu lo bo no kier kibra e partido tampoco ta un argumento, pasobra ningun momento ora bo baha como diputado eynan bo mester bandoná partido. Alcontrario a worde splica bon clá cu den AVP no tin lugar pa traidor, nos a bisele y nos ta keda persistí ariba dje, Esunnan cu a tuma retiro por a bay sinta den e stoel di Parlamentario y hiba nan maneho como un Parlamentario y purba drecha, dentro di nan partido, loke mester worde drechá. Asina ta cu no tin ningun argumentacion, nos por a tendé di e tres diputadonan, pakiko nan lo por bay aceptá e encargo di un diputado atrobe. Ningun momento un di e diputadonan a trece padilanti cu cosnan a worde drechá, e sistema a worde cambia, nos lo no worde humiliá mas. No, Señor Presidente. A worde papiá tehoranan di anochi y nos a llega na un acuerdo cu tabata tin un misunderstanding.

No tabatin ningun misunderstsnding, ta humiliacion di aña a causa cu alafin cierto diputadonan a bisa: Esaki sí nos como ser humano, como hende homber no por wanta mas. Señorita Grace Bareño algun luna pasa caba a demostra cu e sí tin caracter, e sí tin personalidad y e no ta aceptá humiliacion, e no ta aceptá cu e ta worde trapá como persona sin cu e tin e derecho di haci locual e mester a haci como diputado. Ela saca su conclusion algun luna pasá y despues nos por a tende cu 3 otro diputado a llega na e mesun conclusion, cu e diputado aki Señorita Grace Bareño a llega na djele. Pa bo respetá bo mes, pa bo respetá bo dignidad, bo persona cu un caracter, bo no por a aceptá esaki mas.
Y awor nos ta mira con pa vía di interesnan di materialismo, pa vía di oportunismo, pasobra ningun argumentacion a worde trecí padilanti e diputadonan, nos ainda no ta kere lo por bay ocupá e puesto ey back.
Señor Presidente, mi kier duna un conseho na e diputadonan, un conseho como hende, no como político. Si acaso nan aceptá awe den e Raad aki e encargo pa bay sinta y pasa den e humiliacion, pasa den e ofensanan cu nan a pasa aden, manera nan a expresé cu hopi rabia algun dia pasá ora cu e cosnan a cuminsá salí, e ora no ta bo persona como político, pero ta bo persona como hende, un ser humano den e comunidad aki pa semper lo keda cu un stempel, pa semper lo keda esun sinberguenza, esun sin weso di lomba cu a sucumbí pa grupo chikito, pa un tempo cortico, pero esaki ta keda ariba bo schouder pa resto di bo bida y bo ta bay keda stempel di sinberguenza.
Señor Presidente, mi ta spera awe esey lo no llega asina leu, cu nan lo keda sinta como Parlamentarionan digno den e stoelnan caminda cu nan a worde elegí y purba di drecha nan partido, no bandonele, keda den e partido y drecha e asunto manera e mester debe ser, manera tanto biaha a worde gabá cu e partido ta tan democratico etc. etc. Awe pa boca di e mesun miembronan a sali ki morspot tin eyden, a sali cu si bo keda eyden bo ta un sinberguenza. Palabranan pisá, Señor Presidente, a sali pa ilustrá kiko e hendenan aki ta pasando den nan partido. Pesey ami ta sugerí keda como Parlamentario y uza e posicion ey pa drecha e partido cu boso ta den. Tambe no solamente pa bo persona, como hende, como humano, pero tambe pa duna un ehemplo na nos pueblo cu nos mandatarionan ta hendenan cu caracter. Nos mandatarionan por a aceptá un cierto tempo humiliacion di cierto hendenan, pero riba cierto momento nan a llega na e punto cu nan balor como hende bal mas cu e par di mil florin extra cu nan lo gana pa un cierto tempo.
Pa e imagen den nos pueblo y su representantenan esaki no mag sosodé, pasobra e ta un shock den henter nos pueblo pa nos pueblo mira con nos mandatarionan ta actua.
Señor Presidente, den promé tanda mi kier lagele te aki.

<u>DE HEER C. MARQUEZ:</u> Señor Presidente, mi a scucha dos orador hiba palabra ariba e punto di agenda aki, y mi a haya una bez mas e impresion cu pa mi ta hopi tempo conocí cu tin hendenan ariba mundo, lastimamente Aruba no ta exoepcion, cu ta gusta saca probecho di un of otro pena den otro persona, yuda pone un gasolin ariba e candela, ya asina haya cierto satisfaccion ora nan por mira cu nan por causa mas daño na un problema. Ta conocí tambe cu normalmente den bida hende sa bringa y despues haya otro atrobe. Mi ta puntra kende den e bida aki, den pasado no a llega di haya cierto desunion pa un of otro motibo cu cualkier di nan amistadnan y despues toch haya otro, y keda riba un paso amistoso. Mi ta mira den e miembronan di oposicion, mi no ta gusta nunca bay den pasado, sinembargo personanan cu un tempo a lastra otro te na suela, pasobra nan ta pertenecé na partidonan concurente, awe ta junto manera amigo. Awor esey ariba su mes Señor Presidente, no ta nada particular, pasobra asina mester ta. Ta ken ta nos pa dicidí pa nan of pa cualkier otro hende ken ta forma cu ken un amistad, siendo cu den pasado por tabatin problema entre nan.

Den e mesun espirito aki mi kier puntra ta ken ta nan pa dicidí pa nos di fraccion di MEP of Partido Movimiento Electoral di Pueblo, pues mi ta papia tambe di e lidernan y e votadornan pa dicidí con nos por regla un posibel desunion cu tabata tin y con nos por haya otro atrobe. Mi ta kere esaki ta clá cu ningun hende por tin e derecho di guia ami cu ken mi ta cana, con mi ta cana, si acaso mi tabata tin un problema interno, con mi ta regla esaki.
Señor Presidente, mi a bolbe tende ayera den e Parlamento aki un expresion cu a worde hací door di un político Hulandes durante un Conferencia di Mesa Rondó na unda cu e ta bisa, cu Reino no ta un "duiventil" caminda palomanan por drenta sali ora cu nan ke. E tempo ey cu mi a tendé (ela bolbe sali den un periodico ayera) ela cay mi duro, considerando loke nos ta luchando pe na Aruba. A base d esey mi kier expresá cu ami tampoco kier pa pueblo di Aruba, den su afan pa su libertad, ta sintié un paloma cu bo por hinké den e cauchi cu bo kier, pero simplemente cu nos aki na Aruba ta palomanan cu kier traha nan propio neishi y posiblemente, conhuntamente despues nan propio cauchi pa nos biba manera nos ta miré mas bez.
Te aki den primera tanda, Señor Presidente.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, awe nos ta habriendo un blaachi scur den historia político di Aruba. 50% di e Gobierno a dicidí cu nan ta bay cas y awor aki nos ta tratando e personanan cu mester bay reemplazá nan. Si nos comprendé bon di e splicacion di Gobierno, tur cos a cay ariba falta di un alto funcionario. Un alto funcionario trahando su trabao tur dia a haya e falta, te ta e falta cu 50% di e Gobierno a cay. Promé cu mi cuminsá mi kier puntra e diputado, concerní, ta cua ta e alto funcionario aki, den cual departamento e ta traha, kiko nan a bisele cu ela haci fout? Mi kier puntra special e opinion di e diputado di e alto funcionario aki, pasobra si e tin tanto falta nos kier sabi ta pakiko ela haya tur e falta? Tur e miembronan di Gobierno ta papia cu stuknan no ta bon, mal conprendemento, mal comunicacion y mi ta comprendé tambe cu tur stuk por bay na e lider di fraccion di MEP, mi a comprendé tambe cu tur stuk por bay pa e fraccion di MEP. Esaki mi ta haya asina straño cu mi no ta consideré ni serio, ni sincero. Aki nos por ta masha cortico, dos diputado a bisa asina tanto cos ora cu nan a baha, como sifuera ora nan a pasa ariba un brug nan a pone tras di nan ariba e brug un dinamiet y e brug a rementá. Y awor aki bo ta dicidí di bay back riba e brug, pero e brug no t'ey mas. Asina nos por splica con dos diputado a rementá e brug tras di nan lomba. Mescos cu un miembro di Eilandsraad di oposicion a trece padilanti no tin "point of return." Nos por bisa cu e diputadonan aki a divulgá asina tanto cos cu nan ta bisa cu ta contra nan dignidad pa sigi traha asina y di ta contra nan dignidad si nan sigi traha asina nan por worde cualificá como sinberguenza. Palabranan grandi Señor Predidente, pasobra e personanan aki mi ta kere manera un otro miembro a trece padilanti, ta sinti nan mes humiliá hopi aña. Tal momento un miembro ta trece padilanti cu e no por bin bek den Gobierno mas, pasobra aki e problema a cuminsá. E diputado ta splica cu nos ta lesa den corant, e motibo primordial cu ela pidi retiro tabata basá ariba e expresionnan hací pa e lider di partido di MEP, Betico Croes, cu a ser considerá denigrante pa e diputado. Denigrante tambe ela trece padilanti cu ningun forma, mi ta ripití, den ningun forma e por keda como diputado, despues di a scucha locual su lider a trece dilanti den Parlamento público. Esaki no ta cosnan cu a pasa tras di portanan será. Esakinan a pasa den un reunion público di Eilandsraad. E mesun diputado tal momento cu ela considerá cu ela worde humiliá publicamente, ela sinti esaki profundamente y a considerá cu si e aceptá e humiliacion aki y keda como diputado lo e tabata un sinberguenza. Tambe un otro diputado ta trece padilanti den su speech y ela usa e palabra na inglés, e no a usa palabranan hulandes, ni papiamento pero ela bisa "forget it," nunca mas e lo por traha cu e Gobierno aki, nunca mas e por traha cu e partido aki. Na momento cu ela entregá su retiro, ela considerá cu no tabata tin ningun base di respet mutuo y respaldo di su partido.

Tamb' ela bisa, lo no ta justo pa nenga su tabata tin problemanan y basta serio tambe.
Señor Presidente, e otro diputado a trece padilanti tocante di e stuknan.
Señor de Kort a bisa cu e ta keda cu MEP, e ta esun di mas sabí.
Señor Presidente, pero mi por bisa cu e persona aki somewhere tin un tiki desconfianza toch. Pasobra poco dia promé cu a bin akiden tocante di Parlamento, di e stuknan cu ta worde perdí, e stuknan cu ta bay di links naar rechts y tal momento nan no ta aparecé mas, e diputado ey a duna un orden na DOW pa pone un electrisch slot ariba su porta. Esey ta 4 di juni. Eynan bo por ripará cu claramente tin un sorto di desconfianza, cu sigur sigur lo bay sigi reina, pasobra ora bo sali for di algo anto bo bin bek, bo ta keda cu e desconfianza, cada cos chikito cu bo haci tin problema, pasobra ningunhe de ta bay bek mas pa confia otro, Señor Presidente. P'esey ....

DE HEER E. M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Diputado de Kort no tin slot electrico ariba su porta. E unico miembro di BC. cu tiné ta Gezaghebber, ningun persona mas.

DE HEER V. KOCK: (vervolg) Señor Presidente, loke mi a trece padilanti cu dia 4 di juni diputado de Kort a duna DOW un orden pa pone un electrisch slot ariba su porta, mi no a bisa cu e tiné ainda pero e ta bay hayé.

DE HEER G. F. CROES: Uit hoofde di ki functie Señor Kock ta disponé di e informacionnan ey?

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, di e mesun postbode cu tem-ponan alla cu PPA cu oposicion tabata ganando tereno, e mesun postbode cu a e informacion ey pa Señor Betico Croes e tempo ey. Di e mesun postbode mi tin e informacion.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, papiando di loke nos a bisa den un reunion anterior. No solamente un investigacion mester worde hací encuanto e ambtseed di ambtenaren, pero un Raadslid uit hoofde di su functie e ta haya informacion cu no tin mag di divulgá aki den Eilandsraad.

DE HEER V. KOCK: (vervolg) Señor Presidente, esey ta masha straño, pero anyway mi ta sigi riba esey, pasobra nos tur ta haya informacion tin biaha tambe nos ta haya stuknan. Ta ariba e stukken e problemanan aki ta . E problema a cuminsá cu stukken, y mi ta kere cu e ta bay caba un dia cu stuknan tambe. Ora cu e diputadonan ta trece tur e palabranan ey padilanti, mi ta comprendé cu tal momento, manera mi a splica awor ey nan a rementá e brugnan tras, y awor aki a comprendé e diferencia, mi no ta kere ainda, nos lo haya sa aki un rato, cu podiser e 3 diputadonan aki lo bolbe bek. Ora bo bolbe bek ariba un brug cu ta rementá bo ta cay den abismo. Ora un diputado bini bek ningun hende ta bay confia su caracter. Tin palabranan den pueblo awor aki cu tin un dama na Aruba cu tin mas caracter cu 3 señores. E dama aki nos tur sabi ta ken e ta, Señorita Grace Bareño. Tal momento ela bisa cu e ta baha, ela baha, ela keda riba su palabra. Esey nos ta llama caracter. Y pesey ora bo tin caracter, bo por keda na bida. Pero den mundo aki mi tin mas o menos 17 aña den politica, mi a ripará diferente bez, ora bo haci algo asina, especialmente den e caso cu e tres diputadonan aki a haci, politicamente bo ta morto pa futuro. Pesey ainda tin tempo pa nan lehá ariba esaki, ainda tin tempo pa bo wak pa bo mes futuro. Si pa motibo di partido bo ta mata bo mes politicamente, esey ta bo

mes asunto. Pero tur hende como persona den e mundo aki mester protehá su mes. Ami a tende tur e defensa di e tres diputadonan pakiko nan a baha, mi a tendé completamente. Pero ningun momento mi a tende e motibonan pakiko nan ta bolbe subi, pakiko nan ta regresá den Gobierno. Nan ta regresá den Gobierno como diputado. Mi kier sa e motibo. E motibonan di tur e defensa mi a haya. Tur e motibonan ta corecto, nan ta klop: sinberguenza, dignidad tur eseynan, caracter, personalidad, trabao, e proyecto ta wantando, pero bisa mi awor aki e motibo pakiko bo ta bin bek. Cada palabra cu e persona aki trece na defensa di nan, cada palabra ta fout. Pasobra un palabra mes tabata basta, pero nan a bin cu un defensa pakiko nan a baha y esakinan cada palabra ta fout den orea di e pueblo. Mi kier puntra si aki e confianza lo sigi, e desconfiaza den bo mes coleganan, 50% di bo otro coleganan lo tin e mesun confianza. Mi kier a puntra tambe ariba henter e asunto aki: tin algo otro sa tras cu nos no sabi ainda? E por tin algo di haci cu ARUBUS? E por tin algo di haci cu Containerhaven? Mi kier sa e contestanan aki, Señor Presidente. Danki.

DE HEER E. J. VOS: Señor Presidente, mi kiera cuminsá e primera tanda aki puntrando Bo na promé lugar si e carta cu nos a pidi pa manda pa Señorita Grace Bareño a bay caba, y si nos por a haya copia di e carta aki. Pasobra mas y mas nos ta weita cu e carta aki ta na su lugar, ora cu nos weita actitud di cierto personanan. Mi kier sigi riba e diferente declaracionnan cu e diputadonan a haci, y muy en particular e motibonan cu nan a duna awe den Parlamento cu nan a tuma nan retiro. Aunke nos no a tende e motibonan concreto pakiko nan ta dispuesto pa bini bek. Den mi parecer, pero atrobe ken mi ta pa jusga, si un persona a cruza e "point of no return" sí of no, pasobra esaki cada hende tin e grado di dignidad moral y fatsoen pa nan mes por opiná pa nan mes y husga pa nan mes, pero sí nos por duna un opinion como personanan cu tin e libertad y bibando den un comunidad democratico ainda, (aunke hopi biaha nos ta sinti cu e democracia aki ta worde atrapá). Señor de Kort a cuminsá na bisa cu no tabata intencion pa atacá ningun partido politico den e reunion aki. Mi ta kere cu e persona aki ta comprendé e asunto aki robez, pasobra no tin problema entre oposicion cu Gobierno, no tin ningun clase di problema entre oposicion cu Gobierno. Oposicion ta haci trabao di opocicion y ta controlá Gobierno su trabao. Pues si tin di atacá akiden mester atacá e persona cu a conducí cu nan a tuma nan retiro. Awor nos ta bay carga tur e responsabilidad cu e personanan aki a tuma nan retiro? Pues esaki nos ta consideré un sistema di pensa masha erroneo. Pasobra awor aki no solamente ta duna nos opinion riba un problema cu a surgi den un famia, e famia di MEP. Nos ta duna nos opinion, anto nos ta llega na cierto conclusionnan y si nan kier aceptá nos recomendacionnan, nos ta acepté, si nan no kier acepté, ta nan bon derecho di no acepté, pasobra nan tin e derecho ey. A resultá tambe cu e tres motibonan cu Señor de Kort a tuma su retiro ta: uno, stuknan cu a worde nengá di miembronan di fraccion (locual cu segun su persona no ta berdad) 2. Contracto di Aquanova cu a worde nengá (segun su persona no ta berdad). Di tres ela sinti cu e no tabata conta cu e fraccion mayoritario, esey sí ta berdad Señor Presidente. Pa motibo cu e lider di fraccion a lansa un critica fuerte ariba nan, caminda elà mustra nan cu aki nan bo ta haci loke cu partido ta spera dibo of bo ta bay cas. Awor nos ta tende ora diputado de Kort ta sigi cu a resultá cu tabata un mal informacion di un alto funcionario di Gobierno. Señor Presidente, awor ta un alto funcionario ta esun cu ta bay carga cacho pa tur e problema cu a surgi den MEP. Pasobra ta e alto funcionario aaa no a papia berdad ora cu e mester a duna informacion. Esaki nos ta hayé colmo de los colmos, cu un alto funcionario por pone mitar Gobierno di Aruba baha. Awor ta asina lichtvaardig, ta asina leve, e personanan aki ta husga ora cu nan lider di fraccion lanta un cierto atake pa nan bay asina leu di tuma un decision, tuma nan retiro,

ta asina leve nan ta husga e informacion? Nan no ta haci un estudio of un investigacion profundo pa weita promé si e asunto aki ta corecto, sí of no? Esakinan ta preguntanan cu nos ta lanza pa despues nos bini cu nos opinion ariba e contestanan cu nos ta kere cu nan mester tin.
Awor nos ta hende, door di e Señor diputado aki, cu mal entendimientonan a worde eliminá, awor mi ta dispuesto pa bin bek. Den un diario local e diputado aki a duna cierto declaracion. Y nos ta puntra nos mes, e declaracionnan aki nan ta for di e proporcion cu e declaracion di e lider di fraccion? Of tabata busca un pretexto pa habri afor contra e lider di partido demostrá un mal contento cu tabata tin respet ta reina den e seno di e partido?
Señor Presidente, atrobe mi ta bisa pasobra nos ta dunando un opinion ariba un problema cu tin den un famia cu llama MEP. Y cu nos ta pafor completamente, cu nos no tin nada di haci cu e problema aki, pero solamente como politico nos ta sinti nos cu un deber moral pa duna nos opinion riba dje.
Diputado Señor de Kort ta sigi bisa den su declaracion cu e motibo di su retiro ta debí na dos factor: Primeramente cu e Gobierno no ta goza mas di un mayoría una bez cu e dos diputado cu ta Raadslid etc. tuma retiro, y despues e declaracionnan denigrante cu e lider di MEP a haci. Pues manera nos a tendé den un otro splicacion di un otro diputado, e lider di MEP den su declaracion a humiliá e personanan aki publicamente dilanti Parlamento, dilanti público, dilanti nan coleganan politico y tambe dilanti di e pueblo dia di radio.
Segun Diputado de Kort e critica di e lider di MEP den Parlamento ta incorecto y infundá. Pues cu den e caso aki e lider di MEP ningun momento tabata tin razon di lanza criticanan fuerte asina contra su persona. E decision cu Bestuurscollege a tuma ta uno cu ta data for di basta dia caba y cu ta conta pa tur hende pues inclusive e lider di MEP, inclusive e Consehero General. Manera e mes a bisa cu ami ta un persona cu a bay di acuerdo pa nombré Consehero General, mi kier bisa cu indirectamente mi a aceptá como Consehero General, pasobra mi a sinta den Bestuurscollege cuné como Consehero General y tambe mi a trata tur manera pa e no core pa su responsabilidad, pero ela core toch. Pero sí mi kier bisa como politico mi por comprendé cu posicion cu ela tuma. Como politico mi por comprendé esey. Y ta pesey mi ta bisa cu ningun momento mi a ninga cu mi a aceptá como Consehero General. Pero esey no ta implicá cu mi ta aceptá bo pa bo bay coba den stuknan geheim di otro hende, pa bo tene cartanan di otro hende atras. Esey sí mi no a aceptá. Y esey tampoco ta incluí den e aceptacion e tempo ey como Consehero General, pasobra "het meerdere houdt het mindere in". Si mi aceptá bo como lider di partido, naturalmente mi por aceptá bo como Consehero General. Pero na e momento cu mi a rechasabo como lider di partido, anto e ora ey e aceptacion ey no ta conta mas, pasobra mi a rechasa bo den bo funcion ey tambe cu bo tabata haci mal usa di djele. Pero den e otro agendapunt nos lo bin cu ehemplonan ki mal uso nan ta worde hací di e funcion. Ta asina, segun Señor de Kort ta bisa, cu despues cu BC tuma un decision ariba un topico, esaki ta ser firmá pa Gezaghebber y Secretario. Ningun hende, ni e diputadonan por busca esaki bek for di Archief y e unico persona cu por haci esaki, ta e Secretaris. Pues e decision tumá ta aplicable pa tur hende y no ta solamente Betico Croes. Pues cu otro palabra manera cu e ta bisa aki, cu Señor Croes no por, segun e diputado, haci apelacion ariba nan, pasobra e decision cu nan a tuma ta pa tur hende inclusive nan lider di pártido, inclusive Consehero General. Segun e diputado ta sigi declará cu den Parlamento e por a tende con lider di fraccion di MEP ta bisa, cu e no tin e documento di e contract di WEB. Pero e mandatario kier refrescá memoria di su lider di partido, bisando cu ta Betico Croes mes, cu ta lider di e fraccion MEP a aprobá esaki na 1976 y e sa di dje mucho mas mihor cu Efrem de Kort cu den e caso aki no tabata diputado e tempo ey, rechasando, desafiando completamente su lider di partido, mustrando loke cu e lider di partido ta bisa aki no ta corecto, pasobra e ta suppose di sa mihor.

Naturalmente mi no kier duna Señor de Kort razon den esaki, pero mi kier meen den e caso aki mi mag di duna un opinion encuanto esaki cu enberdad bo mester haci bo huiswerk pa bo ta debidamente na altura di e asuntonan aki. E diputadonan no tin nada di sconde pa e lider di partido, pues si e lider di partido aki kier crea e impresion den e pueblo cu diputadonan tin algo di sconde pe, pero Betico Croes mes no ta presentá na oficina, locual cu nos no tabata sa, ta Señor de Kort ta bisa aki. Kiko esey tin di haci cu declaracionnan? E persona aki ta un persona hopi ocupá, e persona aki ta un persona miembro di Raad, miembro di Staten cu hopi quehaceres. Pakiko nos por tolerá esey? Pakiko mester tiré den su cara awor, cu e no ta presentá na oficina? Como politico, como colega di dje naturalmente mi ta haya cu un subalterno no por bay trece tur e cosnan aki den publicidad. Hibé den Partijraad, splikele den Partijraad, pero no desafíá Bo lider di partido den publico asina. Mi ta comprendé pasobra tempo ami a desafié mi a bay lagele, pasobra mi no tabata tin confianza den dje mas. Pero bo no por tin confianza den dje, bo ta desafié abiertamente y bo ta keda den cas junto cuné. Si e bini un bez pa siman mes ta pa atendé su publico. Tampoco nos no tabata sá, Señor Presidente. Naturalmente Bestuurscollge ta esun cu ta tuma decision den esaki. E diputadonan no tin nada contra pa consultá cu e lider di partido ariba algun decision di Gobierno, pero nunca nan por hayé pa nan consultá cuné riba decisionnan. Cu otro palabra e persona aki ta criticá y ora buské pa deliberá cuné e no t'ey. Pero mi ta comprendé e persona aki ta un persona hopi ocupá, bo no por hayé tur dia, pesey bo mester pone dianan exacto pa bo combersá cuné. Pero bo no tin nodi di bisa tur pueblo cu bo no por hayele, esaki ta algo cu nos ta considerá un tiki for Mi ética politica. Un ehempel cu Señor diputado de Kort a mencioná ta e hecho cu for di basta tempo caba e tin e proyecto di subsidio di awa cu ta costa alrdedor di 3 millon florin, a pesar cu ela solicitá pa deliberá riba e topico aki cu Señor Betico Croes, e kier meen constantemente e no por, of si palabrá un reunion mes manera siman pasá diasabra ultimo, Señor Croes ta cancelá e reunion aki. Aki sí mi ta haya Señor Croes no ta corecto. Pa motibo ta trata di un proyecto cu ya caba nos a duna greenlight den e Parlamento aki y nos kier yuda esnan den mas necesidad, pa enberdad nan haya subsidio di e prijs di awa cu tanto e Gobierno aki a pone ariba lomba di e pueblo. Nos ta comprendé cu akinan sí Señor Croes ta haci malo, pasobra Señor Croes mester comprendé cu e pueblo ta bin na promé lugar. Den e caso aki mester atendé Señor de Kort. Pero Señor de Kort no tabata tin mester di bisa pueblo cu Señor Croes no tabata t'ey. Esey sí nos ta haya cu no ta corecto. Awor tur esaki ta cuadra cu mal complemento chikito, Señor Presidente.

Awor nos no kier sigi ariba e declaracionnan aki, solamente mi kier mustra con falta di coordinacion tin entre loke Señor de Kort a bisa cu tabata su motibonan cu ela tuma retiro y tur loke cu ela expresá den su declaracion na prensa, cu no tin nada di haci cuné solamente pa lanta su lider di partido den publico. Awor sí nan cu Dios kier nos bisa Señor Croes cu ta é ta responsabel, anto ta quote nos ta quote Señor de Kort: Ora nos busca Señor Croes no ta hayele. Tur loke ta poní aki nos mester warda nan bon, pa motibo cu aki ta palabranan di e personanan cu ta traha tur dia cu e mesun persona aki, den e mesun cas cu nan a saca awor aki. Awor tempo cu mi a sali, nan a bisa, cu mi a saca "de vuile was". Kiko nos ta llama esaki? Pasobra mi a kopia, mi a bay, mi no a papia y keda. Mi a papia , desafiá e lider, y mi a bay. Pero aki nos a weita cu personanan a papia y nan a keda cu tur e desafio, cu tur e desafuering di e lider di partido. Señor de Kort a keda toch, aunke mi ta bisa den nos aparecer nos ta considerá cu Señor de Kort aki no a cruza e "point of no return", pa motibo cu Señor de Kort a papia den e mesun sentido cu ela papia awe. Ela bisa cu e ta keda cu e partido, pero nos no ta weita dí kiko ta e motibo nan cu e mester a benta tur e cosnan aki ariba calla. Pues nos sí no ta llama esaki paña sushi aunke nos ta kere cu esaki tabata pertenesé den Partijraad y no pafor. Solamente si bo no ta bay Partijraad mas bo ta bay for di partido,

anto e cosnan aki mag worde lanzá riba calla. Pero no ora bo ta keda den e mesun partido. Pues bay of keda, e daño a worde causá caba, e imagen di e lider aki a haya un deuk caba, imagen di e partido a haya un deuk caba causá entre otro door di diputado de Kort.
Señor Presidente awor mi kier a analisá e declaracion di diputado Oduber. Mi ta corda ora cu e persona aki ta duna su declaracion, tur hende a pensa caramba akinan no tin way back. Manera mi colega Señor Virgilio Kock a trecé padilanti, ora bo kima un brug bo tras, ora bo kima e barconan bo tras ta cu kiko bo ta bay back, bo no por bay back bulando, bo no ta un pájaro. Pues bo no por bay bulando. Awor nos ta weita cu e persona aki a declará cu e ta bay back. Reaccionando riba un declaracion cu su lider di partido Señor Croes a duna Señor Oduber a declará lo siguiente: "Awor mas cu nunca ela saca su conclusion c (ela bisa Betico, ami ta bisa Señor Croes) tur e trabao cu e como diputado a hac pa partido, pa e lucha , pa protectonan y pa pueblo di Aruba, aparentemente no tin balor pa e lider di partido". Mi a bisa mescos tempo cu mi a sali, pero hopi hende no kier a keremi. Pero ata Señor Oduber a ripití esaki, ela ripitinan y mi ta contento cu awor sí tin hopi hende cu ta kere esaki, pero awor mi kier sa con Señor Oduber ta bay hustifiké cu e ta bay back.
E ta sigi bisa: "Betico (e kier meen Señor Croes), manera di custumber a papia, traha ariba e sentimento di pueblo, tratando di hustificá su declaracion di ayera den Eilandsraad". Nos tur a llega di bisa cu Señor Croes loke cu e haci na television ta traha ariba sentimento di e pueblo, pero hopi hende no kier a tend nos, pero awor cu ela sali for di boca di su mesun miembro di partido, miembro di Conseho Ehecutivo di Aruba, miembro di Conseho di Partido, homber prominente di partido, nos ta kere cu awor sí tin un gran parti di e pueblo ta bay kere aunke Señor Oduber lo mester bay declará ta di con ela bay back anto.
Señor Presidente, Señor diputado Oduber ta sigi bisa cu no ta berdad cu Bestuurscollege a tuma un decision pa e no haya ningun stuk. Cu otro palabra akiden nan nos no ta usa e palabra gaña, pasobra nos ta bisa no ta berdad of ta leu di ta berdad. Señor Oduber a uza e mesun cos, significando cu Señor Croes no ta papia berdad." Betico sa masha bon," (e kier meen Señor Croes den esaki)" cu no ta asina, ya cu ela haya un carta ayera mainta mes ariba e topico y e Secretario di Teritorio Insular ta altanto cu Betico a haya e carta". Cu otro palabra Señor Croes a bin akiden, segun Señor Oduber fulminá contra nan, siendo e tabata na altura masha bon kiko e decision tabata. Cu otro palabra no tabata tin ningun clase di motibo pa su lider di partido mester a humilié den publico, dilanti di su coleganan politico, dilanti oposicion, dilanti di tribune cu tin pueblo aden, dilanti di e pueblo via radio. Manera diputado Oduber a splica hopi biaha decisionnan ta ser tumá pa diputadonan, e stuknn ta desaparecé, pasobra algun hende ta manda pidi nan, djey nan no ta mira luz di claridad mas.
Señor Presidente, aki tambe tin un insinuacion fuerte contra su lider di partido, cu stuknan ta desaparecé y cu nan no ta mira luz di claridad mas.
Señor Presidente, nos a llega di bisa esey den pasado, cu tin stuknan cu ta desaparecé, pero hopi hende no kier a kere nos. Awor cu miembro di Gobierno mes ta bisele, nos ta spera cu awor sí e pueblo ta kere cu ta berdad cu stuknan ta desaparecé y cu tur un posibilidad cu ta e Consehero General ta pone nan desaparecé. Esaki a forza Bestuurscollege tuma e decision di imponé e disciplina cu di awor en adelante tur stukken cu ser pidi, mester ser pidí via e Secretario di Teritorio Insular di Aruba kende ta notificá Gezaghebber pa asina c a tur ora na unda e stuk ta, y pakiko e ta wantá. Pasobra nos sabi, nos lo bini cu esey de e otro punto di agenda, cu tin basta stuk cu a worde wantá door di e Consehero General pa nos no sa cual motibo, pero esaki ta loke cu e diputado ta declarando awor aki. Tur otro stuk cu ariba maneho Señor Croes por haya ki ora cu e kier. Señor Croes ayera nochi aparentemente a declará cu diputado Oduher no kier pa e haya e stuknan, locual cu no ta berdad.

Cu otro palak a locual Señor Croes a bisa na television no ta cuadra cu berdad. Esey ta spicacion di Señor Oduber. Por Señor Secretario di Teritorio Insular di Aruba ariba esaki pa averiguá ta ken tin credibilidad, Betico of Nel Oduber, asina e diputado ta dalar . Pues desafiando su lider di partido mas leu cu esaki treciendo credibilidad cu lider di partido, su Consehero General, su lider di fraccion cu ta sostené Gobierno, den duda. Nos ta kere cu ta un critica hopi fuerte riba e persona aki. Segun e diputado como ela pidi su retiro, Betico a bay television (e kier meen Señor Croes) pa por saca curpa, ela bay pa bisa cu Nel ta kibra lucha y tambe cu Nel no a pidi su retiro. Den e mesun rosea e ta declará si ta bay Nel kier bay, e lucha ta continuá y e ta reemplazá Nel. Cu otro palabra e ta bisa aki cu Señor Croes a bay television dje s pa justificá su mes, pa saca curpa for di loke ela declará den Parlamento, anto e ta bisa tambe cu ta Señor Croes mes a bisa, si Señor Oduber kier bay, lagé bay, e ta worde reemplazá. Ta conbin awor apelacion a worde hací riba su persona pa keda of pa bin back, pasobra aki publicamente e mesun diputado ta bisa, cu e Señor Croes a bisa, lanta e nomber di partido, pasobra un lider di partido ta papia den nomber di partido cu si Nel kier bay, lagé bay, ta reemplazá. Nel no a pidi retiro. Dus loke Señor Croes ta bisa aki no ta cuadra cu e berdad. Diputado Oduber a sigi splica cu den tres eleccionnan ela saca mas cu mil voto y aki atrobe a worde reacciona contra djele bisando cu e votonan cu ela haya ta votonan di MEP. A worde bisá na su persona: votonan cu bo a haya, ta votonan di MEP y siendo cu e diputado ta bisa ta su votonan, mas cu mil ela haya y e ta sintá e/nan cu su votonan, e ta un homber trahadó y cumplidó cu su debernan. Pero awor Betico ta bay television y e ta bisa cu Nel por wel di bay y e ta ser reemplazá aki e diputado mes ta bisa cu Señor Croes a bisa. Manera cu si Nel su balor den MEP ta nulo, ta nulo "esaki e diputado ta bisa, como sifuera cu su propio balor den MEP ta nulo, ta con nan por duné balor awor den Partijraad pa e bin back, siendo cu e mes ta cualificá door di e declaracion cu Señor Croes kier meen cu su balor ta nulo, e bay ta worde reemplazá.

Encuanto un posibel reconsideracion di su retiro, diputado Oduber a contestá enfaticamente: "Ami cu Betico", (e kier meen su lider di partido, Señor Croes, su lider di fraccion tambe, den Staten y den Eilandsraad) "forget about that". E ta deseá pa nan trata su retiro mas pronto cu ta posibel, esaki tabata palabranan di Señor Oduber. Pero e no a caba ainda, y akinan ela desafiá su lider di partido. Naturalmente e cosnan aki mi ta comprendé ta cay hopi fuerte pa su lider di partido, pasobra e persona aki ta keda forma parti di su partido, con e pueblo por bay bisele, pero Señor Croes, nos a tende esaki na television, con bo por justifiké cu no ta asina, ela worde bisá. "Gesproken woord keert nooit meer terug", dus e ta worde bisá y ta preto ariba blanco, y ela worde grabá tambe na television. Pues tur esakinan nos tin pa cualkier dia nos por refrescá e memorianan, pasobra no ta tur cos ta poní den corant, mi/ta kere e lider di e partido no a tende e tape mes, pero cualkier ocasion nos ta lagé tendé, Señor Presidente. Diputado Nel Oduber a splica tambe cu e tin tur intencion di sigi/den política y cu e lo retené su asiento den Eilandsraad, pasobra pueblo a judé e asiento ey cu su votonan, pueblo tin confianza den djé. Cu otro palabra e ta keda miembro di Eilandsraad, pasobra pueblo a poné nan. Awor nos no a pidi ningun hende pa bin den oposicion, esaki mi kier bisa enfaticamente, ningun persona cu a tuma nan retiro no por bisa cu nan worde asercá door di oposicion, pa motibo cu nos a considerá esaki un pleito di famia, laga nan haci loke nan ta kere ta mas mihor. Señor Oduber a bisa e ta keda den política sí, pero cu su asiento, awor desafiando e lider di fraccion completamente. Por ta ainda cu e lo a bini den Eilandsraad y sometá su mes bao di e lider di fraccion cu ela reta y desafiá publicamente. E no ta cuadra cu otro, Señor Presidente. Pues cu otro palabra,

nunca por tabata cu e/lo a keda den/e fraccion di MEP, pasobra aki ta poní e ta keda den política pero ela splica "ami cu Betico, forget about it".
Señor Presidente, ela sigi bisa, "na moda cu Betico a papia ayera, mi a realisá cu pa Betico (e kier meen Señor Croes) ningun diputado tin balor. Ami no ta bisa pa e otro diputadonan haci loke ami a haci, sino cu cada ken mester obra segun su consenshi, laga cada ken saca su mes conclusion". Nos ta di acuerdo cuné y ta pesey tampoco nos ta bisa ken a haci malo, ken a haci bon. Solamente nos ta duna nos opinion a base di nan declaracionnan y e tin razon ora cu ela bisa esey. P'esey a straña nos con e kier bay back. E ta straña nos, laga kende cu ta, cada ken saca su mes conclusion. Diputado Oduber a splica tambe cu e ta bin di un famia, etc. etc, esy nos no kier mencioná. Finalmente ela bisa e corant. "Cu den bida tin mas orgullo cu placa". Mi ta di acuerdo cuné, Señor Presidente. Bo dignidad, bo principio, bo caracter, bo credibilidad tin mucho mas balor cu placa y esey mi ta di acuerdo cuné, pesey mes mi no ta comprendé con e ta bay back. "Den bida tin mas orgullo cu placa y posicion, y aki no ta promé biaha cu Betico ta bin den cuenta di rouws hende, pasobra otronan ta bay bisé cualkier coy kens y e ta bin acusá Bestuurscollege sin base". Señor Presidente, cu otro palabra, ta custumber e lider di partido aki tin di rouws su hendenan den Gobierno. Ta a cu mi a sali y a splica esey publicamente, hopi hende no kier a keremi, nan di cu ta paña sushi mi a saca. Awor cu ta Diputado Oduber mes a bisé mi ta spera cu pueblo ta comprendé cu e ta biba ainda den e cas ey, e por sa mihor cu tur otro hende. Mi ta contento di esaki, pasobra awor despues di cuater aña y un par di luna, mi a haya confirmacion di tur locual cu mi a bisa e tempo ey. Ata aki: Pasobra otronan a bin bisé cualkier cos, e ta yega, e ta rouws nan. Awor , un cos sí no ta tuma Señor Oduber na malo, pakiko ora cu ela rouws bo cu otro hende no t'ey bo no a reaccioná, anto awor cu ela rouws bo publicamente, awor bo a reaccioná. Dus bo no tin ningun derecho di bisa cu tin custumber di rouws bo, y mi ta side e lider di partido den esaki, bisando cu no ta bon cu ela trece asaki den público. Anto e ta bisa, "a bira tempo pa e bay carga responsabilidad, (e kier meen su lider di partido) y pa e sinta den un Colegio o bira Ministro of Diputado. Mi no ta kere cu e tin tanto trabao cu e no por asumí e responsabilidadnan di ministro o diputado. Ata e lijsttrekker di CDA tabata e Promé Ministro den su cabinete y tabata carga responsabilidad pa gobernacion. "Cu otro palabra Señor Oduber, no ta kere cu ta berdad loke Señor Croes ta bisa tur ora cu e no por atendé hende pa motibo cu e tin hopi cos pa haci. Señor Oduber ta bisa, a bira tempo pa e sinta den un Colegio, pasobra mi no ta kere cu e tin tanto trabao cu e no por asumí e responsabilidad di diputado o Ministro, desafiando cu lider di partido completamente. Ta con e por lubidá e cosnan aki y bay back? Esaki mi no por comprendé. Akinan ela duna e lider di partido un brevet di onvermogen caminda e ta bisa e lider bay tuma responsabilidad, no sconde pa responsabilidad, esaki ta poní claramente den e declaracion aki.
"Diputado Nel Oduber a declará tambe cu su retiro como diputado ta definitivo y cu e no tin ningun intencion di sali papia cosnan interno di e partido, pero sí cu e/lo keda cu su asiento den Eilandsraad y e ta keda tambe den política. "Awor mi ta puntra, tin mas cos ainda pa papia di partido cu tur loke cu a worde papiá, anto ta malo mes cos ta . Si tin mas cos pa papia cu locual ela papia, anto mi no por comprendé con e ta resistí, con e ta sobrevivi den e partido aki. Tambe Señor Oduber a bisa, "Mi no ta gaña muri pa weita ken ta bin llora". Señor Presidente, aparentemente ta gaña muri, pasobra até ta bay back, ela weita cu no tabata tin hende cu a llora, nan a bisé bay, nan ta reemplazá bo, ela core bay back. Aki nos ta weita loke cu a worde tirá ariba calla di e partido, e deuk cu e partido a halla, e deuk cu muy en particular e lider di partido a haya haya. Tur e cosnan cu na '77 mi a declará, cu hopi hende no kier a keremi, awor ela worde ripití y ela worde confirmá door di un lider prominente di e partido, Señor Presidente. Mi ta consideré un lider prominente di e partido, pasobra e ta un di e componentenan prominente di e partido,

e ta desafiá su lider publicamente asina aki. Ami ta bisa bo a yena ta bon pa bo desafiá un lider di partido, pero bo mester bay. Bo no por desafié anto keda bao di e mesun lider aki, pasobra e lider a pidi bo pa no bay. Bo mester desafiá y bay, pasobra tur loke cu a worde pasá aki, fuera tur loke cu a worde declará aki, fuera e tapenan cu nos tin den nos poder di e declaracionan caminda tin palabranan cu nos no por mencioná den e Parlamento aki (manera mi a bisa kizas Señor Croes ta interesá, lo mi lagé tende e tapenan ya e ora ey kizas e ta mas na altura di loke cu a pasa). Pero esey so/no ta tur cos Señor Presidente. Den casi tur corant a sali potret caminda ta bisa, Nel Oduber mi no ta mucha mandá, anto caminda tin un persona ta hinca tur su stuknan, su bukinan, su documentonan den bahul di e auto. Awor mi no sa con ela trece nan back. Mi a tende nan a bin back sí. Mi no sa con ela trece nan back, pasobra hopi hende no a mira con ela trece nan back. Aparentemente ela trece nan back. Pero aki demostrativamente tur dos auto a para dilanti Bestuurskantoor, saca cos pone, mescos cu mi a haci e tempo ey. Un solo diferencia tin cu ami a keda cu nan na cas, mi no a trece nan back. Mi tin nan ainda na cas, mi no a trece nan back ni cu apelacion di lider di ningun hende. Sí nos a ripará cu Señor Nel Oduber, desues cu ela bisa tur e cosnan aki di e lider, ela trece nan back. No ta gaña ela gaña muri pa weita si tin hende ta bini su morto, pa weita. Pero ela gaña muri, ela ripará cu ningun hende no a bin morto, hasta lider di partido a bisa, bay, ta reemplaza Bo. Y ela dicidí wel mihor mi keda, pasobra cu nan lo por reemplazami.

Señor Presidente, mi ta hacié den un sistema un tiki chistoso, pero den e caso aki mi ta comprendé cu e lider sa con serio a cos aki ta, con e persona aki a hinca un deuk den su imagen, a pone un deuk den imagen di su partido. Y den e mesun Gobierno di Aruba cu caminda e persona aki ta bisa, tin hendenan cu ta wanta rouwsmento di e lider di e partido aki, pues cu no ta promé biaha cu e ta rouwsnan, ta custumber e tin di rouwsnan. Mi no kier bay mas den detalles riba e asunto di Señor Oduber, mi no kier ay den ningun detalles mas, pa motibo cu hasta e cos aki ta llena bo stoma ora bo papia di dje . Pasobra bo/no por comprondé, despues di tur e declaracionnan aki, con por ta posibel cu e persona aki lo por bay back den seno di e partido, con por ta posibel cu e por someté su mes bao di e direccion e liderasgo di e mesun persona cu ela papia tanto cos di dje aki benta tur e cosnan aki riba calla. Awor cu cos mi ta bisa cu e personanan aki mester realisá sí cu naturalmente tin otro hendenan kizas cu no tin e peso político manera e tin, cu ta interesá pa nan bin back. Pakiko? Pasobra no ta importá nan cu bo a'perde caracter, no ta importá nan cu bo a perde principio, no ta importá nan cu bo a perde dignidad, basta cu nan no perde nan posicion, ta esey bo mester ripará, cu bo ta worde usá pa otro no perde nan posicion. Y ta p'esey nan ta trata na combence bo pa bo bin back, pa motibo cu nan no t'ey ora cu bo ta worde humillá. Nan no t'ey ora cu critica ta worde lansá ariba bo, nan no t'ey ora cu bo tin di pasa berguenza cu bo campañadónan, cu bo votadornan ora cu nan bisa bo, pakiko bo a declará tanto cos di Betico y bo ta cuné ainda(Señor Croes mi kier meen). Anto e ora ey abo mester bay duna cuenta individualmente na diferente hende, manera mi colega Señor Eman a bisa, sin papia di bo propio famia cu ta worde humillá door di otro hendenan ora campañadornan bini sca hende pa vota pa bo, bo ta bisa sí, pero caramba mi no por vota pa , omber aki, ela declará tur e cosnan, até ta ariba e mesun lista. Ta con por ta posibel? Naturalmente cada hende ta husga pa nan mes, nos ta e ultimo cu lo por bisa cu nos tin e drecho di tuma decision pa otro hende, pero sí nos por bisa un otro hende kiko lo por ta consecuencianan di un actitud di djele, di un accion di djele, pa mañan cu Dios ke e no carga e consecuencianan sin cu nos a avisé. Sin papia mes cu tur hende sa cu ta un secreto publico, cu lider di parido di MEP no sa lubidá, y tampoco pordoná.

Nos tur a ripará dos diputado, awor aki ex-diputado di Financiën cu ta sinta den fraccion, ex-diputado di Turismo, y tambe tres diferente hende cu mester a bin ariba lista cu nan a worde cortá cu cuchú filá ora cu nan a kere cu nan lo por a bin ariba lista, ela recordá nan cierto cosnan pakiko no por bin ariba lista, lubidá. Pues esakinan ta solamente pa refrescá e memorianan.
Señor Presidente, di tres diputado cu a tuma su retiro cu mi kier a papia algo ariba dje di su retiro ta Señor Kelly. Nos colega Señor Kelly, un persona cu sigur sigur mi por bisa, manera mi a bisa na television diadomingo ey, esun si e kier acepté e ta acepté, si e no kier acepté e no ta acepté. Un persona cu mi tin cierto simpatía pele, aunke cu nos ta contrincante político y cu cierto momento nos ta trece debatenan fuerte contra otro den e Parlamento aki, esey no ta kita afor cu bo por recordá cierto cosnan positivo di cierto hendenan, y esey e ser humano ta trece cuné. Mescos tambe no ta decisionan político bo ta bay tuma awor aki ora bo ta bay back den un partido, e desicion ey bo ta tumé como persona tambe. Pues tur e consecuencianan ta cay como politico, pero tambe como persona. Pasobra ora bo muri moralmente, espiritualmente, anto no ta bale la pena bo keda na bida fisicamente, pasobra e ora ey e balor di bida no t'ey mas.
Señor Kelly tambe a duna un paar di declaracion of un declaracion y mi kier a mustra riba declaracionnan aki y mi kier a bisa cu loke Señor Kelly a trece padilanti mi no por aceptá den su declaracion den e reunion aki cu e ta bisa, con cu nan kier mi kier. E "nan" aki no por reflehá ningun momento ariba oposicion, pasobra oposicion no a haci Señor Kelly ningun momento algo. Dus con cu nan kier mi kier aki por reflehá solamente riba Señor Croes cu a humiliá Señor Kelly publicamente den e Parlamento aki, dilanti di su coleganan di Parlamento, dilanti su coleganan di oposicion, dilanti su coleganan di Gobierno, dilanti di pueblo, den tribune y via radio. E humillacion no a sali ningun momento di oposicion, pa motibo ken oposicion ta pa humillá Señor Kelly? Mi no ta kere cu nos ningun lo por tin e intencion pa humiliá e perona aki, pasobra no tabata tin motibo pa humilié. E lider di partido a haya necesario pa humilié manera ela bisa. Naturalmente si con cu nan kier mi kier aki, solamente por ta den direccion di e lider di partido aki cu a humilié y nos ta kere tambe cu con cu nan kier mi kier aki ta na su lugar cu e lider di partido. Pasobra nos ta haya manera tur loke cu a worde declará caba loke cu e lider di partido a haci cu e personanan aki, mi ta comprendé como su colega politico e indignacion di dje, pero di otro banda e mester respetá tambe cu tin un gobierno aki y cu e gobierno aki di oposicion ta duna e gobierno aki respet, anto e ora ey e lider di partido mas tanto lo mester duné respet. Esey no ta kita cu nos ta keda politiconan y cu nos por lanza atake riba maneho di e Gobierno aki, pero sí nos no por llega asina leu pa humiliá un miembro di e Gobierno aki, pasobra esaki no ta den nos direccion.
Señor Kelly ta bisa lo siguiente: "Señor Presidente, pami ta inaceptabel e declaracion di Señor Betico Croes cu a demostrá cu no tin confianza den e trabao di e Colegio Ehecutivo". Cu otro palabra Señor Presidente , no ta ami so a declará na aña '77, sino awor diputado Oduber a declaré y awor diputado Kelly tambe a sigi confirmele cu Señor Croes a demostrá cu e no tin confianza den e trabao di e Colegio Ehecutivo. "Si acaso cualkier persona , ken cu e por ta, no ta importami, e por pensa cu e ta un Dios ariba e mundo aki" (locual ta worde bisá hopi biaha cu tin cierto politico na Aruba cu ta sintié manera un Dios)" e por pensa cu e ta un Dios ariba e mundo aki, pami tur persona ta igual ariba e mundo aki. Hamás mester ta asina cu un persona, como homber grandi, mester ta mucha di otro". Corecto, Señor Presidente, ningun momento personanan maduro por pensa cu otronan ta su muchanan. Y aki nos ta ripará loke Señor Oduber ta bisa cu Señor Croes ta rouws diferente miembro di Colegio Ehecutibo, y aki Señor Kelly ta bisa cu no mester ta asina cu homber grandi mester ta mucha di otro. Y nos ta duné razon , e tin tur razon den esaki, pasobra nan no por considerá nan mucha di ningun clase di hende y nos di oposicion hamás lo por pensa cu nan lo por ta mucha di nos.

Pues loke cu e persona aki kier meen aki naturalmente e persona aki lo mester cambia su actitud y den esaki nos ta kere e persona aki ta na su lugar cu e por pidi su disculpa abiertamente den e Parlamento na pueblo pa loke cu ela haci cu su Gobierno. E ta sigi bisa. "Si acaso cualkier persona ta kere cu una bez cu bo ta diputado bo mester keda soportá kiko cu ta, na momento cu bo no tene cuenta cu bo dignidad, bo por bira un sinberguenza y na momento cu bo bira un sinberguenza bo no ta bal di ta ehecutá un puesto ehecutivo", diputado Pedro kelly a retirá. Señor Presidente, hustamente ta e palabranan aki mi a usa tempo cu mi a bandoná partido MEP ora cu Señor Charro Kelly cu Señor Pedro Bislip a bin papia cumi como un comision pa bolbe back den partido. Naturalmente nos a llega di trecé den publico caba akinan, nan dos a papia cumi pa bin back den partido y mi a usa e palabra aki: "si mi bay back, mi ta un sinberguenza y como cu mi no kier ta un sinberguenza mi no ta bay back". Mi ta duna Señor Kelly razon den esaki. P'esey tur hende cu puntra mi pakiko bo no a bolbe back MEP, mi a bisa nan pasobra mi no kier abira sinberguenza. Señor Presidente, mira con tempo ta pasa, cuater aña ta pasa y Señor Kelly a hayé den un posicion caminda e mes ta usando e palabranan sinberguenza aki, pa motibo cu e ta sinti cu su dignidad a worde tachá den e caso caminda lider di partido a lansa critica fuerte contra su persona, critica cu e no por a acptá. P'esey ta straña mi con Señor Kelly ta dispuesto pa bay back toch. "Mi ta haya cu Señor Betico Croes mester a tuma contacto cu nan promé di a bay lansa un critica asina den Parlamento, cu sigur no tin fondo". Aunke mi ta bisa Señor Croes a declará e cosnan aki y bo ta keda den partido, reclamé den Partij-raad anto. Aki criticanan a worde lansá riba Señor Croes su persona, deuk a worde hací riba su imagen, deuk a worde hací den imagen di su partido y mi ta puntra, pakiko corta bo nanishi, daña bo cara? Esey Señor Croes ta puntra su mes tambe. Pakiko tur tres diputado a lansa asina hopi critica fuerte ariba dje, mientras cu tur e criticanan aki ta bin back ariba nan? Pasobra ata nan a bin back den e partido, dus pakiko corta bo nanishi daña bo cara? Awor aki tur cos a worde sacá, awor Señor Oduber ta bisa cu e no a saca tur cos, pasobra secreto di partido ela laga, esakinan so ela saca. Awor mi ta puntra si tin un partido cu tin mas cos cu esaki den djele, anto mi no ta comprendé di con e partido aki por ta sobrevivÍ ainda. Diputado Kelly lo no entregá su asiento den Eilandsraad, tampoco, pero no a bay en detalles y e ta preferá di evalua un ke otro". Señor diputado Kelly tambe a declará cu e nota bay vota cu oposicion den Parlamento y ami ta bisa no ta necesario pa ningun hende bandoná un partido bay vota pa oposicion. Bo por bandoná un partido pa motibo cu bo no kier cay bao di e lider cu bo a desafiá, y bo ta pone bo mes eynan independiente, y bo ta gedoog e Bestuurscollege, bo ta mantené e Bestuurscollege aki cu 11 toch, pa terminá su periodo. Pues esey no ta asunto cu bo ta bandoná partida. Awor mi ta comprendé cu tur locual cu a tuma lugar aki, cu tur locual cu e lider di partido a expresá, pasobra no solamente e lider di partido a expresé den Parlamento, pero ela expresé na televicion tambe, y ta esun na television tabata doorslaggevend, especialmente pa Señor Oduber, ela bin cu un avalancha di critica riba su lider di partido, mustrando cu e lider di partido aki no tin ningun caso di reconocimiento pa nan, mustrando cu e lider di partido a tacha nan dignidad, nan credibilidad y nan principio como persona, no como politico so, pero como persona tambe y nan a lansa critica fuerte contra su persona.

Awor pakiko mi a bisa cu Señor de Kort no, pero Señor Kelly y Señor Oduber, segun mi opinion, a cruza e "point of no return"? Pasobra ora bo ta desafiá bo lider di partido asina abiertamente, pasobra akinan mi no kier bisa cu ela bisa cu tantas palabras, pero ela bisa, "si bo keda den Bestuurscollege bo ta un sinberguenza". No ta tur hende a tuma nan retiro for di Bestuurscollege ta tres hende a tuma nan retiro. Ami ta ultimo persona cu por llama e tres personanan aki sinberguenza, pero esey no ta kita cu mi por bay kita derecho di Señor Kelly pa husga pa su mes pa bisa, cu esun si e keda den Bestuurscollege ta un sinberguenza, ami no ta e persona ey.

Ami ta e ultimo persona cu por llama e tresnan/cu a keda sinberguenza, pa motibo ken mi ta pa llama nan sinberguenza, pa motibo cu otronan a trae e argumentonan padilanti mustrando cu enberdad e personanan ai mester a tuma nan retiro. Mi no kier bisa esaki pa motibo e pleito di e famia MEP, mi no kier metemi den dje, pasobra cu ya caba a worde gemik ariba nos y mi/kier a mustra cu nos no tin nada di haci cu e problema aki. E problema aki ta/un problema interno y aki despues di tur e declaracionan aki Señor Kelly tambe a pone su auto y esaki/tambe a sali den dos diferente corant y nos ta weita tur documentonan ta worde poní aden. Nos no a tende si e a hiba di eynan back ainda, pero e ta poní cu kop grandi, "mi no ta sinberguenza". Y nos sa esey tambe, cu e no/ta sinberguenza, pe esaki no ta nificá cu e otronan cu a keda den Bestuurscollege ta sinberguenza. Solamente ta un concepto personal di un persona a worde expresá den e caso aki. Awor despues di tur e tres declaracionan aki, despues di e declaracion di e lider di fraccion, "esun cu bay ta worde reemplazá," despues di tur locual cu a tuma lugar cu "mi no a gaña muri" manera Señor Oduber ta bisa "pa mi weita ken a bin morto", aparentemente awor a resultá cu ela gaña muri no tabata tin hende na morto, alcontrario nan a bisa deré pa caba, pa reemplazé. Señor Croes a bisa si e kier bay, ta reemplazé. Awor a resulta enberdad cu ta gaña ela gaña muri, pasobra até back, até ta bisa cu awor sí tin comprendmento. Dus awor Señor Croes no ta bay television mas bay traha ariba sentimento di pueblo, e por traha cu Señor Croes, no tin "forget about it" mas. Awor no ta asunto mas cu Señor Croes mester bay ocupá un posicion, awor e mag sigi ocupá e posicion di Consehero General, awor a bira cu den bida tin mas orgullo cu placa, awor a bira cu den bida placa tin mas balor cu orgullo, y credibilidad, dignidad di persona.

Mas cu mi papia ariba e asunto aki, awor aki 12'or a bati caba, mi stoma ta llen ni gana di come bo no ta haya, pa motibo cu bo no por comprendé con tres persona, di cual dos segun nos a cruza e "point of no return", por lanza clase di atakenan asina fuerte riba nan lider di partido, con nan por lanza atakenan asina fuerte riba nan Consehero General, riba nan lider di fraccion, desafiando e completamente, caba cuné den público y keda bao di djele. Awor nos sabi cu den e caso di Señor Kelly tin un problema cu kizas e no/a tene cuenta cuné. A/base di e advies di incomptabilidad, door di cuañ Señor Hipolito Tromp no por a bira miembro di Eilandsraad antes pero como cu e/no ta administrateur di WEB mas, e por ta miembro di Eilandsraad, pues lo a resultá cu si e tuma su retiro como diputado e ta perde su asiento den Eilandsraad . E ora ey ela decidí di mihor e bay back pa motibo cu e consecuencia ta mucho grandi pele. Esaki ta/un opinion personal dimi pasobra cu kizas Señor kelly lo a pensa esey un tiki laat y esey a ponele cu e mester a bolbe, conociendo Señor Croes lo ela eleminé completamente pasobra e sá masha bon con den pasado Señor Croes a/llame pa materialista, cu e no por bira diputado nunca. Si no ta pasobra Señor Richardson y mi persona a sali for di MEP y Señor Kelly mester a forma 11, lo e no/a bira diputado. Señor Croes a bisè: Bo no ta bira diputado nunca, bo ta mucho materialista. Y awe hopi declaracion a worde hací y awe ata e personanan back den seno di MEP. Awor mi ta puntra Señorita..............

DE HEER P. P. KELLY: Persoonlijk feit. Lo mi kier a puntra Señor Croes si enberdad ela expresá esey. Door cu mi/ta worde acusá, Señor Croes ta sinta eynan lo ta bon pa e bisa.

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, mi ta kere cu Señor Kelly por haci uso di persoonlijk feit ora cu Señor Vos ta papia, no ora mi persona, mi no a papia.

DE HEER E. J. VOS: (vervolg) O.K. mi ta contento cu Señor Croes no a contestá e pregunta y Señor Kelly mester trek su conclusie den esaki. Si ta esey e kier a haya satisfaccion ela trek conclusie ela ripará cu cos no ta koek en ei.

Señor Presidente, mi ta contento cu Señor Kelly a bin cu e persoonlijk feit ey, pasobra aki nos kier a mustra claramente, no ta asunto cu nos no kier e personanan aki sigi forma mayoría, ta asunto cu ora bo ta duna cierto declaracion, mira Señorita Grace Bareño, kiko ela haci. Ela rechasá su posicion como diputado y ora nan a bisé tuma asiento den Eilandsraad, ela rechazé tambe. Pues aki ami ta bisa, y mi ta sincero den esaki, y mi tin cierto simpatia pa Señor Kelly mi ta spera cu promé e reunion aki caba ainda e personanan aki lo realisá cu loke nan ta haciendo di bay back no ta corecto, no ta bon pa nan ni como persona, ni como político, tampoco pa nan famianan.
Masha danki, Señor Presidente, como mi tempo a llega mi ta stop aki.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, mi tambe kier cuminsá cu bisa manera Señor Vos a bisa cu nos ta un famia, di por lo menos 18 ruman den e Raad aki, un famia hopi grandi cu ta worde dirigi door di nos pueblo. E pueblo ta mayornan di e famia aki. Pero nos ta ripará ora cu Señor Vos a cuminsá ela haci esaki anto ela bisa esaki ta un problema interno. En realidad esaki tabata un problema interno di e famia aki, di e rumannan aki, pero Señor Vos ta haci como sifuera ora cu famianan ta biba den bon cu otro, mi ta kere cu den tur cas di famia tin cierto discusionnan, tin cierto diferencianan di opinion, anto hopi biaha bo ta haya un bisinja ta bin hinca palo bao di candela pa asina cu redashi purba di kibra e famia aki. Esaki ta exactamente loke Señor Vos a purba haci den e sala aki, Señor Presidente. Típicamente Señor Vos, pasobra e tambe tabata un ruman di e famia aki y kiko ela haci ora cu ela saca, no e so, mas ruman for di den e famia aki? Seis ora largo den e sala di Parlamento aki ela saca tur paña sushi cu tabata tin di e famia aki. Mi ta kere cu loke nos a logra awe di e famia aki, e rumannan aki, ta cu nos ta suficiente macho cu internamente papiando como rumannan ariba e diferencianan di opinion nos por a llega na un acuerdo mayoría di nos mandatarionan. Cuanto ocupacion e lider di partido aki tin. Y door di esaki naturalmente bo por perde cierto contactonan y cierto comunicacionnan. Y esaki kizas tabata e base na unda e problema chikito aki a bin padilanti. Pero manera mi a bisa caba a base di compresion mutuo, a base di sinta y papia cu otro. Awe nos por bisa cu nos ta junto, pasobra e pueblo, e mayornan cu a pone nos aki, awe mi ta kere mas cu nunca ta satisfecho cu nos awe ta mas fuerte cu nunca. Despues cu e pueblo aki mas cu un siman kizas a keda poco tristo pa motibo di cierto problemanan chikito, cu satisfaccion grandi awe e pueblo aki por tende cu awe nos ta un bloque y principalmente pa hiba loke ta deseo di e pueblo aki. Tabata tin problemanan caba den e famia aki cu poco ruman cu a core bay, keriendo cu nan por forma un otro famia pa kibra e famia aki. Un di e personanan cu tabata autor pa kibra e famia aki, mas e papia den e sala aki nos por mira cada eleccion pueblo ta husgé y e ta cana manera un cangreu, cada bez e ta bay atras den votos. Señor Président, mi ta kere mi a bisé y mi ta bisé den tur ocasion cu mi ta haya cu mas e papia den e Raad aki, mas voto e ta perde.
Señor Presidente, mi ta kere, manera mi a bisa awor ey, awe e pueblo aki ta satisfecho y nos por a ripará un alegria ora cu nos por a duna e noticia na e pueblo cu e problema chikito interno di e partido aki a worde resolví. Mi ta kere cu di parti di tur cu a haci e esfuerzo aki pa nos duna e pueblo e satisfaccion aki e pueblo lo gradicí nan, pasobra nos tin un lucha, hopi hende kizas ta den e Raad aki simplemente pa motibonan personal of pasobra nan kier ta político. Pero mi ta kere cu mayoría cu ta den e Raad aki ta cu e meta pa nos realisá un lucha di e pueblo aki. Y mi ta kere ora cu e pueblo kizas a worde mal informá cu a mira kizas cu e partido aki lo por a kibra, e pueblo aki kizas lo tabata tristo pa algun momento, pero awe cu alegria nos por bisa, nos ta sigi cu e lucha di e pueblo aki, pasobra ta e pueblo aki a pone nos, ta p'esey e Gobierno aki despues cu tanto proyectonan cu a worde trahá y cu nos por a mira un cambio grandi cu loke Partido Patriotico Arubano den 20 aña of mas no por a haci,

e partido Movimiento Electoral di Pueblo aki sí por a logra den seis aña.
Señor Presidente, mi ta kere cu esaki ta un satisfaccion pa e personanan cu ta forma e mayoría y cu ta sostené e Gobierno aki cu awe nos por cana cara na laira y bisa nos a traha pa nos pueblo y ta pesey e pueblo ta pone nos aki.
Señor Presidente, comprension mutuo, respet pa otro ta e base cu lo nos bay sigi traha ariba dje pa asina nos forma e bloke aki cu ta e bloke di e partido di e pueblo aki.
Señor Presidente, nos por a ripará durante cu tabata tin cierto problemanan con di parti di oposicion nan a canta gloria, cu porfin nan a baha Movimiento Electoral di Pueblo. Te hasta na Boneiro caminda ta tumando lugar un congreso, a worde bisá na nos lider di partido cu ya bo persona y Movimiento Electoral di Pueblo, no por papia mas na nomber di e pueblo di Aruba, pasobra bo no tin mayoría. Nan a mira porta di cielo habri, nan a kere cu Movimiento Electoral di Pueblo por bay den oposicion cu 12 asiento. Ta imposibel cu nan lo por bay gobernā cu 9. Te hasta mi tin e informacion cu na cas di un cierto persona di un partido politico champagne a worde bebí caba pasobra e persona aki a miré sintá den stoel di diputado. Awe esaki ta e rabia, e rencor cu nan tin ta cu esaki no a worde lográ. Awe ta un odio pa nan di mira con Movimiento Electoral di Pueblo formando bloke di 12 ta sostené e Gobierno aki, awe algo kizas cu nan no por a kere a worde realisá, cu te hasta nan a kere di por gobernā e dos añanan aki cu ta bini cu 9 asientos. Awe nos ta ripará den e Raad aki cuanto biaha di parti di oposicion, nan ta purba di dicidí pa e mayoría. Pero pueblo a pone nos aki y no den un ocasion só, den varios ocasion caba pueblo a duna nos e mandato ey, e pueblo a duna nos e poder pa nos gobernā e isla aki. Señor Presidente, tambe nos ta tende cu democracia kizas a worde atrapá den e partido aki. Alcontrario! A worde mustra cu esaki ta un partido democrático, un partido social demócrata na unda nos ta traha na bienestar di nos pueblo. No manera cierto persona ta grita den e sala aki, anto su tras e no tin e pueblo, su tras e no tin ningun partido, su tras e no tin ningun partij-raad, su tras e no tin ni un Directiva di partido pero trahando caminda pa e gatia bay den di reccion di un otro partido. Esaki nos ta llama, "voz di burico no ta bay cielo". Ta pesey ora nos papia den e Raad aki, nos sa cu nos ta papia na nomber di nos pueblo, nos sa cu nos ta papia cu sosten di nos pueblo. Y esaki mi a bisa caba, cu ela worde demostrá den varios ocasion. Nan a tilda nos di tur sorto di cos campaña a worde corí den tur sorto di sistema, no solamente den oposicion tambe den otro gremionan pero nos a logra y nos lo sigi logra, pasobra e mayoría di e pueblo ta cu e partido aki.
Señor Presidente, manera mi a bisa caba, nos ta un partido na unda cu ta worde trahá y unda cu ta worde trahá naturalmente foutnan por worde cometí, pero grandi ta esnan cu por reconocé nan foutnan y asina traha un base mihor pa futuro.
Señor Presidente, awe mas cu nunca mi ta kere cu nos lucha ta sigi na promé lugar. Awe nos ta pará dilanti un tweede zitting di Ronde Tafel Conferentie. Mi por tende den varios ocasion cu e sistema cu e reunion aki ta bay, e nivel di e reunionnan aki pueblo ta disgustá di scucha nan. Pesey nos por a ripará for di ayera cu den e sala aki cierto respet di Parlamentario ta worde lagá un banda. Te hasta mi por aceptá cu mi a worde meegeslepen poco dia ey, y a participá den e nivel abao ey. Pero awe mas cu nunca como Parlamentario den e sala aki nos tin cu corda cu e pueblo aki merecé un Parlamento di alto nivel. Y mi ta kere cu di parti di nos partido nos lo haci tur loke ta na nos alcance pa den futuro no baha nos mes na nivel di cierto Parlamentarionan cu ta kere cu mas nan grita den e sala aki, mas homber nan ta.
Mi ta kere den nos partido nos tin poco rumannan honesto, poco rumannan cu ta promé lugar ke hiba e lucha, e realisacion di nos pueblo. Hopi cu ta pará di e banda ey, awe pa motibo cu nan a mira cu continuamente Movimiento Electoral di Pueblo ta keda cu e mayoría aplastante den e sala aki pa motibo cu nos ta hiba e lucha di pueblo, ta purba di trece manera cu ta nan ta bay cu e lucha, pa purba gana voz.

Pero mi ta kere cu e pueblo aki sa di husga y ela husga den varios ocasion caba.
Manera mi a bisa, e fiesta cu oposicion a fiesta, mi ta kere despues di a mira e bloke aki no ta keda nan otro di bini cu un otro lista. Nos por a chalengenan pa nan bin cu un solo lista, tur tres partido junto asina mes Movimiento Electoral di Pueblo lo derotá nan den cualkier eleccion cu nan kier.
Señor Presidente, awe mas cu nunca mi ta kere cu e partido aki merce e confianza di e pueblo aki. Ora cu nos ta discutí internamente y fuertemente riba e problemanan chikito cu tabata tin nos a haci tur nos esfuerzo pa awe personanan cu a brilla, personanan di nos Bestuurscollege cu awe por cana cara na laira den pueblo pa proyectonan cu nan a trece pa e pueblo aki, mi ta kere cu e bloke aki di Movimiento Electoral di Pueblo awe ta mas duro cu nunca.
Y awe mi no sa kiko oposicion lo haci cu e resto di e champagne cu nan tin ainda, pero mi ta kere cu awe e pueblo aki mester bebe champagne, pasobra nos a demostrá cu nos ta un partido fuerte , e partido di e pueblo aki y esaki lo keda e partido cu lo sigi gobermá e pueblo aki pa hopi aña mas.
Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a cuminsá prome cu mi lubidá na haci un remarke ariba mi colega Señor Marco Bislip a trece padilanti awor ey. Ta bisa en todo caso cu tin un famia di 18 ruman den e Raad aki. Mi a conta varios biaha y mi a llega na 15. Mi no sa si Señor Marco Bislip ta conta dobbel of ela conta ado persona y Señor Booi tambe den famia, te ainda mi falta un. Asina ta lo ta bon pa otro biaha Señor Bislip bin cu un telmachine na reunion.
Señor Presidente, mi kier a cuminsá na bisa cu despues di a analisá locual a pasa awe mainta tocante e sí of no pa Señor de Kort dirigí palabra, despues di a analisá un biaha mas e conseho cu a worde duná, nos a yega na e conclusion cu ta hustamente e conseho aki ta excluí e posibilidad cu Señor de Kort por a hiba palabra awe mainta y por lo tanto mi kier a declará den nomber di e otro partidonan den oposicion tambe cu nos ta sigi profundisá den e materia aki, si nos ta haya necesario, si nos ta weita nos mes obligá di sometè un decision ariba e asunto aki na criterio di huez.
Señor Presidente, awe ta hustamente dos siman cu políticonan den e Raad aki y pueblo di Aruba en general a worde geshock door di e hecho cu tres diputado di e Bestuurscollege aki a tuma nan retiro. E candela cu a cende e mecha cu a pone e dinamiet rementá tabata un speech cu e lider di fraccion di MEP, Señor Betico Croes a tene den e Raad aki durante e tratamento di e maneho di Educacion den cual Señor Croes a declará cu pa prepará su mes pa reunionnan, ta necesario hopi biaha pa e disponé di stuknan. Pero kiko e por a ripará? E mainta ey, ora cu ela manda busca un stuk pa e prepará su mes pa e reunion, e stuk aki a worde nengá ne y bisá cu e no por disponé mas di stuknan di Gobierno y ta un decision cu a cay den Bestuurscollege. Y esaki tabata razon pa Señor Betico Croes, como lider di MEP, expresá su mes den términonan sumamente fuerte, papiando di arogancia di diputadonan etc. y mustrando e diputado nan ariba e hecho cu ta política a pone nan ey y cu ta político ta baha nan.
Señor Presidente, a consecuencia di e hecho aki a worde hací expresionnan masha pisá door di e diferente diputadonan y no ta mi intencion ningun momento pa drenta den detalles kiko e expresionnan ta. Pero sí mi ta bisa cu hamás y nunca e hecho aki cu Señor Croes a declará por tabata e causa cu e diputadonan a tuma e decision aki. Especialmente ora nos ta considerá cu e declaracion di Señor Croes hací e mainta ey no ta cuadra cu berdad, manera a keda comprobá y manera Señor Nel Oduber mes a declará. Pasobra ningun momento e mainta ey Señor Croes a manda busca un stuk pa prepará su mes pa reunion. E stuk cu a worde buscá door di e secretaria di Señor Croes tabata un documento confidencial di un jui muher di un ex-político y esey ta e stuk cu a worde nengá, Señor Presidente. Ningun stuk pa prepará su mes pa e reunion di e Departamento di Educacion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, esaki mi ta consideré un persoonlijk feit. Berdaderamente pa evitá cu mal comprendemento por surgi, e stuk cu a worde pidí e mainta ey, tabata un stuk berdaderamente di un jui di un ex político cu no ta den fila di ningun oposicion al momento, solamente pa haya copianan di su diploma pa pone conhuntamente na un verzoekschrift pa un eventual trabao.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: (vervolg) Señor Presidente, ningun momento mi a pretendé y mi kier confirmá cu no ta trata di ningun stuk di ningun político miembro di Parlamento aki, pero mi a trece esaki simplemente dilanti pa mustra cu e base di discusion, cu e base di e mecha cu a worde cendí no tabata cuadra cu berdad. Anto Señor Croes a declará enfáticamente cu ela manda busca un stuk pa e prepará su mes pa e reunion y tal stuk a worde nengá né. Awor mi por comprendé sí cu esaki nunca y hamás por tabata e unico razon pakiko e diputadonan aki a kibra e dia ey, of a pidi nan retiro.

Mi mester aceptá cu enberdad esaki ta corecto loke nan a bisa, esta cu esaki tabata un culminacion di un cantidad di hechonan cu a pasa.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit atrobe. Como cu mas bien lo mi bin den tweede ronde, pasobra mi kier a bay en extenso den tweede ronde ariba e asunto aki, ningun momento mi a referí cu mi a busca un stuk pa prepará mi mes pa e Eilandsraad e mainta ey. Mi palabranan tabata ta: "Anto awe mainta Señor Presidente, pa mi por a haci mi trabao como lider di fraccion mayoritario, como lider di e partido cu pa e pueblo ta responsabel di Gobernacion, mi a laga llama Registratuur, anto Registratuur ta participá mi cu Bestuurscollege, nos Bestuurscollege a tuma un decision cu mi no tin mag di disponé di un stuk."

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: (vervolg) Señor Presidente, lo mi a apreciá enberdad si Señor Croes por a haci uso di su segunda tanda pa contradecí of trata di contradecimi cualkier cos cu mi trece dilanti.
Señor Presidente, e posicion di e partido AVP, despues cu e noticia aki a bira conocí, tabata un posicion na promé momento di spera wak kiko lo ta bay ta e desarollonan den e partido. Y e posicion aki nos a tuma, pasobra nos tabata kier e tempo pa realisá si aki ta trata enberdad di decisionnan cu tres hende pa motibo di principio a tuma nan retiro, of cu tabata trata aki di un wega político. Señor Presidente y ora bo mester analisá problemanan di MEP especialmente e problemanan den cual e lider di MEP ta envolví, bo mester tene masha cuidao pasobra no solamente Señor Croes ta un político di experiencia, sino e ta un político sumamente astuto, un político cu tin biaha ta haci zet astuto no den mal sentido, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, persoonlijk feit. Te awe cualificacion di un político astuto ta negativo pami. Mi ta consideré un persoonlijk feit y mi kier pa Señor Roberto Lopez Henriquez hala su palabra atras.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, si Señor Betico Croes ta considerá un buen astuto den e sentido negativo, mi kier a recomendé pa e bay busca diccionario, e ta un homber cu tin L.O. Spaans e mester sa cu astusia no semper ta nificá den mal sentido.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, tan leu cu mi vocabulario, mi interpretacion y saber di interpretacion di palabranan ta bay, astuto na Hulandes ta "leestig", y te awe pami e ta negativo. Mi kier si Señor Lopez Henriquez por a duna un splicacion con "leestig" por ta positivo.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi ta kere nos ta bay mucho leu, en todo caso mester constatá cu tin hopi diferencia di opinion, si Señor Croes ta considerá cu astuto den e sentido negativo, ta su prerogativa, in elk geval mi por declará cu mi no ta considerá astuto semper den e sentido negativo.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, aunke cu mi no ta llamá na cumpli cu ningun exigencianan di Señor Croes, pasobra mi no ta bay duna Señor Croes ningun cuenta di cos cu mi ta papia, pa e como poco Parlamentario mi kier a bisé cu ningun momento ela worde mencioná den s. no ofensivo.
Señor Presidente, manera mi a bisa ora nos ta bay analisá e situacion aki nos mester tene masha cuidao di e experiencia y astuto di e personanan envolví y nos por bay bisa pakiko nos a pensa cu tin e posibilidad di un wega político, Nos a pensa cu mirando cu Señor Croes ta realisá masha bon cu e ta bay enfrentá aki un aña y mei un eleccion sumamente dificil cu un Bestuurscollege cu nos no por bisa cu a traha bon, casi nos por bisa cu e no a traha at all, por a bini cu e idea, manera a haci na varios ocasion, di saca su curpa for como lider

di Movimiento Electoral, e responsabilidad pa un grupo di hende cu a traha malo durante x-cantidad di aña, y cu por a bini bin causa un friccion entre su Bestuurscollege y e a consecuencia di cual considerando cu por tin mas hende di principio den e Bestuurscollege cu nan tur por a baha dunando Señor Croes su fraccion e ora ey oportunidad pa bay scohe un Bestuurscollege nobo cu den e ultimo aña y mei cu falta kizas lo bini cu cosnan sensacional p.e. socialisacion di cuenta di awa, socialisacion di luz, subimento di onderstand. Tur e cosnan aki ta cosnan cu mester a tuma lugar basta tempo caba y cu no a worde hací. Por a bin cu tur e cosnan aki e ultimo aña y mei y bisa: no ta ami ta Bestuurscollege a traha malo, ta Bestuurscollege no a funcioná. Y ami como lider di fraccion no por aceptá e responsabilidad cu nos Bestuurscollege a traha malo of cu nos Bestuurscollege no a traha at all. Pakiko nos ta considerá esaki? Esaki especialmente mirá den e luz di e preguntanan cu Señor Croes como Consehero General y lider di fraccion, hopi biaha ta haci su mes Bestuurscollege, na unda e ta insinuá cu e no tin control ariba decisionnan cu Bestuurscollege ta tuma ora cu e ta bay puntra Bestuurscollege preguntanan over di brandstofclausule, preguntanan over di socialisacion etc. Pero mi ta kere cu si encaso tabata tin wega político mes, e wega político a para cambia na un wega político dobbel, pasobra mi ta kere cu e diputadonan tambe a haci uso di oportunidad aki pa decidí di ban corta halanan di Señor Croes un poco. E homber aki ta bula mucho halto, e ta bula mucho liher, e tin mucho dominio ariba e partido, ban cuminsá bahá, anto despues ta bay pone condicion pa nos bin back, nos ta bay corta su halanan anto e ora ey nos tambe a logra nos propósito. Y casi nos por bisa cu e cos aki ta corda nos riba un buki cu a worde scirbi door di Antiyano cu llama "Dubbel spel" Un wega dobbel. Un wega di banda di Señor Betico Croes, como lider di fraccion y di otro banda di e otro personanan cu a weita e wega, pero pa paga e wega bek cu un otro wega. Y mi mester bisa cu te ainda nos no a yega na e conclusion cu e análisis ta corecto ni cual ta e análisis di henter e situacion aki, especialmente mirando e hecho cu tur e diputadonan cu a baha a splica pakiko nan a baha, ningun di nan a splica pakiko nan a bay bek y cu tur e medidanan cu a worde tumá den seno di Partijraad, pa loke ta worde mencioná drecha e comunicacion of e entendimiento di e lider di fraccion y miembronan di Bestuurscollege, no ta conocí na nos y probablemente tampoco hamás lo worde conocí na nos. Ta tempo lo demostrá cuanto hala a worde cortá, y si hala a worde cortá.
Señor Presidente, un di e otro posicionnan fuerte cu partido AVP y otro partido den oposicion tambe a tuma durante di e problemanan aki, tabata cu ningun momento, aunke cu Señor Marco Bislip ta bisa cu champagne a worde bebí, mi por bisa cu delaster biaha cu mi a bebe champagne tabata Aña Nobo anochi Asina ta cu si tabata tin bebemento di champagne mes, ami como miembro di fraccion di AVP y participante den oposicion, no a worde invitá pa bebemento di champagne. Y no tabata tin razon pa bebe champagne tampoco, pasobra mi ta kere Señor Croes y otro miembronan di su fraccion sa mucho bon cu na un momento aki y un aña y mei dilanti un eleccion ta suicidio político pa cualkier partido bay kere cu nan por bay sinta den un Bestuurscollege manera cu e ta, cu tur mal trabaonan cu a worde hací y cu un aña y mei so di tempo pa purba drecha tur loke cu a worde dañá den 7 aña di gobernacion di MEP. Señor Presidente, contrario na loke cu a pasa tempo cu mester a eligí un diputado pa Señorita Grace Bareño na unda sí e miembronan di oposicion a worde approach door di e miembronan di MEP pa weita si ta posibel scoge un otro persona, den e caso aki mester declará cu hamás esaki ta sirbi pa mustra caracter di e tres diputadonan concerní cu hamás y nunca tabata tin ningun contacto ni di nan banda pa nos, ni di nos banda pa nan. Mi kier pa esey keda mustrá como un hecho cu ta sin lugar na ningun duda. Y pakiko den e caso anterior, manera mi a mencioná awor ey, si tabata tin contacto entre e hendenan di MEP y miembronan di oposicion pa wak si por scohe un diputado nobo, pakiko e tempo ey ela fracasá?

Pasobra nan a topa cu un baranca di principio, cu a worde establecí promé cu campaña electoral di aña 79 caba na unda nos ta bisa cu hamás y nunca den e era nobo aki nos partido lo bay traha cu ningun bulador di curá.
Señor Presidente, un di e cosnan cu nos a tende hopi e dianan aki ta cu oposicion ta trata di bruha tera. Jamás y nunca bao di e circumstancianan aki nos por bay culpa oposicion di ta bruha tera. Tabata tin bruhamento di tera sí, pero no door di oposicion. Esunnan cu a bruha tera ta e mes miembronan di partido MEP, e mes lider di partido MEP y e mesun diputadonan cu a pidi nan renuncia, ta nan a bruha tera. Y nan a bruha tera asina tanto te cu nan a llega den e lodo y den e lodo nan a bay bruha a sali un par di cabarón, despues Señor Presidente, nan no a sali, nan a saca nan cabez y nan a bisa nos eybao ta hole malo. Nan no a sali completo y ora nos a kere cu ora nan a saca nan cabez y nan a hole e aire fresco, e aire di dignidad, di honestidad, e aire di libertad, e aire unda no tin opresion mas, y cu nos a kere cu nan ta bay keda afó, toch e ora nos a ripará cu nan a decidí no, nos ta bay bek caminda nos tabata promé. Esey ta razon di e preocupacion di partido di oposicion.
E personanan aki cu a saca nan cabez for di bao di e lodo ey a bisa nos, eybao ta hole malo, eybao tin problema, di hendenan cu ta kere nan ta Dios, di hendenan cu no ta traha, di hendenan cu no ta bin na oficina, di hendenan cu ta core pa responsabilidad etc. etc. , pakiko nan a bay bek ey bao? Pasobra ta eybao mes ta dushi, Señor Presidente. Y nos ta puntra nos mes ta kiko tin eybao cu ta atraé e hendenan aki tanto despues cu nan a saca nan cabez, hole aire fresco y declará na nos cosnan cu nos mester aceptá. Pasobra, e proverbio ta bisa: Ora cabaron sali for di bao di lodo y bisa bo cu e ta hole stinki, keré! Y no ta nos a bisa, no ta nos a pretendé, no ta nos a bay tas di redashi, ta e mes personanan cu a sali di eyden a bin conta nos ta kiko tin eybao. Y toch nan a bay bek.
Señor Presidente, mi kier ta masha cortico, pasobra miembronan di fraccion di oposicion a trece padilanti tur e puntonan di bista caba di miembro di fraccion y manera mi a bisa caba, ningun momento ta nos intencion di bay cay den repiticion. Pero sí mi kier bisa cu un biaha mas a keda probá cu e dicho ingles, "speak softely just in case you might be forced to swallow your words," papia cu palabranan suave, pa ora cu nan pone bo guli bo palabranan, pa e no choca bo. Esey ta loke cu nos ta weita awe. Tres diputado cu na tur manera a descualificá nan mes partido, cu a descualificá lider di nan fraccion, lider di Movimiento Electoral di Pueblo, nan ta guli nan palabra pa bay bek bay traha bao di comando di e mes lider di Movimiento Electoral di Pueblo. Y si nos kere cu esaki ta solucion di e problemanan laga mi duna un advertencia, despues di awe e problema lo ta bay ta mas grandi. Pasobra mi no conocé. Señor Betico Croes, mi no tin e honor di conocé Señor Betico Croes awor akiden pero un cos mi kier bisa, Señor Kelly, un cos mi kier bisa Señor de Kort, y un cos mi kier bisa Señor Oduber. Señor Betico Croes, hamás y nunca lo lubidá kiko a pasa dos siman pasá. Ningun dia e tres personanan aki a worde pagá pa loke Señor Croes ta considerá cu nan a haci cuné.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, ta strañami di por tende di oposicion awe mainta en especial di banda di lider di fraccion di AVP cu ningun momento nan kier mete nan mes den problema interno di otro, y awor kier bin toch bira personal.
Señor Presidente, caracter ta ora cu bo no ta mete bo den asuntonan cu no ta concerní bo, pesey nos tampoco kier mete nos den problemanan cu ta reinando actualmente den seno di RUBA, tampoco den seno di AVP, pa motibo di un pacto cu a ser considerá entre Señor Watty Vos y e lider di AVP pa Señor Vos bin aparecé riba lista di AVP pa e próximo eleccion.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, picá cu nos mester bay den degeneracion pero loke Señor Frank Croes ta papia aki ta algo cu ela zuig di su duim, no, cu a cay for di cielo. Pero mi ta kere den e caso aki ora un hende ta insinuá un cos, vooral trece prueba manera cu nos ta trece, pasobra e situacion aki no ta nos a criele, ta nan situacion e ta, no hinca nos aden.

DE HEER F.H. CROES: (vervolg) Señor Presidente, ta exactamente pesey mi a bisa cu nos no kier mete nos mes den asunto interno den e problemanan den seno di partido RUBA, cu partido AVP entre otro sacrificando Señor Rudi Frank. Mi no kier mete aden, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, punto di orden. Loke Señor Croes ta papia aki ta algo cu ela zuig di su duim mi ta bisa y cu mi ta bolbe ripití e no tin nada di haci cu e asunto aki, pasobra no ta nos a cria e situacion, ta nan mes a crié.

DE HEER F.H. CROES: (vervolg) Señor Presidente, si Señor Vos ta pretendé y e tin razon cu mi no tin mag di mete mi mes den asunto di e problemanan interno di su partido, mi ta kere cu e tambe mester sa cu ora ta toca problema den nos seno, e mester keda distanciá di esey.
Ora ta ser remarcá encuanto bolbemento sí of no como diputado, mi mester bisa bon clá cu mirando e bon labor di e tres diputadonan aki, nan esfuerzonan y nan miras progresivo y e manera cu nan a desempeñá nan carera te cu awe (nos por mira diferente proyecto) a base di tur esey, partido a haci un fuerte apelacion pa nan continuá cu nan tarea. Manera homber di caracter nan a sinta na mesa junto manera ta regardá personanan adulto y serio, nan a discutí e problemanan, diferencia di opinion entre nan y a resolvé nan. Esaki ta grandeza di caracter y seriedad pa wak promé bienestar di bo país y na ultimo di bo mes. Y mi ta duda si esey ta sosediendo den oposicion, na manera cu nan ta purba hiba debate awe. Señor Presidente, ta pesey e tres diputadonan aki ta bin bek, como hombernan cu ta reconocé nan deber y nan tarea pa cu nos pueblo y tambe a sabiendas cu nan sa nan mes respaldá pa representacion di mayoría di nos digno pueblo cu a haci apelacion pa nan continuá nan tarea y pa sigi cu e realisacion y e deseo di nos pueblo. Ora mi tende di parti di oposicion e cuestion di muri políticamente nos y henter pueblo ta mira awor bon clá con partidonan di oposicion ta trahando, esta politikería na promé lugar y na ultimo lugar bienestar di Aruba. Ideología, Señor Presidente, esey mi ta kere ni pensa mes nan ta pensa ariba dje.
No, Señor Presidente, politiek no tin mag di conta ora ta trata di bienestar di nos pueblo y esey ta e diferencia den grandeza entre e partidonan di oposicion y e partido MEP. Pesey Señor Presidente, palabranan di elogio di mi parti ta bay na e tres diputadonan concerní, Señor Kelly, Señor Oduber y Señor de Kort cu pa motibo di tin interes di pueblo na pecho a mustra nan caracter y grandeza y a resolvé e problemanan internamente y a aceptá apelacion di representacion di e mayoría di e pueblo Arubano y ta dispuesto na continuá nan tarea na bienestar di nos pueblo y di nos dushi isla Aruba. Mi ta spera cu si berdad di banda di oposicion nan kier traha akiden tambe na interes di pueblo enbez di bin cu politikería, nan sa di hisa nan nivel Parlamentario akiden y ban yega na votacion pa nos haya continuá y traha na bienestar di Aruba.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, encerando mi mes na locual a worde trecí padilanti caba door di miembronan di oposicion, di mi banda mi kier a pone atencion y alabez mi kier a laga resoná mi boz di advertencia encuanto un asunto cu ultimo tempo a parce ta birando custumber aki den Parlamento.

Y esey ta ki ora Bestuurscollege of miembronan di Bestuurscollege tin problema e asunto aki ta worde bentá ariba lomba di empleadonan público.
Señor Presidente, poco luna pasá, dia cu pa parti di oposicion nos a pidi un reunion público, a resultá cu e carta den cual nos a pidi un reunion a yega den Bo man te casi un siman despues cu ela worde entregá. Anto dia cu tabata tin e reunion mi mes a lansa e pregunta y e momento ey ta Señor Zaandam tabata Presidente di e Parlamento y ela contestami cu e carta a llega laat den Bo man, debí na un falta administrativo, debí na un fout cu a worde cometí den Departamento di Archief en Registratuur. Y esey a pone cu e mesun dia empleadonan di e Departamento aki a reuní y nan a publicá un declaracion den cual nos ta ripará cu en berdad e falta no tabata di e Departamento ey, pero e falta tabata otro caminda den e caso aki na Bestuurscollege. Y awor nos ta ripará atrobe awe mainta mes nos ta tende un diputado ta bisa cu ta falta di informacion eroneo a causa cu cierto confuncion a bin den Bestuurscollege, cu a pone tres diputado tuma nan retiro. Señor Presidente, loke mi kier bisa ta, si tin problema laga nos como políticonan discutí nan y yega na solucion akiden, laga empleadonan publico, kende ta haciendo nan trabao cabalmente, decentemente, honestamente, laga nan completamente for di debatenan político cu nos ta hibando aki den, pasobra nos tur sa nan no ta akiden pa defendé nan mes.
Señor Presidente, pa terminá un remarca chikito. Mi kier a referí na e mesun proverbio cu Señor Lopez Henriquez awor ey a trece dilanti na ingles cu ta bisa "keep your words softely and clean in case you have to eat them". Semper trata pa tene bo palabranan suave y limpi den caso bo mester guli nan. Pasobra palabranan grandi, palabranan pisá cu a worde expresá, awe nos ta mira cu e mesun personanan ey ta guli e palabranan ey, apesar cu nan ta duro y amargo.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER D.I. LEO: Señor Presidente, awe mainta a keda demostrá cu ta mayoría ta manda den un Parlamento democrático. Ayera nos por a scucha con algun miembro di Parlamento tabata grita cu Señor de Kort no por hiba palabra, mayoría a bisa cu sí e ta bay hiba palabra y awe mainta esaki a tuma lugar. A keda demostrá una bez mas cu ta mayoría ta esun cu ta dicidí den Parlamento y no oposicion. Pesey nos a bin awe mainta, nos tabata bon prepará mi no ta bisa con, pero si cu nos a bini y cu Señor de Kort a hiba palabra awe mainta. Dos siman pasá mi mes no tabata presente aki den Parlamento, mi tabata na Convencion cu tabata tumando lugar aki na Aruba, esta CTC-5 y cu tabata un éxito y ta demostrá cu e partido aki sa traha, cu nos no tin miedo di nada, cu nos ta tene cualkier Conferencia aki riba, nos a tene uno di partido, nos a tene otronan y esaki ta un Convencion riba tereno di turismo, pero cu nos a tuma decision aña pasá di esaki. Nos por bisa tabata un exito retundo y nos ta kere cu ela yuda hiba nomber di Aruba na diferente caminda y pa diferente continente.
Señor Presidente, mi a tende cu e problema cu a sosodé aki tabata un desunion riba un decision cu tabata tin, cu ningun momento tabata un decision cu un persona so lo no haya ningun stuk of carta, pero esaki tabata un decision cu Bestuurscollege y diputadonan pa nan haya carta of decisionnan cu ya a worde tumá nos lo pasa vía e Secretario pa asina nos haya nan den nos poder. Asina tin control na unda nan ta bay y ki dia nan ta bay back. Asina tabata tin algo cu a yega cu tres diputadonan a tuma nan retiro.
Señor Presidente, manera tin algun miembro a trece padilanti caba grandeza di un homber ta momento cu nan sinta junto reconocé si tabata tin falta sinta junto como hombernan adulto y tuma decision despues cu tabata tin un comprension mutuo. Y esaki a sosodé. Pasobra den e reunionnan cu a sigi despues cu CTC-5 a caba ami a presenciá tur e reunionnan cu a sigi di partido cu comision y nos a discutí varios dia junto pa asina llega na un comprension na unda cu aki no ta asunto cu e partido a kibra, ta asunto cu mester saca afor locual por tabata mal comprendemento.

Esakinan a sosodé y partido den su totalidad a dicidí cu e diputadonan cu a tuma nan retiro lo bini bek, partido a duna nan e confianza, e fraccion den Parlamento a duna nan e confianza, y nos ta cla pa vota pa nan pa demostrá cu ta un partido cu ta respetá cada uno di su miembronan.
Nos por bisa cu di parti di oposicion nos por tende awe cu e Gobierno aki for di aña '75 no a haci nada. Si nos mester tuma proyectonan cu e Gobierno aki a trece for di aña '75 pa awor aki, nos por duna un publicacion total di trabao nan cu a worde hací y e totalidad den suma di e balor di e trabaonan aki pa e pueblo. Mi a yega di bisa den pasado cantidad di trabaonan cu a bini for di e Gobierno aki, for di partido cu ta sostené Gobierno, cu ta trabaonan cu ta na beneficio di e pueblo, na beneficio di esunnan cu a worde lubidá pa hopi añas ariba diferente tereno. Nos por coy trabaonan cu a worde hací ariba tereno di Telefoon, Container-haven, deporte, carreteras, aeropuerto, agricultura, Fundacion pa cas, Arubus, mi ta kere cu ta mucho hopi pa bay mencioná tur. Nos lo bin cu un lista di ki trabaonan a worde hací pa e pueblo aki y aki poco dia, manera mi a bisa caba diferente biaha, y mi ta spera cu esaki lo ta mas pronto cu ta posibel, pasobra mi ta ripará cu e siman aki lo e bin clá den su totalidad, ariba tereno social lo worde publicá kiko ta bini pa e pueblo y pa esunnan menos afortuná. Y esaki nos ta bisa semper cu e Gobierno aki ta wak esunnan cu tin menos entrada, nan mester worde yudá y nos ta kere cu nos a ha ci caba den pasado y nos ta sigi haci. Despues cu nos por haya e entrada di e winstbelasting aki poco tempo, mi ta kere un parti di dje lo ta na su lugar pa nos hendenan cu ta menos afortuná. Esaki e diputado ariba tereno social lo bay publicá esaki y otro trabaonan cu ta sperando pa bay yuda e hendenan cu tin menos entrada. Nos coy p.e. Turismo, desde fin di aña pasá pa awor aki a subi cu 21% cu ta esun cu a subi mas te awor aki entre e islanan di Caribe. Nos por bisa cu ta e Gobierno aki, junto cu e otro asociasionnan, cu ta traha conhuntamente pa nos por logra esaki. Y esaki ta un base pa nos pueblo, pasobra aki nos ta weita cu mas di 5 mil persona ta traha directamente of indirectamente den e sector aki. Tur locual cu nos kier haci ta pa nos hendenan tin un entrada riba e isla aki y ta pesey mes mi ta bisa cu e Gobierno aki den pasado y pa e dos ultimo añanan cu e ta sintá atrobe ta trahando pa e pueblo di Aruba.
Señor Presidente, nos por bisa cu e partido MEP aki su lucha di mas grandi ta e independencia di nos isla. Esey nos ta tuma como e trabao di mas grandi cu ta sosediendo, pasobra si e partido aki for di aña '75 no a cuminsá junto cu e Gobierno pa pone esaki ariba e trapi mayor, anto nos por bisa cu awe no tin Ronde Tafel Conferentie, lo no tin e otro reunionnan cu ta tumando lugar, pasobra Hulanda lo no a bay sinta na mesa cu nos. Tabata e partido aki cu a dicidí, junto cu su Gobierno cu ta sostené e Gobierno, cu a dicidí na aña '77 di pone pia abao pa asina cu e pueblo por haya sa di serca, kiko ta sosodiendo y kiko ta nos meta. Nos a hacié y awe bo ta tende cu e partido aki no a haci nada. Nan mes tin algun hende ta cana rond den e comision y cu nan no por haci locual cu e partido kier haci y mi no ta kere nunca mas nan lo hacié tampoco, pasobra pa bo hacié bo mester ta un hende trahador bo mester ta un hende cumplidor cu bo trabao, bo mester ta un hende cu sá lanta na tempo, traha pasobra e trabao aki ta tuma masha hopi tempo di nos hendenan. Señor Betico Croes cu ta Presidente di e comision ta un di nan cu a traha incansablemente ariba e tereno aki y nos por bisa cu for di agosto '77 tur dia, no tin diasabra, no tin diadomingo, pasobra partida mes ta diferente biaha mester tene reunion den weekend pa asina por cumpli cu e trabaonan cu mester worde presentá na diferente reunion di importancia na Antiyas of na Hulanda. Pesey nos por bisa cu nos hendenan no a sinta keto, nos diputadonan tampoco no a sinta keto, nan a traha y nos por ripará trabaonan keto bay ta cuminsá. Nos por bisa den dos siman di tempo un hotel a cuminsá cu su uitbreiding, otro a cuminsá cu un Hotel di 220 kamber y esaki ta demostrá cu tin confianza den Gobierno y no manera oposicion ta bisa cu tur hende ta spantá pasobra Gobierno no ta haci nada.

Tin mas trabao ta bin di importancia, pasobra un companía petrolera ariba un isla si e weita cu e Gobierno no ta traha na e beneficio di e pueblo por tin cierto peligronan y no ta bin cu un proyecto na unda e ta bay haci un inversion total di 200 pico mil dollar. Asina ta cu bo ta weita cu tin cierto confianza y e confianza aki ta keda demostrá ora inversionistanan ta acerca nos. Den e ultimo dianan aki diferente di nan tabata na Aruba, nos ta deliberando cu nan y nos ta spera cu riba corto plazo nan por haya un contesta for di nos, pasobra diferente di e proyectonan aki lo mester bay door pa asina duna trabao na hendenan cu ta cabando estudio y cu ta bin nos isla bek. Asina ta cu locual mi tin di bisa awe e partido aki ta un partido cu tin 12 miembro di Parlamento mi a bisa esey siman pasá tambe cu nos ta keda junto, pasobra nos ta weita interes di e pueblo aki na promé lugar, e pueblo ta conta pa nos, e pueblo cu a pone nos aki, e pueblo cu a pone nos den Parlamento. Ta na e pueblo aki nos tin mester di duna cuenta. Y cada trabao cu nos trece pa e pueblo aki, cada yudanza of algo ariba e tereno social cu nos haci ta pa nos pueblo. Nos ta kere den nos pueblo, ta un pueblo humilde, un pueblo cu dos bez despues di '75 a duna nos tur e confianza, asina ta cu nos tin di duné pueblo locual cu ela pone den nos. Y esaki ta pa nos traha pele, demostrá esaki y mustra cu nos ta hendenan cu tin responsabilidad. Esaki ta keda demostrá na e momento cu nos ta vota pa nos diputadonan bin bek pa nos sigi traha cu e team keto bay. En todo caso e ta keda demostrá na momento cu tur nos miembronan di partido den Parlamento ta vota pa nos hendenan bin bek, pa asina sigi traha cu e mesun amor pa nos pueblo, un pueblo decente, humilde, un pueblo honesto cu nos tin tur respet pé.
Señor Presidente, mi ta kere cu lo no tin mucho mas pa bay papia ariba djé y tuma un cantidad di tempo. Esaki mi kier a trece padilanti y mi ta kere cu e pueblo lo ta contento na e momento cu tur nos diputadonan bin bek.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Leo. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Señor Zaandam. Promé cu Señor Zaandam cuminsá mi ta contestá e pregunta di Señor Vos, cu e carta a worde firmá door di mi ela bay pa nan mandé, plus un nota pa manda copia pa miembronan di Raad. Esaki ta trata e carta cu nos mester a manda pa ex-diputado Grace Bareño.
Señor Zaandam palabra ta dibo.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Danki, Señor Presidente.
Señor Presidente, no tabata intencion di Bestuurscollege di pone su mes den e debate aki, pero debí cu algun pregunta a worde hací, y muy en especial na mi persona un pregunta, lo mi cuminsá na contestá y duna punto di bista, di Bestuurscollege.
Señor Presidente, ta pa promé bez, segun mi a comprendé, cu ora di votacion pa diputadonan nos ta haya nos confrontá cu tanto papiamento y discutiendo den e Parlamento aki enbez di forma un comision pa nombra e personanan y vota pa esunnan cu ta haya confianza pa bira diputado. Esaki tin su motibo y despues di analisá tur e motibonan bo ta llega na un sorto di conclusion, cu aki ta trata maniobra di oposicion, cu bo no por cualifiké nada otro como un coalision sumamente fofo, sumamente debil cu ta usa tur sorto di argumento pa nan bin den publicidad. Esaki netamente ta un bon ocasion pa oposicion haya oportunidad pa discutí hopi ariba un asunto cu nan mes ta bisa cu ta algo interno, un problema di famia cu nan kier keda afor. Sinembargo, nan no ta perde e oportunidad aki pa tene nos akiden, siendo nan sa riba e punto aki un algo interno nos lo dicidí, esta e mayoría den e Parlamento aki lo bay dicidí pa nombra e tres diputadonan cu a pidi nan retiro pa nan bin back den nos seno, pasobra esey ta e deseo di e pueblo, esey ta e deseo di e partido cu ta sostené e Gobierno, esey ta deseo di e tres diputadonan cu lo a pidi nan retiro. Indirectamente ya mi a contestá un pregunta.

Pero pa basta luna caba hende cu ta sigi e discusionnan akiden por a ripará cu especialmente di parti di e partido PPA nan no ta perde ningun momento pa trece nomber di diputado Zaandam dilanti pa un of otro motibo y netamente atrobe e Parlamentario Nisbet a bisa cu e lo kier sa ta di con Zaandam, net Zaandam no a tuma retiro. Aki nos ta mira e mentalidad di e Parlamentario a aki,un mentalidad cu mi no por cualificá nada otro cu destructivo. E kier sa pakiko Zaandam a instigá pa tuma e decision. Señor Presidente, si bo kier sa mes un cos, si un decision a worde tumá, anto si bo kier culpa Zaandam di dje, nivel Parlamentario bo ta bisa mi kier sa a base di cual iniciativa Señor Zaandam a tuma e decision. Pero aki ya caba nos a yega na e nucleo di e problema, pasobra si mi tin bon entendí Señor Nisbet ta referí na un decision y tur e problemanan aki a cay ariba un otro decision. Manera nos a caba di tende di Señor Bob Lopez Henriquez akiden, cu aki tabata trata di un informacion cu a worde pidí door di Señor Betico Croes encuanto un persona. Mi dilanti mi tin aki firmá pa e personanan envolví, a peticion di un di e diputadonan, y pa cuminsá bisa si oposicion puntra mi no ta bay duna nan é, pasobra esaki ta algo di e diputado, y esun cu a scirbiele y cu nos ta sospechá cu tin bon relacion cu oposicion, nan por bay serca dje y puntré ta ki carta nan a scirbi e diputado concerní. Ela trata di e asunto di e mainta ey y mi mester agregá mi tabata parcialmente presente, parcialmente pasobra mi tabata duna mi colega, Señor Daniel Leo, un man den e Congreso cu ela yuda organisá tremendamente, siendo cu nos dos no tabata completamente envolví den e problema aki. Nos a pone nos mes na haltura sí kiko a sosodé y nos por tabata tin un mihor vista di e suceso. Un di e informacionnan cu nos a haya tabata e carta aki unda e ambtenaar ta scirbi e diputado ariba su peticion cu ela hanja un peticion enberdad di e secretaria di Señor Betico Croes, cu a pidi mi un geheim dossier di un ambtenaar ya retirá. Conforme un instruccion verbal di aña 1975 cu geheim dossier ta solamente Bestuurscollege por haya nan, mi a duné di comocé cu no por. Señor Presidente, esaki ta nucleo di tur e problema. Conforme instruccion di 1975, un instruccion cu a worde bisá na e secretaria cu no por, ela haci su trabao. Ey e problema a ocasioná nos por bisa e mal entendimiento, a base di e simpel participacion aki. Kiko nos ta mira? E partido den oposicion of partidonan ta a lo largo bo no sa con bo tin di cualificá nan mas, y muy en especial e Parlamentario Nisbet cu tin gana di mencioná Señor Zaandam su nomber cada bez, y nos tur como político sa ta pa haci kiko e ta hacié, pasobra Zaandam ta un di esunnan cu a causa su partido mas daño cu nunca elo sigi causanan daño, ela bisa akiden cu Zaandam mester duna cuenta pasobra e a instigá. Nos tur sa e manera alterá cu e ta papia akiden. Y si e ta cana den pueblo un tiki e ta tende cu su actuacion ta irritá nos pueblo y mi no ta mira mucho futuro político pe mas tampoco. Señor Presidente, Zaandam no a instigá nada. Zaandam no ta na altura di henter e problema. Zaandam a participá den un decision sano cu te hasta oposicion a cualificá como un bon decision. E decision cu ami a participá na dje ta pa sigurá cu tin ehecucion di decision di BC. Pasobra nos a worde confrontá den e dos añanan aki na varios ocasion cu Bestuurscollege ta tuma un decision, y ora cu bo ta bao di e creencia cu e decision a worde tumá y ehecutá, e stuknan ta desaparecé. Y den un reunion unda Señor Presidente a mustra ariba un di e casonan, nos a tuma e decision cu ningun stuk, ora cu a tuma decision ariba dje cu e mester worde ehecutá, por sali mas for di Archief sin conocemento di Señor Secretario di Teritorio Insular y Gezaghebber. Esaki ta un regla sano, e ta encerá cu personanan cu no ta autorisá no por haya e stuk, pasobra si bo cambia, si bo bay aserca e problema aki alrevez, e ta encerá cu si bo ta autorisá pa haya e stuk ey, bo por bay serca Secretario di Teritorio Insular pidié motivá cu bo mester di e stuk ey, e ta worde buscá door di Señor Secretario y Señor Gezaghebber ta worde notificá cu tal hende tin e stuk. Esey ta pa tin sigur, cu no tin, laga nos llamé boycot di decisionnan. Esey ta tur cos.

Desde ey problemanan interno a sigi, familiar manera nan a llamá akiden. Ami ta bisa nos cu ta miembro di e famia, miembro di e partido aki ta orgulloso cu nos a contribuí nos tur pa eleminá e mal entendimiento.
Ta di con Zaandam no a tuma su retiro? Aki nos por contestá cu mirando e issue unda mi a enfatisá awor ey cu parcialmente mi tabata envolví, nos a para y analisá e situacion y a bisa cu esaki no por ta un causa. Un gobernacion, ami cu ta envolví mi ta excluí mi mes, mi kier papia solamente di e cinco diputadonan segun mi tin entendí un di e mihor Bestuurscollege cu Aruba a llega di conocé. Señor Presidente, si bo tin e informacion ey bo tin e deber di percurá pa e Bestuurscollege ey no bay perdí pa un cos cu no ta bale la pena. Manera mi a trece padilanti a worde pidí algo cu corectamente e persona a bisa cu no por, desde 1975 nos tin tal instruccion. Pero, manera mi a bisa esaki ta un bon oportunidad pa un oposicion cu ta sumamente debil, cu no por mustra dede ariba e partido aki, cu no por mustra dede ariba e gobernacion aki, bin hunga un wega política y di parti di PPA pa busca moda di incluí Zaandam den dje, ya nos por mencioná su nomber.
Señor Presidente, e problema di oposicion ta lo siguiente. Na 1977 tabata tin dos eleccion tras di otro, tur sorto di campaña a worde hibá, tur sorto di acusacionnan nos mester a tende, pasobra Movimiento Electoral di Pueblo no a hiba un bon gobernacion, nan a dedicá tur tempo na estructura estatal nobo y neglishá e gobernacion interno.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde, Señor Presidente. Mi kier a rectificá Señor Zaandam cu ela bisa '77. E kier meen '79, na '77 ainda e tabata contra MEP.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Sorry, '79 Señor Presidente. Na '77 mi tabata ambtenaar, cumpliendo cu mi deber como ambtenaar. MEP no ta sirbi MEP ta pone mucho atencion riba estructura estatal, MEP no ta pone atencion ariba gobernacion doméstico, MEP no ta bin y no a bin den e cuater añanan cu proyecto, un pa un nos ta bay desbaratá nan.
Señor Presidente, si awor aki despues di e dos eleccionnan cu pueblo a duna nos confianza, cu pueblo a duna e ex-ambtenaar mas voto cu hopi di e participantenan riba e lista di PPA, e cos aki ta duel nan te awe. Pasobra pueblo tin confianza den e personanan ey, pasobra nan a mira cu aki ta trata di un partido cu berdaderamente a pone interes di Aruba adilanti. Esaki tambe ta un otro nucleo di e situacion cu nos ta den. Nos por a conbencé e tres coleganan di nos, pone orgullo personal un banda, pasobra bosonan ta miembro di un partido cu ta lucha na bienestar di Aruba so. Señor Presidente, si awor aki bo ripará actividadnan di e partidonan den oposicion, bo ta puntra bo mes, ta e mesun hendenan aki a culpa MEP di pone tanto atencion riba estructura estatal? Señor Presidente, personanan cu nunca tabata interesá pa un estructura nobo, cu kier a hinca Aruba den un federacion, segun mi a comprendé, ta nan ta sinta awor aki eerste rij, segun mi a comprendé den pasado tabata bringa pa bay eerste klas vía New York pa nan ta den reunion di FCCA. Awor aki ta nan ta maestro ariba tereno di estructura estatal y ta MEP, segun nan, no ta hacié bon. Si bo tende un di e miembronan di oposicion bisa cu mester cambia Statuut. A base di kiko? Si bo pensa un tiki mas lógico, si bo forza pa cambia e Statuut, anto nan ta bisa bo, wel até aki, bay cuné, sin garantía. Den nan mes tin contraversa riba e punto aki. Nos a tende nan aki den, miembronan di oposicion cu ta bati ariba nan pecho cu nan ta uní, den nan mes tin contraversa riba e punto aki. Statuut mester cambiele, no por, Hulandesnan ta bisa bo e ta keda asina por lo pronto si bo kier cambié bay numa sin garantía Ami no ta experto riba tereno di estructura estatal Señor Presidente. Nos tin nos miembronan cu a profundisá nan mes ariba e tereno aki, cu e por contesta esaki mihor. Mi ta corda nobo nobo juli '79 akiden, un di e kehonan grandi cu nos a haya, bosonan ta atrasá cu presupuesto.

Nos a demostrá cu debí na e trabaonan cu a worde hací riba estructura estatal por ta cu e trabao di presupuesto a keda un tiki atras. Pero ta ken a haci un esfuerzo máximo pa tur cos a keda reglá, no ta un di e diputadonan mes Señor Efraim de Kort cu awor aki nan ta purba moda di traha ariba su sentimento pa e no bin bek.

Señor Presidente, no mucho tempo pasá corantnan, radio, television, tabata tin palabranan di elogio pa e manera cu Señor de Kort a defendé e asunto di WEB , un par di anochi promé cu Señor de Kort a bin akiden y na un manera sublime a defendé su maneho, nos por a tende Señor Nisbet na television: Scuchami, scuchami mañan con nos ta bay desbaratá e maneho di WEB.

Nos no a tende nada di Señor Nisbet, sí nos a lesa den corant con bon Señor de Kort a defendé e maneho di WEB. Esakinan ta personanan cu si bo ta hiba un maneho responsabel, si bo tin amor pa Aruba bo tin cu percurá pa nan no bay perdí, pasobra no ta un bez só Señor diputado de Kort a demostrá cu e ta sali na defensa di Aruba. Tempo cu e tabata Ministro ela percurá pa Aruba tin mas entrada y mi kier a puntra Señor Nisbet si ela percurá pa mas entrada pa Aruba te awor aki, cu e ta bati su mes ariba su pecho cu e ta Parlamentario.

Señor Presidente, MEP no a percurá pa ningun sorto di proyecto! Mi no kier mira den futuro, den destino, pero mi por adiviná, mi por calculá cu nos waf di container, Arubus, semper lo keda acoplá cu nomber di diputado Nel Oduber.

E ta traha di dia y anochi, nos cu ta su coleganan sa di esey, pa percurá pa e cos aki por a pasa, pa den nos area nos no perde e ventaha cu nos tin, sino e placa lo no worde poní disponibel. Dia y anochi a worde trahá y akiden esunnan cu ta bisa cu ta Parlamentario nan ta, ta nan ta e instante di mas halto cu tin. Akiden nos a tende acusacionnan baho na adres di Señor Nel Oduber pasobra ela traha duro ariba e proyecto aki di Container-haven y lo ela eriquecé su mes. Esakinan ta e personanan cu ta pretendé cu mayan cu Dios ke nan mester bin gobernà akiden. Mi ta challenge nan aki un aña y mei ban enfrentá pueblo, nos a tendé aki den varios bez cu boso nan tres, boso no por bay enfrentá pueblo mas, nos cu a traha tras di cortina pa e cos aki a keda resolví, nos a wanta hopi telefoon na cas, hendenan cu a para nos riba caminda unda mas o menos nan ta menasá nos cu bosonan percurá pa e cosnan aki drecha, pasobra ta pesey nos a pone bosonan ey. Y mi ta garantisá e tres personanan aki si nan tin e mesun experiencia cu ami tin cu ningun di nan votadornan, ningun di nan campañadornan lo por bira lomba pa nan, pasobra nan a haci e unico cos bon cu nan por a haci ta traha na bienestar di Aruba.

Mi ta orgulloso cu akiden e parti rechts dimi nos tin dos di e miembronan di e comision cu a traha duro, pa casualidad nan tur dos ta bin di e distrito di San Nicolas, Señor Angela y Señor Marco Bislip. Nan mes lo por a trecé, pero nos sá con na nan cas nan a worde bombardeá cu telefoon, con nan a haya tur sorto di personanan na nan cas ora cu a saca den publicidad cu nan ta miembro di e comision, pa percurá pa papia cu e personanan aki y ami no ta nenga tampoco mi a papia cu mi coleganan bisa nan cu no por, pa un motibo chikito asina, un mal entendimiento, causa cu Aruba ta bay perde un di su mihor Gobiernonan cu e a conocé. Señor Presidente, ora cu bo no por bin cu algo positivo como oposicion, bo mester usa sorto di maniobranan asina pa a lo menos por haya un tiki di atencion. Bo no por bin cu e asunto di estructura estatal mas, pasobra bo a bula adén, anto awor bo ta pretendé cu abo ta profesor di cuenta di asunto estatal. Bo no por culpa cu no tin un bon gobernacion doméstico, pasobra a duna prueba cu no obstante preocupacionnan di structura estatal tin un bon Gobernacion. Bo no por bin mas cu e acusacion cu e aprtido Movimiento Electoral di Pueblo no ta bin cu proyecto, pasobra nos a dem strá e proyecto di Señor diputado Charro Kelly cu su nomber lo keda acoplá cuné ta nos telefoon.

Señor Presidente, algun aña pasá cuanto keho nos no tabata tin encuanto nos telefoon, Movimiento Electoral di Pueblo a tuma un decision, no obstante contratiempo di parti di partido PPA tempo cu nan ministro tabata Ministro di Finanzas pa pone condicionnan extra pa Aruba, pa asina purba di obstaculisá e proyecto di telefoon. E decision a worde tumá no obstante esey y awe Aruba tin un telefoon cu ta funcioná bon, gracias na Movimiento Electoral di Pueblo, gracias na perseverancia di e diputado concerní, Pedro (Charro) Kelly.
Señor Presidente, hopi di e personanan den oposicion a mira nan oportunidad aki pa bini cu crítica pa traha ariba sentimento di pueblo pa mustra cu nan ta perde votador, te hasta e algo cu pami ta incomprendible, si bo ta un colega político cu sa bao di cual circumstancianan dificil bo ta traha na cas, unda apenas bo hendenan ta mira bo debí na bo trabaonan cu bo ta haci, pa hala nan aserca, con bo ta bay enfrentá bo juinan.
Señor Presidente, mi no kier susha mas palabra riba e sorto di argumentacion akiden, pasobra esaki mester keda apart. Te hasta di un politico no mester ser dicutí akiden su bida personal.
Señor Presidente, ora cu un oposicion ta sinti nan mes zwak y nan no tin argumentacion pa bringa e gobernacion aki, nan mester busca tur sorto di argumentacion y algun di nan mester cuminsá prepará pa wak si nan por tin un futuro polítcio ainda, pasobra e cuestion di oposicion aki ta un cuestion di critis di e entidad encuanto nan organisacion como oposicion y encuanto di e liderasgo. Mi ta bin un pa un ariba esaki, Señor Presidente.
Loke cu nos ta mira cu ta sosodé awor aki cu oposicion ta loke a sosodé na e cuminsamento di Movimiento Electoral di Pueblo na '71 ora cu un grupo a cuminsá crece a hiba un oposicion fuerte. Un oposicion cu tabata tin como meta sali na vanguardia di Aruba. Kiko nos ta mira awor aki? Tres partido chikito kier imitá e mesun manera di traha di Movimiento Electoral di Pueblo manera nan a hacié na aña '71. Pero nan ta den un desventaha grandi manera mi a bisa, nan ta tres partido chikito compará cu un bloke sólido na '71, unda 7 persona a cuminsá den oposicion pa traha na bienestar di Aruba, loke nos no por bisa di e tres partidonan chikito separá. Nan tin un crisis di indentidad, den nan tin persona cu no ta sigur cu nan lo bin bek como político den e sala aki, cu ya segun rumores cu nan ta preparando sorto di discusionnan pa mira si nan por afiliá na un partido pa asina nan por sigurá nan futuro político . Tur e cosnan aki no ta problema den MEP.
Nan tin un crisis di liderasgo, un pa un y den e próximo punto di agenda lo nos bin un tiki mas amplio ariba dje.
Partido PPA si bo bay segun apariencia na television, segun comentarionan na radio, segun comentarionan den corant, bo ta kere sigur ta Nisbet ta e lider di partido, si bo no sa mihor. Awor aki mi a tende Señor Nisbet papia di e tanto aki akiden cu te hasta mi mes awor aki no ta sigur si e ta lider di fraccion of no. Segun mi no té, pero té ta hiba e palabra de mas grandi. Esaki ta un prueba di e crisis di e liderasgo den partido, nan no tin un lider.
E otro partido un variacion riba loke nan ta bisa: "A lot of chiefs, no indians" aki ta un, chief pero no tin indians. Ta un persona so cu ta llama su mes, mi partido. Mi partido a bisa esaki. Nos tin e informacionnan te hasta personanan cu biaha pasá tabata riba lista di dje ta busca acercamiento den Movimiento Electoral di Pueblo. Ta personanan cu e mes sa cu nan a busca contacto cu nos. Aki tambe bo ta mira un persona ta lider, pero e no tin organisacion su tras. Den e partido di mas grandi den oposicion, nos tur sa di e rumornan cu a circulá cu ta asunto di herencia, p'esey tin un lider otro persona no por ta lider En coneccion cu esaki, enbista cu nos ta papiando ariba mal entendimiento, expresionnan cu a worde hací, ta bon pa refrescá memoria di e personanan cu ta represental e partido akiden, con e dia anochi di eleccion cu tabata tin problema pa entregamento di lista, e persona cu a wanta e asiento tanten te ora cu heredero a llega, cu e no a haya un lugar ariba e lista cu e tabata kier, anto a bisé O.K. bo no ta bin ariba lista.

Su siguiente dia expresionnan den corant: Mi ta contento cu nos a perde e zwakke schakel, refiriendo na e persona cu a wanta e partido tur e añanan. Pero nos ta humano, e zwakke schakel di un manera of otro nan a patch-up cuné; pasobra varios bez nos ta miré sinta den fractiekamer ta duna informacion akiden. Kier meen e zwakke schakel a bin bek. Si tin mal entendimiento interno den MEP, manera nan mes a bisa, nos no tin mag di patch-up, aparentemente esey ta un derecho cu ta nan so tin. Nos tur ta humano, si bo ta llama un persona cu a wanta partido pabo tur e añanan ey un zwakke schakel riba e anochi cu mes ter entregá lista, anto despues ta haci bon, ta sinta bon bon cu otro atrobe, esey sí mag.
Señor Presidente, mi ta bay terminá manera mi a cuminsá. E problema aki a worde fomentá, a worde duná mas importancia pasobra nos tin un oposicion zwak. Nan ta bay usa cualkier oportunidad pa fomentá, pasobra nan no tin mas argumento contra Movimiento Electoral di Pueblo. Nan no tin argumento contra e Bestuurscollege aki cu, manera mi a bisa, excluyendo mi mes ta un di e mihor Bestuurscollegenan cu Aruba a llega di conocé. Y si bo no por atacá Bestuurscollege, bo no por atacá Movimiento Electoral di Pueblo, ban hacié personal, ban busca den nan bida privá of ban busca moda di atacá un cierto persona manera e Parlamentario Nisbet ta haci akiden.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, un punto di orden, bo por llamé un vraagpunt.
Señor diputado Zaandam a trece padilanti cu ela haya un carta di e departamento concerní y ela lesa e contenido y ela bisa, loke cu e persona aki kier haci tabata corecto, ta cuadra cu loke e decision cu a worde tumá na aña '75. Mi kier a puntra si ta esey en realidad ela bisa.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi kier a pidi Señor Vos si acaso e por a suspendé e pregunta ey pasobra mi ta bin en extenso ariba e parti aki.

DE HEER E.J. VOS: E pregunta ta cu Señor Zaandam a lesa un carta cu ela haya di e alto funcionario concerní y Señor Zaandam a bisa cu e deicision ta corecto, pasobra ta segun un decision tumá door di Bestuurscollege aña '75.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Sí, ta corecto.

DE HEER E.J. VOS: Dus loke worde bisá cu e alto funcionario a duna informacion eroneo, no ta corecto?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Esey ta otro cos, Señor Presidente. P'esey mi a mustra riba e descrepancia, ta papiando di un decision y ta fomentando problema ariba un otro decision.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi kier a participá cu e no ta corecto.

DE HEER B J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos a sigi e diferente oradornan cu a hiba palabra y tambe nos a scucha e contestacion cortico di diputado Zaandam. Despues di a analisá e diferente oradornan muy en especialmente esnan cu ta den e problema cu a causa cu tres miembro di un Colegio Ehecutivo, esta 50% di e Gobierno di MEP, a pidi nan retiro, mi a llega na e conclusion cu aki awe nan tur ta busca moda, den un forma fini, pa bisa ta un problema chikito tabata tin.
Di otro banda ora bo analisá e diferente declaracionnan cu a worde hací, y mi kier trece un par di nan dilanti pa mustra con nan ta contradecí otro.

Lider di MEP a bisa cu su discurso den Parlamento e mainta ey tabata debí cu un cierto alto funcionario di Gobierno lo a dunele informacion eroneo. Y ta a base di e informacion eroeneo aki, su persona lo a b-ha pisá ariba e diputadonan encuestion, esta Bestuurscollege. Nos por a tende e diputado di Movimiento Ele ctoral di Pueblo bisa, cu loke e funcionario a trece padilanti tabata correcto, tabata un decision tumá den pasado cu e a mustra ariba djele, cu no por haya stukken di un geheime dossier. Awor Señor Presidente, nos di parti di fraccion di PPA ta lamentá masha hopi cu un lider di e fraccion, cu actualmente ta e fraccion mayoritario den Raad aki, a purba saca su curpa for di e problema ki, bentando tur e culpa ariba un alto funcionario di Gobierno. Di parti di fraccion di PPA nos ta haya esaki un acto sumamente lamentable y inaceptable pa nos como Parlamento. Y nos ta contento cu diputado Zaandam den un forma honesto y sincero a aceptá y a bisa locual e alto funcionario a trece padilanti tabata co recto. Cu otro palabra e base di Señor Croes, lider di fraccion di MEP, cu a bisa cu ta pa motibo di informacionnan ero-neo ela hiba un discurso fel contra e Bestuurscollege, a cay. Cu otro palabra lider di fraccion di MEP a trece cosnan den Parlamento un biaha mas cu no ta cuadra cu realidad. Mi por a scucha e diputadonan cu a tuma retiro hiba palabra. Diputado Oduber a trece padilanti den declaracion na corantnan y na television cu locual lider di MEP a trece padilanti no ta berdad. Laga mi citele: "No ta berdad, segun diputado Oduber, cu Bestuurs - college a tuma un decision pa lider di MEP no haya ningun stuk. Betico sa masha bon cu no ta asina, ya cu ela haya un carta ayera mainta mes ariba e topico aki y e Secretario di Teritorio Insular ta altanto cu Betico a haya e carta". Locual diputado Oduber a bisa a worde comprobá door di su colega indirectamente, pues loke Señor Zaandam a trece padilanti. Pues aki mi ta bisa cu e declaracion di diputado Oduber aki ta basá ariba berdad, totalmente berdad. Loke lider di MEP a trece den e Parlamento aki ta cosnan cu no ta cuadra cu berdad. Mi ta contento cu diputado Zaandam di un banda indirectamente a duna diputado Oduber razon.

Señor Presidente, mi kier a trece padilanti tambe locual Señor Pedro Kelly a trece. Mi a scucha su discurso bon y un corant a publicá bastante di dje ayera. Señor Pedro Kelly a trece padilanti "Motibo primordial cu mi a pidi retiro tabata basá ariba expresionnan hací pa lider di MEP, Betico Croes, cu a ser considerá denigrante pa mi persona y cu den ningun forma mi por a keda diputado despues di a scucha locual cu Betico Croes, lider di MEP a trece dilanti den Parlamento públicamente. Diputado Kelly na momento cu ela worde humillia publicamente, ela sinti esaki profundamente y a considerá si e aceptá e humiliacion aki y keda lo e no tabata tin berguenza. Diputado Kelly tambe a trece padilanti cu e ta keda pará tras di su palabranan cu no ta aceptá humiliacion di ningun hende, ni lider di partido esta ni Señor Betico Croes. Tambe ela bisa cu despues lider di MEP a bin y ela splica y despues ela aceptá".

Cu otro palabra ami ta interpretele cu lider di MEP lo a pidi despensa na Señor Kelly of algo asina, pasobra locual cu ela trece den Parlamento no tabata cuadra cu berdad. Kier meen ora cu diputado Kelly a mira cu lider di MEP a baha cabez, aceptá cu e tabata fout, ela dicidí di bini back como diputado. Esey mi ta comprendé. Anto mas ainda varios orador di MEP a trece padilanti, grandeza di un homber ta ora e reconocé su errornan.

Cu otro palabra, grandeza di lider di MEP ta ora cu e reconocé cu e tabata fout den e caso aki. Señor Oduber a bisa na momento cu ela entregá su carta di retiro, ela considerá cu no tabata tin ningun base de respet mutuo y respaldo di partido, esaki naturalmente den direccion di lider di MEP. Cu otro palabra despues di a discutí den seno di partido aparentemente lider di MEP lo a splica e base, locual tambe a cay, pasobra diputado Zaandam a caba di bisa cu e alto funcionario tabata tin raxon. Cu otro palabra lider di MEP no tabata tin ningun base di a bay contra su mesun diputadonan, su propio Bestuurscollege den e forma cu ela haci y nan a rebeldiá y nan a para e lider di MEP, pone pidi despensa.

Esey mi ta concluí di henter e asunto aki. Pa nan por a llega na un consenso pa sigi traha y keda den BC ta pasobra lider di MEP a pidi desppnsa pa su foutnan.
Señor Presidente, diputado Zaandam cu a contestá oficialmente den nomber di Bestuurscollege a trece varics punto padilanti. Ela referí varios biaha na locual mi persona a trece den e Raad aki, ela llama entre otro oposicion, un oposicion sumamente zwak y ta pa tal motibo nos ta hungando política barata.
E propio diputado aki a trece padilanti cu na 1977 (mi a corigiele cu tabata '79) cu ela bay den MEP, pasobra promé cu esey semper e tabata conocí di ta un persona contra MEP. Diputado Zaandam ta lubidá con un biaha den e tempo cu e no por a worde nombrá como comisario aparentemente tabata tin declaracionnan den corant di cierto miembronan di MEP saliendo for di su vanguardia con ela topami riba tereno di Juancho Irausquin Plein y ela bisa mi, papia den bo Partijraad, pasobra mi tin berguenza ora e hendenan di MEP sali na mi van-guardia Mi a bisa akiden un biaha caba y awe e propio persona aki ta lanta papia asina bon di MEP, e propio persona cu no a pidi retiro mientras su coleganan cu a participá aparentemente den e decision pa sigi ehecutá e decision bieu di '75 unda nan tur a saca nan conclusion. E sí a keda sintá ariba su stoel y ta bin papia cu diputado Oduber a haci un bon trabao, referiendo na e container-haven y na Arubus, referiendo na varios proyecto di diputado Oduber. Tambe diputado Kelly a haci bon trabao cu Telefoondienst. Pero e mesun diputado Zaandam aki promé cu ela drenta MEP tabata contra e personanan aki, nan no tabata sirbi. Pero awe cu e ta sinti cu sin diputado Kelly y sin diputado Oduber kizas e lo no ta sintá ariba e stoel ey, nan a bira e gran héroenan, esun cu a traha bon na bienestar di pueblo, awe e mester di nan. Pero manera varios colega dimi a trece padilanti, lider di MEP ta un persona cu lo no lubidá esaki hamás y mi ta puntra mi mes, ora lider di MEP saca cuchu político den futuro, si diputado Zaandam lo sali na vanguardia di diputado Oduber of diputado Kelly. Pasobra ami ta di opinion cu ora bo participá den un Colegio, ora bo participá den desicionnan bo mester tin e caracter y e principio pa ora bo coleganan saca nan conclusion, cu abo tambe tin e caracter y e principio locual aparentemente diputado Zaandam no tabata tin. E no a baha, ela keda sintá ariba e stoel ey, pasobra e stoel ta dushi, e tin mester di e stoel ey, sin e stoel ey kizas e no ta sinti cu e ta algo.
Señor Presidente, ta p'esey awe nos por ta tende for di e mesun persona cu den pasado (promé cu '79) tabata contra MEP, mi ta corda tempo mi tabata scirbi artículo den corant ela topa mi dilanti di warda di Polis bisami, sigi scirbi, sigi dal e hendenan aki di MEP pasobra nan no ta scirbi.
Aparentemente awe e no ta corda e cosnan aki mas, pasobra ela bira MEP, ela subi riba nan lista. E promé reunion cu ela bini den e Parlamento aki, ela bisa: Mi a dicidí di subi lista di MEP, pasobra MEP tabata e partido mas grandi. Esey kier meen no ta pa e idealnan, no ta pa e programa, no ta pa e bon trabao di MEP si nan tin, pero tabata e pensamentonan oportunista di diputado Zaandam cu ela aceptá di drenta MEP. Awe tur hende di MEP a bira bon pe. Aparentemente su propio colega a benta palabra den su direccion, pero esey sí e no kier aceptá. Diputado Kelly a bisa cu si e analisá e cuen ta aki e no por keda diputado, pasobra e ta bira sinberguenza. Anto unda diputado Zaandam a keda? E sí no por analisá e cuenta? E sí kier sinta ariba e stoel, e sí a aceptá e palabranan di diputado Kelly? Cu otro palabra cu ela keda sinberguenza. Esaki ta e homber cu awe kier play fini, awe kier bin den un forma fini bin conta nos con bon e Gobierno ta, mihor Bestuurscollege cu Aruba tabata tin. Pero promé cu '79 e tabata bisa tur caminda e Bestuurscollege di MEP no ta sirbi, e hendenan aki ta hiba Aruba den un mal rumbo.
Señor Presidente, ela mencioná tambe cu aparentemente PPA kier a hinca Aruba den un federacion, di con bo a vota pa PPA tanto aña anto? PPA bo tabata tá, tur hende sà.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Lo mi no kier a interumpí mucho, pero mi no tabata tin e honor nunca pa vota na Aruba, pasobra tempo di votacion, mi tabata te na Corsow of na Hulanda.

DE HEER B.J.M. NISBET: (vervolg) Señor Presidente, mi ta contento di tende, pero en todo caso aki na Aruba tin hopi hende cu a participá den discusionnan cu diputado Zaandam cu e tempo ey tabata linea recta contra MEP. Ela gaba con bon trabao ela haci na '77, joke ela para conta con cierto Mepista a spanta y a core. Pero awe cu e ta sintá ariba e stoel di MEP, awe diripiente tur hende di MEP ta bon. Tur hende di MEP, pasobra e tin mester di nan. Esaki ta principio? Esaki ta caracter?
Señor Presidente, nos di parti di oposicion, di parti di PPA a llama e reunion aki pasobra nos a bisa, nos tin cierto deber pa cu e pueblo aki. Mitar di un Gobierno ta bay cas. Tres diputado ta pidi nan retiro como diputado, con por ta posibel cu un hende den e comunidad aki por pensa cu un oposicion lo por keda sin llama reunion pa discutí e problemanan? Bo debe verantwoording, manera nan ta bisa den artículo 62, na e comunidad aki. Parlamento ta representá nos pueblo, bo por tin opinionnan diferente encuanto e speechnan di diferente Parlamentarionan, nan caracter, nan principio, pero en todo caso Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta stipulá den artículo 62, cu Bestuurscollege como Colegio y cada diputado individualmente debe Parlamento di Aruba responsabilidad pa cu nan maneho, pa cu nan actonan. Mi kier a terminá cu esaki. Algun dia pasá ora nos a baha di un voorbespreking akiden mi a topa cu un persona, mi no conocele, ta un persona un poco di edad y ela bisami: Pa e tres diputadonan cu a bay bek, tin un dicho na papiamento cu bo tin cu usa. Awor mi no kier usele cu e intencion di insultá ningun hende, ta un dicho e ta, e ta bisa: Cachó só ta come loke ela saca. Aparentemente awe y ayera nos por a ripará cu e ta conta pa hende tambe.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Refiriendo na e orador cu a caba di papia, lamentablemente mi ta keda ripitié, cada biaha cu mi bin despues di dje, "abrir la boca no es hablar".
Señor Presidente, mi mester admití sí cu tabata tin miembronan di oposicion a utilisá e conflicto aki na un manera sublime cu cierto momento e tabata estimulá sentimientonan den mi persona, estimulá sentimientonan di e personanan di e diputadonan. Pasobra nos te awe nos ta hendenan di honor, hendenan di dignidad, hendenan cu tin orgullo. Ta p'esey ora cu bo ta un partido cu ta consistí di idealistanan cu ta luchando pa algo inmaterial pa e pueblo manera su libertad, exponentenan cu tabata sa di risca nan bida pa e causa, anto jamás bo por llama nan materialista. Señor Vos por bisa kiko cu e kier, laga e bin cu prueba Den Movimiento Electoral di Pueblo no tin lugar pa materialista. Señor Presidente, biniendo bek ariba e asunto aki mi no a bin awe, ni dia cu nos a cuminsá e reunion aki pa scucha oposicion, mi a bini pa duna cuenta na e pueblo di lo sucedido. Pasobra nos a bisa y nos ta ripitié for di e lugar aki pa e pueblo, cu Movimiento Electoral di Pueblo ta e unico y ultimo esperanza pa realisá e causa di nos pueblo. Y nos ta bisa tambe, despues di nos a bay den meditacion, den refleccion, e diputadonan, mi persona y otro miembronan di partido nos a llega na un base di comprendemento unda respet mutuo ta existí, pa nos llega na realisá e ideal di nos pueblo. Pero e pregunta ta surgi: Pakiko e mester a culminá den Eilandsraad? Nos a atribuí esaki na un falta di comunicacion, lack of communication. Pakiko? Pasobra diputadonan ta ocupá cu tantísimo trabao y mi persona ta ocupá tambe cu hopi trabao. Fuera di esey otro miembronan di partido di nos fraccion. Mi mester bisa cu no ta simplemente ariba un decision mi ta bin tira un discurso den Eilandsraad, expresando mi indignacion.

Mi a bisa caba ela culminá den Eilandsraad, ta nificá cu tabata tin diferencia nan di opinion, pasobra na unda cu hende ta traha den un partido democrático, bo tin diferencianan di opinion y e diferencianan di opinion por bira grandi ora cu bo ta hopi druk, tin falta di comunicacion, falta di intercambio, anto e dia ey mescos pa e diputadonan cu a haya motibo pa pidi nan retiro, nan a consideré cu e hemchi a llena, ami na e momento ey mi a consideré tambe cu e hemchi a llena, anto nos a bini den Eilandsraad y mi a expresá mi discurso. Lamentablemente mi mester bay awor aki den coreccion di un informe cu a worde duná awor ey. Mainta 9 di juli berdaderamente mi secretaria a pidi Hoofd Registratuur informe, manera Señor Lopez Henriquez a trece padilanti, e cuestion di diploma, copia etc. Pero no ta bay pa e stuk ey so, ta bay pa loke mi a worde informá cu mi no tin mag di disponé di stukken mas. Ainda mi a pidi mi secretaria pidi e persona pa bini aki den fractiekamer. Den e fractiekamer, den presencia di 4 raadsleden di nos fraccion, cu mi por mencioná nan nomber. Despues mi a llama diputado Nel Oduber aserca, mi a worde informá cu dia 3 di juni Bestuurscollege a tuma e decision manera mi a mencioná. Awor ey un carta a worde lesá y mi ta bay referí cu e carta aki ta 11 di juni, dos dia despues a peticion di un diputado: "Ariba su peticion verbal mi ta declará como Hefe di Registro y Archivo na Aruba, cu dia 9 di juni '81 pa mas of menos 10'or di mainta, Señorita Boekhoudt, Secretaria di Consehero General, na nomber di Señor G.F. Croes solamente y unicamente a pidi mi e geheim dossier di un ambtenaar cu ya a retirá caba for di servicio di Gobierno", ta e persona cu Señor Lopez Henriquez a referí ariba djé antes e tabata traha na Gobierno."Conforme un instruccion verbal di aña 1975, cu geheim dossier ta solamente Bestuurscollege por haya nan, mi a duna di conocé cu no por. Ningun clase di rapport a worde pidí serca mi te na e momento aki, asina ta mi no por a nenga dunamento di rapport cu mi no a worde pidí". Loke Señor Henriquez a bisa e parti ey atrobe no ta revelante. Awor mi ta bay mustra cu e informe aki, no solamente dia 9 di juni e funcionario ta bin duna dilanti raadsleden otro informe, ademas awor e ta purba ela pone preto ariba blanco cu un instruccion verbal vocalmente na 1975. Aki mi tin un carta di Bestuurscollege di 16 di juli 1975, na tur "Hoofden van Afdelingen, Diensten en Bedrijven, alsmede Openbare scholen. Hierbij berichten wij U dat ons College besloten heeft gerekend te zijn ingaande 2 juli 1975 de Heer G.F. Croes in dienst van het Eilandgebied te benoemen en hem aan te wijzen als Algemeen Adviseur van ons College. Betrokkene is inmiddels met zijn werkzaamheden ten Bestuurskantore aangevangen en uit hoofde van diens functie nodigen wij U hierbij uit de heer Croes te alle tijde alle gewenste inlichtingen te verstrekken en hen de nodige medewerking te verlenen."

Señor Presidente, además desde 1975 cu mi ta Algemene Adviseur te na 9 di juni cu mi a disponé di tur stukken di Gobierno, ta nificá cu e funcionario ey di acuerdo cu loke ela pone preto ariba blanco aki un instruccion verbal lo no tabata cumpli cu su tarea, of kizas ela lubidá cu tabata tin otro decision y cu desde 1975 te awe mi tabata disponé di tur stukken.

Mi mester bisa aserca cu mi ta para ariba cu como lider di e partido mayoritario lider di fraccion, Consehero di Gobierno, mi no por cumpli cu mi responsabilidad pa por yuda delineá e política den nomber di partido y sincronisá e política entre Ehecutivo y Legislativo. Y Señor Presidente, mi ta hayé lamentable pues cu net e momento cu ami ta bay hiba palabra e dia mainta y den ambiente indigná cu mi a sinti mi mes cu mi a worde cortá door di Bestuurscollege y door di un informe eroneo cu mi ta pará ariba dje cu atrobe ta worde atribuí cu por ta cu decisionnan di Bestuurscollege no ta worde ehecutá debidamente. Nos ta bin cu proposicionnan al respecto. Lamentablemente mi no a lesa un nota cu diputado Oduber a manda mi, y cu Señor Lala Angelá a poné aki banda di mi. Mi tabata bezig preparando pa mi hiba palabra y lamentablemente na e momento ey mi no a lesa e nota di Señor Oduber. mi tiné den mi file aki.

Despues berdaderamente a resultá (como mi a pidi Señor Booi un copia di e decision cu a worde tumá 3 di juni) cu Señor Booi a bisa mi cu no ta 3 di juni ta dia 22 di mei. Y e decision a worde tumá berdaderamente cu ora ta trata stuk nan, cu decision a cay y nan ta den uitvoering, ta pará, "afgestemd aan derden, dus Hoofd Registratuur krijgt tevens opdracht geen ondertekende stukken aan te houden of af te staan aan anderen dan leden van het Bestuurscollege en wel bij monde van de Sekretaris".
Ta comprendible e decision, y despues mi tin entendí cu bao di esey Bestuurscollege ta comprendé tambe Algemene Adviseur.
Señor Presidente, esaki ta pa mi ilustrá cu ta a base di informe eroneo e asunto aki a culminá den Eilandsraad. Y mi ta bisa aserca, mescos cu manera a worde bisá door di diputado cu e lo a sintié humilliá ela worde atachá den su dignidad anto ami persona despues di e informe ey tambe, como den mi calidad di un persona cu ta carga un responsabilidad cu no ta chikito, si acaso cu e decision ey tabata berdad, mi a sintimi atachá tambe den mi dignidad y cu mi no por a cumpli cu mi responsabilidad na bienestar di e pueblo. Door di esey a surgi un ambiente sumamente emocional y expresionnan sumamente fuerte a worde lansá cu awe nos por a tene oposicion ta relatá nan y pone un tiki mas aserca. Y como ser humano cada biaha e palabranan a worde ripití mi tambe ta un ser humano y mi sentimiento ta traha. Mescos cu ora nan ta llama diputadonan pa muchanan chikito nan ta worde humiliá, manera Señor Nisbet a bin cu un expresion sumamente denigrante, cuestion cu "cachó so ta guli loke cu ela saca".
Señor Presidente, mi ta bisa como ser humano, Señor Kelly, Señor Oduber, Señor de Kort lo sintinan tambe humiliá y nan sentimiento ta traha. Pero un cos sí nos por bisa, aki nos a demostrá kiko ta democracia, con un partido ta funcioná kiko ta nificá libertad di expresion y libertad di opinion y con Movimiento Electoral di Pueblo ta un partido democrático. Awor si nos por bay wak den oposicion, tanto RUBA, AVP, PPA ta partidonan cu no a haya reconocimento pa nan principio democrático. Movimiento Electoral di Pueblo ultimamente for di dos organisacion cu renombre internacional a worde evaluá y a worde reconocé pa su principionan democrático. Y mi ta bisa aserca, mescos cu tur diputado ta bisa y esey ta pas den nos sentimiento di acuerdo cu nos dignidad, nos no ta carga responsabilidad como diputado pa nos wanta humiliacion, pasobra cada diputado ta pará den su zapato y cada diputado no mester di política pa nan por mantené nan famia Den mi caso mi tampoco mester di política y mi tambe ta un ser humano cu por worde atachá den mi honor, den mi dignidad.
Pero Señor Presidente, sa kiko ta e problema di mas grandi? Esaki ta e compromiso cu nos tur tin cu e pueblo y ta e realisacion di e libertad pa nos pueblo. Y ta pesey a base di igualdad y como sernan humano, nos a sinta, nos a discutí tur expresion, mi a traha te hasta un file enormemente grandi ariba tur e sucedido, nos no tabata tin mester di oposicion awe pa bin purba trece un algo meimei di mi persona cu e diputadonan. No, Señor Presidente. Pero laga nan haci nan política.
Nos a sinta enfrente otro como ser humano, a base di igualdad y weitando otro frente a frente, den wowo di otro. No tin lugar tampoco pa insinceridad, pa motibonan di e principionan aki y sabiendo cu nos tur a base di un mal informacion cu a culminá den Eilandsraad, cu a causa un ambiente emocional y di tur banda nos a sinti nos como sernan humano atachá den nos dignidad, den nos orgullo, nos a bay sinta despues den tur serenidad, pacíficamente y analisá e situacion. Además nos a analisá e situacion político, cu e Conferencia di Mesa Rondó nos dilanti, nos a dicidí, no solamente pa motibo di e pueblo, pa motibo di e causa, pero tambe a base di persona, ban eleminá e diferencianan cu ta existí.
Pesey awe desde e lugar aki mi kier haci un apelacion na nos pueblo di Aruba, expresando den nomber di e partido mayoritario na Aruba, den nomber di e fraccion y e diputadonan, como exponentenan di Movimiento Electoral di Pueblo cu berdaderamente esaki tabata un culminacion cu nos por bisa acteraf: " no hay mal que por bien no venga".

Unda cu nos tur tabata sa di reconocé nos errornan. Y mi ta ripití hende ta falible, hende ta cometé error, den pasado, den presente y den futuro y unda hende ta traha mas errornan por worde cometí. Y manera mi a principiá den primera buelta "grandi ta esun cu sa di reconocé su errornan".
Manera mi a principiá den segunda buelta, nos a bini pa rindi cuenta, pa duna cuenta na e pueblo. Nos no a bini pa scucha loke oposicion ta interpretá di tur e situacion. Nos mes a analisá e situacion aki profundamente, Señor Nel Oduber y mi persona a papia profundamente ariba tur expresion y ami ta admití no tabata expresionnan cu ta raca un persona, e ta raca bo persona te den profundidad di bo alma. Asina mi a sinta tambe cu Señor Pedro Kelly, Señor Efraim de Kort, nos a sinta colectivamente, nos a analisá tur expresionnan y unda un pa uno a mustrami cu pa motibo di falta di comunicacion ela culminá tambe di nan banda. Anto ken ta ami cu mi no sa unda mi errornan ta? Mi ta kere cu mi a demostra auto-critica hopi biaha y mi tabata sa di sinta cu e diputadonan, weita otro den wowo, pasobra no tin lugar pa insinceridad den nos partido. Y nos a llega na un solucion. Mi mester bisa aserca cu nos a llega na un solucion personal a base di ser humano, pero sí ainda nos ta admití cu tin deficiencia den comunicacion, cu tin deficiencia den institucionnan di partido y di Gobierno, pasobra no ta poco e responsabilidad di Movimiento Electoral di Pueblo ta, cu tres Ministro den Parlamento Central, cu un Bestuurscollege cu nos tin mayoría absoluto, Eilandsraad y nos responsabilidad despues di Comision di Reino, tur e trabaonan cu ta ser hací den Antillians Spoor, awor dilanti di Ronde Tafel Conferentie. Ta pesey mi ta bisa, "no hay mal que por bien no venga". Nos lo presentá proposicionnan pa nos mehorá e comunicacion, pasobra aunke por tin diferencia di opinion entre Señor Nel Oduber y mi persona, Señor Pedro Kelly y mi persona, Señor Daniel Leo, Señor Efraim de Kort Señor Remy Zaandam, Señor Felix Flanegin, pero tur ta surmontable pasobra nos ta biba den un lugar democrático unda ta existí libertad di expresion, libertad di opinion y unda pa Bo tin e intercambio continuo bo mester tin un bon comunicacion. Pesey e culminacion aki mester worde mas bien referí na e falta di comunicacion y di mi banda hopi hende a puntra nan mes: Con bin bo a trecé den Eilandsraad anto? Con bin abo, como lider di partido, como lider di fraccion, pakiko bo no a trecé den seno di partido? Y manera mi a relatá tambe tabata un culminacion cu lamentablemente ami a considerá e druppel, cu a resultá a base di informe eroneo. Na principio caba mi a mustra e informe eroneo aki y despues di tur e conflicto aki mi ta aliviá, cu mi no a worde limitá den mi actividadnan pa asina por traha na bienestar di e pueblo aki, cu mi por disponé di e informenan di Gobierno manera e decision tabata 2 di juli 1975. Y si acaso aunke cu no ta nos intencion pa colga ningun persona, e ta algo político, pero si acaso tin funcionario cu kier saca su curpa aki mi a duna prueba con nos a worde informá eroneamente. Mi no kier bisa cu e funcionario tabata di mala fe. Por ta cu e no ta diponé di tur loke mi tabata tin, por ta cu e por a lubidá, pero desde 1975 te awe mi tabata disponé di tur informenan y como lider di fraccion, Consehero di Gobierno, como lider di e partido mayoritario, no ta mas cu lógico cu di acuerdo cu mi responsabilidad pa mi por haci mi trabao debidamente cu mi por disponé di tur informenan. Despues di amplia meditacion nos a bay bek den partido y awe nos a bin mas fuerte cu nunca. Aunke cu por worde hací expresionnan pa purba pone nos contra di otro, mi ta kere experiencia Parlamentario político ta bisa nos, cada uno tin su turno pa por trecé den un concepto mas amplio. Y ta pesey awe nos a bini bek cu e proposicion, despues cu partido a haci un apelacion riba tur e diputadonan pa nan bini bek y cu aclamacion a worde re-elegí den seno di partido como diputado. Pasobra no ta poco e trabao cu Señor Efraim de Kort a haci den corto tempo, no ta poco e trabao cu Señor Nel Oduber a haci, Señor Pedro Kelly. Pues e tres diputadonan cu a pidi nan retiro. No ta poco ta e trabaonan cu henter e Gobierno aki a haci.

P'esey nos ta hayé sumamente hipócrita cu un miembro di oposicion a bisa ta ki mishi nos ta drumi manera un cayman na boca di rio un aña y mei dilanti eleccion pa drenta den un Gobierno pa drecha tur loke e Gobierno di MEP a haci den seis aña.
Señor Presidente, mi ta combencí, considerando e inteligencia di e persona cu a papia cu e ta evaluá ariba tur tereno estatal si Movimiento Electoral di Pueblo no a hiba e lucha aki mas cu tur otro partido político den historia, si ariba e tereno económico Movimiento Electoral di Pueblo no a desplehá actividad nan pa ensanchá e base económico, si ariba nivel cultural cu tur partido den pasado a lubidá, cu tin un cultura reflehando ey e entidad di nos pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu creamento di e departamento pa mustra cu nos tin nos propio entidad y nos tin nos propio cultura. Ariba e tereno social nos por mencioná e tantísimo trabaonan, pues awe cu un consenshi limpi na e momento cu nos ta duna cuenta na nos pueblo pa pone nos como político, como nan representante den e Parlamento aki y den nomber di pueblo nos a eligí nos diputadonan, cu un consenshi limpi, cu un curazon trankil a base di sinceridad, manteniendo nos dignidad, honor y orgullo propio, Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e proposicion pa nos bay renombrá Señor Nel Oduber, Señor Pedro Kelly y Señor Efraim de Kort como diputado den e Colegio Ehecutivo di Aruba.
Señor Presidente, mi ta haci un apelacion ariba e miembronan di Parlamento aki pa nos por mantené e nivel, pasobra no ta solamente Bestuurscollege y Movimiento Electoral di Pueblo tin tarea grandi pa haci pa nos pueblo, pero henter Parlamento. Corda loke Professor de Gaay Fortman a expresá ariba Status Aparte y weita awor aki atrobe kiko ta reaccion di van der Stee, cu e Conferencia di Mesa Redonda nos dilanti, anto nos ta bisa, cu tin señanan, señalnan pa advertí nos pa ta riba nos quivive, pa nos ta alerto. Dividí nos no ta logra e meta cu nos pueblo tanto ta anhelá.
Mashá danki.

<u>DE HEER P.P. KELLY:</u> Señor Presidente. Nos por a scucha reaccion di parti di algun miembro di oposicion riba e asunto di retiro y dispuesto pa bini bek como diputado. Den promé tanda ampliamente mi a duna e motibo pakiko mi a pidi mi retiro. Y alabez tambe mi a duna ampliamente e motibo cu mi ta considerá cu mi ta dispuesto pa carga un responsabilidad como diputado, si acaso cu mi tin confianza di mayoría di Parlamento. Conseho di partido a expresá esaki den su totalidad cu nan ta dispuesto pa apoyami den un posible candidato pa diputado.
Mi a bisa cu despues di discusionnan fuerte internamente den partido, nos por a llega na un base sano, respet mutuo y di confianza pa por traha na bienestar di Aruba. No ta mi intencion di ripití loke mi a bisa den promé ronde. Mi a trece mi mes suficientemente clá. Loke mi a ripará sí cu e miembronan di oposicion cu a hiba palabra a pone enfasis cu nos no ta mete den e asunto aki, pasobra e ta un asunto interno di partido. Nos pueblo ta scucha e reunion cu ta worde transmití, y nos pueblo por husga, nos pueblo ta un pueblo humilde, pero e por husga loke worde bisá. Na momento cu Parlamentarionan ta considerá nan mes personanan responsabel y manera nan ta bisa sincero, mi ta puntra si despues di tanto oranan largo nan no a mete den e asunto, ta kiko nan tabata haci anto?
Señor Presidente, si nan no a mete mas, nan a papia asina largo, kiko nan ta considerá anto ora cu nan mete den e asunto cu ta un asunto di famia, cu nan kier keda afor, siendo e problema di e famia MEP.
Señor Presidente, mi ta kere cu aki un biaha mas pueblo por husga delaster un persona cu ta papia cu voznan halto cu nan no ta mete, pasobra no ta nan asunto.
Nos por trece diferente ehemplo di humiliacion si nos kier papia di humillacion di otro partido. Mi por duna un ehempel. Na 1973 pueblo a corre cu partido PPA. Na momento cu e pueblo a corre cu bo, toch bo ta bin den Gobierno atrobe? Y na 1977 pueblo a corre cu partido PPA, ata PPA a bin participá den un eleccion.

Si e pueblo a duné confianza back na '77, anto PPA a bin den Gobierno, nos ta bisa, esaki ta a base di e confianza cu pueblo a dunele, nan a bin back. Señor Presidente, nos por mustra eynan ora cu ta papia riba dignidad di persona. Mi kier a duna un ehemplo di e partido AVP. Nos tur sabi cu tempo e partido aki a bira hopi chikito kizas e peso pa mantené e partido aki tabata mas pisá, pero ora cu Shon Henny a bin di Hulanda despues di su tanto añanan di estudio, locual cu a sosodé ta, ki mishi Shon Henny Eman bin number dos ariba lista di AVP? E expresion dilanti di Huez tabata tá cu ta partido di famia Eman e ta. Pues Shon Henny Eman no por bin despues di Señor Chibi Croes y nos tur sa e historia ariba esaki. Y aki nan ta papia di humiliacion? Pakiko un hende ta worde humiliá, poní un banda y hasta nan a llamele un zwakke schakel? Mi no kier ripití esaki, pasobra un caminda e persona no por yuda, pero mi kier djies ilustrá ora cu nos ta papia y nan ta bisa, di e forma cu un hende ta worde humiliá y aki mi kier a mustra con e persona ta solo falta pa e cuminsa exigí pa nan llamé Shon Henny Eman. Señor Presidente, mi no kier bay den refutacion di loke a worde trecí padilanti, pa e simpel hecho cu mi a duna mi decision y mi splicacion.
Na aña 1973 mi a drenta política cu apelacion a worde hací nami pa diferente político di nos partido MEP, y na momento cu mi a firma e lista mi a bisa Señor Betico Croes, como lider di e partido, cu pa duna un man na e partido cu ta lucha pa saca Aruba for di e dominio di Corsow, mi ta dispuesto pa drenta política. Na e momento ey mi tabata admistrador na Telefoondienst y mi tabata ocupá e puesto desde 1971. Mi ta bisa esaki, pero sí mi kier mencioná un rato promé cu desde e partido Movimiento Electoral di Pueblo a worde fundá mi ta sostené y mi tabata sostené y mi ta sigi sostené e partido aki. Semper mi a tuma un posicion desde mi ta den política cu interes di pueblo mester prevalecé. Mi ta corda cu mi a worde ofrecí si mi kier a aceptá un puesto como Director di Antillenhuis na aña 1975. Mi no a acepté.
Na 1975 si mi tabata kier mi a bira diputado. Mi no tabata kier a bira diputado na 1975 y mi a nengué. Ta na 1977 mi a bira diputado. Esaki mi ta djies ilustrá, pasobra pami ta na momento cu mi ta haya cu mi no kier ta diputado mas, of mi no kier aceptá un responsabilidad, mi ta haci esey. Na momento cu tin posibilidad den confianza junto cu partido pa continuá traha na bienestar y interes di e pueblo den e funcion ey, lo mi ta dispuesto pa haci sacrificio pa por traha den e funcion ey, contal cu interes di pueblo semper keda na promé lugar.
Señor Presidente, manera mi a bisa mi kier ta masha cortico y un cos mi kier bisa promé mi terminá. Despues di e discusionnan fuerte interno den partido, tur e puntonan a worde discutí ampliamente y na e momento aki tin un base sano, na unda cu tin respet mutuo cu nos por sigi traha.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER N.O. ODUBER: Señor Presidente, ya cu nos ta tratando un punto di agenda elegimiento di e diputadonan cu a pidi nan retiro, den primera tanda mi a bay en extenso ariba e problema, mi a duna pueblo e explicacion kiko ta e motibo despues di a deliberá cu e comision di bon servicio y despues cu den e partida durante dianan largo nos por a discutí ariba e problema, cu nos a llega na un entendimiento cu saliendo for di e punto di bista como sernan humano, cu respeto mutuo pa otro lo tin un base sano y constructivo pa traha na bienestar di e isla aki. Ami lo no kier ta esun pa bay bisa, manera mi a bisa den primera tanda, cu tin hende lo kere cu nan ta indespensabel. Pero manera mi a bisa ora nos a ripará e reaccion di e pueblo pa e pueblo mi ki bolbe. Awe mi ta tende un político mi ta corda e trayectornan cu ela pasa aden, ami lo no bay oposicion, pero cierto palabranan cu a worde bisá, pasobra manera mi a bisa awe hopi hende ta cana cu corant.

Señor Presidente, cu hopi mi por bin poco poco, manera mi a bisa na e momento nan oportuno, mi no tin nodi di hacié awe pasobra mi kier papia mas corto cu ta posibel kiko cu kiko ta worde bisá. Y den mi presencia loke cu a worde bisá, co~~n~~partido por a campañá, pasobra e tabata tin hopi placa, di unda ela haya e placa ningun persona por a haya hopi voto, di unda ela hayé, cu Nel Oduber a bisa un persona di oposicion. Mi no kier tende, cu por ta nan a lubidá nan a haya verstandsverbijstering, nan no ta corda tur wega bo por hungé, pero algo cu mi ta tuma hopi na serio si, manera mi a bisa, te na ultimo mi no tabata tin intencion mas di keda como diputado. Ora mi ta tende Señor Virgilio Kock ta bisa, por ta e binimento bek tin di haber cu Container-haven, Arubus.
Señor Presidente, lo ta bon pa den segunda tanda e duna mas splicacion pasobra na aña '73 tempo cu mi a regresá for di Hulanda, mi a yega di haya cosnan valioso den mi poder y hopi hende sa con e Gobierno cu e tabata miembro di dje a traha, con a llega di bisa Señor Trinidad akiden tempo cu e ta papia di tereno. No tin un hende aki na Aruba cu conocemi y cu sa mi ta kere mi tin mas cu 5 aña total cu mi ta diputado di tereno cu propiedad público jamás mi a haci negoshi. Asina ta trankilo cu acusacionnan pasobra nan ta bisa ora bo laga e cota los, bo ta haya e cota ta bisa cosnan cu tin hende no kier tende.
Awor mi ta tende Señor Eman ta papia cuenta di mira juinan den wowo, mira bo famia. Lo ta bon pa e habri wowo grandi den su mes seno. Y lo mi no kier bay awor aki ariba problemanan interno, personanan cu nan no ta gusta den su partido, leu di esey. Pero mi a tende usa un palabra grandi cu den su partido no tin lugar pa traidor. Pakiko AVP a keda na eleccion, si mi no ta ekibocá na aña '75, cu un asiento? Ora cu e pueblo a verwacht di nan, papiando di caracter di mi infancia mi a tende e revalidad cu ta existí entre AVP cu PPA, pa motibonan histórico di añanan '48 pa '50, despues cu e partida a dividí loke cu mi a bisa, nos lo mester mira bon pa nos no dividí loke cu mi a bisa, nos lo mester mira bon pa nos no dividí na momentonan cu descicionnan grandi ariba tereno estatal ta nos dilanti, manera cu sí a pasa den pasado y cu awe tin hende cu tin traidor ariba nan frente. Tempo di 12-8 si tin motibo pa papia cu den partido no tin traidor, awor mi no sa cu ami a contribuí na esey. Movimiento Electoral di Pueblo no tabata existí mes e tempo ey. Awor mi no sa con e tabata visualisá e eleccionnan cu ta bini pasobra mi a llega di bisa nos no ta sintá akinan pa semper, un dia lo llega cu democraticamente otro partidonan lo por bay gobérná. Pero lo mi ta preocupá sí pa futuro di e isla aki. Pasobra si mi ta tende cu den su partido esey ta su pensamento, lo mi kier mira con nan ta forma un dia si nan lo llega asina leu. Pasobra jamás AVP a gana un eleccion. Nunca, nunca. Y e lo no gana nunca mas tampoco, anto pa bin awe bisa cu den e partido no tin lugar pa traidor.
Señor Presidente, ora ta papia pa tilda hende, wak rond di bo mes. Mi a splica exactamente kiko ta mi opinion y mi a bisa na momentonan cu mi ta haya mi mester expresá mi opinion, cosnan cu mi no ta gusta mi ta expresá nan. Pero mi ta bisa sí, mi tin aprecio pa e pueblo cu a pone mi eynan. Y mi ta bisa cu na momentonan di problema cu tin hende cu kier contribuí na un solucion y tin base pa llega na un solucion, mi ta kere cu bo no por laga bo capricho personal prevalecé ariba henter un futuro di un isla, y e interes general. Awe mi ta tende ta papia cu tin hende ta kere cu nan ta bay, pero nan a ripará ningun hende a haci caso di nan, nan mes a solucioná nan mes problema. Mi no ta akiden pa bay conta ken a bay serca mi, kende a llama mi, pasobra tin hende bo papia un cos cu nan personal, nan ta bin cuné akiden. Mi no ta di e caracter ni di e mentalidad ey, pa locual un hende bin serca mi papia cumi pa mi bin bisa akiden, tal persona a bisa mi tal y tal. Pero sí~~,~~ mi kier bisa cu mi tin aprecio pa tur ser humano y mi tin respet pa esunnan cu por a expresá loke ta brota di nan curazon. Por ta tin ta hacié na momentonan cu circumstancianan no normal, y cu emocion aserca. Ohalá manera mi a bisa den primera tanda den cada partida cada hende lo por haci esey.

Señor Presidente, algo cu awe mi a bolbe tende, ela worde refutá, lo mi kier mira partidonan cu awe ta papia di respet y caracter , mañan no disminuí, pero bay bao di hala di otro partido, anto participá. Mi no ta bisa esey pa mi haya tende: no, no, no, ta berdad. Den e trayectora política mi a mira hopi cos pasa y mi ta bisa tur e tendencianan cu mi ta mira bay ya cu ta riba un liña ta papia ariba tereno estatal, un dia nos lo por papia di respet pa votador, lo nos por papia mas aleu di caracter tambe.
Señor Presidente, mi no kier bay mas den detalles ariba esaki, mi a splica caba den primera tanda kiko ta e motibonan cu mi a tuma tal decision, kiko ta e motibonan. No tin un hende den oposicion cu a vota pami pa pone mi akinan como diputado, mi no tin ningun cuenta pa duna ningun miembro di oposicion politicamente kiko mi ta haci. Mi tin un cuenta solamente ta pa gobernacion y responsabilidad pa cu e Parlamento. Asina ta mi no kier pa ningun hende bay bisa mi con mi mester biba, cu ken mi mester anda, pasobra mi no ta bay bisa ningun hende akiden. Tur wak pa anda den e ambiente cu nan kier ta.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE HEER E.M. DE KORT: Señor Presidente, mi ta considerá cu e problematico aki ta bastante bon ilustrá caba y pa e motibo ey mi no tin necesidad den segunda tanda.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, awor nos a comprendé cu alto funcionario a worde defendí di un banda y otro banda ela worde atacá sin misericordia.
Diputado Zaandam a trece padilanti cu un funcionario di e Departamento di Archief y Registratuur a haci su trabao correcto a informá e personanan concerní correcto y nos a tende di e otro miembronan di Gobierno cu akinan ela haci su trabao incorrecto.
Lo ta bon den casonan asina unda cu tal momento un funcionario ta worde culpá cu 50% di e Gobierno a cay pa via di e persona aki, nos bay investigá ta kiko a pasa. Nos tin di trece padilanti cu akinan nos tur sabi cu no ta e confesionario, esey nos por a concluí door di Señor Zaandam. Nos por concluí tambe despues di e speech di tur e diputadonan cu eigenlijk nan a bisa cierto cosnan, nan a trece cierto cosnan padilanti cu despues nan ta haya duele di djele.
Ora bo pasa ariba e brug anto bo pone dinamiet su tras, anto e brug cay aden, bo no por bolbe bek, pasobra bo no tin brug pa bo pasa ariba dje mas. Y esey e diputadonan a haci y awor aki na tur sorto di manera nan ta trece padilanti cu nan mester bin bek pasobra e partido, pasobra e pueblo y demas campañadornan a bisanan cu nan mester bin bek.
Señorita Grace Bareño nos por comprendé ta un persona cu a mustra su caracter ora cu e situacion a bruha ela tuma su conclusion, ela decidí cu e ta baha y ela keda na su palabra. Esey nos ta llama caracter, ora bo trece padilanti bo punto di bista y bo ta keda para ariba djé. Esey ta caracter. P'esey nos por trece akinan tres diputado a bay, tres diputado a bin y mi ta kere sigur den eleccion próximo e tres diputadonan ey ta bay, pasobra políticamente morto bo ta si bo haci cierto accionnan. Mi ta comprendé cu ora bo trece padilanti cu bo ta bay traha na bienestar di Aruba, bo por traha tambe na bienestar di un partida, bo por traha tambe na bienestar di bo persona. Akinan nos ta ripará cu e personanan aki a haci un cierto sacrificio pa e partido. Pero nos por bisa sí cu e víctima ta e pueblo di Aruba, pasobra dos tres siman largo Aruba a keda cu tres diputado demisionario cu eigenlijk no mag tuma ningun decision grandi. Esey kier meen cu e decisionnan cu nan por a tuma no mester a worde tumá, pero mi no tin informacion ariba esey. E trabaonan cu nan ta mencioná e trabaonan cu tal momento nan mester bay splica cu nan ta defendiendo, ta e asuntonan di Container-haven y di Aquanova. Mi no a trece padilanti cu diputado Oduber mester bin bek pa causa di Containerhaven. Mi a trece padilanti cu ela baha pa asunto di Containerhaven.

Pa bini bek podiser ta pa Aruba Port Authority. Tal momento diputado Kelly a duna un curiculum vitae di su persona unda cu ela mustra y ta mescos cu un speech di despedida, tur e cosnan cu e a pasa aden den política. Loke nos tur sabi y tur hende na Aruba sabi. P'esey nos ta puntra nos mes y nos ta puntra e persona cu tal momento si e baha como diputado e tin di bay traha como Administrateur di Telefoondienst, y ora cu e traha como Administrateur di Telefoon dienst inmediatamente e ta perde su asiento den Eilandsraad. Y esaki, si mi a comprendé di e otro miembronan ta e motibo mas grandi cu e diputado ta bin bek. E palabra dignidad ta worde usá Señor Charro Kelly a trece cu na aña '77 PPA a bin bek den Gobierno, esey e no ta haya cu ta dignidad. Ami tin di trece padilanti cu e persona aki a baha, awor e ta bin bek, anto esey sí kier meen dignidad? Den pueblo di Noord, ayera mi a bay allabanda, nan ta bisa cu nan ta masha malcontento cu e situacion aki, pasobra Señor Charro Kelly mester a guli mucho palabra bek y nan ta masha malcontento cu esaki. Nos por trece padilanti especialmente tocante di e asunto di Containerhaven cu aki mi tin un carta cu a bay na e contratista dia 2 di juni no. 6055 cu e onderwerp Containerhaven Aruba bestek DOW no. 1980, unda cu purá purá e contratista a haya e trabao. Mi tin di bisa cu tal momento e carta aki tambe tabata den discusion, cu e carta aki ningun hende por a hayele, pero e contratista sí a hayele. Mi kier a trece padilanti cu si no tabata pa e Departamento di Gobierno cu a zorg pa e persona aki haya su trabao awor aki lo tabata otro gay ta canta akiden. P'esey laga nos no gaña otro ora cu nos a worde informá cu aki na poco rato e diputadonan lo bin bek nos sa cu eyden lo bini un asunto di desconfianza, ningun diputado lo bay confia otro mas, pasobra nan ta trece padilanti cu un biaha bo a sali, podiser bo ta bay sali un biaha mas. Ningun asunto di confianza lo tin mas den e Gobierno aki. Ta ken ta e víctima atrobe? Ta e pueblo di Aruba lo ta e víctima otra bez. P'esey Señor Presidente, mi no ta kere te ainda, pero e lider di MEP a trece padilanti cu ta e mesun tres diputadonan ta bini.
Señor Presidente, e wega político lo sigi y e pueblo di Aruba cu su brandstofclausule cu tur su prijsnan halto lo ta e víctima atrobe.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente, den segunda buelta atrobe nos ta haya e impresion for di e miembronan cu ta sostené e Gobierno y tambe e miembronan di Gobierno como sifuera cu tin un conflicto aki entre Gobierno cu oposicion. Mi kier a recordá nan un biaha mas, cu ningun momento tin conflicto entre Gobierno cu oposicion. Oposicion naturalmente hopi biaha tin criticanan fuerte ariba Gobierno, pero esaki ta basá ariba e maneho di e Gobierno. P'esey ta strañami masha hopi cu Señor Croes ta bisa cu awor aki nos ta na víspera di Ronde Tafel Conferentie laga nos tur uni, pa cuida interesnan di Aruba mas mihor. Pa locual ta concerní oposicion, y mi ta kere den esaki mi por papia pa mi coleganan di oposicion, nos ta uní completamente riba tereno estatal pa nos bringa pa e isla aki. Naturalmente nos tin cierto diferencianan di opinion caminda no tin union fuertemente ainda, pasobra nos no a constató ainda den e mesun seno di e partido cu e problema a surgi. Ta eyden nos ta ripará cu no tin union na e momento aki. Awor nos no kier papia y esey mi a bisa den primera buelta, nos no kier bay den e herida di e problema cu a surgi dentro di e famia MEP. Pakiko ? Pasobra nos kier a keda afó pa asina ey nos por bringa nan problema nan cu nan, y despues di esey nos ta weita kiko mas nos por yuda nan haci pa regla nan problemanan. Pero nan problema a llega den e Parlamento aki, pasobra no ta nos a pone e agendapunt aki, no ta nos a pidi agendapunt esta pa vervanging di gedeputeerden, ta MEP mes a pidi e punto di agenda aki, hortando short den nos agenda, pasobra ta un reunion cu nos a pidi anteriormente, nan a pone nan agendapunt aserca, cu nos ta haya nos obligá di papia durante e tratamento di e punto aki, ta mas cu husto y ta mas cu lógico. Pakiko nos mester papia? Pa nos duna nos opinion encuanto di e problema cu a surgi aki y pa nos trece cierto confirmacionnan cu nos a constatá door di expresionnan di diferente diputadonan cu a bandoná nan asiento pa despues bin bek den nan propio asiento.

Señor Presidente, lo mi no kier bay den detalles riba asuntonan cu nos no a lesa den corant, pa motibo cu e ora ey e ta mustra como sifuera cu nos ta kibra e seriedad di e reunion aki y esey ta e motibo tambe cu nos no kier bay riba asunto cu esaki a tende esey, of ta esey a papia cu esaki, sino nos ta bay concretamente ariba asunto manera ela principiá. Nos por a tende di nos colega, (mi por llamé nos colega) Señor Diputado Zaandam, un di e personanan cu a keda miembro di e Bestuurscollege, hopi biaha nos ta llamé "soul brother" tambe, pero ta asina aki cu nos sí no ta considerá é como un sinberguenza pa motibo cu ela keda miembro di Eilandsraad. Pasobra nos no ta kere cu nos por tin e tribilidad ey, solamente a base di e hecho cu un otro colega di dje a expresá cierto normanan cu e ta tene na cuenta, anto nos no por husga cu e normanan aki mester ta mescos pa e persona aki. Pues den nos caso ningun momento nos por llama ningun diputado cu a keda den e Bestuurscollege aki como sinberguenza, pasobra nos no kier usa e palabra aki. E ta un palabra hopi pisá naturalmente, pero esaki no ta cuadra cu loke nos kier papia ariba dje. Pero sí mi kier bisa diputado Zaandam nos por bisa na un manera honesto a trece padilanti cu e alto funcionario cu a tuma e decision pa no duna Señor Croes informacionnan a basa su mes ariba un decision legal di Bestuurscollege di aña '75. Cu otro palabra loke cu nos a tende di Gobierno di Aruba, Gobierno di Aruba a contestá nos cu loke e alto funcionario aki a haci ta correcto segun un decision di Gobierno di Aruba di aña '75. Pa e motibo ey nos ta bisa cu nos no por bay tras di declaracion di ningun miembro di Parlamento den esaki, nos mester basa nos mes ariba e decision of e declaracion, e reaccion cu Gobierno a duna nos den voz di nos colega soul-brother/diputado Zaandam.

Señor Presidente, ora cu nos ta papia di sobrevivencia política, mi ta di acuerdo ora cu un hende ta bisa cu nos no ta aki pa semper. P.e. nos ta weita hasta den tribune aki ex-politiconan. Nos tur sabi cu esaki no ta un bida dushi pa ningun hende. Nos sa esey. Aunke cu tin sí cu tin cierto previlegionan p.e. bo ta haya un salario 7, 8 mil heldu pa luna,otro no tinele, naturalmente eesey ta bay junto cu e político zijn. Pero esaki no ta un hecho cu bo mester keda pa resto di bo bida. Pues si mañan cu Dios kier un di nos ta aki anto e ora ey nos no por bisa pasobra e persona aki a falla. Pero mi tin sigur tin varios hende cu no ta gusta e bida aki di un político y e ta bisa: wel mi a contribuí na locual cu mi kier a contribuí, y mi por a contribuí y awor aki mi ta yuda mi pueblo di un otro manera. P'esey mi ta kere cu riba e asunto cu bo ta aki awe, bo no tey mañan, nos sá. Pasobra mi no ta kere cu nos ningun aki ta biba de politica. Naturalmente e tin cu tin cierto previlegionan manera mi a bisa, cu tin nan sueldonan basta barbá den esaki, pero esaki no ta un necesidad pa nan mester keda tampoco como político. Awor mi kier a mustra ariba e hecho di parti di partido RUBA cu e motibonan cu a worde duná, manera mi a bisa den promé instancia pober Niki! Pasobra e Hefe di Registratuur Señor Figaroa, su nomber a worde mencioná. Como Hefe di Registratuur ela haya tur e culpa di e problema cu a surgi den MEP, te na ora cu e diputado concerní a bini padilanti y ela bisa: no, wanta un rato e persona aki a tuma un decision correcto basá ariba un decision di Gobierno di aña '75. Pues no tabata tin ningun clase di informacion eroneo cu a worde duná door di e persona aki. Pues akinan asunto a caba, cu por tabata tin cualkier informacion eroneo duná door di un alto funcionario. Mi ta contento cu esey a worde trecí padilanti.

Señor Presidente, nos no por hiba ningun clase di culpa di e problema aki pa motibo nos no ta forma parti di e problema. Nos a weita e problema hopi leu, nos no kier a touch e, ta ora e problema a bin serca nos den Parlamento, anto e ora ey nos a mishi cuné, pasobra nos a worde forzá pa mishi cuné. Como Parlamentario nos tin un obligacion, nos deber e ta pa touch cu e problema aki na e momento cu e llega serca nos. Ningun momento nos a llega serca e problema.

Señor Presidente, nos a mustra cu enberdad caminda ta worde trahá, foutnan ta worde cometí. Pero a worde trecí padilanti door di Señor Croes den un diario local dia 12 di juni un declaracion cu ela haci durante conferencia di Prensa caminda e ta bisa cu e problema aki, e decision aki, ta un decision cu a toca su persona personalmemte/como lider di partido, Consehero General di Gobierno cu a worde instituí desde 1975. Esey ta e motibo cu ela bin den publico y ela lanza e problema aki padilanti y pa e comunicá cu pueblo manera ela bisa, comunicá directamente cu pueblo. Awor ora cu ela cende e mecha ey, e no por bin tira e culpa ariba un alto funcionario y ora cu e diputadonan a reaccioná ariba su persona, a expresá nan mes di un manera cu kizas despues nan a haya duele, nan no por bin culpa nos, pasobra bo mester pone bo pensamentonan den gear promé cu bo pone bo lenga den movicion. Bo no por pone bo lenga den movicion promé bo pone bo pensamentonan den gear. Y esaki nos ta considerá cu ta un fout cu nos no por paga pé y esun cu a cometé, te mester paga pé. Pues den esaki e diputado cu a expresá su mes kizas cu/palabranan cu despues tabata dificil pa gulinan, e mester culpa su mes cu ela haci esey, e no por bin culpa nos, pasobra nos no ta tin ni arte ni parte den e problema aki. Nos a keda leu di e problema, nos no a touch e problema. Ta ora e problema a llega serca nos den Parlamento caminda nos tin deber di papia ariba dje, anto e ora nos a dicidí pa papia ariba dje. Ningun momento nos a atacá e problema aki di principio, pasobra nos ta bisa un problema di famia MEP, laga nan cu nan problema, nos no ta touch e, pa nan no kere mañan cu oposicion lo tin gana di forma un Gobierno junto cu e personanan cu kier a baha como diputado. Y no tabata posibel tampoco pa forma e Gobierno ey si encaso ta asina, pasobra Señor Kelly lo a perde su asiento den Eilandsraad na e momento cu ela tuma su retiro como diputado. Pues esey no tabata posibel pa oposicion tampoco. Nos sa un tiki mas cu esey. Pues di ningun manera Señor Kelly lo a haya ni e oportunidad si e tabata kier mes pa vota cu oposicion, pasobra sigur sigur Señor Croes lo a pidi esey di antemano, y ta pa e motibo ey. Esey ta un di e motibonan tambe cu wijselijk Señor Kelly a dicidí mihor di no bay pa motibo cu e ta keda sin esaki, sin e otro. Esey ta un di e motibonan tambe muy probable cu e no a bay. Pero sí nos y ami personalmente di un banda ta contento cu e problema aki a muri. Pakiko? Pasobra ningun hende no por bisa cu simplemente e declaracion di Señor Croes den e Parlamento aki, por a ocasioná tur e reaccionnan di e diputadonan aki. Ningun hende lo por bisa mi esey, pasobra e ta for di proporcion. Si un hende bisami ta pa e motibo ey, e ta for proporcion. Nos ta político, nos ta realista, e ta for di proporcion, pasobra ningun momento ora cu Señor Croes a lanza su criticá por tabata tin motibo pa Señor de Kort bay bisa den un entrevista: "Den Parlamento e por a tende con lider di fraccion di MEP ta bisa cu e no tin documento di contract di WEB, pero e mandatario kier refrescá memoria di Señor Croes cu Señor Croes mes a aprobá esaki na aña 1976 y e sa di dje mihor cu e diputado mes". Kiko tabata e motibo di e declaracion di Señor Croes, cu e asuntonan aki mester a worde declará? Kiko tabata e motibo? Ta solamente cu nan a grijp aan loke e lider a bisa y cuminsá sutele como sifuera cu si bo llega na trapa pia di un hende pa casualidad, (laga nos bisa casualidad tussen aanhaling tekens, sluittekens) anto e hende ey bo ta tiré mata. No por ta. E medio cu bo ta usa ey ta for di proporcion y Señor diputado ta sigi bisa, cu e diputadonan no tin nada di sconde, pa e lider di MEP, si e impresion ey e kier crea cu nan tin algo di sconde pe, e kier crea den e pueblo, pero Señor Croes no ta presentá na oficina. Cu Señor Croes no ta presentá na oficina kiko e tin di haci cu e expresion cu ela haci? Nos no ta weita nada cu ta relacioná cu e mester a declará esey. Y tambe ora e ta bisa, e diputadonan no tin nada contra pa consultá cu e lider di partido ariba algun decision di Gobierno pero nunca nan no por hayé. Esaki tampoco no tin nada di haci cu e expresion ey. Hinké den Partijraad.

Pero nan a sinti e necesidad di bisa pueblo, no ta nos, nan a sinti e necesidad di bisa pueblo cu Señor Croes no ta bin oficina. Ami a bisa cu un homber cu ta lider di fraccion di Eilandsraad, lider di fraccion di Staten, Consehero General, anto ainda su miembronan di partido ta reclamá cu e no ta bin oficina, mi ta kere cu aki naturalmente, mi ta comprendé su indignacion ora cu e por a tende tur e cosnan aki, conociendo e persona aki un persona cu hasta a declará cierto momento cu su famia a worde destrozá pa motibo di política, anto aki bo ta haya con e diputadonan ta bisa, cu nan ta buské, nan no ta hayé, e no ta bin oficina. Nos a buské pa papia ariba proyecto di subsidio di awa, no por hayé, ultimo memento ela cancelá e reunion. No ta nos a bisa. No tira e culpa ariba oposicion. Oposicion no tin nada di haci ariba e asunto aki. Ta e propio diputadonan a bisa esaki. Awor si nan a papia mas de la cuenta, nan mester carga e consecuencianan, no nos. Nos no tin nada di carga e consecuencianan pa motibo cu nan a bin cu un reaccion asina for di proporcion pa loke nan lider di partido a bisa cu a demostrá como sifuera cu nan tin e homber aki aden pa lunanan of añanan largo y porfin nan a hayé y nan ta bay bisa pueblo ken e ta. Y ta esey nan a haci tambe. Pasobra no solamente Señor de Kort ta duna declaracionnan manera nos ta bisa, Señor Oduber tambe a duna declaracionnan. Señor Oduber a bisa entre otro cu awor mas cu nunca ela saca e conclusion cu Señor Croes no ta apreciá e trabao cu ela haci, ni pa e lucha, ni pa e proyectonan, ni pa e pueblo di Aruba. Awor nos sa esey, nos sa manera mi a bisa na aña '77 tempo mi a bandoná e partida, mi a splica e pueblo hopi di e asuntonan aki, pero e mesun personanan aki a bisa cu no ta berdad. Y awe ata nan mes ta declará cu loke Señor Croes ta haci nunca e ta apreciá loke bo haci pa bo pueblo. Nunca e ta apreciá loke bo haci pa partido. Nunca e ta apreciá loke bo ta haci pa e lucha y tambe e ta bisa, Betico (manera di custumber ami ta bisa Señor Croes naturalmente, pasobra lider di partido, Parlamentario of colega bo no por bay llamé zomaar Betico) di custumber a papia pa traha ariba sentimiento di e pueblo. Ki tin nodi di bisa cu ela papia riba sentimiento di pueblo? Pakiko mester bisa? Naturalmente nos sa cu e ta papia ariba sentimento di pueblo. Nos a bisa e pueblo tambe, pero nan mes a nenga hopi biaha, nan ta bisa cu ta nos ta papia cosnan cu no ta berdad. Awe kiko ta pasa? E mesun diputado cu antes ta defende Señor Croes cu Señor Croes no ta papia ariba sentimento di pueblo, awe e ta declará Señor Croes ta papia ariba sentimento di pueblo. Asina ta Señor Croes unico cos cu mi por consehá ban comparti e programanan di television ey, "Aruba su independencia" pa asina ey nos por trece mas credibilidad den nan. Partié junto cu oposicion, pa motibo cu bo mesun diputado a declará cu ta solamente ariba sentimiento di pueblo bo ta papia. No ta ami a bisa, no ta oposicion a bisa, mi a llega di bisé den pasado, pero awe ela worde confirmá door di e miembro di partido, un miembro prominente por cierto. Y e ta sigi bisa cu sigur awor segun e diputado, pasobra ela pidi su retiro Betico a bay television pa purba saca curpa, ela bay pa bisa cu Nel ta kibra lucha.

Señor Presidente, dia mi a sali for di partido no ta e mesun Señor Oduber aki a yuda bisa cu mi a sali pa kibra lucha. Awe e ta bisa cu e lider di dje ta bay television bay bisa cu Nel a kibra e lucha, pesey e kier sali. Ta mes loke cu a worde usá contra mi e tempo ey, awe nan mes ta paga pe, e ta worde usá contra nan mes, pasobra ta nan mes ta apoyé. Ora mi a bisa ban paré den loke e ta haci, tur hende a bay contra mi. Anto mi di mi no por keda. Awe nan a paré, pero nan a cay mi no por bisa con, pasobra ela pone nan guli tur nan palabra, manera e tin custumber di haci. Pasobra no ta pornada Señor Oduber ta bisa, no ta promé biaha, den bida tin mas orgullo cu placa y posicion, y no ta promé biaha cu Betico ta bin den cuenta di rouws hende, pasobra otronan ta bay bisé cualkier cos.

Señor Presidente, mi ta comprendé, dia mi a sali for di partido mi a splica con e ta yega rouwsnan, tin diputado cu antes mi a weita llora, awa di wowo

cuater, cuater, pa motibo cu ela bisé sali y bay laga pa otro ocupá e posicion otro cu sí kier traha. Awe nos ta haya e confirmacion cu e tin e custumber di rouwsnan. No ta nos ta bisa awor, awor nos a haya e confirmacion loke nos a bisa cuater aña pasá. E tabata tin e custumber di rouws nan, awor tur e tempo bo a wanta e rouwsmento, awor cu ela hacié publicamente bo a haya berguenza. Kiere decir cu si no tabata tin hende lo bo a gulié manda abao. Aki nos ta papia di dignidad di persona, nos ta papia di principio di persona. Mi ta contento cu e persona a mustra un tiki berguenza, pasobra ela worde humiliá den público. Encuanto un posibel reconsideracion di su retiro, diputado Oduber a constestá enfàticamente: Ami cu Betico, "forget about that". Ta kiko e lider por a haci e homber aki anto bo ta puntra? Pasobra loke cu e lider aki a bisa den Parlamento aki, no por ta un cos cu mester a trek tanto declaracion asina. Of e cos aki tabata planeá, pero como cu e druk di Señor Croes tabata asina fuerte y nan no a conta, manera mi colega a bisa, ariba e astucia di Señor Croes, pero ora nan a realisá cu si nos bay, anto ainda MEP no a perde mayoría, pa motibo otro banda tin un cu ta cay na caminda, pasobra automaticamente e ta perde su asiento den Eilandsraad. Ta pesey Señor Croes di bay, bo ta worde reemplazá. Ta e ora ey nan a realizá kiko e kier meen. Nan a realizá laat. E ora ey ya nan a cruza e "point of no return" caba, pero e ora ey sí Señor Croes a para warda nan. Ela sinta keto, ela bisa laga e personanan aki bay, nan mester bin back. Y kiko a sosodé? E di bay, y ta reemplazá boso. Y awe ata nan back y nan a duna motibo cu nan a bin back? Nos a papia fuertemente simannan largo y awor nos tin un mihor comprendemento. Ora Señor Kelly a pidi Señor Croes bin cu un persoonlijk feit, Señor Croes a bisa: no, Señor Kelly, bay contra Señor Vos cu bo persoonlijk feit, no serca mi. Dus Señor Presidente, tur e ....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Mi a refutá e persoonlijk feit den segunda buelta ora cu mi tabata na palabra.

DE HEER E.J. VOS: (vervolg) Esey tabata tardi manera nan ta bisa. Ela laga e persona cay caba. Esey ta mosterd na de maaltijd, ora cu bo a realisá cu e persona por rabia, anto e ora ey ta otro problema lo surgi. Tambe a worde bisá cu a bira tempo pa Señor Croes bay carga responsabilidad. Cu otro palabra no ta nos ta bisa cu Señor Croes no kier carga responsabilidad, cu e ta core pa responsabilidad. Pero awe ta su mes diputado, e mes persona prominente den su partido ta bisa cu Señor Croes mester bay carga responsabilidad. Contrario na loke Señor Croes a caba di bisa cu e ta ocupá cu hopi trabao, diputado Oduber ta bisa, mi no ta kere cu e tin tanto trabao cu e no por asumí e responsabilidad di Ministro of Diputado. Awor ta ken tin razon den esaki? Señor Croes of Señor Oduber cu ta weitele. Señor Croes ta un ambtenaar den e bida diario y e ta gobernante, pues e lo por sa si Señor Croes tin oportunidad pa cubri e responsabilidad. Pero Señor Croes mes ta bisa cu e ta ocupá cu hopi trabao. Ami di e banda aki mi ta bisa, enberdad e persona aki como lider di fraccion den Staten, den Eilandsraad e por ta hopi ocupá pero awor aki como su mesun personanan cu awe mester guli tur nan palabra bek, e mesun personanan aki a desafié publicamente y a bisa cu e persona aki ta haciendo tur loke cu e ta haciendo aki, ta papiando ariba sentimento di pueblo, core pa responsabilidad, ami cuné "forget about it", den bida tin mas orgullo, e ta rouws e hendenan. Mas no tabata tin pa nan bisa di djele, cu nan ta haci afspraak cuné e no ta bini. Nos no a puntra nada di esey, pueblo no a puntra nada di esey. Ta uit eigen beweging, ta ariba nan mes, nan a bay declará tur cos. Awor si na e momento aki nan ta rabiá, pasobra nos ta ripitié, ta nan bon derecho di rabia tambe, pero mescos ta nos bon derecho di ripitiele pa recordá nan cu loke cu nan a haci aki, manera cu Señor Croes a bisa, e expresionnan di Señor Oduber ta raca bo persona den profundidad di bo alma, cada biaha bo tende nan. Esey ta nificá Señor Croes aki lo no lubidá nan. Y nos tur sá, ta algemeen bekend ta un secreto público cu Señor Croes lo no lubidá nan, ban mira pa pordoná nan.
Te asina leu, como cu e tempo a llega, Señor Presidente.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, no ta pornada ta worde bisá despues cu mi a tende Señor Vos su declaracion den e sala aki den boca di pueblo, cu Watty sí ta campeon di janga saya. Señor Presidente. No t'ami a bisa, pero den hopi ocasiasion, y awe ela demostrá cu e ta campeon, pasobra ora bo ta bisa cu ta pleito di un famia y manera mi a bisa den primera tanda, en realidad e partido aki ta un famia, y oraabo ta mira pleito den bo bisinja, un famia humilde, anto abo como bisinja ta busca tur manera di trece tur redo padilanti pa purba kibra e famia aki pa cierto satisfaccionnan di rencor cu por tin. Señor Presidente, esaki por a worde demostrá di tempo cu Señor Vos a bandoná e famia aki, e partido Movimiento Electoral di Pueblo, e ta expresá manera cu ta un duele e tin cu ela bandoná e partido aki. Mi ta bisa esaki ora cu un persona ta papia di caracter, caracter na aña '75 ora cu nos a worde sacá for di Gobierno Central, ora un persona ta papia di caracter manera Señor Vos ta mencioná anto dos siman despues e cu ex-diputado di Turismo di partido M.E.P., e tempo ey ta bay Corsow bay llora Jauncho Evertsz pa bin bek den Gobierno. Te hasta nos sa cu tabata tin contactonan e tempo ey cu Señor Leo Chance pa e bini bek como Minister. Ora un persona ta papia di caracter. Ta bon Señor Vos kizas ainda por corda tempo nos tabata den Aruba Jaycees, nos a haya entrenamento den leader-ship, anto hopi biaha nos mester siña evaluá nos mes personalmente y mi ta kere Señor Vos por bay bek kizas un di e dianan aki y sinta repasá e bukinan ey pe valuá su mes, como un persona cu akiden ta bin junga comedia y bisa como sifuera e no kier kibra ningun famia. Te ainda mi ta corda Señor Vos su cara ora cu nan a baha for di avion, biniendo di Boneiro cu sonrisa el topami: Kier meen Gobierno a cay! Señor Presidente, den primera tanda mi a mencioná tocante di bebemento di champagne

DE HEER E.J. VOS: Persoonlijk feit, e sonrisa tabata cu mi a comprendé door di combersacion cu Señor Croes, e astucia cu tabata tin ela eynan. Esey tabata e sonrisa.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, nos tur sa ora Señor Vos ta cana cu un sonrisa ariba su cara, kiko e kier meen cu esaki. Den primera tanda mi a mencioná tocante di bebemento di champagne, mi no a mencioná nomber di ningun persona, pero tur hende tabata sa, den pueblo a worde bisá, cu na cas di Señor Bob Lopez Henriquez champagne a worde bebí. Pa casualidad ta net Señor Lopez Henriquez a reaccioná, esey ta straño, Señor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, e cos akt ta un muchachada asina grandi cu no ta bale la pena ni reaccioná. Mi a bisa caba cu delaster biaha cu mi a bebe champagne, tabata tey, pesey mi a lamentá.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, esey sí ta straño, cu nos a bebe champagne na mi cas anto mi no sa. Señor Presidente, "wie de schoen past, trekt hem aan". Straño sí cu ta net Señor Lopez Henriquez a reaccioná, kier meen, tin algo berdad. Pero manera mi a bisa, nan a mira porta di cielo habri y nan a kere cu nan por bay gobierná cu 9 asiento den Eilandsraad. Esey sí ta straño. Pero manera mi a bisa, Movimiento Electoral di Pueblo ta un partido, nos a dicutí tur nos problemanan cu nos tabata in interno y awe nos por bisa cu nos a llega na un solucion pa un base sano, na unda nos lo sigui gobierná e pueblo aki. Señor Presidente, mi ta tende den e sala aki awe cu ningun momento oposicion lo tabata dispuesto pa forma gobierno. Señor Presidente, nos tur sa especialmente awe ta di lamentá di mira tanto e partido A.V.P., e partido P.P.A. junto brazá. Partidonan cu den pasado nos sa con nan a bringa otro. Lamentablemente nos por a tende awe un persona cu segun e mas e grita den Raad aki, ta mas voto e ta haya. Ta lamentable di mira un partido cu tabata asina grandi, un partido asina respetá den e pueblo aki, Partido Patriotico Arubano P.P.A., awe ta worde representá pa un persona cu degenerá su propio partido.

Nos sa pasobra nos por a scucha di e mes integrantenan di e partido bisa cu nan no por aceptá hopi biaha e maneho cu e persona aki ta hiba den e partido aki y su dianan ta contá, pasobra e ta e persona cu ta haci manera nos ta bisa, "the dirty work", anto ora di trahamento di lista nos ta mira ta contento, pasobra tur e tepresentantenan den Raad aki a bini pa duna cuenta na e pueblo. Pesey di parti de fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos a pone e punto di agenda aki ariba mesa, pa asina duna cuenta na e pueblo kiko en realidad a sosodé. Y mi ta kere despues cu tur integrantenan di e partido aki a duna cuenta na e pueblo, e pueblo lo keda satisfecho cu e declaracionnan aki. Y mas aun ora cu mayoría di e pueblo aki, sostené pa e partido Movimiento Electoral di Pueblo, nos a haci un apelacion ariba e tres personanan cu a pidi nan retiro y di antemano nos kier a gradici nan cu nan a tuma e desicion aki di bini back den gobernacion. Pasobra nos tur sa cu e personanan aki a haci un bon trabao, kizas mal comprendemento of discusionnan chikito, pero awe nos tin un base sano pa s sigui gobierná e isla aki. Señor Presidente, mi ta kere cu di parti di e partido aki cu awe nos a demostrá un bez mas cu nos ta un famia, rumannan junto den lucha pa realisá e lucha di nos pueblo, awe mas cu nunca mi ta kere cu nos a haya e mandato di e pueblo aki pa realisacion di independencia di Aruba, esaki ta e meta di mas grandi di nos partido. Den varios ocasion durante di eleccion nos ta bisa e pueblo aki cu despues cu realisá independencia di Aruba, no ta importá nos cual partido gobierná e isla aki, pero sí nos kier cumpli cu e meta, cu e deseo di e pueblo, pa realisá e independencia aki. Y mi ta contento Señor Presidente, cu aki un rato nos lo bay eligí e tres diputadonan pa sigui gobierná e isla aki. Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, despues di tur loke cu a worde trecí padilanti den segunda tanda, tin masha poco razon pa mi bin cu nada nobo, especialmente weitando e elocuente presentacionnan di otro representantenan di partido di oposicion. Simplemente ariba reaccion di Señor Marco Bislip y bisé cu ta mustra cu a duele cu si tabata tin bebemento di champagne, e no a worde invitá, mi kier invité solemnemente cu na aña '83, despues di eleccion, nos ta invité pa bin bebe champagne pa celebrá nos victoria. Promesa solemne, pasobra mi ta cumpli cuné. Señor Presidente, un otro cos cu mi kier a trece padilanti ta cu Señor Marco Bislip ta haci como sifuera un colobracion entre dos partido, cu a llega di bringa otro den pasado, en diferente ideología político, un union di nan dos den oposicion awor ta algo straño. Mi ta kere cu den esaki Señor Marco Bislip mester bay siña serca su lider cu ta di mucho mas experencia y cu sa cu union den oposicion di partidonan cu antes a bringa otro, te hasta union den Gobierno hopi biaha di partido cu antes a bringa otro, lo ta un cos masha natural den política. Por cierto awendia nos por weita cu M.E.P. ta gebools cu M.A.N. manera nan ta bisa, mi no sa con nan ta bisé, cu M.A.N. un partido cu ta tuma parti di for di tempo cu nan a schop M.E.P. for di den Gobierno, asina ta no tin nada straño den e cos ey. Señor Presidente, tin un duda cu a keda den mi riba like Señor Croes a trece padilanti y cu ta dunami e aparencia cu atrobe Señor Croes ta treciendo cos adilanti cu no ta cuadra cu berdad. Señor Croes a bisa cu e carta cu Señor Nel Oduber a entregá e tabata tiné poní banda si su stuknan y como cu e tabata hopi ocupá e no a lesa e carta promé cu ela trece e punto ey adilanti. Mi tin entendí di masha bon fuente Señor Presidente , cu e carta ey a worde lesá door di Señor Croes den fractiekamer ora e carta a worde entregá né.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, un rato promé cu mi a hiba palabra Señor Nel Oduber a duna Señor Hilario Angelá cu por testiguá, y a bini pone e nota banda dimi, y net e ora ey mi tabata preparando pues mi no a lesa tal carta. Ningun momento si mi tabata tin e carta ey den fractiekamer cu mi por a lesé.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a puntra Señor Croes y e mag contesta mi unbez si e kier, si e no a declará ariba un pregunta concreto cu nan a llega di hacié di parti di prensa, cu enberdad ela lesa e carta ey promé cu ela trece e punto adilanti.

DE HEER G.F. CROES: Ningun momento Señor Presidente, mi no por a lesa e carta ey ningun momento.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi kier a pidi Señor Presidente, si Señor Oduber den nomber di Bestuurscollege por a contestami aworo, mi kier a sa di Bestuurscollege na unda e carta a worde entregá na Señor Croes, y si Bestuurscollege tin prueba cu Señor Croes a lesa e carta ey promé cu ela papia den reunion. Danki, Señor Presidente.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, mi ta kere den prome tanda mi tabata suficientemente clá y loke ta resta mi pa bisa un biaha mas ta cu mi ta duna palabra di elogio na e tres diputadonan, SeñorKelly, Señor de Kort y Señor Oduber cu a mustra firmeza di caracter y grandeza di a aceptá, ariba apelacion di partido representando mayoría di pueblo di ta dispuesto pa bolbe back como diputado. Danki, Señor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, di mi parti mi kier a ripití e apelacion cu mi a haci den primera tanda y esy ta cu aki den Parlamento, principalmente e partido di Gobierno stop di bringa oposicion ariba lomba di empleadonan publicó. Esaki ta un cos cu a keda aprobá den un periodo masha cortico, ya dos biaha caba. Pasobra e persona ey no ta akiden pa defendé su mes y haciendo esaki nos ta stroba un funcionamento normal di Gobierno. Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp. Palabra ta na Señor Daniel Leo cu no tin behoefte. Bestuurscollege tampoco geen behoefte.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi a haci un pregunta na Bestuurscollege, mi kier sa si e ta worde contestá, Señor Presidente. Mi kier a sa si Bestuurscollege por a contestami, pasobra mi ta suponé cu e carta a worde entregá na Señor Betico Croes como representante di Bestuurscollege.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi a duna Señor Hilario Angela e carta y e a duna Señor Croes. Ami no por controlá Señor Croes ki ora e ta lesa e carta, mi no por bisa ki ora e la lesé, mi no tin prueba di esey.

DE VOORZITTER: Bueno Señores, nos a llega na fin di e discusionnan. Awor aki nos ta bay na votacion pa e tres puestonan vacante di diputado. Primeramente nos lo vota pa e vacature di Señor N.O. Oduber, di dos votacion ta bay pa e vacatura di P.P. Kelly, y despues votacion ta bay pa e vacatura di Señor E.M. de Kort. Mi ta nombra Señores Frank Croes, Rudi Frank, y Lopez Henriquez na e stembureau, pa check e votonan. Mientras tanto mi ta schors e reunion, pa duna e comision chance di conta e votonan

———Na de schorsing———

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Señor Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, pa vacatura di Sr. Nel Oduber ta 18 votos, di cual 6 blanco y 12 na favor di Señor Nelson Oduber.

DE VOORZITTER: Señores, resultado ta cu Señor Nelson Oduber a keda eligí. Mi kier a puntra Señor Nelson Oduber si e ta aceptá su eleccion.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Sí, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber. Nos ta bay over pa vota pa e vacatura pa e vacatura di Señor Pedro Kelly. Miembronan por keda sintá, pa e comision haci su trabao.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, a ser entregá 19 votos, di cual 7 blanco, y 12 na favor di Señor Pedro Pablo Kelly.

DE VOORZITTER: Señores, e resultado ta duna cu den e vacatura di Señor Pedro Pablo Kelly a worde elegí Señor Pedro Pablo Kelly. Mi kier a puntra Señor Kelly si e ta aceptá su eleccion.

DE HEER P.P. KELLY: Sí, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Kelly. Nos ta pasa over awor aki pa e di tres vacatura, esta di Señor E.M. de Kort. Tin 19 votos. Mi ta schors e reunion un rato.

--------Na de schorsing--------

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na e Presidente di e comision.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, e estado di votacion ta: 19 votos entregá, di cual 7 blanco y pa Señor Efraim Medardo de Kort 12 votos.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. E resultado di e eleccion pa un diputado riba e vacatura di E.M. de Kort a sali elegí cu 12 votos, Señor de Kort. Señor de Kort ta aceptá e eleccion aki?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Sí, Señor Presidente, mi ta aceptá.

DE VOORZITTER: Mi ta gracicí e comision consistiendo di Señores Frank Croes, Rudi Frank y Roberto Lopez Henriquez pa nan bon trabao cu nan a haci. Asina aki nos a llega tambe na fin di e tratamento di punto numero 3.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden, Señor Presidente. Mi kier a haci un declaracion chikito den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Mi kier a extendé palabra di gratitud na e tres diputadonan cu a keda reeligí pa nan aprobacion y aceptacion di e renombracion como diputado, a base di e apelacion cu partido a haci ariba nan pa aclamacion. Ademas nos ta di opinion cu esaki ta un apelacion cu pueblo di Aruba a haci ariba nan. Señor Presidente, aki nos a demostrá cu Movimiento Electoral su fraccion aki den Eilandsraad ta consistí di un bloke firma y sólido di 12 miembros. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. Mi ta suspendé e reunion te mañan diarazon 24 di juni pa 2'or di merdia.

De Voorzitter schorst de vergadering om 16.03 uur op 23 juni 1981.

----------Na de schorsing----------

De Voorzitter heropent de vergadering om 14.00 uur op 24 juni 1981.

DE VOORZITTER: Nos ta continuá cu e reunion y cu agendapunt no. 4. Na palabra ta Señor Nisbet.

DE HEER B.J. M. NISBET: Señor Presidente, awor aki nos a llega na agenda punt no. 4. Posicion di Consehero General di Bestuurscollege di Aruba. Pakiko e fraccionan den oposicion conhuntamente a dicidi di llama un reunion di Parlamento pa trata e posicion di Consehero General di Bestuurscollege? Pasobra mas o menos 2 siman pasá a bini problemanan den seno di Gobierno cu a culminá, pueblo por a ripara esaki clá,,clá, despues di un discurso di lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Betico Croes, cu ta alabez Consehero General di Bestuurscollege di Aruba. Nos di parti di oposicion ta considerele nos deber como miembronan di Parlamento pa controlá un Gobierno cu primeramente e ta ser gobernǻ debida mente y tambe pa controlá si por tin algun obstáculo cu ta stroba un gobernacion sano. Eilandenregeling Nederlandse Antillen, E.R.N.A. ora nos repasele, nos por ripará cu e ta reconocé como e instancia di mas halto riba nos isla nos Parlamento, nos Eilandsraad, cu ta consistí legalmente di 21 miembros. Tambe Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta reconocé nos Bestuurscollege cu ta consistí di maximum 6 diputado, y ta reconocé un Gezaghebber cu tin res difernete funcion: e ta representá Reino Hulandes, e ta representá Gobierno di Antiyas y tambe e ta representá e Teritorio Insular di Aruba, pa cual e tin tres funcion Presidente di Eilandsraad. Presidente di Bestuurscollege y tambe Plaatselijk Hoofd van Politie. Tambe nos por ripará cu a base di nos Eilandenregeling Eilandsraad ta eligí un Sekretaris di Eilandgebied Aruba. Algo cu nos por nota directamente ta cu Eilandregeling no conocé e posicion di Consehero General di Bestuurscollege, cu otro palabra e posicion di Consehero General di Bestuurscollege cu den e caso aki ta un ambtenaar e ta como cu ela worde nombrá bao di Bestuurscollege di Aruba. E.R.N.A. tambe ta stipulá e procedura pa tuma desicionnan. Si un desicion worde tumá, y e no ta cuadra cu pensamentonan di Gezaghebber, esta cu Gezaghebber ta pensa e no ta cuadra cu e leynan existente, Gezaghebber tin e deber di mandé door ter vernietiging a base di articulo 98 te cu articulo 104 di E.R.N.A., cu ta e capítulo di Hoger Toezicht. Durante di mi discurso lo mi bin mas en extenso ariba e parti aki. Manera mi a bisa dos siman pasá tabata tin un crisis di Gobierno aki na Aruba, unda tres diputado di e Gobierno aki a lanta contra nan lider di fraccion, nan a lanta contra di e persona cu alabez ta Consehero General di Gobierno. Nos por a tende e diputadonan criticá e Consehero General den varios forma. Nos por a tende wordebisá ci e Consehero General no ta bin oficina, cu e Consehero General ta custumbrá di rouws nan, algo straño cu ambtenaar por rouws diputadonan di Gobierno Insular di Aruba cu ta nombrá a base di E.R.N.A. y cu ta Hefe di e Ambtenarenkorps. Tambe a worde bisá cu tin hendenan cu ta kere cu ta Dios nan ta y nan tabata dirigí e palabranan aki pa e Consehero General di Gobierno. Tambe nan a bisa cu documentonan tabata bay perdí y indirectamente e desicion cu a worde tumá ta pa mara e Consehero General su mannan, algo cu nos ta haya poco straño, pero cu nos ta analisá e situacion y nos ta concluí cu despues di 6 aña di a wanta tur sorto di cosnan di e Consehero General cu ta un ambtenaar y cu ta cay bao di un Gobierno di 6 diputado y e Voorzitter di Bestuurscollege, toch nan a permití cu e Consehero General aki por a dicta y na varios ocasion aparentemente por a stroba un gobernacion sano. Señor Presidente, mi kier a hala un ehempel di otro país promé cu mi sigui. Nos por lesa den diarionan local p.e. na e país di Iran unda e presidente Banisar no por a gobernǻ su Cabinete, no por gobernǻ segun nan vision político. Alla nan tin un tal Ayatolla Khomeiny cu no ta carga responsabilidad gubernamental, manera e ex-presidente Banisar. Pero toch e persona aki Ayatollo Khomeiny tin mas poder y influencia ariba e pueblo di Iran cu e propio Gobierno y na varios ocasion nos por a lesa den prensa internacional con Ayatolla Khomeiny a stroba e Gobierno su desicionnan y hasta a pone nan cambia desicionnan di Gobierno.

Tambe nos por a nota cu Ayatolla Khomeiny a pone un Parlamento di mi no sa cuanto persona naIran semper tuma nan desicionnan segun e ta pensa. Cu otro palabra, un persona cu no ta carga responsabilidad gubernamental, ta dominá y ta dicta e país di Iran. Na otro paísnan den cercanía na Cuba, na Grenada, na varios otro país no tin un proceso democrático, alla nan tin un dictadura abierto p.e. di Fidel Castro y tambe di e Señor Maurice Bisshop, e bon amigo y soul-brother di e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo. Nan ta dicta segun nan kier y den un forma abierto. E ultimo chemplo di esaki nos por a lesa ayera den corant, con bo soul-brother Maurice Bisshop a prohibí pa ley cu corantnan por sali na Grenada imprimí manera cu nan ta pensa. Cu otro palabra na Grenada no tin libertad di prensa. Ainda mi ta puntra mi mes cu den M.E.P. por tin hende cu por kere den buena fe di Maurice Bisshop. Biniendo back ariba e tópico di posicion di Consehero General di Bestuurscollege e funcion aki a worde creá pa Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo. Ora nos tende palabra Consehero General nos por saca afor di e palabra aki cu esaki lo ta significá cu e lo mester por duna conseho ariba tur cos. Ora nos analisá cu nos Gobierno tin su departamentonan p.e. departamento di finanzas tin en experto riba tereno financiero, Departamento di D.E.C.O. tin un experto riba tereno económico, asina nos por sigui na varios departamento di Gobierno unda nan tin expertonan riba nan tereno ta manehá e departamentonan aki pa Gobierno, nan ta duna conseho riba nan tereno. Awor aki mi kier a puntra pa Bestuurscollege splica kiko tabata e pensamentonan cu tabata biba e tempo ey di e posicion di Consehero General di Gobierno cu a worde creá. Kiko ta e trabao exacto, kiko ta e consehonan cu e persona aki lo mester duna Gobierno. Tambe mi kier a haci varios pregunta na Bestuurscollege p^ asina nos por haya contestanan pa nos forma nos opinion ta con e asunto aki a worde creá y tambe con ela desarollá durante e seis añanan cu e posicion di Consehero General di Gobierno ta existí. Pues mi a puntra caba kiko tabata e argumentonan, e background pa a llega na e posicion di Consehero General di Gobierno? Tambe e tarea di e Consehero General lo mi kier a worde splicá debidamente. Tambe mi kier a puntra si e Consehero General tin derecho ariba representatie-kosten manera tur e diputadonan? Segun mi tin informá ta asina y mi kier a puntra si esaki ta limitá na un cierto cantidad of si e por gasta cuanto cu e kier. Mi kier a puntra tambe si e hefenan di e diferente departamentonan cu ta experto riba nan tereno, si nan tin derecho ariba representatie-kosten? Mi kier a puntra si acaso nan no tin, di con bini e ora e posicion di Consehero General a worde creá y conbini e pisicion aki, cu e persona aki sí a haya e derecho di representatie-kosten? Nos a haya algun dia pasá den nos fractie-kamer un lista di tur e departamentonan di Gobierno. Mi por a nota cu Gezaghebber tin un secretaresse, cu cada diputado tin un secretaresse, pero mi por a nota tambe cu e Consehero General di Gobierno tin dos secretaresse. Pues mi ta concluí un caminda cu e lo tin hopi mas trabao cu e diputadonan, pasobra e tin mester di 2 secretaresse pa yudele cu tur e trabaonan cu e tin. Awor mi kier a puntra ta con bin anto cu un diputado, mi ta kere cu ta diputado Oduber of de Kort den esaki ta bisa, si pero Señor Croes di bayna e ta bin oficina, nos no ta miré mes. Diputado de Kort a bisa esaki den e dianan cu tabata tin conflicto den e seno di Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Tambe mi kier a haya un lista especificá exactamente desde 1 di juli 1975, cuanto persona a worde poní,na dispisicion di e Consehero General? Mi kier a haya un specificacion pa ki motibonan y ki trabaonan lo a worde hací pa e Consehero General. Tambe mi kir sa cuanto persona ta constantemente, kier meen semper bay na disposicion di e Consehero General. Tambe un par di aña pasá ainda ora mi tabata pasa ariba e caminda bayendo pa Santa Cruz unda Consehero General ta biba, mi por a nota cu tabata tin bewakernan di T.A.V. ta cuida su cas. Esaki mi a conbersá cu varios di nan cu mester a cuida su cas, dus e no tin cuenta di bin bisa cu no ta asina. Mi sa cu ta asina. Mi wowonan a wak y mi a conbersá cu algun di nan cu a haya opdracht pa cuida cas di Consehero General ariba cuenta di Gobierno.

Mi kier a puntra pakiko Bestuurscollege a permiti esaki y cuanto esaki ta costa Gobierno? Tambe mi tin entendí cu un persona cu tabata cuida mata di e Consehero General su curá di cas, segun mi informacion tabata riba pay-roll di Gobierno, esta Werkverschaffing. Mi kier a puntra si esaki ta cuadra cu berdad. Señor Presidente, tambe mi kier a tende di Gobierno tempo e posicion di Consehero General a worde creá, cuanto e mueblesnan di e oficina di e Consehero General a costa e pueblo? Esta na placa di belasting di nos pueblo. Y mi kier a haci un comparacion tambe cu e mueblesnan di e oficinanan di e diputadonan y Gezaghebber den e caso aki. Tambe manera mi a bisa Consehero General aparentemente tin derecho y ta haci uso di e derecho pa gasta ariba representatie-kosten. Mi kier a haya un lista desde 1975, aña pa aña cuanto e representatie-kosten tabata ta cu e Consehero General di Gobierno a gasta di placa di pueblo? 1975,1976,1977,1978,1979,1980 y si ta posibel e promé seis lunanan di 1981. Tambe mi kier a haya un lista di e viahenan cu e Consehero General aki a haci pa Gobierno desde 1 di juli 1975. Mi kier a haya banda di e lista e motibonan di e viahe y kiko tabata e resultadonan cada viaha cu e Consehero General a haci, sea su so of junto cu diputadonan di Teritorio Insular di Aryba. Ora e Consehero General di Gobierno, cu tambe ta miembro di Staten ta na Corsow, of na Bonaire, e tin mester di bini Aruba pa cualkier cos di Gobierno Insular di Aruba mi tin entendí cu ta manda huur un di e avionnan chikito bay bukele un rato. Mi kier a puntra si esaki ta cuadra cu berdad, y mi kier a puntra si esaki ta bin ariba cuenta di Gobierno Insular y cuanto e esaki por ta sali, pasobra si e ta bin ariba cuenta di Staten, anto nos mester bay check Staten con esaki por ta posibel. Pero ta riba un di e cuentanan aparentemente e ta bini. Señor Presidente, ayera e lider di fraccion di M.E.P., cu alabez ta Consehero General, a lesa un carta cu Bestuurscollege di Aruba a manda pa Archief na 1975, unda cu a worde bisá pa duna e Consehero General inlichtingen en medewerking. Mi kier a puntra Bestuurscollege cu bao di e palabranan inlichtingen en medewerking tambe ta cay cu e Consehero General tin derecho di haya tur stukken for di Archief con cu e kier? Señor Presidente, tambe mi kier a puntra ta con e trabao ta bay entre Gobierno y e Consehero General? Manera mi a bisa caba E.R.N.A. ta bisa cu ta Bestuurscollege ta e instancia nombrá pa ley. Bestuurscollege ta gobérná y bao di djele ta cay e departamentonan y tur su ambtenarnan. Consehero General ta ambtenaar. Awor lo mi ki kier a sa si ta e Consehero General mes ta dicidí riba cual puntonan e ta duna conseho na Gobierno, y ora e ta duna conseho na Gobierno of Gobierno ta manda e cartanan pe y bisé: Señor Croes, aki nos tin tal y tal problema, kiko ta bo opinion den e caso aki? Tambe den mi inleiding mi a papia un rato ariba e capítulo di Hoger Toezicht. Manera mi a bisa ora Bestuurscollege di Aruba tuma un desicion y e no ta cuadra cu e leynan, anto a base di articulo 98 pa articulo 104 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen, Gezaghebber por draag e desicion aki voor ter vernietiging. Mi kier a puntra kiko ta e posibilidadnan cu e Consehero General di Gobierno tin den e caso aki, e mester duna conseho promé cu desicion cay den Bestuurscollege of ora cu desicion ya a cay e por busca moda di wanta documento y pone presion pa cambia cierto desicionnan? Si ta asina y nos tin tur indicacion pa kere cu e ta asina tambe, cu e Consehero General ora cu e no ta di acuerdo, (corda bon como ambtenaar, e no ta di acuerdo cu cierto desicionnan di Bestuurscollege) e ta busca moda di busca e stuknan, laga na verdwijn of busca stuknan bay den Partijraad di partido, pone presion ariba diputado, y bini back bin cambia desicion di Gobierno. Eynan e ora ey Partijraad ta haña un funcion cu e no mag di tin. Un Partijraad por stipulá e maneho político den Gobierno, pero hamás y nunca e Partijraad of e lider di partido, of e Consehero General di Gobierno, por sinti su mes cu e poder di bini, kibra nos E.R.N.A. y bay tuma e trabao over di e Gezaghebber a base di articulo 98 pa 104 cu ta papia di Hoger Toezicht pa Gobierno. Promé cu e conflicto den Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta un secreto público cu na varios ocasion tabata tin varios problema.

Pero door di e conflicto, cu lider di M.E.P. a dicidí di baha pisá ariba su diputadonan y su diputadonan no a aceptá esaki mas, pasobra nan a acepté den pasado caba. Nos ta corda un biaha ora cu e Consehero General di Gobierno cu tabata ambtenaar a worde sacá for di oficina door di un ex-Gezaghebber, Polis a bin buskele pa hibé warda un rato, 6 diputado a cana patras di e ambtenaar manera muchanan. Cu otro palabra si acaso e Consehero General a crea idea cu e por ta Dios of e por ta Todopoderoso, anto e 6 diputadonan tambe a duné e posibilidadnan pa e por pensa asina. Señor Presidente, mi kier a bini cu varios ehempel padilanti unda e actitud di e Consehero General di Gobierno ta sumamente dudoso y ningun momento por ta aceptable pa un Gobierno cu ta respetá su mes. Semper cu e Consehero General di Gobierno a worde nombrá, un cierto corant lo a publicá cu e persona aki aparentemente e ta participá den tur e reunionnan di Bestuurs college y e lo tin beslissings bevoegdheid tambe. Bestuurscollege no a gusta esaki y a base di un persbericht no. 5 duná dia 4 di juli '75, nan a saca un verklaring unda nan a bisa relaconá, cu noticiero no. 3 di dia 3 di juli '75 den cual e.o. textualmente ta pará cu den e mesun reunion Señor G.F. Croes a ser nombrá den servicio como Consehero di Bestuurscollege di parti di un cierto diario local e informacion aki a ser birá di tal forma cu e no ta cuadra cu realidad. Bestuurscollege pesey ta participá na pueblo cu entrante dia 1 di juli 1975 Señor G.F. Croes a keda nombrá den servicio Insular como Consehero di Bestuurscollege y den e calidad aki e por atendé tur reunion di Bestuurscollege, pero cu e desicionnan, sea di gran of di menos importancia, ta worde tumá unicamente door di Bestuurscollege di Aruba. E tempo ey e Consehero General no a gusta esaki y nos ta bon na altura cu ela reclamá Bestuurscollege, ela reclamá e diputadonan, pero esaki a tuma lugar den seno di Partijraad. Ela bisa nan nan no mester a reaccioná ariba esey, nan mester a lagé manera cu e tabata ta. Señor Presidente, tambe ta asina cu ta sumamente straño cu un Consehero General di Bestuurscollege, cu ta ambtenaar atrobe mi ta bisa y ta cay bao di Bestuurscollege, ta cay bao di Gezaghebber y ta cay bao di 6 diputado, ta algo increible pa kere cu e ambtenaar aki a presteer di tin problema publicamente na varios ocasion cu diferente Gezaghebbernan cu tabata na mando: Gezaghebber Tromp, Wernet, Wever, Maduro y pa no papia diferente otro incidentenan cu a worde crea den seno di Bestuurscollege door di e Consehero General. Con por ta posibel cu un Bestuurscollege cu ta respetá su mes por aceptá cu un Consehero General, un ambtenaar, ta llama un Gezaghebber pa quinta columna, pa traidor? Con por ta posibel? Con por ta posibel un Bestuurscollege cu ta respetá su mes ta aceptá cu un ambtenaar ta bisa un Gezaghebber: Ami a pone bo eynan, bo mester respeta mi. Con por ta posibel cu un ambtenaar ta pusha un Gezaghebber? Tambe increíble pa nos kere. Tambe nos por a mira cu despues di 6 aña diferente di e cosnan aki a pasa, ela resultá den un conflicto unda e diputadonan no kier a tuma mas di e Consehero General. Tambe nos ta bon na altura y nos tur ta corda e caso di Martin Luther King School con Bestuurscollege a tuma un desicion pa laga haci un investigacion y tambe poné den man di Fiscal, e Consehero General a vries e desicion, a vries e documentonan pa basta tempo. Despues e por a sigui su curso, pero pa basta tempo ela vries e documentonan. Con por ta posibel? Bestuurscollege en general, tur diputado sin excepcion di ningun, tabata tin algo contra nombramento di e persona di Boy Escalona como Hefe di M.A.O., con por ta posibel cu un ambtenaar cu a uza su presion político, pa diputadonan cambia nan opinion y e nombramento aki no por a s sigui? Pasobra segun e Consehero General e persona Señor Escalona aki a desvia políticamente. Na 1976 Bestuurscollege di Aruba a tuma un desicion pa Gezaghebber Tromp e tempo ey bay como Hefe di delegacion.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. E hecho, mescos cu den e posicion di Señor Clyve Laclo poco tempo pasá, cu ta miembro di Raad cu su posicion a worde discutí aki den Raad cierto,mmomento, bo no por separá e hecho cu bo ta presente y den calidad di Raadslid bo por haci un persoonlijk feit.

Den e sentido aki mi kier a puntra Señor Presidente kiko ta e intencion di tur e redashi cu Señor Nisbet a recogé ariba calla cu un magneet kizas, y awe e ta bin benta nan den nos Parlamento. Ta permití Señor Nisbet cu su magneet di redashi "bin basha tur loke cu ela recogé ariba calla den e Parlamento aki, Señor Presidente?

DE VOORZITTER: Señor Croes, Señor Nisbet ta na palabra y nos lo scucha su disertacion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, sinembargo ariba e cuestion di Señor Boy Escalona ta e mentira di mas grandi cu Señor Nisbet ta treciendo padilanti.

DE VOORZITTER: Señor Croes, aki rato Señor Croes por trecé adilanti. Mi kier a pidi Señor Nisbet pa evitá mas tanto posibel di menta nomber di personanan cu no por bin adilanti pa bisa si ta sí of no.

DE HEER B.J.M. NISBET: (vervolg) Señor Presidente, ora cu ta trata di un caso di un hende cu ta publicamente conocí, mi no ta kere cu ta problema pa nos haal aan e caso. Ta bon conocí cu Señor Croes a bisa cu e persona aki a desviá políticamente, y ela pone presion ariba e diputadonan pa nan cambia nan desicion. Y papiando di redashi, mi no tin nada contra pa nos bay fix den ley masha liher, pa mescos cu den Staten ta tuma lugar un encuesta, pa nos laga algo asina tuma lugar tambe riba posicon di Consehero General. Anto no ta solamente loke Señor Nisbet a trece awe padilanti ta bay sali, pero mucho mas ta bay sali. Mi ta retanan pa nos haciele.Na 1976 Bestuurscollege di Aruba a tuma un desicion pa Gezaghebber Tromp (esaki tabata den corant) bay como hefe di delegacion Caracas pa un anochi Arubiano. E tempo ey e Consehero General no a gusta esaki, ela pone Bestuurscolle cambia su desicion. Kier meen atrobe e ambtenaar ta pone Bestuurscollege di Aruba laga su propio Voorzitter cay, pasobra ela bisa e funcion di Gezaghebber ta un funcion colonial y di awor padilanti ta diputado ta manda. Pero ta bon pa reclamá cu poco luna pasá sí ela aceptá cu Señor Frans Figaroa, nos actual Gezaghebber, por a bay como Hefe di delegacion Sur America. Mi kier a puntra kiko ta maneho di Bestuurscollege al respecto. Semper bay ta keda respetá e posicion di Gezaghebber, of esaki ta cambia aan de hand cu e Gezaghebber ta un ja baas, sí of no? Tambe un otro caso cu ta bonconocí na nos. Un ambtenaar a pidi un studie-opdracht pa Gemeente Financiën na Hulanda. Bestuurscollege di Aruba a tuma un principe beslissing cu si e ambtenaar aki pasa su physologische test, e por bay studia. E Consehero General a manda busca e stuknan y nan a disparcé, ela wanta nan pa basta aña a pesar cu e ambtenaar a manda un carta pa Bestuurscollege e nunca a haya contesta ariba esaki. Awor por lanta bisa cu no ta berdad? Mi ta lagé den man di e ambtenaar pa un dia e mes bisa Señor Croes y proba cu esaki ta berdad. Pasobra aki mi no ta trece redashi cosnan cu ta cuadra cu realidad esakinan ta, y hecho cu e propio diputadonan den e conflicto di siman pasá a trece padilanti cu documentonan tabata worde pidí na Archief y Registratuur y cu nan ta bay perdí y ta net e Consehero General nan ta bay mara su mannan cu e no por manda busca documento sin mas, pero mester pasa via Secretario pa nan registrá e asunto pa pone bo..........

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, na varios ocasion a worde trecí akilanti cu e medidanan ey no a worde tumá pa mara man di ningun hende en particular.

DE HEER B.J.M. NISBET: (vervolg) Señor Presidente, laga nos bisa e no a worde tumá pa mara man di ningun hende en particular, pero heco ta cu un hende a sintie "op de vingers getikt". Hecho ta cu e hende aki a bin den e Parlamento aki, causa un escándalo cu tres diputado a pidi retiro. Awor bisa mi cu no ta riba su man Bestuurscollege a tik ora cu ela tuma e desicion ey? Sino e no tabata tin mester di tur e conflicto aki, sino tur e diputadonan no tabata tin mester di bay cas. Señor Presidente, laga nos ta sincero y honesto cu nos me, diputaonan a dicidí di para e Consehero General, e mes a declará den corant cu e no por aceptá e descion di Bestuurscollege.
Tabata tin e famoso caso di Play-boy Hotel, unda BC. a tuma un principe beslissing cu lo tin un bouwstop den sector hotelero. Awor mi no ta dicutí si e desicion tabata bon of no, mi ta discutí e hecho cu e Consehero General ta pone Gobierno cambia su desicion. Un ambtenaar ta malusá su posicion, usando su presion político pa pone Gobierno cambia su desicion pasobra ela primintí un cierto persona. Tambe tin un club aki na Playa cu tin un tereno di Gobierno. Bestuurscollege den e caso aki, si mi no ta equibocá e diputado cu ta envolví ta Señor Nel Oduber, a manda un carta pa kita e tereno di e club aki pa haciele un parkeerplaats pasobra nan tin intencion toch di bay muda tambe bay otro caminda. Consehero General di Gobierno ta laga sa: No, no worry pa duna tereno awor, keda cuné por lo pronto, BC. ta warda. Consehero General di Gobierno, Señor Presidente! Señor Presidente, tambe ta bon conocí cu den e dianan cu diputado Delwyn Gomez a worde bahá for di e Consehero General na varios persona den un grupo chikito (pero ami ora mi papia cu hende mi ta corda bon kiko nan ta bisa si ta redashi mi ta papia, redashi aki a sali for di seno di M.E.P.) con Consehero General a pone presion riba e diputadonan pa yuda baha Delwyn Gomez no tabata ja-baas. Tur esunan cu tabata ja baas por a keda. Marionetas, ja-baas, pero esun cu no tabata ta, mester a bahé como diputado. Porfin despues di 6 aña nan por a ripará en todo caso cu e actitud di e diputado Delwyn Gomez tabata masha bon, pasobra siman pasá of dos siman pasá nan a lanta contra y nan a bisa e cos aki no ta sigui mas. Consehero General na varios ocasion tabata stroba Bestuurscollege di funcioná debidamente. Esaki a worde comprobá atrobe den e ultimo dos simannan a base di e declaracionnan di e propio diputadonan y unda mi por agregá cu varios biaha ora cu e Bestuurscollege, e diferente diputadonan, tin nan afspraaknan, nan tin cu papia cu diferente hende cu ta bin serca nan, Consehero General ta manda nan un kaarchi, un carta, 10'or mayan mainta reunion den mi oficina. Tur diputado ta cancelá aflspraak pa nan bay sinta warda e ambtenaar cu llama Consehero General di Gobierno. Pero kiko ta pasa na varios ocasion? Varios di e diputadonan sa cu loke mi ta papia aki no ta redashi, pero berdad, cu Consehero General no ta bini y tur e diputadonan, un Gobierno cu mester traha na bienestar di nos pueblo, a worde strobá. Oranan largo nan a sinta warda ta bisa: mi no por a bini. Pero ya e diputadonan a worde strobá den nan trabo door du un ambtenaar cu ta Consehero General cu nan mes a crea e posicion. Tambe mi ta na altura di e asunto di strandwachters. Tempo cu Gobierno tabata preparando e asunto di strandwachters aki tabata asina cu nan tabata preparando e proyecto aki pa haciele un proyecto serio. E personanan cu lo worde duná e trabao aki lo a sigui un cierto opleiding, ya tabata tin contacto cu e Comisario di Polis, segun di e tempo ey segun mi tin entendí, pa asina por prepará e personanan aki debidamente. Kiko a pasa! Un bon dia e Consehero General di Gobierno ta llama for di Panamá na telefoon y e ta bisa e diputado: Tende, aki mi tin un lista di hende pa bo empleá y nan ta bay traha como strandwachters. Gobierno kier a bay over di pone algun eisen algun exigencia, preparé serio, pero no, Consehero General a pone presion, Gobierno mester a tuma lista cu e a manda pa nan di Panamá via telefoon. Bisami si ta redashi, pasobra ta for di M.E.P. ela sali. E cosnan aki mi ta corda nan bon ora mi papia cu hende.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, persoonlijk feit. Mi no sa kiko ta mas efectivo si ariba cada mentira, insinuacion fo redashi, si mi por lanta pa e pueblo por sa cu berdaderamente loki cu Señor Nisbet ta haciendo ta algo cu no ta digno di e Parlamento aki, mi warda te ora mi turno llega pa mi hiba mi discurso y refutá nan?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi no tin nada contra pa e lanta. Nada contra. Laga e lanta numa.

DE VOORZITTER: Señor Croes, mi ta kere cu ta mihor, pa buena marcha di e reunion aki, laga nos warda tur e comentarionan te na final. Mi ta kere cu e pueblo di Aruba cu ta scucha nos lo evaluá e contenido di cada orador. Masha danki.

DE HEER G.F. CROES: Riba Bo recomendacion, Señor Presidente, lo mi warda te ora mi turno llega y mi ta invitá e pueblo minuciosamente pa evaluá, muy en especial e speech di e persona cu ta na palabra.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Punt van orde, Señor Presidente. Lo mi a apreciá ora bo ta contesta cualkier hende cu bin cu persoonlijk feit pa contesté sin hinca un caracter político den bo contesta.

DE VOORZITTER: Señor Lopez Henriquez, mi a contestá estrictamente sin caracter político.

DE HEER B.J.M. NISBET: Nos sa cu bo ta M.E.P. Nos sa cu Zaandam ta M.E.P., no ta problema.

DE VOORZITTER: Awor aki ami ta atendé reunion y si nos sigui asina e reunion akt ta bay worde geschors inmediatamente.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi tin derecho di haci un remarca ora mi ta haya cu bo a haci algo incorecto. Ta Bo prerogativa pa Bo defendé bo mes. Y no bin cu amenaza di schorsing, pasobra ta Bo custumber di schors e reunionnan.

DE VOORZITTER: Señor Lopez Henriquez, bo a bin cu un remarke y ami a contestá.

DE HEER B.J.M. NISBET: (vervolg) Señor Presidente, manera mi tabata bisando e Consehero General tabata stroba e Gobierno aki funcioná debidamente. Bo mes persona ta un di nan cu a yuda tuma e desicion cu a causa e problema akiden dos siman pasá, solamente bo no a haci segun e principio y caracter di e otro diputadonan, abo sí a keda sinta riba e stoel dushi ey. Laga mi sigui cu e puntonan cu mi tin.
Señor Presidente, tambe ta bon conocí cu e Consehero General di Gobierno tabata favorece familiarnan p.e. forza Bestuurscollege pa su casonan worde poní den mannan di Advotenkantoor di su ruman. Ela hacié pa basta tempo. Ultimo tempo no ta asina mas, pero den pasado tur cos a pesar cu kizas Algemene en Juridische Zaken por a handel nan, nan mester a bay pa su ruman pa un kachi kachi por a bay e banda ey tambe. Si ta redashi laga nos bay den e filenan di Gobierno, laga nos organisá un comision pa repasá gobernaciondi M.E.P. desde '75. Mi ta sigur cu e 15, 20 punto cu mi tin aki no ta nada cu e ta bay worde trecí padilanti si un comision por investigá a base di ley, kiko e Gobierno a aki a haci y kiko Consehero General di Gobierno a haci. Y e hecho cu tres diputado a lanta contra djele, pidi nan retiro y a bisa varios cos den prensa pa pa pueblo tende,

ta comprobá cu varios di mi puntonan aki lo ta parti di e emchi di awa unda e druppel a loop over den e speech di lider di fraccion di M.E.P. dos siman pasá. Tambe ta bon conocí cu un biaha diputado Oduber a trece den Bestuurscollege, of ela hacie riba su mes mi no sá, a kita un trahador di T.A.V., pa motibo cu e persona no tabata presentá na trabao. Y elo tabata haci varios cos. Awor diputado Oduber a tuma desicion y kitele. Betico a pone presion, zundrele, rouwsele, y nan mester a tuma e persona aki back den dienst, nan mester a pagé tur e dianan cu e tabata na cas. Si ta redashi ban forma comision cu e derecho di bay check tur stukken. Nos ta haya varios otro cos tambe di e departamento aki cu e Consehero General ta envolví. Den ultimo tempo den Parlamento di Aruba,nos por a constatá tambe den diarionan local cu un diputado a pidi su retiro, esta Señorita Grace Bareño. E carta di ontslag cu mester a bay pa Presidente di Bestuurscolleg, Presidente di Eilandsraad, a desaparecé. Despues di poco dia, ten tabata tinele? Consehero General con por ta posibel. Awor ta bon pa lanta cu persoonlijk feit: e no ta berdad, kiko cu kiko. Nos tur sa con e asunto aki a bay. Nos tur sa cu e diputado a pidi un onderzoek di biaha, nos tur sa cu ta e Consehero General di Gobierno a wanta e carta di ontslag di Señorita Grace Bareño kende a mustra principio y caracter cu e no ta tuma cu un ambtenaar, un Consehero General, ta pone presion pa cambia desicionnan.
Tambe un par di siman pasá fraccion di Partido Patriotico Arubano a haci varios pregunta na Gobierno. Nos a pidi pa contestanan den 10 día, contesta te dia di awe no a bin. Ariba cada punto kizas nos ta haya nos mes ora den Eilandsraad, pasobra ora nos pidi un pregunta nos kier un contesta. Awor si contesta no por bin, schriftelijk pa nos sa kiko ta kiko, nos ta bin Eilandsraad pa nos haya e contestanan pasa oranan, cu kizas por a bay no otro trabaonan na bienestar di pueblo. Awor un di e preguntanan tabata encuanto e congreso di M.E.P. Ta bon conocí pa nos cu Gobierno di M.E.P. a utilisá varios parti financiero di Gobierno pa cumpra materialnan pa Congreso di un partido político financiero di Gobierno pa cumpra materialnan pa Congreso di un partido político. Aki no tin cuenta di sconde. Ban forma comision ban saca nan, e ora e pueblo ta bay spanta. Pero un di e preguntanan tabata..........

DE HEER G.F. CROES: Punt van orde, Señor Presidente. Kiko esey tin di haber cu Consehero General?

DE HEER B.J.M. NISBET: Awor e ta bin, Señor Presidente, laga mi papia. E Consehero General di Gobierno a bisa algun tempo pasá cu Gobierno di Aruba lo ta moralmente obligá pa paga gastonan di Congreso di M.E.P. Awor mi kier a puntra si e Gobierno tambe ta hiba e mesun opinion, pasobra nos tin 4 partido político den e Raad aki. Que hubo si pa aña nos tur organisá Congreso? Mi kier meen ta di saxo di puebo mester bay paga pa esey? Expresionan cu ta comprobá por cierto cu Gobierno di M.E.P. a utilisá placa di pueblo pa un Congreso di nan, como partido político, e ta comprobele.Tambe un di e preguntanan cu nos a haci algun dia pasá cu e Consehero General di Gobierno a viaha pa Hulanda conhuntamente cu un otro persona, un miembro, nan ta llame miembro viahero di M.E.P. den e caso aki, anto nos a puntra pakiko e Consehero General a bay Hulanda? Kiko tabata su mandato? Kiko e tabata tin mester di bay haci pa Bestuurscollege na Hulanda? Te ainda nos no a haya contesta. Mi deseá un contesta ariba esaki.
Tambe mi ta deseá di sa con por ta posibel Bestuurscollege ta mas cu boso nan. Mi ta spera cu despues di haya tur e contestanan ariba mi preguntanan, den segunda tanda nos por sigui, ainda mi tin algun ehempel mas. Si ta redashi por bini prueba tambe riba varios caso. E no ta problema pasobra nos ta comprobá cu loke e tres dipudonan aki a bisa y nan a parele como Consehero General tambe, esey ta cuadra cu berdad. Y nos ta contendto cu esaki. Te aki den primera tanda di partá di Partido Patriotico Arubano. Danki, Señor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a cuminsa pa anunciá publicamente cu nos lider di fraccion, mescos cu ayera awe tampoco por ta presente na e reunion aki, pa via cu e ta atendiendo otro asuntonan como miembro di Enquetecommissie y alla ta scuchando tur loke e hendenan tin di bisa oficialmente of "of the records". Mi kier a probecha di e ocasion aki pa un biaha mas protestá y protestá fuertemente ariba e hecho cu den mi opinion awor ey ora Bo a contestá Señor Betico Croes, bo a incorporá un parti político partidista den bo contesta, locual segun mi den Bo posicion ta completamente incorrecto.

DE VOORZITTER: Señor Lopez Henriquez, mi ta respetá Señor Lopez Henriquez su opinion, pero si mi por corda bon mi a bisa cu pueblo scuchador lo husga cada orador. Mi no a bisa nomber, mi no a mencioná persona cu ta na palabra, mi a atendé mi estrictamente neutral. Mi no ta mira nada partidista den esey.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: (vervolg) Señor Presidente, mi ta ripití mi a cuminsá na bisa, cu den mi poinion Bo a incorporá un parti político partidista den bo contesta y mi ta para ariba. Y mi kier a laga Bo sa bon clá Señor Presidente, cu Bo amenasa di purba schors un reunion.

DE VOORZITTER: Señor Lopez Henriquez, un Presidente ta pa mantené orden den e Parlamento aki. Si orden ta bay for di man, e Presidente tin su prerogativonan pa mantené orden. Un di nan ta cu e por schors e reunion, e otro por ta tambe cu e ta kita palabra di e orador.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi no a bisa cu Bo no tin e derecho. Bisa mi ta bisa Bo cu Bo amenasa Bo a laga mi frio frio. Mi ta ripitié, ela laga mi frio frio, Señor Presidente. Pasobra no ta promé biaha cu Bo ta schors e reunion ora cu Bo perde control riba e reunion. Obviamente Bo no ta sirbi pa e puesto ey, Señor Presidente. Esey ta Bo problema.

DE VOORZITTER: Señor Lopez Henriquez bo ta haya un ultimo waarschuwing, si bo no ta demostrá respet mi ta kita palabra for di bo. Riba e tribune mi ta pidi keto y respet. Mi ta laga kita tur hende ariba tribune cu ta haci desorden.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: (vervolg) Señor Presidente, nos ta bai trata awe como punto di agenda e posicion di Consehero General di Bestuurscolle. Y ta bon pa ora bo ta bay trata e punto di agendapa nos bay analisá debidamente kiko e posicion di Consehero General ta encerá. Nos conocé Consehero. Un Consehero ta un persona cu ta duna un otro persona, of un grupo, conseho ariba cierto materia. Nos conocé conseheronan jurídico p.e. conseheronan financiero-economico, consehero téchnico, cada un den nan ramo. Ki ora un hende ta haci uso di conseheronan? Ora generalmente e mes no ta altanto di e materia cu tabata tratariba cierto materia, ta e opinion corecto. E posicion di Consehero General normalmente ta un posicion cu no ta conocí. Nos mester asumí cu e titulo aki di Consehero General ta un título cu ta encerá un persona cu por duna conseho riba tur sorto di materia. Un persona experto den tur sorto di materia cu en general por duna tur sorto di conseho. E puesto aki of e funcion di Consehero General a worde introducí como primicia na Antiyas na Corsow. Y nos ta corda e tempo ey tabata trata di un político, lider di un partido, cu na cierto momento, segun nos tin entendí e mester a worde incorporá den e sistema gubernamental, pero pa varios circunstancianan no por a haya e puesto oportuno pe, y a worde creá e funcion di Consehero General di Bestuurscollege di Corsow. Y nos ta corda tambe cu auunke e persona aki tabata ocupá e puesto ey, e intencion di e puesto aki tabata exclusivamente pa duna e persona aki un título ey e por gana cierto suma mensual,

maske ta conocí, mi ta kere cu jamás y nunca e persona aki a atendé ningun reunion di Bestuurscollege simplemente pasobra e mes Bestuurscollege ey no tabata conbencí di e capacidad di e persona aki pa sirbi como Consehero General.
Na Aruba e primicia di Consehero General a worde introducí na '75 y si mi no ta herá na juni di aña '75 ora cu e partido M.E.P., e partido den Gobierno e momento ey, pa via di su Bestuurscollege a introducí e puesto di Consehero General di Bestuurscollege di Aruba nombrando Señor Gilberto Francois Croes como Consehero General di Bestuurscollege, y por lo tanto creando pa promé biaha den historia político, historia gubernamental di Aruba, e puesto di Consehero General di Bestuurscollege. Nos ta sigur cu den nombramento aki indudablemente a infleunciá un insistencia of un sugerencia di e persona concerní. Y aworo lo mi ke bin back pakiko e persona concerní lo por a insistí of lo por a sugerí na creacion di e puesto aki. Nos por corda cu e tempo ey cu e puesto aki di Consehero General a worde introducí na Aruba como primicia na '75, hopi hende a considerá esaki como un hecho di cu un Bestuurscollege a duna su mes un brevet van onvermogen, un diploma di incapacidad. Es decir y e tempo ey a worde papiá, cu nan a nombra un persona cu por tene pen pa nan (asina tabata worde papiá e tempo ey) ora cu nan ta firma, cu mester wak tur stuk promé cu Bestuurscollege of cualkier diputado por firmé y cu promé cu bini un desicion e Consehero General mester duna su aprobacion na e hecho ey.
Hasta nos por corda cu e tempo ey a sali banda di e título di Consehero General e titulo di Diputado Mayor. Es decir un diputado ficticio cu un puesto un poco mas halto cu e otronan. Un diputado mayor, ta mescos cubo tin un ruman mayor, ta mescos cu bo tin un ruman mayor cu hopi biaha mester consehá su rumannan chikito kiko tabon, kiko ta malo, y nan mester consultá cuné promé cu nan tuma un desicion. E tempo ey tabata worde bisá cu e puesto di Consehero General aki ta encerá e título di Diputado Mayor. Señor Presidente, awor ningun momento nos kier nenga e derecho di un Colegio di diputado di tin un Consehero. Alcontrario. Nos leynan mes ta stipulá cu Bestuurscollege tin derecho di llama conseheronan of tende conseho di cualkier persona promé cu nan tuma desicion. Y ta bon mes cu Bestuurscollege tin derecho di puntra conseho of tuma conseho di cierto conseheronan. Pasobra no awor so pero den historia político di Aruba nos tabata tin diferente sorto di diputado. Nos tabata tin personanan diputado cu tin e capacidad y e boluntad. Nos tabata tin, kizas tin ainda cu tin e capacidad, pero no tin e boluntad. Nos tin otro cu tin ni e capacidad ni e boluntad. Ta bon cu ora gobernacion di un isla ta bay ta den man di un grupo di personanan asina, cu generalmente ta nombramentonan político, y mi ta ripití no awor, ta cosnan cu a existí den historia políticonan di Aruba, kizas tambe den tempo di A.V.P., tambe den tempo di P.P.A., tempo di U.N.A., A.V.P., PIA-PRO, den tur gobernacion, tabata tin dipuadonan cu a worde partí den clase sin cu esaki mi kier descriminá den ningun aspecto.
Si nos bay puntra nos mes anto, kiko tabata e proposito di un Bestuurscollege di personanan cu obviamente tabata sinti nan capaz pa ocupá e puesto ey, sino nan no a ocupá y aceptá e responsabilidad ey, kiko por tabata e propósito di bay nombra un Consehro General,sea of no, riba insistencia di e persona concerní. Ta asina cu nan tabata tin mester di un Consehero General pa yuda carga responsabilidad político of pa schuif af un parti di nan responsabilidad político di nan desicionnan riba un lider di partido? Ta asina cu e lider di partido tabata kier, loke cu e partido dicidí of loke ke, of e dicidí? Ta asina cu tabata tin desconfianza di parti di e lider di partido, of di partido, den nan diputado, of e lider di partido den su diputadonan cu e mester tin e garantía, cu lo e tey presente pa discutí y tuma desicion hunto cu nan? Of ta asina cu den e creacion di e puesto aki tabata tin un sorto di zelfverheerlijking (mi no por haya e palabra na papiamento), un cierto moda di subi su propio persona?

Of ta asina cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo door di creacion di e puesto aki a comprendé cu sin tin nodi di carga responsabilidad directamente un cos cu obviamente ela schuw na hopi ocasion, no ta nos a bisé, e diputadonan mes a bisé, un di su diputadonan mes a bisa cu e ta schuw responsabilidad. Of cu ta asina e kier tabata tin un "finger in the pie" y mesun momento sin tin nodi di carga e responsabilidad político, e responsabilidad directo di e desicionnan di Bestuurscollege?Señor Presidente, hopi biaha ta worde bisá y mi ta genijgd na bay di acuerdo cuné, cu Señor Betico Croes ta un di e gran lidernan político di Aruba. Y nescos cu hopi di nos cu a sigui cursonan di training pa lider sa masha bon cu un di e cosnan cu ta cualificá un persona como lider ta cu e ta planea, organisá y delegá. Es decir cu e ta delegá trabao. Cu no ta e mes como lider mester ehecutá tur e trabaonan cu ta worde hací.Pero sínaturalmente e mester delegá y controlá cu tambe ta parti di e calidadnan di un bon lider. Y nos ta puntra nos mes, den esaki e lider Betico Croes no a faya? Den esaki Señor Croes no a overlook cu aki tabata tin un fallo chikito kizas den e cualidadnan di un bon lider? Awor nos por puntra nos mes ta kiko ta importá oposicion, si Gobierno of Bestuurscollege kier bin cu un Consehero General, sí of no? Kiko oposicion tin di haci cu e hecho cu Bestuurscollege a nombra Señor Croes como Consehero General, sí of no? Si Bestuurscollege, mes kier aceptá cu nan tin necesidad di e cercanía di Señor Croes pa nan tuma desicionnan, pa guia nan pasobra kizas nan mes no sa con tuma e caminda apropiado, e caminda debíno ta nos problema, of lo no tabata nos problema. Lo no tabata nos problema si e puesto aki no ta trece cuné gastonan exhorbitante pa nos pueblo.
Lo no tabata nos problema si hustamente e creacion di e puesto aki a bin resultá awor den tardanza di ehecucion di hopi di e plannan di nos Bestuurscollege. Nos ta recordá e promé añanan cu Señor Croes a bira Consehero General con debidamente e tabata atendé tur e reunionnan di Bestuurscollege. E no tabata falta ningun, segun nos tin entendí. Y enberdad den e reunionnan ey e tabata ta como un Diputado Mayor, como un ruman mayor pa consehá tur su colega diputadonan. Hasta nos por corda den cumplimento di e funcion aki un tempo Señor Betico Croes a yega di hayé den trobbel, den problema cu un ex-Gezaghebber di Aruba.Y mi ta corda claramente e tempo ey, siendo redactor temporario di un diario aki na Aruba, mi a sali na defensa di e punto di bista di Señor Croes den e asunto ey. Mi a mustra claramente cu Señor Jossy Tromp no tabata corecto di no permití Señor Croes atendé e reunionnan ey, pasobra tabata basá ariba un desicion di Bestuurscollege cu a nombra Señor Betico Croes como Consehero General, a base di e desicion ey Señor Croes tabata atendé e reunionnan y ningun momento Señor Tromp tabata tin e derecho como Presidente di Bestuurscollege pa overrule un d desicion di Bestuurscollege. Pero kiko a pasa despues? Poco poco hunto cu e posicion di Consehero General Señor Betico Croes a bay ocupando, pa circunstancianan kizas y otro parti pa ambicion, mas y mas puesto den e Constelacion Antillano. Lider di partido M.E.P., lider di fraccion di M.E.P. den Eilandsraad, lider di fraccion di M.E.P. den Staten,Presidente di Comision di Independencia, miembro di Comision di Reino, Comisario di A.L.M. pa poco tempo, Presidente di Staten pa poco tempo, y asina e lista a bay llenando y llenando y kizas na e momento aki, tur hende lo pensa: e homber ey ta elogiando Señor Betico Croes, weita cuanto puesto Señor Betico Croes ta ocupá. Señor Presidente, Señor Betico Croes ta un homber, y e sa cu mi ta reconocé como uno cu a ocupá hopi puesto importante den e comunidad aki. Y bien merecí tambe. Pero mi no ta di acuerdo cu ora un homber, sea pa ambicion, pa deseo di traha, pa deseo di cumpli ta ocupá tantísimo puesto asina cu na e mesun momento cierto puestonan cu e ta ocupá ta bay worde perhudicá y pa via di ocupá tanto puesto asina, e puesto di Consehero General di Bestuurscollege ta worde neglishá y asina desicionnan di procedimientonan normal no por sigui. Y hopi biaha nos ta recordá con pa via di e tantisimo puestonan cu Señor Croes ta ocupá.

cuanto biaha e no ta hayé den problema. E ta bay Venezuela y ta haci cierto declaracion, Señor Don Martina ta laga llamé "op het matje" y ta bisé: Ki mishibo haci declaracion asina como Presidente di Staten? E ta bisa: warda un rato, laga mi wak como kiko mi a haci e declaracion. Consehero General, no e no ta pas. Lider di fraccion, no e no ta pas. Anto ey e mester bay scoge entre e tantisimo funcionnan pa determiná e momento ey, ora ela worde "op het matje geroepen", ta den ki calidad ela haci cierto declaracion. Hopi biaha nos ta tende, of ta sali den corant, cu Señor Betico Croes como Consehero General a haci e cos aki, y nos ta bisa pero ta na unda e homber aki a saca e derecho pa haci e cos aki?
Despues nos ta bisa: Probablemente ela hacié como Presidente di Staten. Of probablemente ela hacié como lider di fraccion. Of probablemente ela hacié como lider di fraccion di Staten, of di Eilandsraad. Señor Presidente, mi no tin nada contra di e cos ey, cada hende mester sa cuanto responsabilidad e por tuma. Pero ora cu e tumamento di responsabilidad ta bay a costo di placa y di trabao di un funcionamento debí di Bestuurscollege, anto e ora ey mi ta tarea di oposicion pa bay llama atencion ariba e asuntonan aki y pa pin-point cu ta imposibel pa sigui traha bao di e circunstancianan ey. Señor Presidente, e hecho cu Señor Croes a tuma tanto cos ariba dje a causé no solamente problema di e índole aki, pero casi nos por bisa problemanan di índole personal. Pasobra kiko nos ta weita cierto momento? Nos ta weita cu poco poco Señor Croes ta saliendo for di picture den varios aspecto. Y e plakaatnan no ta worde entregá mas na Señor Croes, ya cobamento di buraco na Playa Linda no ta worde hací door di Señor Croes. Nos ta ripará cu awor ta diputado mester bay coba buraco, ta diputado ta bira Man of the year. E cosnan ey ta cosnan cu ta hurt hende. Ayera mi por a tende Señor Croes bisa cu declaracionnan cu a worde hací akiden a hurt, e, no den su curazon, pero den su alma. Mi por comprendé tambe cu ningun persona manera Señor Croes por bay gusta cu e ta "get-out of the picture", anto diripente diputado ta coba buraco, diputado ta haya plakaat, diputado ta bira "man of the year", y e gran lider di partido Señor Betico Croes poco poco ta "get-out of the picture". No ta mi intencion di bay trece adilanti, manera un orador promé cumi a haci, un cantidad di pruebanan caminda e posicion di Consehero General a afectá, a perjudicá, e funcionamento di nos Bestuurscollege.
Mi ta kere cu tin varios error básico cu ta worde hací den e pensamento di e responsabilidad político pa un gobernacion. Y poco dia ey nos por a tende un di e errornan aki a worde cometí door di Señor Betico Croes ora cu e ta bisa, ta ami e pueblo ta bay pidi pa duna cuenta. Pueblo no tin derecho di pidi cuenta na un persona ni un lider di partido. Ta e partido pueblo ta bay pidi cuenta. Ta e partido mester bay duna den su totalidad cuenta na e pueblo con ela actua y con ela traha. Ora un persona bisa cu ta né e pueblo ta bay pidi cuenta y na mesun momento ta indicá dus no na e otronan, segun mi, na e mesun momento ey e ta demostrá un superioridad, un sobre stimacion di su persona y un subestimacion di e dimas. Y ta pesey cu razon hopi biaha bo ta tende den pueblo cu ta worde papiá "Betico ta M.E.P. y M.E.P. ta Betico". Esaki mi ta kere ta un error grave, no ta na mi pa bay pin-point e errornan cu partido M.E.P. ta cometé. Alcontrario. Como contricante político pa mi parti nan cometé errornan tur dia, mas error mas mihor. Asina e victoria ta mucho mas grandi na aña '83. S
Señor Presidente, mi ta kere cu ora nos considerá loke mi a trece adilanti aki, si nos considerá tur e problemanan cu a worde causá cu e creacion di e puesto di Consehero General, tur persona di sano huicio mester bay concluí cu e posicion aki no ta na su lugar, y cu enbez di traha efectivamente ta causando ineficiencia. Señor Presidente, mi ta aceptá cu partido M.E.P. ta carga responsabilidad político pa e Bestuurscollege aki.
Mi ta aceptá tambe cu Bestuurscollege mester hiba cuenta cu e política di e partido.
Y mi ta aceptá loke Señor Croes a bisa dia ela rabia asina tanto aki (mi no sa miré rabia hopi biaha, pero e dia ey sí mi a tende rabia pasobra mi tabata aki y ela rabia asina tanto dos siman pasá)

cu enberdad e no por aceptá responsabilidad político sin ta altanto di tur e asuntonan cu ta pasa den Bestuurscollege. Pero responsabilidad político, ora un partido enberdad mester determiná, manera Señor Croes a bisa in grote lijnen, den lineanan grandi, e política di Bestuurscollege y esey no kier meen cu e partido, ni Partijraad, ni lider di e partido mester bay meté tur dia den delaster un asunto di un Bestuurscollege. E no mester bay meté cu Bestuurscollege ta aceptá un persona na Ontvangerskantoor, of cu Bestuurscollege ta aceptá un persona na D.O.W. sin permiso, di Partijraad,of sin permiso di e lider di M.E.P. In grote lijnen. Pasobra loke nos ta haciendo aki ta creando un situacion cu nos Constitucion no conocé na unda enbez cu nos tin un Colegio Ehecutivo (cu ta Bestuurscollege), nos ta bay cambia Bestuurscollege awor pa Partijraad. E cos ey no ta conocí den nos sistema. Y mi kier a mustra claramente, aunke mi ta 100% di acuerdo cu Señor Croes, y ta asina e mester ta tambe, cu e partido político cu ta sostené Gobierno mester den lineanan grandi determiná e política di Bestuurscollege, hamás y nunca por ta asina, ni mester ta asina, cu Partijraad, ni lider di e partido, ni lider di fraccion, por bay kere cu esey ta duné e derecho di entermeté of mester worde consultá riba delaster un asunto cu Bestuurscollege ta decidí.
Y ta hustamente esey, e interpretacion fout aki di e partido, e interpretacion fout aki di e responsabilidad político ta causa y manera nos por a tende di boca di e diputadonan mes, cu hopi biaha asuntonan ta keda pendiente, pasobra nos no por haya Señor Betico Croes, pasobra Señor Betico Croes no t'ey pa tuma desicion. Hustamente esey ta e razon pakiko, manera Señor Nisbet a trece padilanti, tanto cosnan ta worde cancelá despues cu nan a worde tumá, of tanto desicionnan ta keda pendiente pa tanto tempo. Señor Presidente, dependiendo di e contestanan ariba e preguntanan hací door di Señor Nisbet y e otro miembronan di e Parlamento aki, na cual nos ke encerá nos mes, nos lo bini na final di e reunion aki cu mocionnan of proposicionnan.
Te aki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Lopez Henriquez. Debí na compromisonan cu nos tin entre awor aki y seis or, mi ta schors e reunion te cu seis or awe tardi.

---------Na de schorsing---------

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion, palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, pa cuminsá mi kier a bisa mi kier a encerá mi mes na tur preguntanan cu mi coleganan a haci caba, y mi kier lagé asina leu den primera buelta.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. No tin sprekers mas. Asina nos a llega na fin di e promé ronde. Mi a haya notificacion di Bestuurscollege cu enbista di e preguntanan cu a worde hací y ta basta trabao di archivo cu mester bay worde hací, a lo menos un siman lo dura promé.cu haya tur e contestanan. Diarazon awor dia 1 di juli pa 2'or di merdia.

De Voorzitter schorst de vergadering om 18.054. op 24 juni 1981.

De Voorzitter hervat de vergadering op 1 juli 1981 om 14.15 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, awe ata nos den Parlamento den un reunion llamá pa partidonan di oposicion na Aruba, unda cu tin como un di e puntonan di agenda e discusion di e posicion di e Consehero General di Gobierno Insular.

Señor Presidente, mi kier pone e accento bon cla ariba e posicion di Consehero General, pasobra ta ariba esey un reunion a worde pidí door di e partidonan di oposicion y ariba aesey lo mi bay tene henter mi distertacion. Mi a ripará ultimo temponan aki den Parlamento, diferente hende ta zwaai cosnan cu nan ta haya den nan box. Mi a haya hopi cos den mi box, pero esakinan mi ta tene nan un poco mas, dependiente di con e cos a bay. Despues di e reunion mi tambe a cuminsa haya yen di cosnan cu a worde trecípadilanti den mi box mi ta gradicí esnan cu por a manda nan p'ami boluntariamente. Pasobra mi no a pidi pa nan, mi a haya-mi confrontá cu nan, y mi a lesa cosnan masha valioso.

Pero laga nos bay pa e punto di agenda posicion di e Consehero General. Lo mi trata mas tanto cu ta posibel na mantené mi mes na esey.

Dia 2 di juli 1975 Gobierno Insular a nombra Señor G.F. Croes como Consehero General di e Gobierno Insular.

Dia 16 di juli na '75 un carta a worde mandá na tur e Hefenan di e Departamento unda cu ta worde participá na nan e desicio aki. Tambe cooperacion ta worde pidí na nan na tur tempo pa duna informacionnan rekerí y e cooperacion deseá for di e Consehero General.

Señor Presidente, un Gobierno den su funcionamento ta consistí di políticonan, tin político di ta pretendé di ta experto riba tur tereno, pero mi ta kere nos lo mester reconocé cu nos tur no a lanta cu e don di sabi tur cos. Den un Gobernacion, segun e sistema rond mundo, bo ta worde consehá pa tuma bo sesicionnan, evualando tur consecuencianan pa despues políticonan carga responsabilidad di un desicion cu nan mester tuma.

Con bo ta llega na ser parti di e Gobernacion.

Señor Presidente, por lo general aki político bo ta, bo ta worde deseña pa bo partido, despues den Parlamento concretisá. Un Gobierno Insular ta worde eligí y como parti di e Gobierno Insular bo tin un obligacion pa cu bo partido.

Señor Presidente, a strañami sí ora mi por a tende akiden cu ta worde mencioná. Conseho di partido, tin hende a haya masha straño cu Conseho di partido ta tene su mes cu cuentanan di Gobernacion. Mi no kier bay den pasado, mi a llega di haya papelnan den mi poder tempo mi tabata ambtenaar y nunca mia usé, mi no a duna ningun hende e, unda fecha di e desicion di e partido pa haci tal y tal den Gobernacion. Pero mi di laga esey, na e momento oportuno tur esakinan por bin padilanti.

Real ta cu roa bo ta Gobirná pa un partido si bo no ta un coalicion y bo ta un partido so, bo tin un programa y bo tarea ta pa trata na ehecuté tanto cu ta posibel. Pa motibo cu nos a sirbi un interes general, pero tambe di otro banda nos lo mester percurá tanto cu ta posibel, teniendo cuenta cu circunstancianan pa ehecutá programa di bo Gobierno cual ta un programa político.

Na aña '75, tempo cu e desicion a worde tumá, nos a papia e tempo ey di un coordinacion di e trabaonan di e forma ey di un bon comunicacion pa cu e partido y tanto cu ta posibel un bon complimiento di bo programa di Gobernacion.

E tempo ey, mirando cu e Gobierno Insular cu a worde poní e tempo ey ta partido Movimiento Electoral di Pueblo, pa un mihor coordinacion, pa un mihor cooperacion nos a bisa lo ta bon pa bini cu e posicion di un persona cu lo por duna e conseho, no solamente pa e trabaonan di Gobernacion, pero tambe pa evaluá si locual ta worde hací ta den cuadro di nos programa, pero tambe pa evaluá henter e interes nan di nos pueblo cu ta envolví. Y mi ta kere mirando e experiencia rekerí, nos a bisa cu lo ta bon pa un desicion asina worde tuma. Den principio ta asina cu Consehero General tabata atendé reunionnan di Bestuurscollege,

pero despues di tempo y pa hopi tempo y pa hopi e no tabata atendé e reunionnan di Gobernacion. P'esey nos a bisa tambe cu tabata pa falta di comunicacion a conducí nos na e problemanan cu nos tabata tin.
Pero ora bo ta bezig pa ehecutá un programa, semper ta keda ora un persona ta ocupá un posicion, lo por tin diferencianan con bo ta llega na e meta. Mirando cu bo ta bini for di e seno político, cu bo tin un programa pa ehecutá, lo bo mester trata tanto cu ta posibel cumpli cu e programa na manera cu ta rekerí na bo for di e partido.
P'esey mi a bisa e pensamento cu tabata tin pa crea e posicion di Consehero General tabata pa un mihor coordinacion, un mihor cooperacion entre e lider di e partido, y tambe esnan den Gobierno Insular. P'esey nos a bisa esey tabata e motibonan. Awor si ora bo ta papia di consehá y coordiná, cu bo kier sa kiko ta e consehonan cu e persona aki lo mester duna Gobierno, mi ta kere e ta simple. Den e sentido cu como Gobierno, ora bo ta tuma desicionnan pa cu bo pueblo, e consecuencianan ta político pa bo. Pa motibo cu den ehecucion cual desicion cu bo tuma pa e pueblo cu bo ta dicidí pe, ta e bo ta mara y lo ta bon pa bo tin e feeling con un desicion por worde evaluá mihor. Mi ta kere cu den e contexto político bo tin cu tene cuenta cu esey. Sigur pa bo no haya problema cu esnan cu a eligibo, cu lo bo ta tuma desicionnan cu ta contra e interes general di bo pueblo.
P'esey mi a bisa ora bo ta papia di consehá, kiko ta consehá? Consehá ta tanto cu ta posibel, manera nan ta bisa na hulandes "met raad en daad", bo ta yuda esnan culo mester tuma nan desicion pa nan tumele den e concepto mas mihor cu ta posibel, di e forma ey pe cuadra cu locual abo tin como meta den bo programa.
Awor a worde pidí masha hopi informacion y a worde papiá di e gastonan di representacion. Locual mi por bisa ta cu cada presupuesto nos a ripará cu e preguntanan ey ta worde hací y contestá, henter e Colegio y di esey tur esunnan cu ta haci uso di dje, nos ta cifra e total y mi kier bisa cu no tin ningun problema pa despues, por escrtio, haya e cifranan total di e añanan di e Bestuurscollege completo. Pa motibo nos a bisa cu nos no ta split e mas pa persona, pero den totalidad kiko ta e gastonan pa cada aña pa henter e Colegio inclusivo e Consehero General.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden Señor Presidente. Di parti di Bestuurscollege ta worde treci padilanti cu nan no por duna e cifranan, pasobra nan no ta split e mas.
Pero e pregunta cu a worde hací ta e gastonan cu Consehero General ta haci na e representatie-kosten. No Bestuurscollege, pero Consehero General. Bo persona a schors e reunion cu e argumentacion cu ta bay dura un siman pa saca tur e cifranan, tur e informacion pa asina duna Raad.
Mi no ta kere cu e contesta di BC., den e caso aki di diputado Oduber ta na su lugar. Nos ta para ariba pa nos haya e gastonan di e Consehero General di 1975 pa awor aki, riba representatie-kosten. Asaki ta un di e hopi preguntanan.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet e preguntanan a worde hací,y segun mi a bisa e informacion cu mi ta haya ta cu mester bay busca e contestanan.
Awor si tin discusion encuanto e contestacion di e preguntanan ta Raad mester dicidí si nan ta bon contestá, sí of no.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden Señor Presidente. Un pregunta concreto a worde hací. Bo persona como Voorzitter di Raad a duna un argumentacion concreto pakiko a schors e reunion pa un siman: pa busca e informacionan di Archief y Financiën pa asina Raad por haya e contestanan. Ningun momento nos ta kere ta democrático cu awe nos ta haya tende e no tin ningun contesta ariba un pregunta sumamente importante, y nos por gewoon sera wowo y bisa Raad ta bay dicidí. Mi ta kere e ta inaceptable pa nos.

DE VOORZITTER: E por ta inaceptable pa Señor Nisbet, pero ta Raad ta bay dicidí, no ta ami. Mi a bisa cu mi ta duna BC. un siman di tempo, ariba peticion di BC., pa nan busca e contestanan. No ta ami ta busca contesta.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ami a kere cu ta ora mi caba di papia, anto e ta bin cu vraagpunt, kiko a worde bisá.
Señor Presidente, mi ta beziga ta papiando. Mi no ta mira cu ta custumber den e Parlamento aki cu hende ta lanta bula. Mi no a caba di papia. Tin diferente diputado ainda cu por ta cu kier papia. Ora cu eerste ronde caba completamente esey ta normal. Mi ta kere si ta asina nos ta bay traha nos no ta bin clá nunca. Ta custumber akiden cu ora bo haci un pregunta, y den bo opinion bo no a haya contesta, ora bo terminá y henter Bestuurscollege terminá y si bo no a haya contesta na satisfacion, bo ta haci e vraagpunt na Bestuurscollege locual ta normal. Mi no sa di Señor Nisbet kier nos cambia e regla aki diripente, normal pa tanto aña ta asina nos a experienciá akiden.
Awor manera mi a bisa awor cy e desicion cu nos a tuma nos a bisa cu ta un post tin y mi a duna e contesta y ta e contesta cu den nos opinion, cu mester worde duná.
Señor Presidente, mi ta mira hopi di e preguntanan cu a worde hací tambe manera cu si tin Hoofden van dienst tin representatie, si nan mag haci uso di dje, ki limité? Automaticamente tin cierto Hoofden van Dienstnan den ehecusion di nan tarea, ta bin den remarca tambe, ora cu nan tin cu representá Gobierno of ta sosodé den hopi ocasion cu ta bini hendenan pa Bestuurscollege y debí nan compromisonan cu e diputadonan en cuestion tin, e ta pidi e Hoofd van Dienst representele, pero tin Hoofd van Dienst cu tiné directamente. Semper den Bestuurscollege nos a palabrá como guia, richtlijn cu e suma di 500 florin pa e Bestuurscollege y pa e Consehero General lo ta un suma cu ta worde usá como maximum y pa un Hoofd van Dienst e ta mescos, dependé di e ocasion.
Awor papiando di e gastonan di e representacion y esey no ta awor solamente nos a constatá esey, semper a worde bisá ta e codering cu tin cu poné bao di e post pa e problema, pasobra hopi hende ta enterpreté, solamente como gastonan. manera ta worde bisá popularmente akiden, cu lo ta gastonan cu un persona lo ta haci na restaurant. Desde mi experiencia como diputado mi a ripará cu masha hopi di e gastonan aki y mi por duna diferente ehemplo, cu debí cu den e presupuesto no tin otro oportunidad cu financieramente por cargé, e ta worde poní ariba e pst General "Representatie" henter e Bestuurscollege y e Consehero. A worde puntrá tambe akiden cu tur diputado tin un secretaria y ta di con e Consehero General tin dos? E ta lo siguiente. Un di e Departamentonan di Gobierno, Algemene Dienst , di cual Señor Croes ta hefe y eynan e tin trahadornan. Normalmente unda bo ta traha cu un departamento, Hoofd ta carga e responsabilidad, bo tin diferente hende cu ta haci e trabaonan pa bo. Pero mi no ta kere cu lo por bay conkier bisa e diputadonan tin un secretaria, e consehero General tin dos. Si nos bay den e redenering ey cuanto di e dienst hoofden tin secretarianan cu ta traha den difernte departamentonan cu ta cay bao di e diputado cu ta traha indirectamente pa e diputado bo por bisa, y directamente pa Bestuurscollege. Awor diripiente a worde puntra tambe ta cuanto persona tin na disposicion y cu ta cuanto esaki lo ta costa Gobierno ? Locual mi por bisa ta, cu tin hende cu ta trahando pa Gobierno na Algemene Dienst, pero nan ta cay bao di presupuesto tambe di Algemene Dienst. Nan tarea ta pa duna e cooperacion maximo den e trabao di ehecucion di e programa di nos Gobierno, cooperá cu esun cu ta nan hefe tanto cu ta posibel.
A worde trecí akiden tambe e asunto cu e mueblesnan. Un comparacion entre diputadonan y e Consehero General. Loke mi por bisa di esey ta cu ta asina leu cu mi por a averiguá, mayoría di e kambernan di e diputadonan ta mescos te awe, e mes meubulaire tin. Por ta un cambio chikito di un bureau of cualkier cos, pero e meubulaire por lo general ta mescos.

A worde puntrá cuanto e tempo ey e muebilario cu a worde cumprá pa Consehero General lo a costa? Mi a averiguá esey, tur cos cu ta encerá no solamente muebilario, pues tur e rekisitonan cu tabata tin mester pa e kantoor a jega na mas o menos f. 4.400,-
A worde puntrá tambe si por haya un lista desde 1975 te awe, cuanto e gastonan ta. Manera mi a principiá bisa, caba aña nos ta trata un presupuesto y por lo general e preguntanan aki ta worde hací, y contestá cada aña. Awor aki nos ta trata e posicion sec, e funcion di e Consehero General y awor aki nos kier bay bek te na aña '75.
Si mi no ta ekibocá 18 di augustus '75, Parlamento a tuma un mocion,unda Señor Croes a worde apuntá como lider di e delegacion, y unda un suma a worde poní e tempo ey a riba presupuesto, pa haci diferente viahenan bay di e forma pa na e lugarnan cu worde bishitá, tanto cu ta posibel, trece idea di e independencia di Aruba padilanti y cuanto cu ta posibel por a haya e apoyo.
Mi ta corda cuanto buaha nos a llega di papia ariba e asunto akiden. Y tin hend kier a mira preto ariba blanco ta kiko ta e apoyo, ta kiko ta e condicionnan. Señor Presidente, ta cual país, ora bo no ta independiente, y bo ta bay deliberá riba algo político cuné, lo kier hinca su mes den bo asunto interno, poné preto ariba blanco pa bo bisa bo sí haci locual bo ta deseá cu ta bon y esey segun bo ta bon y mi ta sotenebo all the way. Mi ta kere e pregunta aki na diferente ocasion ela worde contestá. Por lo general tur e viahenan cu a worde hací den e contexto aki a worde duná splicacion, pakiko. kiko a worde hací, cu kende a worde papiá y mi ta kere tur hende sa masha bon. Na cuanto ocasion e Consehero General mes a splica kiko ela bay haci, cu kende ela papia y kiko den su opinion e ta condiderá cu por a worde lográ. Awor nos ta bay haya nos confrontá cu un pregunta cada biaha pa duna resultado di cada viahe. Señor Presidente, mi a bay back den e papelnan bieu, hendenan cu a bay Rusia ariba gasto di Gobierno, hendenan cu a bay diferente lugar. Mi a bay busca moda di haya rapport kiko normalmente un hende cu bay pa Gobierno por lo general, si ta diputado of Consehero General y si no ta asina laga esnan cu no ta asina bini cu otro splicacion, cu ora cu nan bin back na e Bestuurscollege nan ta duna un relato kiko a orde hací y di acuerdo cu bo responsabilidad pa cu e pueblo cu a paga e gastonan pa bo ta duna splicacion na medionan di comunicacion kiko bo ta papia, kiko bo a haci y kiko ta ta pensa den bo opinion cu a worde lográ. Ta sumamente difecil. Bo no por verwacht cu awe ami, como diputado, tur viaha cu worde hací kiko ta e resultadonan. Cu mi ta corda semper splicacion a worde duná door di esun cu a haci e viahe y splica bon clá kiko den e opinion di dje a worde logra.
Un dado momento mi a tende cu ta worde , ora cu diputadonan ta present den nomber di e diputadonan. Señor Presidente, ora nos bay den un delegacion cada uno manera cu e ta mira e punto di discusion ta trece su opinion padilanti. Mi ta kere, conociendo tur e diputadonan, cada ocasion si nan a viaha cu Consehero mes of nan so nan ta duna e splicaion na e pueblo pa motibo cu den e informacion ey pa bo tende kiko a worde hací. Y mi no ta kere cu conkier esaki no ta worde hací. No tin un pa splica mihor cu esun cu haci e viaha mes,pa bisa ta na unda e la bay, cu kende ela papia. Den nos opinion esaki a sosodé si no ta den tur caso.
Tambe a worde puntrá si uso ta worde hací di avionnan chikito. Mi a averiguá esey. Mi ta corda cu ela worde puntrá solamente pa e Consehero Gnneral. Loke nos a averiguá ta cu Bestuurscollege, na ocasionnan cu nos a worde pidí pa reunion cu Conseho di Minister, na mas cu un ocasion nos a llega di haci uso di algo asina aki, pero mi no por a encontrá cu Teritorio Insular a paga pa esaki. Sí mi tin cu bisa cu esun cu a check esaki pami awe a bisa cu bien por ta cu lo por tin uno of mas, pero e no por a encontrá uno pa e haya bini gespecificeerd cu cifras, of ki tempo esaki a tuma lugar.
Por tabata tin un misunderstanding tempo di formacion di Gobierno cu Señor Croes a worde nombrá como Informador.

E mester a bay tur e islanan y beeraderamente locual inforaacion mi a haya di dje ta cu ela haci uso di avionnan chiiito y cu tabata riba cuenta di Hobierno Central.
Tambe a worde puntrá e asunto uu e carta cu mi a lesa di aña '75, si Bestuurscollege ta comprendé bao "inlichtigen cu medewerking", cu e consehero General tin derecho di haya tur stuknan for di Archief con e kier.Lo ta bon pa un biaha mas mi splika esaki bon, pasobra locual mi a bisa cu tin hopi stuknan cu no ta mira luznan di claridad, mi kier pa e explicacion aki ta bon cla y pa no tin ningun duda. Manera mi sa tende hende bisa no tin pa splica mihor cu esun mes cu a bisé, pa segun e con e ta interpreté. Manera e pregunta ta hací na añ '75 tal desicion a worde tumá. Nunca ami tabata sa cu lo tabata tin problema pa C Consehero General por a haya ningun stuk. Si ta asina su Bestuurscollege a tuma un decicion cu stuknan p.e. si desicion a worde tumá door di Bestuurscollege, nan ta bay pa uitvoering y e carta a worde firmá, si tin diputado of e Consehero General kier haya e stuknan ey, e ta notificá Secretario di Teritorio Insular y e sa haya e stuknan ey. For di aña '75 tin tambe den e richtlijnnan cu stuknan cu ta secreto, esun cu tin mester di nan, sea diputado of e Consehero General, e mes ta pidi nan directamente y mi experiencia ta cu e Hefe di e Departamento ey semper tabata manda nan den e enveloppe será pa nos y abo mes lo haci uso manera cu bo ta deseá di nan. Ora bo ta cla bo ta manda nan back pa e Hefe.
Interpretacion di e carta la lo siguiente: Pa bo no por haci bo trabao, pa bo por funcinná debidamente lo bo mester ta na altura kiko ta pasando, kiko ta e desicionnan cu ta worde tumá, con e funcionamento ta bay. A base di esey e carta di '75 ta bisa: Pa mihor cooperacion bo ta duna tur informacion y tur cooperacion. Y manera mi ta bolbe ripití, nunca nos tabata na altura di problema alguno cu tabata tin pa a haya cualkier stuk, te na e ultimo suceso cu tabata tin. Pesey mi a bisa e interpretacion ta pa bo por haci bo trabao debidamente cu e restriccionan cu tin cu bo mes tin cu pidi e stuk, of bo tin cu pidié si ta un desicion di Bestuurscollege for di Secretario di Teritorio Insular, ta esey so mi por duna pa aclaracion pa no bin ningun misunderstanding kiko ta e desicion, kiko ta worde bisá precies bao di e carta di 1975.
A worde puntrá tambe ki ora e Gobierno Insular ta pidi conseho, si ta carta ta manda. Hablar di e hendenan ora cu bo ta un funcionario politico, bo ta ehecutando un programa di gobernacion, bo ta papiando di un posicion especial, mi no ta kere cu tin hende cu ta traha a base di carta oficial di Bestuurscollege unda ta manda pidi conseho,pero e diputadonan individual y na e momento cu nan ta haya algo ta rekerí un conseho pa motibo di e consecuencianan cu e por tin pa interes general pa cu e ehecucion, tin di nan ta hacié via carta, tin di nan ta hacié via combersacion, pees di e manera cu nan ta hayé mas apropiá ta pidi e conseho. Mi no ta corda con kier un carta ta worde scirbí door di Bestuurscollege y esey no ta e caso por lo general atame, ta mayoria bez e diputado ta pidi su Hoofd van dienst, of esun cu e ta deseá conseho di dje, dunami bo opinion ariba tal tópico,
Señor Presidente, a worde papiá tambe hopi di desicionnan cu a worde tumá y cu si mester tuma conseho promé cu e disicionnan cay, pa presion, pa cambia su desicion. Mi lo kier ta e ultimo cu lo kier desmentí cu tin un Gobierno cu no ta cambia su desicion. Mi ta kere no tin un Bestuurscollege cu por bisa cu ela llega di tuma un disicion, tin cambia e disicion, Awor e realidad ta con bo ta cambié. Pakiko? Eynan semper ta e puntonan di desicion, pasobra mi no ta kere bo llega na un desicion, con kier y pa cualkier motibo minusculo bo ta cambia un desicion. Por lo general si bo kier traha di acuerdo cu bo programa cu bo tin di Gobernacion, bo ta averiguá si locual bo ta haciendo ta pas den cuadro di e programa ey, y por lo general bo no tin ningun problema. Pero lo por sosodé cu lo por tin un desicion cu por worde tumá cu na e momento ey lo no tabata oportuno pa su ehecucion of un desicion cu no por carga e sosten político di esnan cu ta pone bo.

Awor tin hende kier mira e cos aki masha formeel. Kier meen bo ta diputado, bo ta gobernå manera cu bo kier, bo no ta tene cuenta cu e maquinaria di partido, anto un dia nan lo puntra bo, si ta di halto bo a cay of bo a bira diputado di bo mes, of bo tin un partido cu a pone bo eynan cu bo tin di tene cuenta cu programa di su Gobernacion. Y mi kier bisa esey ta e realidad. Awor no kier meen cu tur ora e interes di e partido ta cuadra cu e interes general di un pueblo. Mi ta kere ariba esey ta sano pa tin discusion y tambe hopi biaha diferencianan grandi di opinion. Pasobra mi no ta kere cu ningun mandatario, ora cu e ta evaluá un disicion cu e ta bay tuma, ta tumele con kier, sin wak mas leu e consecuencianan. Por ta cu no ta tur consecuencia bo por mira e momento ey, cu por tin asuntonan importante cu bo no a tene cuenta cuné. Y den cuadro di esey mi ta bisa cu mi no kier nenga cu lo por tin desicionnan cu por a worde cambiá. Pero mi no kier bay bisa sí cu ningun Gobierno nunca a cambia un desicion. Na mundo semper ta conocí, tur caminda bo ta haya fuera di Gobernacion, fuera di e sistema di bo partido, fuera di e disciplina bo ta haya pressure-group. Ta conocí tur caminda unda Gobernacion ta tuma un desicion y cu ta lanta olanan di protesta, y bo ta mira cu e disicion aki, enbez di a kere cu como Gobierno bo a haci algo bon pa bo pueblo, bo ta riparå cu locual cu bo a tuma por tabata n bon, pero e momento cu bo a tumé tabata inoportuno. P'esey mi kier bisa cu lo mi ta e ultimo di baybisa cu den cuadro di e cooperacion cu tin estrecho entre e Consehero General, nos partido y e Bestuurscollege, cu ningun desicion por worde cambiá. Manera mi a bisa na inició , cuato partido cu a gobernå mester a tene cuenta cu e fraccion cu ta sostené nan. Awor no comprendemi malo pa den segunda tanda bin bisa, ta señor Nel Oduber mes a bisa. Cada un cu ta gobernå y nos tin e responsabilidad colectivo, bo ta carga pa e departamentonan cu ta cay bao di bo, bo propio responsabilidad pa cu bo pueblo. Pero pa cu bo partido bo tin un responsabilidad individual pa locual cu bo ta haci.

Mi a tende tambe cu a worde papiá di e caso di Martin Luther King School, un caso hopi bieu pero loke mi ta corda y locual mi por a averiguá cu e stuknan ak: a bay pa Officier van Justitie y Officier van Justitie a worde pidí pa haci investigacion. Awor si ta worde bisá cu e tempo cu a tuma e desicion y e ehecusion tabata un tempo bastante largo cu e documentonan aki por keda un caminda of otro. Mi ta corda mi a llega di papia ampliamente tempo cu e caso aki a sosodé den Parlemento riba dje duna splicacion y kiko tabata e motibo y con nos a manda busca mas informacion ariba henter e asunto aki. Straño sí ta cu e carta a bay, ero nunca mas nos di Gobierno Insularar tende kiko Officier van Justitie lo a haci den e caso aki. Mi no ta corda cu mi por a lesa den ningun medio di publicidad, kiko a pasa cu henter e asunto aki.

Pa loke ta e asunto di MAO, mi no kier bay comentá ariba dje. Mi ta kere si un perona a expresá algo ta e mes por para responsabel pe. Mi no por bay defendé algo cu otro hende a bisa. Locual mi ta trata tanto cu ta posibel na trata na papia di dje, ta e opsicion en relacion entre Bestuurscollege cu e Consehero General.

Tambe e asunto di Gezaghebbernan. Mi a tende e expresion y mi ta kere ora cu e expresionnan ey ta worde hací cada ken den e circunstancia cu e ta den mester tene cuidao cu loke e ta bisa, Mi ta kere mi a llega di splica esaki na mas cu un ocasion, kende cu ta traha den un organisacion, tin cu tene cuenta cu diferente factornan. Y esun cu kier traha su so, e lanta un mundo di so so, ya e ora e no tin nodo di preocupá su mes cu ningun hende, e ta haci y deshací. Awor te ainda na Aruba, mi no a tende di un hende cu su so tin un pardido. Su so por haci, deshací manera e ta haya ta bon. Pero esey no ta encerá sí cu cada individual por tin un responsabilidad y un opinion propio cu no ta cuadra cu opinion du mayoría. Y esey ta pasa hopi biaha. Mi ta kere cu hopi hende den un partido, no ta tur locual nan partido haci nan ta completamente di acuerdo cuné. Esey ta conocí, y mi no ta kere cu bo por bay cualificá si p.e. den un organisacion uno ta ehecutá desicion di e organisacion, cu automaticamente bo tin cu haci, deshací manera un ta deseá.

Awor mi ta papié en general, pasobra mi no por papia pa cada persona. Cada hendé nan mes lo mester sa con nan ta interpretá cualkier interpretacion. Pasobra mi ta bisa, cada hende tin su opinion y si e ta den un maquinaria di partido, bo ta tene cuenta cu opinion di bo partido y cu por tin ocasionnan cu e no ta cuadra cu opinion di bo partido y cu por tin ocasionan cu e no ta cuadra cu e opnion . cu abo ta trece padilanti. Tambe di e carta di retiro tampoco mi no ta mira algo cu ami lo mester contestá. Tocante e Congreso di e partido cu ta den Gobierno Insular cu a tuma lugar con e la worde financiá, Tempo cu Congreso a tuma lugar a worde bisá bon clá cu mirado e diferente personanan cu ta bini en representacion di nan paso lo por tin gasto y tabata tin gastonan cu Gobierno Insular por a haci, pero no gastonan na. unda cu Gobierno lo a paga pa e hendenan ey bini of paga pa e hendenan ey keda. Ta normal den e Organisacion Internacional di Socialista cu cada uno ta paga nan mes gastonan. Tambe a worde papiá ultimo di un viahe cu a worde hací den compania di un miembro di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta traha pa Gobierno Central, kiko tabata e meta di e viahe, den ki calidád ela worde hací? Tabata tin un cita trahá cu su Excelencia Minister van der Stee, unda cu e ta referí na djele, tur hende por a lesé den corant, junto cu Señor Casseres Gevolmachtige Minister, Señor van der Stee tabata tin participacion ariba e preparacionnan cu tabata tumando lugar pa e segunda RCT. E señor cu a viaha cu Señor Croes su nomber por a worde mantá akiden pero mi no ta bay menta e nomber, ela bay berdad como consehero cu Señor Croes.

A worde pidí explicacion di Gobierno ariba e viahe di e lider di MEP pa Venezuela unda a sali den corant ora ta combiní e no ta Presidente di Staten Señor Presidente, asina leu cu mi por a averiguá e tempo ey a worde hací pa Venezuela pa un cita cu un di e ministronan na Venezuela tocante di e asunto di Staten y cu ta Presidente di Staten. Ami no ta aki pa defendé kiko un hende a bisa, mi ta kere e mes, esun cu bisé por contraducié of bisa kiko e kier meen, mi no por lesa pensamento kiko ningun hende ta bisa, of no. Mi tin un pregunta tambe cu mi a lubidá. A worde bisá akiden tambe cu ora Gobierno Insular ta pidi pa abogado manera mi a lesé den un diario, mi ta dudá cu Señor Nisbet a bisé exactamente asina, cu Gonsehero General lo ta bisa Bestuurscollege serca cual. Pa casualidad mi tin 6 aña diputadó di Asuntonan General. Hmás ningun hende a bisami cual abogado, serca ken. Y nan por averiguá delaster un Beslissingblad cu tin pasobra ta nos ta dicidí. Mayoría di bez ta ami ta scirbié ariba Beslissingsblad, cual abogado ta kies of no. Awor ora mi a tende, mi di laga mi bay averiguá e asunto aki pa wak kiko tin di berdad unda ta worde bisá un oficina lo ta haya tur e gasonan aki di Gobierno. Mi a bin constatá cu fod di aña '75 te awor tabata tin 29 caso di Gobierno Insular, di cual 13 a worde duná na e oficina awor aki di abogado Croes-Wever y cu e 16 otro casonan aki a worde repartí entre diferente abogadonan aki na Aruba y entre nan e casonan cu ta perdí tin sumanan masha grandi cu no tabata sumanan cu a worde pagá na e oficina aki. Awor si ta favoretismo tin mi ta wak kiko ta den wega, cual ta e suma anto nos dicidí si e suma ta halto si ta esey tin. Y mi por bisa cu tur sinceridad cu e asunto aki ta cay bao di e Departamento Algemeen en Juridische Zaken y ningun biaha a pidimi pa especificamente mester pidi un abogado ultimo tempo masha nos ta wak ta kiko ta e caso, posobra nos tin diferente abogado aki na Aruba, cada uno nos mester reconocé nan bon trabao ariba cierto tereno. No ta tur ariba e mesun tereno ta mes bon cu otro den nos opinion pa motibo cu cada un tin nan specialisacion cu esey nos ta tene debido cuenta cual ta e caso. Por lo general mi por bisa pa locual ta trata e posicion cu nos a bisa mas bien den e forma di un coordinacion y ora ta rekerí pa consecuencianan político y tambe cu e interes general manera cu e diputado ta doseá na e momento apropiá segun e cu ta bon pa su funcionamento pa cu e programa di su partido cu ta ehecutá, e ta pidi e conseho di acuerdo cu su pensamento cu locual cu e ta bay haci, cu e desicion cu lo worde tumá lo por tin su consecuencianan cuné.

Señor Presidente, mi no ta kere, y lo mi no bay hacié tampoco di bay zwaai cu llen di papel manera mi a bisa cu mi a haya. Esey no ta mi intencion. E asunto di representatie, manera mi a bisa, nos kier mirele den e totalidad y no tin ningun problema pa hayé preto ariba blanco di e aña '75 te na aña '81. Kiko ta e gastonan di representacion di e Bestuurscollege y di e Consehero General? No tin diferente post di begroting e ta sali.
Señor Presidente, mi ta kere cu den e primera tanda mi por keda te akinan. Masha danki.

DE HEER D. I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, desde siman pasá cu reunion a cuminsá, nos por a tende akiden y pafor di e sala di Parlamento, comentarionan tocante e reunion cu a worde llamá pa oposicion tocante e posicion di e Consehero General di e Gobierno di Aruba. Ta asina cu for di aña 1975 cu nos a tuma e Gobierno di Aruba, algo cu ta existí na mayoría di paisnan democrático rond di mundo, cu bo ta haya un consehero pa e gobierno y bo no ta haya cu un hende di oposicion ta worde nombrá, pero persona di e partido cu ta na mando. E promer cuater aña tambe tabata tin hopi protesta hasta cu campaña 1979 na unda partido AVP a hiba un campaña pa abolí e funcion di e Consehero General. E tempo ey nos por corda con ela worde trecí adilanti cu esaki ta un funcion cu mester worde kitá y cu e pueblo mester bay tuma un desicoon, esta na eleccion di april '79 pa Eilandsraad y cu tabata un di e puntonan cu campaña a worde hibá ariba dje. Nos por a lesele, por a scucha y mira esaki con nan tabata trecé padilanti y e resultado tabata cu 19 mil persona a vota na favor di e partido y 17 mil a bay cu otro partido. Asina ta nos por a ripará cu e pueblo no a bay tras di e partido cu a bisa cu e funcion di Consehero General mester worde kitá. Esaki tabata un parti di campaña di e partido e tempo ey.
Señor Presidente, manera mi a bisa paisnan democratico tin un Consehero den Gobierno cu na su bez tin varios consehero y cu esaki ta trahá conhuntamente cu e Gobierno cu ta na mando den e país. Esaki ta masha sano pasobra esunnan cu ta den posicionnan ejecutivo hopi bez no tin e contacto pa mayoría di bez den dia cu e partido comokiera cu nan ta den funcion cu nan mester traha pa nan pueblo y nan lo tin diferente reunionnan pa atendé y diferente reunion di e Gobierno mes. Asina ta cu e temponan cu nan por dedicá na nan miembronan of na nan compañeronan di partido, ta masha limitá den dia y asina bo mester tin un hende cu por tuma cierto relato of asistí na ciero reunionnan di Gobierno pa asina cu e partido ta na altura di diferente trabaonan cu ta tumando ligar. Tambe un trabao di Consehero General nos ta haya cu den e caso aki Aruba cu ya pa añas caba ta luchanco pa su independencia, nos tabata tin mester di un hende cu ta serca nos pa hopi bez duna conseho ariba e tereno estatal. Nos tur sa cu Señor Betico Croes, Consehero General di Gobierno, ta un di e poco politiconan cu a traha asina tanto ariba e tereno aki, cu awe nos tin Ronde Tafel Conferentie y cu ayudo di e pueblo. Den e reunion di Bestuurscollege diferente bez nos por a trata puntonan ariba e tereno aki, nos tin un diputado Señor Oduber cu ta trata esaki den Gobierno y nos lo bisa cu hopi bez nos tin di tuma conseho pa diferente di e puntonan cu lo worde tratá den diferente reunion cu lo mester tuma lugar. Y aki bo mester di un persona cu por bini den reunionnan di Bestuurscollege. Asina nos ta kere cu ta na su lugar pa nos tin un Consehero General.
No ta asina manera oposicion a trecé padilanti cu e Consehero General ta dicidí pa e Gobierno. Nos Gobierno ta consisti di Señor Presidente, Secretario, 6 diputado y un Consehero General, pero e disicionnan ta worde tumá pa seis diputado, Señor Presidente y Secretario.
Asina ta cu locual oposicion ta trecé padilanti, ta cos cu e pueblo no por kere, cos cu nan a hibé den campañanan pasado. E pueblo no ta aceptá ora bo ta trece padilanti algo cu e pueblo sa mihor. Ariba preguntanan cu a worde lansá, nos por bisa cu nan a worde contestá pa Señor Oduber y mi por trece padilanti cu mi ta kere cu Consehero General no t'ey djies pa e nomber.

Den diferente trabaonan Gobierno a duné oportunidad pa e por handel diferente asunto. Pero semper bay disicion ta keda den man di Gobiernoy nos no por bisa ta diputado, pero sí cu nos ta traha conhuntamente cunele y nos ta traha manera un team-work. Algun bez por tin diferencia di opinion tambe, locual ta algo masha sano mes, pasobra ta casi imposibel unda hende y gran cantidad di trabao ta presentá, cu no tin diferencia di opinion. E ora kier meen cu bo ta sinti cu ta un hende so tin algo di bisa. Akinan ta tur hunto ta sinta discutí Si tin problema, e por worde resolví y asina nos por traha na bienestar di e pueblo. Señor Presidente, cu Gobierno di Aruba despues di aña '79 a bolbe nombrele como Consehero General nos ta kere, manera mi a bisa na principio cu e esaki tabata un issue di campaña 1979 y e pueblo a demostrá berdaderamente cu e ta aceptá locual cu e Gobierno a haci den e promé cuater añanan. Nos por bisa cu desde '79 pa awor un cantidad grandi di trabao a worde hací ariba tereno estatal. Diferente reunionnan a tuma lugar aki na Antiyas y tambe na Hulanda y otronan cu e mester a presenciá na diferente otro caminda. Pues a keda demostrá cu Gobierno mester di un Consehero General cu por viaha hopi vez cu uno of mas persona den un delegacion na unda cu nan por dicutí asuntonan cu ta concerní e isla di Aruba. No ta asina cu e ta bay afor y e ta tuma cierto desicion, pero desicionnan ta di Gobierno y e ta un miembro di Gobierno y e ta den diferente posicion na unda a keda demostrá cu e sa di kiko ta trata.
Nos por sigi ariba un cantidad di preguntanan cu a wodre hací, pero Señor Oduber a duna difernnte di e contestanan daba y lo mi ni kier bay den repeticion. Sí mi kier a pone enfasis cu nos como e partido cu ta gobерná, por bisa cu pa e dos añanan cu ta bini e Consehero General lo keda. Esaki ta desicion di e partido y di e Gobierno cu ta sintá. Nos lo keda cunele, pasobra nos sa un cantidad grandi di trabao, pesonan cu por cay diferente bez ariba un of otro diputado cu e por juda ariba tereno y mas tanto tereno estatal na unda cu a keda demostrá cu Aruba tabata tin te awe un di e juinan cu a dedicá un parti di su bida caba pa e isla aki y cu keto bay ta den e lucha aki. Mi por bisa cu den area di Caribe, Sur-America, Europa, Estados Unidos su nomber a bay caba como un persona cu a dedicá na e lucha di e pueblo aki. Y awor mas cu nunca den e poco añanan cu falta pa nos por llega na nos independencia, nos ta kere cu e Gobierno di Aruba lo mester di dje como e Consehero General, pasobra nos ta haya cu tur proyecto ta algo grandi pa e pueblo, cu tur trabao cu ta worde hací pa e pueblo ta algo grandi pa nos poblacion, pero si nos ta haya cu e parti di independencia di e isla, e lucha, ta esun cu ta conta te alla riba.
Señor Presidente, nos ta kere aki na Aruba e pueblo a aceptá esaki na '79 y nos lo sigui cu nos Consehero General, Señor Betico Croes, hunto cu nos den e Gobierno aki y mi ta spera cu esaki lo ta pa mucho mas aña.
Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Leo. Asina nos a llega na final di promé ronde. Nos ta cuminsá cu di dos ronde. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B. J. M. NISBET: Señor Presidente, di parti di Partido Patriotico Arubano nos lo kier a cuminsá protestá contra e hecho cu pa di tantísimo biaha, Bestuurscollege di Aruba den e caso aki cu Bo permiso ta bolbe duna contestanan cu no ta completamente clá, tin preguntanan cu no ta worde contestá. Miembronan di Raad a pidi Bestuurscollege y nos mester verwacht e Presidente di Eilandsraad cu mester tin un posicion imparcial y mester mustra Bestuurscollege cu nan mester contestá a preguntanan aki, manera diferente Presidente di Raad a haci caba den pasadi, parando diputadonan riba nan deber pa cu pueblo. Pasobra ta den e Raad aki e contestacion da representantenan di pueblo mester tuma lugar. Bo posicion sumamente zwak awe merdia a comprobá un biaha mas pa nos, Señor Presidente, cu aki no tin un Bestuurscollege cu ta gobерná Aruba den un forma serio y tampoco nos no por conta ariba un guia sano, un guia responsabel manera mester ta.

Muy especial ora bo mes persona ta schors un reunion, argumentando cu ta bay dura un siman pa Bestuurscollege busca tur e informacionnan necesario pa asina por contestá e preguntanan cu a worde hací door di e miembronanddi Parlamento debidamente, Bo persona manera cu nada no a pasa awe ta bisa ta Raad ta dicidí. Esaki ta un caso sumamente tristo den historia di nos Eilandsraad cu mayan ta bay celebrá su 30 aña di existencia, Señor Presidente, nos ta trata, manera diputado Oduber a bisa, e tópico posicion di Consehero General. Diputado Oduber a cuminsá bisa un punto di agenda cu a worde pidi door di e diferente partidonan den oposicion, pero Señor Oduber no ta bay mas leu y bisa pakiko e partidonan den oposicion a dicidí di pidi un reunion di Eilandsraad cu e tópico di Consehero General. No tapa smaak nos a poné ariba agenda, pero simplemente pasobra nos como miembronan di Parlamento den oposicion, por a nota conflicto den e Gobierno di Aruba. Un conflicto unda tres diputado, por cierto e propio Señor Oduber, a tuma nan retiro como diputado di Teritorio Insular di Aruba, y cu e declaracion di e propio diputado Oduber y diferente e dos otro diputadonan a worde lansá den prensa pa nos pueblo, y tambe nos como miembronan di Parlamento por a nota y observá kiko tabatapasando. Naturlmente como miembronan di Parlamento cu tin un deber nos a dicidí di bay over na llama un reunion público di Eilandsraad riba e tópico aki. Awe tardi nos por a tende e propio diputado Oduber cu dos siman pasá a baha asina pssá riba lider di Movimiento Electoral di Pueblo, Consehero General y hasta awor a worde puntrá na dje, si e ta kere e por bay back y bira diputado, e dí, ami cu Betico, "forget about it". Nos tur sa con e conflicto a cuminsá ora cierto documentonan no a worde duná na e consehero general. Pues e problema a originá den seno di Gobierno, despues e Consehero General a bini aki den Raad y ela baha sumamente pisá ariba Gobierno di Aruba, manera mi a bisa, en tata cu un faha cu ta suta su juinan y e juinan un dado momento a dicidí cu nan no ta acceptá esaki mas y tres diputado a tuma nan retiro.

No ta miembronan di opisicion a bisa cu Consehero General ta custumbrá di rouws nan. No ta miembronan di oposicion a bisa cu Consehero General kier sa ta Dios e ta. No ta miembronan di oposicion a bisa indirectamente cu Consehero General ta perde tur stuk, pasobra si bo tin seis diputado, bo tin un Consehero General cu por haya documentonan na Archief y bo ta bisa cu documentonan ta worde perdí y abo como Bestuurscollege ta manda informá con hendenan na Archief tin cierto decisionnan y nan ehecutá nan manera debe ser, anto ningun momemto bo por bisa cu desicionnan tabata en general of pa otro. Decisionnan a worde tumá especialmente pa e Consehero Central den cierto cosnan cu e tabata hací. Señor Presidente, e expresionnan, manera mi a bisa, a worde hací door di diputado Nelson Orlando Oduber cu awe tardi a para y a purba defendé e mesun posicion cu dos siman pasá ela caba cuné. Dos siman pasá Diputado Nelson Orlando Oduber a bay television, e dí: ami cu Betico, forget about it. Y awe ela lanta den e Parlamento aki sin contestá e preguntanan cu oposicon a haci, lubidando varios pregunta. E mesun diputado Oduber cu ta llama su mes un diputado y un representante di pueblo ta sali na vanguardia di e Consehero General.

Señor Presidente, siman pasá mi a trece como ehemplo e posicion di Ayatola Khomeiny na Iran. Y alla tambe nos ta mira cuanto wega ta tuma lugar, cuanto persona cu ta kere cu nan por lanta, para y duna nan opinion despues di simannan, of lunanan ta haya nan mes ta haci exactamente locual Ayatola Khomeiny kier na Iran. Y awe tardi e Bestuurscollege di Aruba un biaha mas ta trece padilanti den un forma clá cu den seno di Bestuurscollege e Consehero General berdaderamente bin di bisa, pasobra bo por a bini den un forma sincero y bin trece cierto asuntonan padilanti cu berdaderamente a causa varios problema den seno di Gobierno.

No ta e diputado Nelson Oduber a bisa: Mi a wanta basta caba.

Con por ta posibel cu awe ta bin papia manera no tin problema? Con por ta posibel ora un otro diputado ta mencioná e palabra team-wor , unda cu bo ta papia di un team. Y mitar di e team a tuma retiro? Pa causa di ken? No ta a causa di e mesun Consehero General? Awor unda principio, unda caracter a keda awe, unda awe tardi den un forma manera nada a sosodé mester bin na vanguardia di e posicion di Consehero General di Gobierno?
Señor Presidente, locual mi a purba trece padilanti siman pasá den mi discurso tabata cu Eilandenregeling Nederlandee Antillen ta reconocé un Bestuurscollege, e ta reconocé un Parlamento di Aruba, e ta reconocé un Gezaghebber, pero ningun caminda e ta reconocé un Consehero General cu por dicta, cu por kita documento, cu por wanta desicionan y cu por cambia desicionnan. Ningun momento e expresionnan di e propio diputado nan cu a tuma retiro a haci ta comprobá cu locual cu nos a trece padilanti siman pasá no ta cuadra cu berdad. Pero ningun di nan tin e caracter ni e principio pa para ariba nan expresionnan di dos siman pasá. Locual mi kier mustra ariba ta cu aparentemente Bestuurscollege semper ta sera wowo pa cierto asuntonan cu e Consehero General ta haci. Bestuurscollege sa di tuma medida contra cualkier ambtenaar cu por a haci cierto foutnan a base di Landsmaterieel Ambtenarenrecht. Bestuurscollege sa di usa LMA y manda un Señora casá cu a traha mi no sa cuanto aña pa Gobierno cas y ta bisa cu ta a base di LMA, ta ley ta bisa asina.
Awor mi kier a trece un ehempel mas padilanti. Nos tur sa, y aki mi no kier bay den bida personal, cu e Consehero General un tempo a worde será pa verboden wapenbezit. Verboden wapenbezit den nos ley ta un misdrijf. LMA ta bisa cu bo bay será pa un misdrijf bo por worde kitá como ambtenaar. Awor mi no kier pa kita Señor Betico Croes for di trabao, ningun momento ami lo kier bay den e direccion cu e kizas ta haci, busca informacionnan riba cierto personanan pa nan busca via, pa cortanan, pasobra nan ta haciendo nan deber manera mester ta. Pero si acaso bo por lanta LMA contra un Señora cu a contribuí na bienestar di e comunidad aki cu a traha pa futuro di nos isla, bo ta bisa: bo ta un señora casá, bay cas. Anto pakiko bo no ta lanta LMA tambe contra e Consehero General ora e cometé cierto errornan cu ta contra leynan existente?
Señor Presidente, siman pasá ora mi a papia riba e caso di MAO, lider di fraccion di MEP a lanta ela bisa " Persoonlijk Feit" cu Señor Nisbet ta treciendo redashi padilanti.
Señor Presidente, mi a bisa cu den pasado e lider di MEP a bisa cu e persona cu Gobierno di MEP kier a nombra como director di MAO a desviá politicamente. Nos den pasado a trece e cos aki padilanti na varios ocasion e lider di MEP a lanta den e sala aki y a bisa, ta redashi e personanan aki ta papia, ta redashi Señor Nisbet ta trece padilanti. Awe mi a bin cu e prueba di e asina llamá redashi. Dia 14 di april '76 den Eilandsraad tabata tin un topico riba agenda cu llama "Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen". Si nos coy e notulen riba pagina 16 nos ta haya lnda lider di MEP ta na palabra y e ta bisa lo siguiente: "Señor Presidente segun nos opinion ta cu e reunion aki no a worde llamá pa defendé onderwijs, ni pa defende MAO, pero pa defendé un persona ey Señor Presidente, ta mi amigo personal atrobe, un amigo cu mi a studia cuné na Kweekschool na Hulanda cinco aña largo y Señor Presidente, mi tin aprecio pa e persona ey como educador. Berdaderamente despues e a desvia politicamente, manera Señor Trinidad a desviá. Awe e no ta forma parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. E partido Movimiento Electoral di Pueblo cu ta reflehá hubentud, cu ta reflehá politica nobo, cu ta reflehá un aire fresco aki na Aruba" Pues laga nos comprobá awe un biaha mas cu cosnan cu worde trecí padilanti den e Parlamento aki door di oposicion, miembronan di MEP muy en especial lider di fraccion ta lanta bisa: ta redashi, nunca mi no a bisa asina. Wel ata prueba aki Señor Presidente. Na '76 ela bisele den un reunion publico di Eilandsraad di Aruba. Awor unda redashi a keda? Señor Presidente, nos a puntra informacionnan ariba e gastonan di representacion di e Consehro Gemral. Pakiko?

Señor Presidente, no pasobra den pasado ora e Consehero General tabata lider di e fraccion di MEP den oposicion e tabata puntra Bestuurscollege pa specificá cada persona, cada diputado di e Bestuurscollege e tempo ey y pa bisa exactamente kiko nan a gasta riba gastonan di representacion durante un cierto aña. Nos durante begroting na varios ocasion a trece padilatni y a puntra cada diputado personalmente laga Bestuurscollege specificá cuanto nan a gasta. Y na variosocasion Bestuurscollege a cumpli . cu nos peticion, y den e dos aña cu mi ta miembro di Parlamento varios biaha nos por a tende diputado Kelly a gasta tanto e aña aki, diputado Oduber tanto, diputado Leo tanto, etc. etc. Pero awe cu nos ta puntra pa specificá e gastonan di Consehero General di Gobierno, nos ta haya tende esaki síno por, ta un suma total e ta.
Señor Presidente, aki atrobe un punto claro cu ningun persona den e Gobierno aki, ningun diputado tin suficiente principio, tin suficiente caracter pa bin akiden y contestá preguntanan di representanteran di pueblo manera debe ser. Pasobra si tabata un pregunta hací ariba un diputado e contesta a bin masha tempo. Pero pasobra e pregunta a worde hací ariba Consehero General lider di partido mester pone man riba cabez, no mag bisa e miembronan di Raad cuanto miles di florin, placa di pueblo, e persona aki a gasta. Ora cu nos a scucha diputado Oduber papia, tambe ela mencioná cu e argumentacionnan pa a bini cu un Consehero General tabata pa coordinacion di trabaonan, awor cu tin un gobierno cu su tarea ta gobernά Aruba, kier meen coordiná e trabaonan di Gobierno. Kier meen ta un brevet van onvermogen bo a duna bo mes como Gobierno, unda cu bo tin di bay nombra un solo homber cu tin cu bay coordiná boso como diputado, cu tin di bay coordiná boso como Gobierno a base di un Eilandenregeling, a base di ley.
Señor Presidente, tambe ora nos a puntra ariba e cantidad di ambtenaar cu ta na disposicion di lider di MEP, nos a tende cu esaki ta sumamente straño pasobra e Algemene Dienst ta cay bao di lider di MEP, bao di e Consehero General. Señor Presidente, nos a puntra, nos kier sa cuanto ambtenaar tabata ter beschikking di 1975, dus constantemente, y cuanto ambtenaar pa un cierto temporada tabata ter beschikking di e Consehero General. Nos sa cu e cantidad aki ta basta hopi, cu ela costa pueblo bastante placa, pero aki atrobe no tin ningun diputado cu tin e principio ni e caracter di bini den Parlamento, cumpli cu nan deber manera mester ta y contestá e preguntanan manera debe ser. Ora nos puntra e lista di e viahenan, (esaki lo ta un di e preguntanan ora Bo persona a bisa cu Bo ta schors e reunion pa un siman, ta asina nos por busca den e archivonan pa nos por bini cu e contestanan y duna Parlamento di Aruba)
Awe atrobe nos ta tende, no, mi no sa kiko nan kier cu esaki, pero tabata tin un mandato di Parlamento den pasado.
Señor Presidente, por ta tin mandato pa viaha y pa busca garantía cu nunca nan a haya, pasobra awe ainda nan tin mester di Hulanda pa garantía. Kier meen tur e viahenan tabata pornada, no a logra nada.
Pero nos ta puntra tur viahe di e Consehero General, cuanto nan a costa pueblo? No tin ningun hende sintá trey mesa di Bestuurscollege cu tin e caracter cu tin e principio di lanta para manera nan mester lanta para como un diputado di Teritorio Insular y Contestá nos manera mester ta.
Señor Presidente, atrobe mi mester bisa cu lamentablemente ta Bo persona ta sinta y laga tur esaki pasa den un Parlamento, cu mayan ta cumpli trinta aña di existencia. Señor Presidente, riba e punto di ja-baas, mi ta kere cu e punto aki lo a dal e diputado cu a contesta bastante duro, pasobra ela bisa cu aki na Aruba no conocé hende cu ta ja-baas. No ta su persona a bisa cu Betico ta custumbrá di rouws hende, no ta su persona a bisa cu ela fada. esey ta indicá cu tur e tempo ey e tabata ja-baas, esey ta nificá cu e ta dispuesto di sigi ta ja-baas, den e próximo dos añanan, pasobra e tambe ta dispuesto di mantené e posicion di Consehero General di Gobierno.
Ariba e punto di Congreso di partido, diputado a aceptá cu tabata tin gastonan cu a cay pa Gobierno.

Awor mi kier bisa ora un partido político ta organisá un Congreso, e Congreso aki mester ta, segun mi, pa cuenta di partido político. Pasobra si nos tin cu cuatro partido político y pa añanan tur bay organisá Congreso, anto hopi placa di pueblo ta bay worde gastá na asuntonan di partidonan político. Pero aki atrobe, maske den su curazon e diputado por sa cu e persona aki mester ta fout den e caso aki, e mester aceptá cu Gobierno mester a paga cierto gastonan.
Señor Presidente, un otro punto cu mi kier a trece padilanti ta, cu mi ta na altura cu un di e hopi casonan ta trata un bewaker na Gezondheidsdienst cu e a worde voorgedragen pa ontslag y e Consehero General a nenga, pasobra e tabata jui di un campañador di su persona. Pero un diputado a para ariba pasobra e hefe a bisa si e persona no bay, anto ami ta bay, E diputado a bisa e Consehero General, esaki ta aceptable. Y e ora ey e persona a worde kitá aparentemente of ela worde mandá pa un otro departamento. Si esaki ta redashi, llamá redashi nos por bin back cu otro puntonan cu nos por haya den postbus etc. etc. Señor Presidente, promé cu mi terminá un biaha mas mi kier a concluí, nos di oposicion di partido PPA a llama e reunion aki pa motibo di Nelson Orlando Oduber, diputado di Teritorio Insular di Aruba, cu a tuma su retiro, criticando e Consehero General cu ta ambtenaar, pa motibo di Efraim Medardo de Kort cu a tuma retiro como diputado, pa motivo di Pedro Charro Kelly cu a tuma retiro como diputado. Pa e motibo ey nos a llama e reunion, pa nos mira kiko ta pasando den seno di Gobierno di Aruba, pero aparentemente ainda e Consehero General ta manda.
Señor Presidente, mi a bisa den primera tanda cu nos fraccion tin proposiconnan. Mi kier a ripitiele pa si acaso nos hayele necesario pa presentá nan tambe. Te aki den di dos tanda den nomber di Partido Patriotico Arubano. Danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, e tratamento di e punto di agenda aki den un reunion cu cuater punto di agenda, a tuma un buelta sumamente straño cu ta pone nos pensa hopi ora cu nos rpará cu despues di cu tres persona di oposicion a haci uso di palabra, cu a bini criticanan fuerte riba e posicion di e Consehero General cu un cantidad di pregunta cu si nos a haya e contestanan lo a demostrá cu e critica ki tabata un critica basá ariba cosnan corecto. Nos por a ripará cu ningun persona di e partido cu ta sostené Gobierno a sali na defensa di Consehero General. Ningun persona di e fraccion di M.E.P. cu ta sostené e Gobierno aki tatata tin e curashi di lanta haci uso di palabra pa defendé e posicion di nan lider máximo di partido M.E.P. cu ta Consehero General. Y esaki ta pone hende pensa. Y mi ta kere cu awe e lider di fraccion Señor Betico Croes ta sintié mas herida ainda cu tempo e diputadonan a haci declaracionnan cu ela bisa cu ela sintié heridá, no solamente den su curazon, pero hasta den su alma. Awe Señor Croes ta weita cu 11 colega di dje, tur a lagé na calla y cu Señor Croes mes a haci uso di palabra of ela anunciá na varios ocasion cu e lo bini back ariba remarcenan cu a worde trecí padilanti. Kizas ta bon, kizas como muestra di ética parlamentaria cu un persona no ta sali na su propio defensa. Pero mi ta kere cu e pober homber lo ta sintié decepcioná ora e mester constatá cu 11 miembro di su fraccion e keda callá, sin ningun di nan a sali na su defensa. Ironía di e caso ta cu e unico persona cu akiden no a sali na defensa di Señor Croes, pero cu a purba tapa un poco di e problemanan cu tin y cu a purba contradecí tur e remarcanan cu tin, ta hustamente e presona cu mas fuerte a criticá e lider di M.E.P. recientemente, Señor Nelson Oduber. Señor Nelson Oduber a declará cu nos ningun a nace cu e don di sa tur cos. Y ela splica cu ta pesey Señor Betico Croes na aña '75 a worde nombrá Consehero General di Bestuurscollege. Mi a bisa den promé tanda caba cu ta bon mes cu Bestuurscollege tin Consehero y mi a splica e diferencia den Conseheronan p.e. Consehero Jurídico, Consehero Técnico, Consehero Financiero-económico etc. Mi a bisa tambe cu hamás y nunca mi a tende e titulo di Consehero General loke ta encerá un persona cu por conseñá bo ariba tur asunto. Ora Señor Oduber ta bisa nos ningun a nace cu e don di sa tur cos y na mesun momento ta aceptá cu Señor Betico Croes a worde nombrá como Consehero General, (Consehero General Señor Presidente, palabra cu ta encerá un persona cu por duna conseho ariba tur cos) na mesun momento Señor Nelson Oduber ta admití cu nan a crea un Dios nobo, cu nan a crea un Ser Supremo cu por duna conseho riba tur nos y cu sí sa tur cos. E ora nos ta puntra nos mes ta con por ta posibel cu un persona ta crea un Dios asina, anto poco tempo despues, recientemente tres siman pasá e mes persona aki bin bisa, cu Señor Croes ta kere cu ta Dios e ta ? Señor Oduber a trece padilanti cu Consehero di partido mester tin influencia riba desicionnan di Bestuurscollege. Ningun momento nos a nenga. Alcontrario. Mi a trecé claramente padilanti cu e beleid, e maneho di Bestuurscollege ta worde determiná door di e partido y consecuentemente door di e Conseho di partido. Y nos a bisa cu den d lineanan amplio, enberdad esaki mester ta e caso, pero nos a criticá sí e hecho cu riba cada desicion mester tin influencia di Conseho di partido. Nos a mustra tambe con e puesto di Consehero General na principio lo tabata causa problemanan grandi, pasobra e Consehero General tabata asina bin tur e reunionnan basá ariba un brevet van onvermogen, un diploma di incapacidad, cu e Bestuurscollege aki e tempo ey a duna su mes y cu e tempo ey na cuminsamento no tabata tin un estorbo, un tardanza den desicionnan di Bestuurscollege. A worde confirmá na nos dos tres siman pasá door di declaracionan, y awe atrobe door di Señor, cu e Consehero General no ta atendiendo e reunionan regularmente. Esaki ta hustamente e puntonan cardinal di critica cu nos a trece padilanti, pasobra no por worde aceptá cu un persona semper no tin tempo, pero e tin e boluntad of pa otro razon e no por asistí na reunionan, cu si e kier tin influencia directo den tur desicionnan cu ta worde tumá, tardando asina hopi biaha desicionnan di Bestuurscollege y tardando pues henter un gobernacion manera e mester ta.

Señor Presidente, nos por a tende con Señor Oduber a bula pipa pa contestamento di e preguntanan. Mi ta comprendé pa e pober homber cu tres siman a pasá por critica un lider di partido asina fuerte, anto awe bin duna contestanan cu mester bay defendé. Y ta obvio cu e razon pakiko e contestanan aki no a worde duná biaha pasá nan lo a compromete ainda mas e posicion di e Consehero General.
Ta obvio cu contestamento di e preguntanan aki lo a trece dilanti, no solamente e mal funcionan di e Bestuurscollege aki pero un mal gastamento di placa bár-baro especialmente door di e Consehero General, na custía di e pueblo.
Señor Presidente, no ta nada cu awe e preguntanan ey no a worde contestá. Algun dia e contesta ariba tur e preguntanan aki lo sali na cla, pasobra nos por corda y nos por weita diemplo na otro islanan actualmente, unda Bestuurscollege anteriorio nenga rotundamente di duna informacion na miembronan di oposicion di e tempo ey, y cu awe cu e miembronan di oposicion ta forma Gobierno. Con rapportnan amplio a worde trahá den diferente departamentonan y cuanto pufto ta saliendo for di bao di e macuto.
Señor Presidente, tempo lo yega cu tur e contestanan riba e preguntanan aki lo ser duná na pueblo. Mi a bisa caba cu ta straño pa ripará con cingun di e miembronan di fraccion de M.E.P. a sali na defensa di nan lider y e unico razon cu nos por aceptá ta cu nan tambe a weita, nan tambe a realisá cu e funcion di e Consehero General aki ta un funcion cu no por worde mantení mas. Nos tin entendí den e reunion di comision di buen servico a worde tumá varios medidanan, tabata tin coratamento di hala, aunke awe Señor Leo a bisa cu e posicion di Consehero General ta worde mantení pa dos aña mas. Nos ta interesá di sá bao di ki circunstancia, cuanto hala a worde cortá di len.
Señor Presidente, nos a anunciá tambe cu tin mocionnan, proposicionnan, cu nos lo bini cu nan mas laat despues di a tende contesta den segunda tanda.
Masha danki.

<u>DE HEER E.J. VOS</u>: Señor Presidente, den primera buelta mi a encerá mi mes na preguntanan cu mi coleganan a haci na Gobierno Insular di Aruba y mi no a tende e contestanan riba e preguntanan aki. Lamentablemente. Esaki naturalmente ta reflehá un debilidad enorme di e Gobierno aki, pa motibo cu si bo no tin nada di sconde anto bo mester abierto cu bo Parlamento, abierto cu bo pueblo pa asina tur hende ta na altura kiko ta pasando den e Gobierno aki y muy en particular pa cu e persona di e Consehero General.
Señor Presidente, mi ta un di e personanan cu sigur sigur lo no bisa, den esaki kizas nos ta diferenciá di opinion den e fraccionnan di oposicion como cu den nos oposicion tin un democracia grandi, ami lo no bisa cu ta un di e personanan cu lo no a aceptá e Consehero General aki indirectamente. Y esaki ta algo cu ta bale la pena trecé padilanti, cu durante cu mi tabata forma parti di e partido ey cu mi tabata tambe den e Conseho di e partido, naturalmente mi no tabata t'ey na e momento cu e desicion a cay pa e Consehero General worde nombrá, tampoco mi tabata den Bestuurscollege e tempo ey, pero sí durante cu nos tabata trata eleccion di diputadonan den Conseho di partido na '76, e proposicion a bin padilanti y esaki tabata e proposicion di Señor Croes mes pa tanto su persona como mi persona bira diputado di Teritorio Insular di Aruba.
Señor Presidente, mi tabata un di e personanan cu semper a bisa locual cu Señor Oduber a declará corectamente, "A bira tempo pa e persona aki sinta den un Colegio of bira Ministro of Diputado. Mi no ta kere cu tin tanto trabao cu e nó por asumí e responsabilidadnan di Ministro of Diputado. Ata e lijsttrekker di CDA tabata e promé Minstro den su Cabinete y e tabata carga responsabilidad pa gobernacion". Corectamente, Señor Presidente. Ta asina ey tambe mi tabata di opinion den pasado tempo mi tabata forma parti di e partido ey, y a base di un insistencia di mi persona e persona aki a aceptá pa bira diputado e tempo ey, nos a worde elegí conhuntamente door di Parlamento di Aruba como diputado, y e lo a warda pa e worde reemplazá den Staten pa asina ey e bira diputado.

Pero durante cu e mester a warda, durante e "periode transitoria" ey, (palabra popular ariba nos isla) ela dicidí cu e ta bolbe hala y e no ta bay carga responsabilidad. Awor pakiko mi insistencia e tempo ey pa e persona aki a bira diputado ? Manera mi a bisa, mescos cu Señor Oduber a trecé padilanti, e persona aki tabata kier a haya tur poder den cu man, pero ningun responsabilidad anto riba esey mi insistencia pe por a bira diputado, pa e carga e responsabilidad y stop di corre pa responsabilidad. Y awe nos ta tende su mes colegannan di partido, prominentenan di partido ta bisa cu e persona aki tin tempo masha bon pa cubri un di e posicionnan ey pa asina ey e carga e responsabilidad.

Tambe mi kier trece padilanti cu ami ta e persona cu a intermediá entre Señor Croes cu Gezaghebber Tromp e tempo ey pa nan por a bin junto. Pakiko ? Naturalmente un di e motibonan tabata riba invitacion di Señor Croes mes pa e por a pidi e Gezaghebber despensa e tempo ey,pero un otro motibo tabata tambe cu mi kier a wanté na su responsabilidad cu e mester cumpli cuné, pasobra cada biaha e tabata sconde pa su responsabilidad mustrando cu ora Bestuurscollege tuma un desicion, e no ta worde reconocí den desicionnan ey. Cu otro palabra e ta bisa cu e responsabilidad pa e partido e no ta cargé, si no e ta poné ariba lomba di Bestuurscollege. Naturalmente awor aki bo ta tende cu e diputadonan mes ta trece padilanti cu e semper ta core pa e responsabilidad pero e kier mantené e poder sí cu e tin.

Awor mi kier a mustra riba e hecho cu un posicion di Consehero General ariba su mes nos no ta hayé algo cu bo mester bisa cu e no mester tey, pero sí nos ta considerá e contenido cu e Gobierno aki ta dune na e posicion ey, cual contenido nunca tabata e intencion pa por hayéle. Pasobra nunca den historia lo tabata intencion pa un Consehero General por tin e poder di redresseer desicionnan di Gobierno. Nunca lo por tabata den e intencion pa nombra un Consehero General pa e ta riba e Gobierno. Nunca lo tabata e intencion pa nombra un Consehero General cu tin e poder pa wanta carta di ken cu e kier atras. Pues aki nos ta weita clá cu e contenido cu ta worde duná na e posicion aki ta un contenido cu ningun momento mester tabata e intencion pa dunele.

Ademas di esey nos ta considrá cu loke cu a originá tur e declaracionanan di e diputadonan, loke cu despues a llega na culminá cu diputado a tuma nan retiro, ta e hecho cu di parti di oposicion en particular mi persona a haci e pregunta na e Presidente di Parlamento si ta berdad, manera cu a worde publicá den corant, cu e Consehero General a tene e carta di Señorita Grace Bareño atras. Y si ta asina manera cu ta worde declará den corant, kiko ta e medidanan disciplinario cu Gobierno a tuma contra e persona aki. Reaccion di Gobierno riba esaki tabata cu Gobierno a tuma un desicion pasobra ta bon pa nos analisá origen di tur e asunto aki pa nos no bay ekibocá y benta culpa ariba otro hende manera culpa a worde bentá ariba e Hefe Registratuur pero lo mi bin back ariba esaki. Naturalmente honestamente Bo persona Señor Presidente, diputado Zaandam a trecé padilanti mustrando e hecho cu e Hefe di Registratuur a actua segun ley, basá ariba un desicion di Bestuurscollege di '75, refutando asina ey indirectamente tur clase di insinuacion cu a worde lansá contra di su persona, caminda tur hende a kere cu te tabata tin e culpa, pasobra tanto Consehero General como diputado nan a dunele e culpa cu te a duna informacionnan eroneo.

Señor Presidente, ta bon pa nos bay analisá e situacion pa nos duna e informacionnan corecto manera e procedura a tuma lugar y ora cu Gobierno a tuma e desicion ey pa Consehero General no haya inzage mas di e cartanan of di docomentonan cu Gobierno no kier pa e haya inzage di nan, anto e ora ey e declaracion a cay den e Parlamento aki caminda ela bisa e diputadonan entre otro: cu corda bon ta politiek a pone nan ey y ta politiek lo baha nan. Di parti di oposicion nos a reacciona mes ora ariba esaki, y nos a bisa cu un diputado cu ta respetá su mes mester reacciona riba locual Señor Croes a trece padilanti. Y su persona den un declaracion cu ela duna den medionan di comunicacion a bisa, ora como lider di M.E.P. ela worde puntra, kiko concretamente tabata e motibo cu den e

ocasion aki, (esey tabata diamars mas o menos dia 9 di juni cu ela duna e declaracion ey) Señor Croes y partido no a sigi e mesun caminda cu den pasado eroneo. Anto e contesta di Señor Croes tabata cu esaki ta un desicion cu toca mi personalmente como lider di fraccion, lider di partido, Consehero General di Gobierno cu a worde insistuí desde 1975. Pues aki a worde mustrá claramente cu e desicion cu Gobierno a tuma aki tabata pa bati man di e Consehero General pa e stop di coy documentonan secreto warda, y e stop di sconde cartanan cu hendenan ta manda pa Gobierno of tene nan atras pa nan yega laat, manera tabata e caso di e carta cu Señorita Grace Bareño cu a manda su carta di retiro e tempo ey. Pues si nos analisá e situacion aki nos ta weita claramente cu e desicion aki di Gobierno tin su motibonan clá y nos no tabata tin ningun momento e motibo pa bay culpa riba e Señor Hefe di Registratuur, mustrando asina como sifuera té a duna e informacion eroneo, buscando un pretexto pa bay na rudia back na e partido. Ta pesey mi ta gradicí Bo persona Señor Presidente, como diputado Señor Zaandam cu honestamente Bo a duna informacion aki, refutando tur loke cu e personanan aki a trece padilanti, mustrando cu ningun momento e Hefe di e Deparatamento aki tin e culpa y cu ningun momento ela duna informacion eroneo pero cu su informacon ta basá riba un desicion cu Bestuurscollege a tuma na '75, un desicion legal.
Despues cu e diputado a tuma retiro hopi declaracionnan a cay y den e declaracion nan aki nos a weita cu nan a trece hopi cosnan padilanti locual pueblo no tabata sa, locual nos tampoco no tabata sa como político. Nan a trece dilanti e.o. Consehero General no ta bini oficina ora cu e bin oficina mes ta pa e atendé hende. Cosnan cu no tabata tin nada di haci cu e declaracion di e Consehero General, pero solamente nan kier a expresá nan mal contento pa cu e persona aki, locual nos ta considerá poco contra ética, esta si bo ta keda den e mesun cas. Si bo ta bay sali, anto e ora ey sí bo por expresá nan mustrando e motibo pakiko bo ta sali. Pero "zij hebben buiten de waard gerekend", nan no tabata sa cu Señor Croes tin un As den su man, pasobra te akiden nos a tende diputadonan bisa: kiko oposicion ta kere, pa nos bay a forma mayoría cu oposicion ? Awor mi kier a puntra ta cu cua asiento ta bay forma mayoría cu oposicion ? Na e momento cu Señor Kelly tuma su retiro como diputado aki y bay como administrateur di Telefoondienst back, ela perde su asiento den Eilandsraad.
Ta na caminda nan a pensa esey, anto e ora ey cu nan a mira cu M.E.P. no ta perde su mayoría nan a bolbe back lastrá pa nan pidi despensa. Awor bao di ki condicion nan a bolbe, pueblo a tende bao di ki condicion ? No ! E unico condicion tabata tá si e lider aier a aceptá nan back y ela aceptá nan back bao su condicionnan, conociendo e. Diputado Oduber a duna den su declaracionnan diferente cos, ela bisa e.o. cu e Consehero General manera di custumber a papia pa traha ariba sentimento di pueblo. Awor mi kier a puntra si Gobierno Insular di Aruba ta permití cualkier ambtenaar bay den un programa di Gobierno y bay traha ariba sentimento di pueblo, cu otro palabra sin bisa e berdad, sino gewoon traha riba sentimento di pueblo ? Tambe ela bisa cu e persona aki sa masha bon cu no ta asina cu nan a strobé di haya stuknan, ya cu ela haya un crata ayera mainta mes ariba e tópico y e Secretario di Teritorio Insular ta al tanto cu el a haya e cata aki. Mi kier a puntra si un ambtenaar bay television y e papia algo cu no ta berdad di Bestuurscollege (den e caso aki manera e diputado ta bisa) ki medidanan Gobierno a tuma contra e ambtenaar aki pa bay abiertamente y bisa loke cu no ta berdad ? Mi kier a puntra si medidanan a worde tumá contra dje y cual ta e medidanan ?
Tambe Señor Oduber a splica cu hopi biaha desicionnan ta ser tumá pa diputadonan, pero e stuknan ta desaparecé, pasobra algun hende ta manda pidi nan y djey nan no ta mira luz di claridad. Esaki a forza BC tuma e desicion di imponé e disciplina cu di awor padilanti tur stuk cu ser pidí mester ser pidí vía Secretario di Teritorio Insular, kende ta notificá Gezaghebber pa asina sa tur ora ta unda e stuk ta y pakiko e ta wantá.
Señor Presidente, mi kier a puntra ta cuanto stuk Consehero General tin wantá, y di ki tempo nan ta wanta ?

Di esey tin hopi, cu di tempo cu mi a sali for di M.E.P. e tin un wantá pero tin cu despues di esey tambe ela keda wanta atras. Tin un stuk geheim no. 108 di aña 79, no cu mi tin ningun clase di interes den e stuk, solamente mi kier a mustra con e ta wanta stukmnan atras, pero e stuk a bay serca dje 7 di juni '79, e stuk ey pa casualidad ta concerní mi persona, (pero mi no kier pa pensa tras di esaki pasobra di mi parti pami esaki no ta nificá nada) y solamente mi kier a mustra y mi kier a haya un confirmacion, si encaso ainda e Consehero General tin e stuk wantá, djies pa mi sá. Pasobra tin diferente, esaki pa casualidad mi sa di dje mi kier a puntra si ainda e tiné wantá ? Y mi kier a pidié si e kier e kibré benté afó.
Mi kier a pidié, si e kier e kibré benta afor, pasobra mi no ta interesá den loke e ta kere aunke cu e mes personalmente a papia cumi ariba esaki, mi a mustrele ariba esey, pasobra hopi baiha e actitud cu miembronan di su partido ta tuma, e ta kere cu otro hendenan politico ta pensa mescos cu nan. Pesey den e carta aki ta solamente un pregunta pa mi confirmá pa pueblo si e persona aki ta tene e stukmnan atras sí of no.
Tambe Señor Oduber a bisa cu Señor Croes ta bay television pa purba saca curpa, ela bay bisa tambe cu Nel no a pidi su retiro, pero den e mesun rosea e ta declará cu si ta bay Nel kier bay, lagé bay, lucha ta continuá, ta reemplazá Nel. Naturalmente aki nos ta weita cu poco dia ey den e Parlamento aki tabata tin un persona cu ta traha na Gobierno, ela expresá algo y su expresion a worde gará door di Bestuurscollege y ni dos siman despues e persona aki a haya un carta di Bestuurscollege caminda nan ta bisele e mester bay defendé su mes, sino e ta worde disciplinaire gestraft. Awor mi kier a puntra kiko ta e medidanan cu a worde tuma contra e Consehero General, considerando tur loke cu e diputado cu ta miembro di e Gobierno a declará aki cu e Consehero General a bay Television y papia contra Gobierno, te hasta papia cosnan cu no ta berdad. Mi kier a puntra kiko Gobierno no a haci ? Ki medida Gobierno a tuma contra e ambtenaar aki cu ta bay afor hasta den ora y na television pagá door di Gobierno y papia cosnan cu no ta berdad contra Gobierno ? Mi kier a puntra ki medidanan disciplinario of otro medidanan a worde tumá contra e ambtenaar aki pa motibo cu ambtenaar, nos no conocé super-ambtenaar. Ta lamentable cu nos no a haya e contestanan ariba tur e preguntanan, manera mi a bisa mi ta spera cu den segunda buelta nos lo haya e contestanan riba e preguntanan cu nos a caba di haci sí.
Señor Presidente, nos ta hayé na su lugar cu e Consehero General teniendo na cuenta etica parlamentario no a defendé su mes den e Parlamento aki, pero nos a spera sí cu cualkier hende di su fraccion lo por a sali na su defensa, pero esaki tampoco a sosodé. Naturalmente esaki ta encerá pa nos un admicion di e personanan aki, cu locual oposicion a trece padilanti ta corecto.
Tambe nos por a ripará cu di parti di Gobierno e defensa no a bin padilanti pa cu e Consehero General, sino solamente un cierto justificacionnan a tuma lugar. Awor naturalmente esaki pa nos ta mustra hopi clá cu tur cos no ta reglá ainda den e partido ey, pa motibo cu loke cu a worde hací aki, pues e silencio di e parido, ya caba ta demostrá nos un mocion di desconfianza contra e Consehero General. Nos ta ultimo pa bisa, cu e posicion di dje lo mester worde eleminá pero sí nos ta bisa e contenido cu ta worde duná na e Consehero General su posicion aki, e contenido ey sí mester worde eleminá. Nos no ta kere cu nos mester crea un órgano caminda e órgano aki ta manda riba e Gobierno y hasta e órgano aki por cambia desicionnan di e Gobierno. Nos ta kere cu weitando e declaracionnan, no solamente di diputado Oduber, pero tambe e declaracionnan di e otro diputadonan e.o. caminda diputadonan ta bisa cu e persona aki ora cu e bini kantoor mes ta pa atendé hende, mi kier a puntra y esaki ta un pregunta categórico, si otro ambtenaar, mescos cu e Consehero General, ta worde permití di atende hende durante di oranan di trabao, den edificionan di Gobierno, pasobra te awe mi no a haci uso di dje. Mi tin deseo di haci uso di dje, manera e previlegio a worde duná na e Consehero General, mi ta kere nos cu ta ambtenaar tambe lo tin gana di haci uso di djele.

Si encaso e ta posibel. Naturalmente esaki di un manera chistoso mi ta trecé padilanti pa motibo cu nos sabi cu esaki no ta corecto, e no ta corecto. Loke ta corecto ta cu cada partido lo por tin su lugar atendé su hendenan, pero nos a ripará sí cu diputado de Kort a mencioná cu ora cu e Consehero General bin kantoor mes ta pa atendé hende. Nos kier a puntra esaki ta encerá cu Gobierno no ta aceptá mas pa e atendé hende na ora di trabao na e kantoor di Gobierno, of esaki ta solamente un expresion cu no tin ningun clase di profundidad ? Pues nos kier a haci e pregunta ey, pasobra ta tur expresionnan di e diputadonan aki a duna nos e aanleiding pa llega na pidi e reunion aki pa nos por a haya opening van zaken, pa nos por a haya informacionnan encuanto e posicion di Consehero General. Nos sabi cu hopi biaha e persona aki, manera a worde mustrá, ta tende stukman atras, stukman importante cu ta trata futuro di ambtenaarnan, hopi biaha personanan cu ta den un aprieto, den un purá pa logra cierto cosnan, hendenan di den pueblo. E cartanan aki no ta bay, pasobra e ta tene nan atras. Awor mi kier a puntra si Gobierno por a splica nos, manera mi a bisa un rato pasá, cuanto stukken e tin wantá di tur e tempo ey, weitando na Registratuur (pasobra e mester ta mencioná unda nan a bay) cu a duna Gobierno aanleiding pa tuma e desicion aki cu muy en particular a worde tumá contra e Consehero General. Pasobra awor aki masha hopi cos por worde bisá ora cu e diputadonan a trek in nan ontslag y nan a worde re-eligí, nan a bay back na partido, pero esey no kier meen cu e palabranan cu nan a bisa no a keda grabá, pasobra e palabranan tey y nos no ta kere cu ta gaña nan a gaña of nan no a papia berdad pa cu e Consehero General. Mi no ta kere cu ta cosnan cu gewoon nan a verzin, ta insinuá contra nan Consehero General, pasobra for di mandatarionan responsabel bo no ta spera esey. Pues nos kier a puntra categóricamente, despues di tur e expresionnan di e diputadonan, kiko ta e medidanan cu e Gobierno aki a tuma contra e Consehero General como ambtenaar pa motibo cu ela papia asina tanto os contra Gobierno, pa motibo cu ela bay den ora di Gobierno na television, ora pagá door di pueblo y allanan ela bisa cu loke Gobierno ta haci no ta berdad, loke cu Gobierno a bisa no ta corecto y Gobierno mes ta bis loke cu els bisa durante e programa ey no ta corecto. Siendo cu Gobierno ta tuma medidanan disciplinario contra otro ambtenaren, anto nos kier a tende kiko ta e medidanan si nan ta disciplinario of no, cu Gobierno a tuma contra e Consehero General pa motibo cu ela bisa asina tanto cos di e Gobierno aki ?

Señor Presidente, cosnan cu sigur sigur segun e diputadonan ta bisa no ta berdad, cu ta leu di berdad cu otro palabra e Consehero General a bay television y a papia cosnan cu no ta berdad di su propio Gobierno. Esaki ta loke cu nos a tende y lesa den corant, nos a tende y weita na television, y nos kier tende categóricamente for di Gobierno kiko ta e medidanan cu Gobierno a tuma.

Awor di banda di oposicion nos no kier tende cu insinuacionnan ta bini di nos banda pa cu e posicion aki como cu nos kier eleminá Señor Croes for di e posicion. Absolutamente ! E ta un tata di famia. Ni cu si nos tabata por, nos lo no haciele. Pa motibo cu aki nos mester respetá tambe e derecho di cada ambtenaar, pasobra como ambtenaar e tin e derecho y e leynan ta protehé den esaki tambe nos ta kere, pues nos ningun momneto ta bisa cu e mester worde kitá for di trabao. Absolutamente. Ni cuanto e diputadonan bisa cu e no ta bin trabao cu e no ta haci nada, nos no ta kere cu nan mester bay asina leu di tuma medida ariba dje. Pero sí nos no kier tende cu ta oposicion ta insinuá nada, nos no kier tende cu ta oposicion a core llama e reunion aki pa bisa cu e persona aki no ta funcioná debidamente. Ta a base di e expresion di e diputadonan cu a rabia y cu a bandoná e Gobierno pa despues bin back, a base di esey nos a llama e reunion pa nos por a haci e preguntanan. Manera mi a bisa den principio ami sigur sigur indirectamente a aceptá e posicion di Consehero General aki den pasado pa e motibo ey mi no kier bisa tampoco cu esaki mi ta completamente contra dje, solamente door du e hecho cu e ta worde duná un contenido cu e no mester worde duná, un contenido como sifuera cu e ta ariba e Gobierno. Esey ta loke cu nos no kier, Señor Presidente. Te asina leu den segunda buelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos. Mi ta schors e reunion pa cinco minuut.

- - - - - Na de schorsing - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá e reunion. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Señor diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den primera tanda manera mi a bisa, locual cu mi a trata mas tanto ta splica e posicion Consehero General relacion Bestuurscollege tanto cu ta posibel, di e forma manera nos a mira con e cooperacion lo mester ta. Mi a ripará akiden tin hende ta kere nan kier siña hende con pa biba, kiko pa haci, ta lesa nomber completo, nan kier toca promé violin akiden siña mi kiko mi tin cu haci, con mi tin cu biba. Orá mi ta o tende nomber completo manera Señor Nisbet tin cu lesa nomber completo dimi, si mi ta un mamadó di gay mi ta bay lesa Señor Benedict Joselyn Montgomerry Nisbet, pero kiko esaki tin di haber cu e esencia di e carta ? Pami nos ta discutiendo posicion di Consehero General. Awor si nos kier bay busca mas cos papiando di caracter y mentalidad hamás di mi bida mi a pone presion pa ningun partido bevorder mi ni exigí pa mi worde bevorderd. No un biaha pero diferente ocasion ora nos ta papia di caracter, mentalidad, "dime con quien andas". Bay tranquilo y tur cos ta bay nóchi, pero no bin akiden bin papia di caracter di mentalidad. Siman pasá ora cu Señor Kock tabata papia di Container-haven mi di cuné, lo ta bon un dia nos discutí maneho di tereno, tempo di campaña, manera mi a llega di bisa Señor Trinidad, e cosnan aki nos ta dispuesto any time pa papia di nan, ya e ora nos por distinguí e cosnan aki y bisa asina aki nos tin cu bay. Pero mi di mihor mi tene mi mes mas tanto cu ta posibel na e caso. Mi a tende Señor Vos ripití locual mi a bisa binti biaha. E por ripitié te dia e muri ami no tin problema cu locual cu mi a bisa. Trankil, mi no tin problema. Ami ta bisa cu e mom mento cu mi ta haya cu mi tin cu expresá mi opinion, mi ta expresá mi opinion. Pero straño sí mi a haya di Señor Vos ora ela referí tempo cu e mes intermediá pa e posicion di Consehero General. Ami tabata presente e tempo ey. Mi tabata den Bestuurscollege, mi a traha poco tempo cu Señor Vos. Diripente awor mi ta tende Señor Vos ta pidi pa medida por worde tumá contra Señor Croes, pasobra lo ela bay den un programa di Gobierno. Loke mi por bisa, locual cu mi a declará ta base di un entrevista, mi no tabata sa cu locual un ambtenaar bisa den un . entrevista nos mester tuma medida disciplinario ariba dje. Suponé cu lo nos mester haci esaki cu cualkier miembro di oposicion mi ta kere cu nos lo limité den su trabao. Mi no ta corda un Gobierno cu tabata tin e intencion ey con kier. Mi ta corda sí un par di aña pasá, e partido di Señor Nisbet a llega di prohibí tur sindicato aki na Aruba pa bay television, nan mester a bay te Venezuela unda cu nan por a papia. Awor si ta esey ta e intencion, no bisa cu ta M.E.P. awor aki.
Señor Croes den su calidad di lider di e partido, por declará kiko cu e kier. Awor mi no ta kere cu si nan entrevistá, a base di locual e declará, cu mi a bisa cu den mi opinion no ta cuadra cu e asunto ta base pa bo mester bay tuma medida contra un ambtenaar. Pero si ta esey ta e intencion bisami anto nos lo por discutí pasobra tin hopi ta worde bisá na television hasta den programanan di Gobierno cu pueblo ta paga pe, anto e ora nos por sa ta ki ora tin. Tocante e asunto cu mi a tende cu Señor Vos a puntra si e mag di atende hende, mi no ta kere cu Señor Vos tatraha toevallig cu un departamento dimi, Domeinbeheer....

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, persoonlijk feit. Ningun momento mi a bisa esey. Mi a bisa cu ta di un manera chistoso mi a trecé padilanti. Ningun momento mi a meen e, pesey mi a bisa, mi a agregá ningun momento mi a meen e pa ambtenaarnan haya oportunidad pa bay atendé hende na ora di Gobierno. Mi ta hasta a bisa cu ta na nan edificio of di nan partidonan nan lo mester hacié.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, si ta esey laga nos tene e cos bon, pa ningun problema. Señor Vos ta bisa cu ta asina e kier meen, mi no ta mira necesidad pa bay den ningun polémica si ta asina su interpretacion ta di locual cu ela bisa. E asunto unda cu a worde bisá akiden, cu mi a bisa cu ningun hende ta "Don sabelotodo", cu lo por consehá ariba tur tereno, ningun hende a nace sabiendo tur cos, mi kier a splica e asunto aki bon clá Gobierno tin diferente consehero riba tur sorto di tereno y locual cu mi a papia ta coordinacion político. Pasobra mi a bisa cu mi ta bay for di e punto di bista di realidad cu bo ta den un posicion, bo tin un maquinaria di partido bo tin un lider di fraccion, cu Gobierno na aña '75 a nombré como Consehero General, a base di e coordinacion e mester por haya cierto informacion. Ningun momento mi a kere, manera cu mi a tende akiden, cu cada decision cu Bestuurscollege tuma lo mester bay como sifuera pidi conseho promé. Esun cu pensa asina lo pensa eroneo, pa motibo cu ningun Gobierno lo por funcioná den e sistema ey, manera nos a bisa lo tin decisionnan grandi, no solamente pa e isla, pero bo tin decisionnan grandi ora bo ta tumé cu tin consecuencia pa partido. Pa motibo bo ora gobermá tur hende ta bisa Gobierno, pero e Gobierno tin un partido cu ta sostené y e partido ey ta esun cu ta carga e consecuencia.
Señor Presidente, mi a tende di un stuk cu a worde trecí padilanti, a worde mencioná un fecha desde cual tempo cual ta e stuknan y e decision cu nos a tuma. Ora mi a bisa cu tin stuknan cu no ta mira luz di claridad, berdaderamente tin diferente stuknan na Bestuurskantoor cu ta perde, decisionnan no ta worde ehecutá y cu ta den cuadro di esey nos a tuma e decision. Locual cu a worde bisá como sifuera cu e decision aki ta worde tumá especialmente pa e Consehero Generla nos a papia di cuanto diferente stuknan cu nos a tuma desicion ariba nan, tin di nan preto ariba blanco, tin di nan sin cu ta preto ariba blanco, cu no ta worde echecutá na mas cu un ocasion y cu ta worde pidí back y cu no ta worde ehecutá.
Pa un Gobierno funcioná bon, bo mester por sa' ora bo tuma un decision si e ta worde ehecutá, sí of no. Si e no a worde ehecutá kiko ta e motibonan of kiko ta e razon cu e no ta worde ehecutá y esey mester worde participá. Te hasta mi a splica biaha pasá ki acuerdo cu Eilandenregeling Gezaghebber cu Secretario, despues cu nan a firma un stuk, ta ratificá cu e decision ta tumá y cu e mester worde ehecutá. Mi no tin infromacion cu lo por tin stuk, manera Señor Vos a referí na dje, si ta un stuk cu ta concerní e personalmente cu lo por ta serca e Consehero General. Pa casualidad mi a puntré ela bisa mi e no ta corda cu e por tin un stuk di e fecha cu ta mencioná. Y mi ta kere cu no tin un hende cu por defendé su mes manera e persona mes. Mi no ta aki pa defendé ningun hende, den e sentido si e mes por a bisa ta kiko ta kiko lo tabata mihor. Solamente pasobra ela worde trecí akiden, mi kier bisa cu mi a puntra Señor Croes si e por tin stuk unda cu ta worde mencioná 7 di juni '79, y ela bisa mi cu e no ta corda cu e por tin un stuk den tal direccion manera cu a worde bisá akiden.
Tocante cuanto stuk lo tin cu no ta ehecutá mi ta kere cu den totalidad lo tin diferente decisionnan cu a worde tumá cu por ta no ta ehecutá pa un of otro motibo, cu tambe pro ta serca e diputadonan. Mi no por exactamente bay trece back delaster n aña ken tin tal stuk eyden. Mi no ta bisa cu ningun hende lo por tin stuknan cu ta normal den gobernacion cu stuknan asina, pa un of otro motibo , no a worde ehecutá. Mi no ta aki pa bay bisa cu no tin ningun stuk cu no a worde ehecutá.
Señor Presidente, mi ta kere mi no ta bay den detalles. Mi a spliké biaha pasa caba cu mi no ta aki pa splica oposicion, pa cu e pueblo ki ta e motibonan pa cu e declaracionnan cu mi por a haci kiko ta e motibonan cu mi a dicidí pa e interes cu mi ta sirbi lo ta mihor mi terminá cu esey. Mi no tin ningun intencion pa splica ningun miembro di oposicion kiko mi tin cu haci, con mi tin cu biba.
Nada di esey, Señor Presidente.

Lo mi no kier bay tilda ningun hende tampoco di caracter y mentalidad, pasobra e ora lo mi mester bay den ambiente personal y mi ta kere cu nos pueblo no tin necesidad alguno pa esey.
Señor Presidente, mi ta kere cu partinan cu mi mester a aclareá lo mi a hacié suficientemente y ta asina leu mi ta keda den e segunda tanda aki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presiente, mi a enceré mi nes na tur e preguntanan cu a worde hací door di miembronan di oposicion. Mi kier a puntra Señor Oduber ora un besluit worde tumá door di Bestuurscollege, cu e uitvoering, segun mi a comprendé, ta den man di Secretaris cu Voorzitter di Bestuurscollege, si ta worde tení un lista di tur e stuknan cu mester worde alsnog uitgevooerd. For di e lista ey nos por wak cuanto stukken tin.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta lo siguiente. Gobierno ta funcioná tan leu cu mi ta altanto di dje, cada stuk, dependé e aña y e fecha cu e drenta, ta haya un número y na Agenda nan ta siguié, unda e ta, ken tiné te dia e worde uitgevoerd. Normalmente ora un stuk yega serca Bestuurscollege e ta worde notá cu e ta serca Bestuurscolleg te ora e decision cay ora cu e worde uitgevoerd tambe. Agenda Registratuur ta hopi nota di e decision aki, den e sentido cu e carta a sali tal y tal fecha. Bo por trece e back pero lo e ta masha hopi trabao, pasobra bo no tin nan segun mi stuk, pero bo tin nan na diferente number. Lo bo mester bay den henter trayectorio di tur e numbernan cu tin pa cada aña y tin stuknan cu ta dura mas cu un aña den circulacion, den e sentido pa consehonan y segun mi lo e no ta un trabao facil, con kier, den cinco minuut cu bo ta haya cua stuknan cu ta. Lo ta trabao di un par di ora, segun mi, pa bo rondiá tur e stuknan. Pero bo por trece e back.

DE VOORZITTER: Asina nos a llega na final di e di dos ronde.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, nos a anunciá cu no lo bin cu proposicion y mocionnan. Nos ta considerá cu di e contestanan di Gobierno nos a keda masha masha desapuntá como cu nos no por a haya e contestanan concreto. Naturalmente nos ta comprendé di con nos no por a haya nan, pasobra un hende no por cambia di un siman pa otro di actitud, bo mester comprendé esey completamente. Pero considerando e hecho cu no sali ningun defensa di parti di Gobierno,di parti di fraccion di e partido pa cu e Consehero General, nos no ta weita mas claridad den esaki cu encerá nos na mocion di descionfianza contra su actitud. Pa e motibo ey nos ta entregá ningun mocion y ningun proposicion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di P.P.A. tambe nos a anunciá cierto mocionnan y proposicionnan, pero despues di a evaluá e curso di e reunion aki cu mi coleganan di fraccion, nos a llega na conclusion cu debí na e hecho cu ningun colega di e propio Consehero General cu ta miembro di Parlamento a sali na su defensa, cu e defensa di Bestuurscollege tabata sumamenta zwak, no a contestá tur e preguntanan manera debe ser, pues nos no ta mira e nut pa bini mas cu proposicionnan. Tambe mi kier a anunciá di awor aki pa ora cu e fraccion di A.V.P. caba, mi tin un punto di orden promé cu Señor Presidente sera e reunion.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, di parti di A.V.P. I kier a agregá cu nos tambe a anunciá proposicionnan. E bista cu e obviamente "wie zwijgt stem toe" e partido cu ta sostené Gobierno a aceptá tur e criticanan cu a worde ehercé ariba e funcion di Consehero General,nos ta sigur cu nan lo sa di den e Conseho di partida tuma e medidanan pa solucioná e problemanan grave cu ta concerní e posicion importante y cu nos ta abstené nos mes di trece e mocion padilanti.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi ta kere e fraccion den e Parlamento aki a haya un invitacion di parti di Parlamento di Isla Ariba cu ta celebrá, mescos cu nos, 30 aña di existencia di Eilandsraad. Tambe nan ta inagurá nan sala di Parlamento nobo y na e mesun momento nan tin un representante di pueblo cu pa trinta aña a worde eligí dus tras di otro sin onderbrekking, esta Señor Claude Wathey. Mi kier a haci un proposicion na Parlamento di Aruba pa manda un telegram di felicitacion na e Parlamento di Sint Maarten, y tambe pa e persona Señor Claude Wathey cu pa trinta aña ta representá su pueblo den Parlamento di Sint Maarten. Mandé firma door di Bo persona como Presidente di Parlamento.

DE VOORZITTER: E miembronan ta bay di acuerdo ?
Asina nos a llega na final di e reunion. Mi ta pidi atencion pa nos Himno Nacional.

Hierna wordt het "ARUBA DUSHI TERA" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 1 juli 1981 om 16.45 n.m. gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,